Journal LE REFLET régional
LE REFLET
Samedi, 13 novembre 1993 - 72 pages
635-9146

Deux nouveaux maires



L'ÉQUIPE ANDRÉ J. CÔTÉ

Candiac



L'ÉQUIPE DANIEL ASHBY

Saint-Constant

La Prairie

CONCERT BÉNÉFICE AU PROFIT DE L'ÉGLISE DE LA NATIVITÉ

ENCARTS: BRAULT & MARTINEAU, FRUITS ET LÉGUMES MARIE-VICTORIN, MACHINE À COUDRE PÉNÉLOPE

CANDIAC TOYOTA INC.
185 Boul. de l'Industrie
Candiac
659-6511
875-4425 Mtl.
LIQUIDATION
5.9%
*Pour les premiers 12 mois d'un contract de 60 mois

TRAITEMENT D'EAU
WATER TREATMENT
FILTR-EAU CANADA LTÉE LTD
6860 Route 132, Suite "C" Ste-Catherine
Bur.: 632-7299 - Fax: 632-0074
ANALYSE
- MICROBIOLOGIQUE
- MINÉRALOGIQUE
- CHIMIQUE
TRAITEMENT
- VENTE
- LOCATION
- FINANCEMENT
EXPERTISE GRATUITE
MEILLEUR PRIX & RÉSULTAT GARANTI
30 JOURS D'ESSAI GRATUIT

DR RAMIN KHODAYARI
CLINIQUE DENTAIRE
CHIRURGIEN DENTISTE
URGENCE
sur appel
27,ch. Handel, Candiac
635.4444

DIANORGUES
L'école et le magasin de musique
Le plus complet de la Rive-Sud
La Rock SHOPPE 638-4003
VENTE — ÉCHANGE — SERVICE
Diane Bibaud, présidente
Orgues - Pianos - instruments à vent
guitares - batteries etc...
SONORISATION
1105 CENTRALE
STE-CATHERINE

ÉCOLE DE DANSE
Madame Bérette Inc.
A.P.D.Q.
Apprenez à danser pour Noël...
Cours pour débutant
Dimanche 3h ou Mercredi 8h30
200D, RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT
JOUR ET SOIR 325-4032 632-9841

S.O.S. COIFFURE 444-5202
Coupe seulement HOMME 9,00$
Coupe seulement FEMME 12,75$
545 Boul. Taschereau, La Prairie

Sylvie Savoie
AVOCATE
SERVICES LÉGAUX



638-4277
SOIR ET FIN DE SEMAINE SUR RENDEZ-VOUS
28a MARIE-VICTORIN DELSON
(ENTRÉE À L'ARRIÈRE)

Qu'en pensez-vous?

Que pensez-vous de l'union de Céline Dion et René Angelil ?

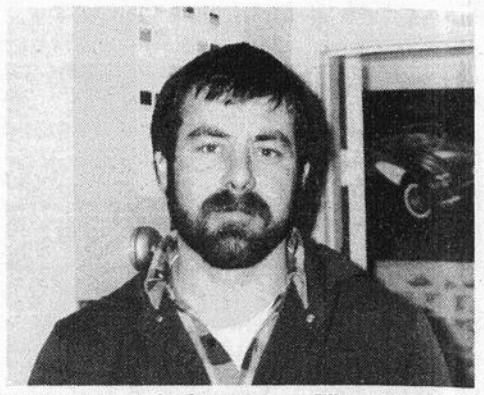
Textes et photos: Chantal Brossard



Sylvain Desjardins, Delson — Malgré que René Angelil paraît quand même assez bien pour son âge, je trouve que leur couple n'est pas très harmonieux... mais s'ils sont heureux, tant mieux !



Solange Langlois, Delson — Si Céline est heureuse, je suis bien contente pour elle par-contre, je ne trouve pas qu'ils forment un très beau couple !



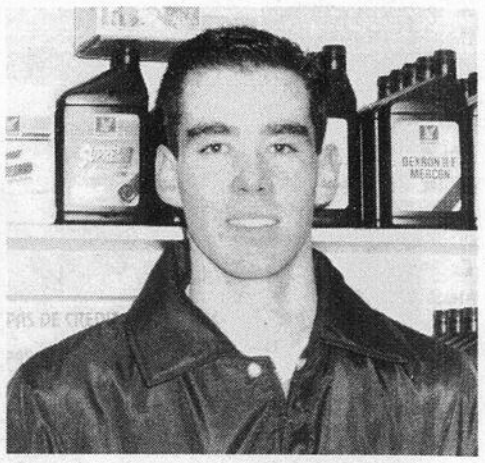
Yvon Legault, St-Constant — Elle a trouvé un père et un grand-père! (blague) Non vraiment je trouve que la différence d'âge est flagrante et qu'ils ne forment pas du tout un beau couple.



Rolland Bernier, Delson — Je n'ai rien contre leur union et je n'y porte absolument aucun préjugé. D'ailleurs, je trouve qu'il forment un très beau couple... après tout, ils peuvent bien acheminer leur vie comme ils l'entendent.



Johanne Gauvin, La Prairie — Je suis très contente pour eux s'ils sont heureux ainsi et je leur souhaite un beau bébé !



Daniel Pascau, Candiac — Je trouve que René est un peu trop âgé pour Céline. Or, leur amour est fort, ça c'est évident. Malgré ça, je suis d'avis qu'ils ne forment vraiment pas un beau couple.

OUVERT LE DIMANCHE DE 10H À 17H
LES MEILLEURS PRIX, C'EST GARANTI!
SERVICE À DOMICILE DISPONIBLE
STORES VERTICAUX HORIZONTAUX
LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ ET LA MEILLEURE GARANTIE QUALITÉ-PRIX
STORES VERTICAUX
AUSSI: HORIZONTAUX PLISSÉS, TOILES
AUSSI: COUVRE-LITS DOUILLETTES COUETTES EN STOCK PAPIER PEINT
PVC PORTE PATIO 75L X 84H
39,99$ + TAXES
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE NOUS PAYONS LA T.P.S. ET LA T.V.Q.
SAUF SUR LE SPÉCIAL DE 39,99$
LE VRAI DESIGN DU STORE C'EST ICI
VOUS POUVEZ ACHETER DES LATTES SEULEMENT
ATTENDEZ SUR PLACE ET REPARTEZ AVEC VOS STORES VERTICAUX CHEZ NOUS C'EST POSSIBLE
VENEZ PERSONNALISER VOS STORES POUR PEU CHEZ
ENTREPÔT RIDOFLEX
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
OUVERT AU PUBLIC
6262, RTE 132, VILLE STE-CATHERINE 638-2196
ST-CONSTANT
MONCHAMP
RTE 132
STE-CATHERINE
CENTRALE
RIDOFLEX
1ère AVENUE
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 9H30 À 18H00
JEUDI, VENDREDI 9H30 À 21H00
SAMEDI 9H30 À 17H00
DIMANCHE 10H À 17H

Saint-Constant opte pour le changement

Balayage en faveur de l'équipe Daniel Ashby

L'électorat de Saint-Constant a opté pour le changement, dimanche dernier. Il a voté majoritairement pour l'équipe Daniel Ashby.

Normand Laberge

Exception faite d'un district, on peut parler d'un balayage complet puisque sept candidats de l'équipe Ashby occuperont un siège à la table du conseil et ce, pour les quatre prochaines années.

À la rnairie, Daniel Ashby n'a eu aucune difficulté contre le maire sortant Bernard Giroux obtenant une forte majorité de 1 699 voix. M. Ashby a récolté 60,3 % des intentions de votes contre 36,1 % pour Bernard Giroux.

Au niveau des districts, seul le conseiller sortant Denis Capes a échappé à la « vague Ashby ». M. Capes, avec une majorité de 183 voix, a eu le meilleur sur Lucius Lavoie.

Dans les autres districts, notons que la lutte a été serrée dans les districts 2,3 et 6. Dans le 2, Mario Ouellette, avec une mince majorité de 50 voix, n'a pas eu la tâche facile contre le conseiller sortant Claude Bertrand. Il en a été de même pour Francis Caron, dans le 3, qui a obtenu une fragile majorité de 34 voix sur son adversaire le conseiller sortant Gilles Pépin. Dans le six, même scénario, Lise Dandurand l'a remporté par seulement 24 voix contre la conseillère sortante Micheline Chouinard.

Dans les districts 4,5,7 et 8, les victoires de l'équipe Ashby ont été sans équivoque. Roger Dumouchel, dans le 4, a facilement défait le conseiller sortant Yves Longtin, avec une majorité de 227 voix. Dans le 5, Réjean Lavallée n'a pas eu de difficulté à vaincre la conseillère sortante Lucille Houle avec une majorité de 233 voix. Enfin, dans les districts 7 et 8, Normand Besner et Normand Cool l'ont remporté haut la main contre leurs adversaires Sylvain Allie et Gérard Robitaille, avec des majorités respectives de 160 voix et 269 voix. « La population voulait un changement » a noté le nouveau maire Daniel Ashby à l'issue de sa victoire. Les résultats sont là pour le prouver.

« Ce sera à nous maintenant d'être à l'écoute de la population et de bien les représenter pour les quatre prochaines années ».

Pour sa part, Bernard Giroux s'est dit surpris de l'ampleur des résultats. « Je vous avoue que je suis surpris des résultats. Mais je respecte le choix des électeurs » de noter M. Giroux.

« À première vue, il est bien évident que la population voulait un changement à la mairie. La majorité obtenue par le candidat Daniel Ashby est éclatante. Mais compte tenu que dans certains districts la lutte s'est avérée serrée, il faut croire que bon nombre d'électeurs étaient satisfaits du travail accompli par certains conseillers. Dans deux ou trois districts, il aurait fallu faire sortir davantage le vote » d'analyser M. Giroux.

Le conseiller Denis Capes a déploré, quant à lui, la campagne de salissage véhiculée par l'équipe Ashby, comme il a aussi déploré la participation du Parti québécois et du Bloc québécois dans la présente campagne et ce, en faveur de l'équipe Ashby. « Je suis déçu de constater que la population a tombé dans le panneau » de préciser M. Capes.

Seul rescapé de l'Alliance démocratique de Saint-Constant, M. Capes verra, dit-il, à jouer le rôle de chien de garde pour les quatre prochaines années. « Je verrai à m'élever contre toutes décisions qui pourraient favoriser certains citoyens au détriment de la masse » de préciser M. Capes.

À noter que 54,7 % des électeurs de Saint-Constant se sont prévalus de leur droit de vote.



De gauche à droite, François Corriveau, Daniel Ashby, maire, Viviane Corriveau et André Roy. (Photo Journal le Reflet - Normand Laberge).



Exception faite d'un district, on peut parler d'un balayage complet puisque sept candidats de l'équipe Ashby occuperont un siège à la table du conseil et ce, pour les quatre prochaines années. Sur la photo, le maire Daniel Ashby entouré les conseillers élus Mario Ouellette, Francis Caron, Roger Dumouchel, Réjean Lavallée, Lise Dandurand, Normand Besner et Normand Cool. (Photo Journal le Reflet - Normand Laberge).

RÉSULTATS

MAIRE	**ASHBY, DANIEL**	**4229 votes**	**(60,3 %)**
	GIROUX, BERNARD	2530 votes	(36,1 %)
	Bulletins rejetés	246	
	TOTAL	7005	
DISTRICT 1	**CAPES, DENIS**	**510 votes**	**(59,3 %)**
	LAVOIE, LUCIUS	327 votes	(38,0 %)
	Bulletins rejetés	23	
	TOTAL	860	
DISTRICT 2	BERTRAND, CLAUDE	482 votes	(46,6 %)
	OUELLETTE, MARIO	**532 votes**	**(51,5 %)**
	Bulletins rejetés	19	
	TOTAL	1033	
DISTRICT 3	**CARON, FRANCIS**	**404 votes**	**(42,6 %)**
	MERCURI, SANTO	170 votes	(17,9 %)
	PEPIN, GILLES	370 votes	(38,9 %)
	Bulletins rejetés	5	
	TOTAL	949	
DISTRICT 4	**DUMOUCHEL, ROGER**	**521 votes**	**(62 %)**
	LONGTIN, YVES	294 votes	(35 %)
	Bulletins rejetés	24	
	TOTAL	839	
DISTRICT 5	HOULE, LUCILLE	336 votes	(35,7 %)
	LAVALLÉE, RÉJEAN	**569 votes**	**(60,5 %)**
	Bulletins rejetés	35	
	TOTAL	940	
DISTRICT 6	CHOUINARD, MICHELINE	448 votes	(48,1 %)
	DANDURAND, LISE	**472 votes**	**(50,7 %)**
	Bulletins rejetés	11	
	TOTAL	931	
DISTRICT 7	ALLIE, SYLVAIN	286 votes	(37,5 %)
	BESNER, NORMAND	**446 votes**	**(58,5 %)**
	Bulletins rejetés	30	
	TOTAL	762	
DISTRICT 8	**COOLL, NORMAND**	**475 votes**	**(68,8 %)**
	ROBITAILLE, GÉRARD	206 votes	(29,8 %)
	Bulletins rejetés	9	
	TOTAL	690	

TAUX DE PARTICIPATION DE 54,7 %


MICHEL ALLAIRE

Lebeau VITRES D'AUTOS

Remplacement de pare-brise



Réparation de pare-brise

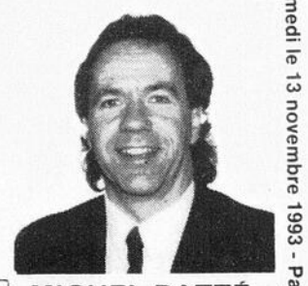


SPÉCIAL sur DÉMARREUR à DISTANCE

3940 Route 132
STE-CATHERINE

632-1132

Interac PAIEMENT DIRECT VISA MasterCard

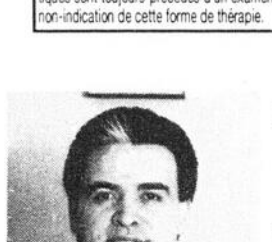

MICHEL RATTÉ

SI VOUS CROYEZ QUE VOUS TRAVAILLEZ MIEUX SOUS PRESSION, VOUS AVEZ TORT. (suite)

Pour combattre le stress, l'Ordre et l'Association des chiropraticiens du Québec, de concert avec le chiropraticien de votre localité, vous suggèrent de suivre les recommandations suivantes:

1. Prenez confiance en vous-même et apprenez à vous apprécier.
2. Prenez l'habitude de vous adonner le plus souvent possible à des activités que vous aimez. Cessez de considérer vos moments de détente comme étant des heures de paresse et de non-productivité.
3. Apprenez à acquérir un ecrtain rythme. Il importe de partager votre journée d'une façon équilibrée entre les heures de travail et les heures de détente.
4. Si vous éprouvez des sensations de serrement ou de pression, il serait sage de consulter un chiropraticien. Il importe en effet de vous rappeler que l'intégrité structurelle de l'organisme est une arme sûre contre le stress et contre les problèmes de santé.

Face au stress qu'il considère comme un problème de santé réel, le chiropraticien fait appel à des traitements par manipulations vertébrales, à des conseils relatifs à l'alimentation et à des traitements complémentaires qui ont pour objet de détendre et de soulager les problèmes de tension. Les traitements chiropratiques sont toujours précédés d'un examen approfondi du système neuro-musculo-squelettique qui a pour but de déterminer avec précision l'indication ou la non-indication de cette forme de thérapie.



RÉJEAN CHATELOIS DC
CLINIQUE CHIROPRATIQUE
STE-CATHERINE
1110 UNION, STE-CATHERINE

LUNDI-MERC.-JEUDI 13h À 20h
MARDI-VENDREDI 10h À 14h

L'ORDRE DES CHIROPRATICIENS DU QUÉBEC 1974

638-1244

CLINIQUE DENTAIRE
PROMENADE ST-CONSTANT

Le Dr Nathalie Bélanger, assistée de son personnel, sera heureuse de vous accueillir dans l'atmosphère détendue de sa nouvelle clinique.

Cette clinique dentaire est dotée d'un système de stérilisation et d'équipements ultra-modernes permettant d'offrir une gamme de soins dentaires variés pour tous les âges:

- TRAITEMENT DE CANAL
- CHIRURGIE
- PONT ET COURONNE
- PROTHÈSES
- PRÉVENTIONS + HYGIÈNE
- OBTURATIONS
- ORTHODONTIE
- ETC...



LES URGENCES SONT ACCEPTÉES SUR APPEL



L'HORAIRE D'OUVERTURE EST:
Lundi - Mardi - Mercredi 12h à 21h
Jeudi 13h à 17h - Vendredi 8h à 13h - Samedi 9h à 13h

NOUVEAU DENTUROLOGISTE: YVES SAMSON
sur rendez-vous, LUNDI & MERCREDI SOIRS

400 ROUTE 132, SUITE 145, ST-CONSTANT 635-5151

CENTRE VISION
PLAZA DELSON



2 POUR 1 PLUS
CERTAINES MONTURES À
50% D'ESCOMPTE

SUPER SPÉCIAL
LUNETTES COMPLÈTES
Simple Vision $ 69.
Double foyer $ 99.
Progressif $179.
Lentilles: plastique ou verre de à - 600 cyl. 300
Monture d'une selection speciale.
Ne peut pas combiné avec d'autre promotion.

* Le consommateur sera avisé 15 jours avant la terminaison de ce spécial

LABORATOIRE SUR PLACE
B. PARKER ...
OPTICIEN D'ORDONNANCE
DISPENSING OPTICIAN
SERVICE D'URGENCE

1000 GEORGES GAGNÉ, DELSON 638-5212

L'incendie de la quincaillerie Rona à Saint-Constant

Allumé accidentellement par deux jeunes gens

L'enquête entreprise par le détective André Noël du Service de police de Saint-Constant / Delson à la suite de l'incendie qui a ravagé la quincaillerie Rona située depuis 33 ans sur la Montée des Bouleaux à Saint-Constant a révélé que la nature du feu était d'origine accidentelle.

Louise Leclaire

Dès le soir de l'incendie, le détective Noël avait entrepris sont enquête et à peine deux jours plus tard, le voile était levé et on procédait à l'arrestation de deux individus d'âge mineur.

Selon les informations fournies par le directeur-adjoint aux relations communautaires et prévention du Service de police de Saint-Constant / Delson, Jean-Pierre Benoît, l'incendie aurait été allumé accidentellement par ces deux jeunes gens qui s'étaient aménagé une cabane de fortune et y avait fait un feu. Malheureusement, les tisons du feu de camp se sont propagés pour causer l'incendie majeur de la quincaillerie.

L'enquête et l'interrogatoire des jeunes gens ont permis de conclure que ces derniers n'avaient eu aucune intention criminelle ce qui fait qu'aucune accusation ne sera portée contre eux. Pour le Service de police de Saint-Constant / Delson, le dossier est maintenant clos.

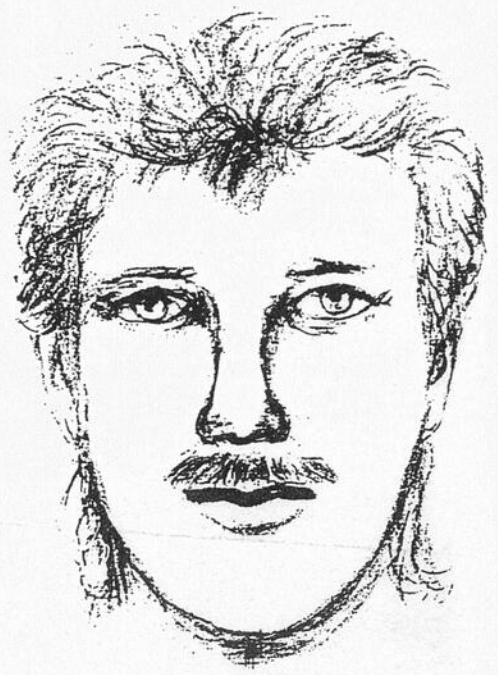
Vol qualifié au dépanneur Levasseur de Saint-Constant

Selon des informations reçues du directeur-adjoint aux relations communautaires et prévention du Service de police de Saint-Constant / Delson, Jean-Pierre Benoit, les enquêteurs de ce service sont à la recherche d'un individu qui a perpétré le 31 octobre dernier vers les 17 h 55 un vol qualifié au dépanneur Levasseur du 1, Levasseur à Saint-Constant.

Louise Leclaire

L'individu en question se serait présenté au commerce une première fois et voyant qu'il y avait des jeunes gens déguisés pour l'Halloween, il aurait alors mentionné à la caissière retourner à sa voiture pour aller y chercher son porte-monnaie. Après avoir attendu que les jeunes soient repartis, il s'est alors pointé à nouveau dans le commerce armé d'un couteau de cuisine à beurre pour exiger de la caissière qu'elle lui remette l'argent. Il a par la suite pris la fuite dans un véhicule en direction sud sur la rue Levasseur.

Un portrait-robot a été dressé afin d'aider les enquêteurs à mettre la main au collet du malfaiteur. Il répond ainsi à la description suivante : Âgé entre 35 et 40 ans, 5'7" (1,70 m), 140 à 145 livres (64 à 66 kl), yeux pâles pers, cheveux châtains pâles avec des reflets de roux et légèrement frisés, moustache blonde également avec des reflets de roux, race blanche, s'exprimait en français. Au moment du vol, il portait une chemise propre à carreaux beige et brun avec des lignes orange et un manteau en jean bleu. Toute personne pouvant fournir des renseignements sur cette individu est priée de contacter avec le directeur-adjoint Benoît en composant le 638-2020 poste 383 ou avec le constable de service en composant le 638-0911. Le constable Richard Lefebvre est responsable du dossier sous les ordres du sergent détective Robert Legault.



Homme 35-40 ans
5'7" / 1,70 m
140 à 145 lbs / 64 à 66 kilos
Yeux : Pâles, pers
Cheveux : Châtains pâles, reflet roux, légèrement frisés
Moustache : Blonde avec reflet de roux
Race : Blanche
Parle français
Chemise propre carrelée beige et brun avec ligne orange
Manteau en jean bleu
Armé d'un couteau de cuisine (couteau à beurre)

Une soirée d'Halloween tout à fait réussie à Saint-Constant / Delson

Comme le mentionnait le directeur-adjoint aux relations communautaires et prévention du Service de police de Saint-Constant / Delson, Jean-Pierre Benoît, c'est grâce à une collaboration mutuelle de nombres d'intervenants si la soirée de l'Halloween s'est très bien déroulée dans les rues de Saint-Constant et de Delson.

En effet, pour cette soirée où les sorcières, fantômes, Robin des Bois et autres personnages amusants ont bravé la froideur de l'automne, tout s'est déroulé sans anicroche et dans la plus grande sécurité possible au grand bonheur des policiers et autres intervenants bénévoles auprès des jeunes.

Ainsi, policiers en auto-patrouille, pompiers en véhicule de service, représentants des Clubs optimistes locaux bien identifiés ainsi que deux employés de l'Hydro-Québec ont démontré leur présence en cette soirée afin de voir à la sécurité des jeunes et de leurs parents et afin de dissuader toutes mauvaises intentions d'individus malfaisants. Évidemment, comme le soulignait le directeur-adjoint Benoît, ce succès revient également à la collaboration des parents et des enfants qui ont bien suivi les consignes de sécurité.

André J. Côté, nouveau maire de Candiac

Les Candiacois et Candiacoise ont un nouveau maire: André J. Côté. Dimanche dernier, ils avaient le choix entre trois candidats à la mairie. Ils ont opté pour celui qui représentait à la fois le changement et la continuité.

Normand Laberge

« Je savais que cette élection ne serait pas facile » de souligner André J. Côté à l'issue de sa victoire. « Les électeurs avaient le choix entre 23 candidats. Du jamais vu à Candiac. Mais en bout de ligne, les électeurs ont opté pour l'équipe André J. Côté ».

Au décompte, André J. Côté a recueilli 39,5 % des intentions de votes contre 30,3 % pour Laurent Giroux et 28,6 % pour Ghislaine Nivose.

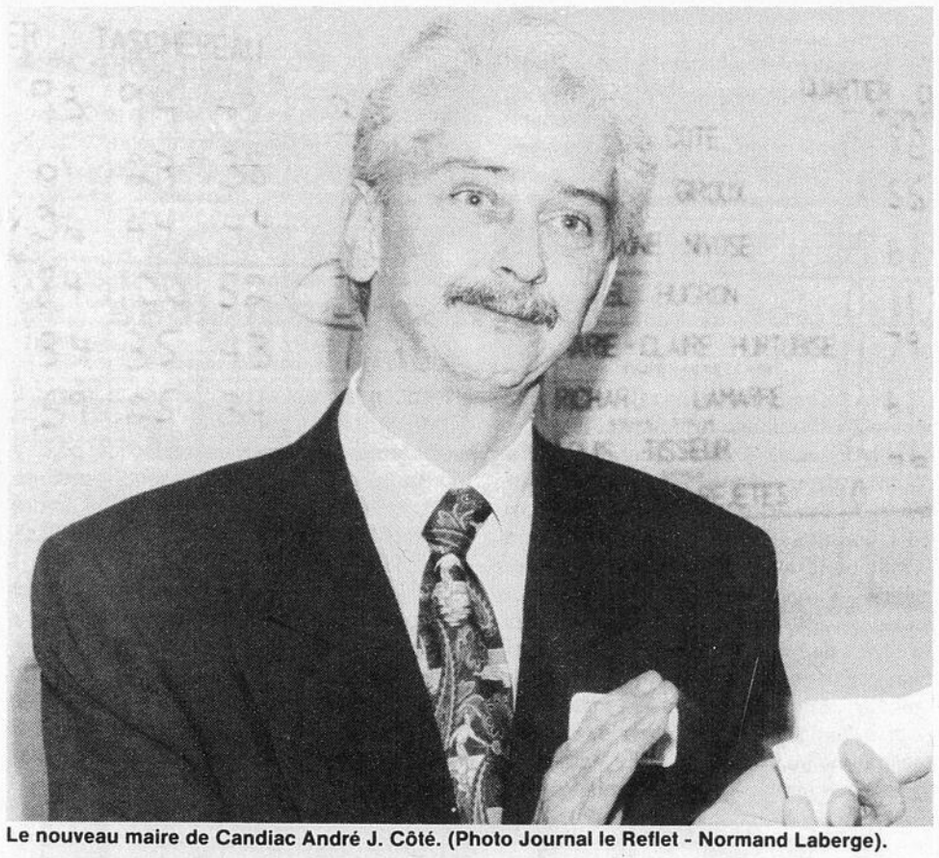
Au niveau des quartiers, l'équipe Côté a raflé quatre des six postes de conseillers disponibles. L'équipe Nivose a récolté les deux autres.

C'est d'ailleurs dans les quartiers remportés par l'équipe Nivose que les luttes ont été les plus serrées. Dans le quartier Montcalm, Claude R. Cantin, de l'équipe Nivose, a savouré la victoire par une seule voix contre son plus proche adversaire le candidat de l'équipe Giroux, David Smith. Même chose dans le quartier Jean-Leman alors que le candidat de l'équipe Nivose, Andrew Pelletier, l'a difficilement remporté avec une mince majorité de 9 voix sur son adversaire Jacques Dufour, de l'équipe Côté.

Après analyse, on constate que ce n'est guère surprenant que les luttes aient été si serrée dans ces deux quartiers. Ce sont en effet les deux seuls quartiers où le nouveau maire de Candiac n'a pas obtenu de majorité. Dans Montcalm, M. Côté a terminé deuxième, derrière Laurent Giroux. Dans Jean-Leman, il est arrivé second, derrière Ghislaine Nivose.

Dans les autres quartiers, la victoire de l'équipe Côté est unanime. Les quartiers La Promenade, Saint-Laurent, Taschereau et Champlain ont été remportés respectivement par Thèrèse Gatien, Sylvain St-Jacques, Denis Gilbert et Marie-Claire Hurtubise, tous de l'équipe Côté.

À noter que 66 % de l'électorat se sont prévalus de leur droit de vote.



Le nouveau maire de Candiac André J. Côté. (Photo Journal le Reflet - Normand Laberge).



Le nouveau maire de Candiac André J. Côté entourés des conseillers élus Marie-Claire Hurtubise, Denis Gilbert, Sylvain St-Jacques et Thérèse Gatien. (Photo Journal le Reflet - Normand Laberge).

RÉSULTATS

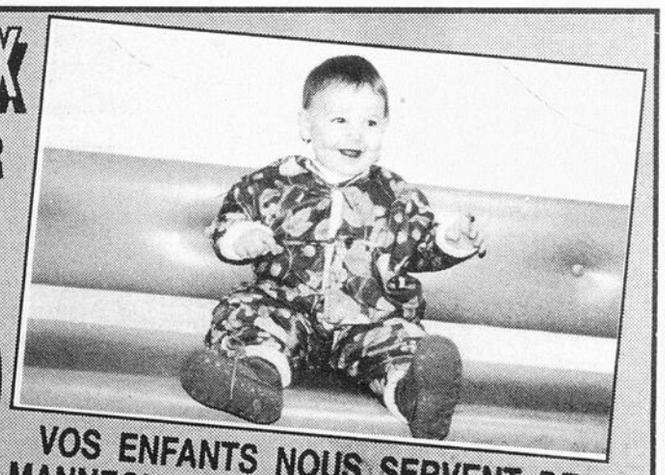
MAIRE	**CÔTÉ, ANDRÉ J.**	**1903 votes**	**(39,5 %)**
	GIROUX, LAURENT	1461 votes	(30,3 %)
	NIVOSE, GHISLAINE	1379 votes	(28,6 %)
	Bulletins rejetés	67	
	TOTAL	4810	
QUARTIER LA PROMENADE	**GATIEN, THÉRÈSE**	**302 votes**	**(41,8 %)**
	LAURENCELLE, GINETTE	218 votes	(30,2 %)
	MARINIER, ANDRÉ	186 votes	(25,7 %)
	Bulletins rejetés	15	
	TOTAL	721	
QUARTIER ST-LAURENT	**ST-JACQUES, SYLVAIN**	**323 votes**	**(47,7 %)**
	ST-GEORGES, FRANCE	174 votes	(25,7 %)
	FONTAINE, RÉGENT	174 votes	(25,7 %)
	Bulletins rejetés	6	
	TOTAL	677	
QUARTIER TASCHEREAU	**GILBERT, DENIS**	**393 votes**	**(53,9 %)**
	O'DOHERTY, DIANE	169 votes	(23,2 %)
	GROULX, RICHARD	152 votes	(20,8 %)
	Bulletins rejetés	14	
	TOTAL	728	
QUARTIER CHAMPLAIN	**HURTUBISE, MARIE-LOUISE**	**269 votes**	**(35,5 %)**
	TISSEUR, LOUIS	220 votes	(29,1 %)
	LAMARRE, RICHARD	246 votes	(32,5 %)
	HUGRON, MICHEL	18 votes	(2,3 %)
	Bulletins rejetés	3	
	TOTAL	756	
QUARTIER MONTCALM	BÉLISLE, DENIS	292 votes	(28,9 %)
	SMITH, DAVID	349 votes	(34,5 %)
	CANTIN, CLAUDE	**350 votes**	**(34,6 %)**
	Bulletins rejetés	19	
	TOTAL	1010	
QUARTIER JEAN-LEMAN	DUFOUR, JACQUES	269 votes	(29,3 %)
	JACKSON, ROBERT	238 votes	(25,9 %)
	PELLETIER, ANDREW	**278 votes**	**(30,2 %)**
	PAGÉ, MARGOT	124 votes	(13,5 %)
	Bulletins rejetés	9	
	TOTAL	918	

TAUX DE PARTICIPATION DE 66 %

Sélection JÉRÉMIE
VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR ENFANTS
50 PLACE LA CITIÈRE
LA PRAIRIE
444-4052
VÊTEMENTS POUR ENFANTS DE 0 À 6 ANS X
PLAZA DELSON
DELSON
635-2594



SUPER SPÉCIAUX
HABITS D'HIVER
DE
20% À 40%
(JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS)



VOS ENFANTS NOUS SERVENT DE MANNEQUINS DANS NOS PUBLICITÉS!
VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE COLLECTION DES FÊTES

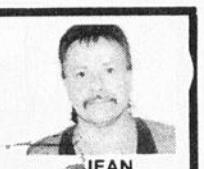
13

Dr. Jacques Brunelle, m.d.
omnipraticien

CLINIQUE DE VARICES ET D'OBÉSITÉ
CENTRE MÉDICAL MIRA
1560, boul. de Rome
Suite 100, Brossard
466-1880


MARIO

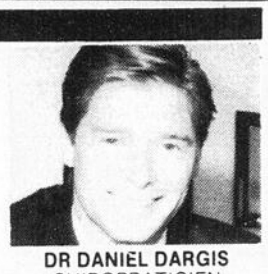
BRODEUR AUTO
VENTE DE VÉHICULES USAGÉS
DÉBOSSELAGE & PEINTURE


JEAN

AUTO DE COURTOISIE - ESTIMATION POUR ASSURANCE
DU NOUVEAU: REDRESSAGE DE CHASSIS
PIÈCES - RÉPARATIONS GARANTIES (RESPECTE LA GARANTIE DU FABRICANT)
AU 136A ST-PIERRE, ST-CONSTANT 638-6363


DR SERGE DARGIS
CHIROPRATICIEN

COUP'RIER SANTÉ PAR LA
CLINIQUE CHIROPRATIQUE
DARGIS
255 E STE-CATHERINE
ST-CONSTANT


DR DANIEL DARGIS
CHIROPRATICIEN

SYNDROME CERVICAL POSTÉRIEUR DU BARRÉ ET LIEOU (SUITE)
La correction de la mécanique vertébrale est essentielle pour arrêter les irritations nerveuses et la progression de l'arthrose. Ceci se fait par des ajustements vertébraux, par des exercices spécifiques à ce genre de condition, par l'utilisation de courants analgésiques pour calmer le système nerveux et par l'utilisation d'un oreiller orthopédique pour supporter le cou durant le sommeil.
Votre chiropraticien est un spécialiste de la colonne vertébrale et est le plus apte à dépister et corriger une mécanique vertébrale fautive qui, au cours des années, accélère de façon pathologique l'arthrose vertébrale.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de problèmes que la chiropratique peut traiter.
- Migraine - Maux de tête
- Allergie
- Bursite, Tendinite
- Crampes menstruelles
- Stress
- Nervosité
- Asthme
- Douleurs lombaires
- Sciatique
- Constipation
- Engourdissement des bras, jambes et mains
- Otites
- Grippe

Si vous avez une de ces conditions, les Drs. Dargis se feront un plaisir d'offrir un test de dépistage, SANS FRAIS, sur présentation de cet article et sur rendez-vous. N'oubliez pas, la chiropratique guérit souvent des conditions que d'autres professionnels de la santé n'ont pu guérir.

Pour rendez-vous, appelez 635-1125
Nous sommes situés au côté de la Caisse Populaire Roussillon Centre Portage

Solde!
Sealy
NATIONAL DU CONFORT
CHOISISSEZ LE NIVEAU DE CONFORT
• CHOISISSEZ LE MODÈLE • CHOISISSEZ LE PRIX

SEALY IMPRESSION EXTRA FERME
Matelas Ens.
Simple 179$ 269$
Double 219$ 329$
Queen 259$ 369$

SIMPLE - DOUBLE - QUEEN FAITES VITE!
BOÎTE DE LIT PLATEFORME
BLANC - NOIR
79$
Quantités limitées



NE PAYEZ PAS AVANT MARS 1994

CADRE DE LIT EN PRIME À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE
CADRE DE LIT SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

SEALY SILVER CROWN
Matelas Ens.
Simple 199$ 299$
Double 249$ 369$
Queen 299$ 429$
King 399$ 599$
RE1564NC

COUPON RABAIS
VALIDE JUSQU'AU 30 NOV. 1993
NE PAYEZ AUCUNE TAXE SUR TOUS NOS MATELAS ET ENS. SEALY

LES EXPERTS DU MATELAS
LIVRAISON LÉGER SUPPLÉMENT
GREENFIELD PARK 815 TASCHEREAU FACE AU KENNY WONG (PRÈS DU VIEUX DULUTH) 466-2600
MONTRÉAL 7130 ST-DENIS MÉTRO JEAN-TALON 495-2433
MISE DE COTE SANS FRAIS

Trois mineurs arrêtés pour une série de vols par effraction

Grâce au bon flair de l'agent Louis Dufour de la Sûreté du Québec de Candiac, trois adolescents ont pu être arrêtés au début de la semaine dernière relativement à une série de vols par effraction commis sur notre territoire depuis plus d'un mois.

En effet, le constable Louis Dufour, appelé la semaine dernière à se rendre sur les lieux d'un autre vol à Saint-Philippe, a réussi à relever des indices qui ont permis l'arrestation d'un adolescent résidant de Saint-Philippe, un autre de Candiac et un troisième de La Prairie. Par leur arrestation, cinq méfaits d'introduction par effraction ont été résolus sur le territoire de la Sûreté du Québec de Candiac dont certains à Saint-Philippe, deux à Candiac et trois à La Prairie.

Les jeunes voleurs s'emparaient d'articles faciles à transporter tels des télévisions, des jeux électroniques, des vidéos, des bijoux. Fort heureusement, la majorité de la marchandise volée a été retrouvée lors de perquisitions, entre autres, aux domiciles des malfaiteurs.

À Candiac

Nouveau règlement sur les systèmes d'alarme

Depuis le 1er octobre et ce jusqu'au 1er décembre prochain, tous les propriétaires de systèmes d'alarme doivent s'enregistrer auprès du Service de la sécurité publique de Candiac à défaut de quoi, ils pourraient se voir attribuer une amende.

Cet enregistrement obligatoire est toutefois gratuit et il ne demande que très peu de temps pour le faire alors qu'il s'agit tout simplement de fournir le nom du propriétaire des lieux protégés par un système d'alarme ainsi que le nom de deux autres personnes de référence pouvant venir en aide aux policiers lors d'un déclenchement pour urgence ou une fausse alarme en l'absence des propriétaires, les autres informations étant des renseignements d'usage.

Ainsi, afin d'économiser un beau 100 $, surtout en cette période des fêtes qui arrive, il sera sage de bien vouloir s'inscrire et de communiquer avec le Service de la sécurité publique de Candiac en composant le 659-5437.

Commerçants de Saint-Constant et de Delson

Attention à la publicité sympathique

Le directeur-adjoint aux relations communautaires et prévention du Service de police de Saint-Constant / Delson, Jean-Pierre Benoît tient à aviser les commerçants des municipalités de Saint-Constant et de Delson que depuis quelques semaines, des fraudeurs sollicitent des commerçants pour leur offrir de participer à des œuvres de bienfaisance bidons leur soutirant ainsi de précieux dollars.

Ainsi, le directeur-adjoint Benoît recommande aux commerçants et à leurs employés de refuser d'encourager toute demande de dons en argent liquide ou en chèque proposée par téléphone dont on dit destinés à aider des organismes humanitaires et communautaires, à vocation sociale ou de loisirs de la région. Il est plutôt suggéré de contacter immédiatement son service de police pour y fournir le plus de renseignements possibles afin de tenter de découvrir les auteurs de ces fraudes et pour vérifier la validité de la sollicitation, le cas échéant.

La méthode de travail de ces fraudeurs est sensiblement la même à chaque fois à savoir qu'après avoir fait la sollicitation téléphonique, il dépêche un messager sur les lieux de l'entreprise pour y récupérer le don. L'arrivée du temps des Fêtes stimule davantage les malfaiteurs ce pourquoi il faut être encore plus vigilant.

rénovez sans soucis ET ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT
DÈS MAINTENANT
SALLE DE JEUX - FOYER
2e ÉTAGE - CUISINE - SOUS-SOL
2e SALLE D'EAU, ETC.
25 ANS D'EXPÉRIENCE
NOUS CONSTRUISONS: RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
Les entreprises en construction JAFAR ltée.
638-5527 JACQUES FORTIN
ESTIMATION RAPIDE ET GRATUITE TRAVAIL GARANTI

CENTRE MONTESSORI ET GARDERIE
676-8754
3 mois à 12 ans
Ouvert de 6h30 à 18h30
soins de qualité pour vos enfants
Les services offerts sont
- **Programme bilingue**
- **Petit déjeuner, repas chauds et collation**
- **Danse & piano**
- **Programme de natation**
- **Jeux éducatifs**
- **Sorties spéciales**
- **air climatisé**

TRANSPORT DISPONIBLE
151, boulevard Jean Leman, Candiac
TéL.: (514) 444-2523
5740, Grande-Allée, St-Hubert
Tél.: (514) 656-5461
7440, rue Malo, Brossard
Tél.: (514) 656-6473

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

3 JOURS SEULEMENT

JEUDI 18 NOV. | VEND. 19 NOV. | SAM. 20 NOV.

URGENCE

DES MANUFACTURIERS

RABAIS EXCEPTIONNELS SUR TOUT L'INVENTAIRE

Sherwood | JVC | SONY | TOSHIBA | Canon

ONKYO | TANNOY | ALPINE | SHARP | aiwa

SENNHEISER | Cobra

Cerwin-Vega! | Koss

JUSQU'A **60%** DE VRAIS RABAIS

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
FINANCEMENT RÉGULIER

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER
FINANCEMENT RÉGULIER

FERMÉ

MERCREDI LE 17 NOVEMBRE
EN PRÉPARATION DE CETTE VENTE
OUVERTURE
JEUDI 18 NOVEMBRE 9H. AM

STEREO plus AUDIO+VIDEO

FINANCEMENT SUJET À L'ACCEPTATION DU DEPT. DE CRÉDIT. LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE CERTAINS ITEMS SONT LIMITÉS À UN PAR CLIENT SPÉCIAUX VALIDES LES 18-19 ET 20 NOV. 93 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS, SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

Service de remplacement pour réclamations d'assurance

Bell Mobilité
Agent autorisé

47, ST-PIERRE
ST-CONSTANT
638-3145

Centre de réparation pour toutes les marques

LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION LIQUIDATION

13 13 13

Erratum

La Ville de Saint-Constant tient à faire la correction des gagnants du concours des maisons d'Halloween. Une erreur de district s'est glissée la semaine dernière lorsque la municipalité a annoncé les gagnants du district #1 et #2.

Pour le district #1, c'est la Famille Guérin qui se mérite le premier prix et la Famille Létourneau qui remporte le deuxième prix. Pour le district #2, la Famille Groulx se mérite le premier prix et la Famille Hébert remporte le deuxième prix alors que la Famille Paquin Bourget sera honorée d'une mention spéciale.

La Ville de Saint-Constant tient à s'excuser de cet inconvénient et remercie encore tous les participants au concours.

Maurice Godin remercie tous ses électeurs et électrices

M. Maurice Godin remercie tous les électeurs et électrices du comté de Châteauguay qui lui ont fait confiance lors de la tenue des élections le 25 octobre dernier en lui accordant le poste de député à Ottawa. M. Godin défendra avec ardeur les intérêts des citoyens et des citoyennes du comté de Châteauguay ainsi que les intérêts du Québec. Par la même occasion il tient à remercier sincèrement tous les bénévoles qui ont travaillé lors de cette campagne électorale, ainsi que les services de communication mis à sa disposition (journaux, radio, télé).

l'expérience

À LA GRANDE MAISON,

(face au Collège militaire à Saint-Jean-sur-Richelieu)

1931 *Georges Éthier se fait connaître dans la région pour l'implantation des premières radios à batterie.*



NOUS VOUS INVITONS À EXPÉRIMENTER

Du nouveau pour mieux vous servir: les marques haut de gamme

TANNOY®

marantz®

Et toujours les valeurs sûres

Cerwin-Vega! KOSS MONSTER CABLE OPTEX Artistry in Sound ONKYO SOUND DYNAMICS Technics HITACHI Performance exceptionnelle

maison ETHIER

126, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

FACE AU COLLÈGE MILITAIRE

346-1090 - (sans frais) 1-800-363-1090

2277-22-L

À Saint-Constant

Les services municipaux seront fermés à compter de 16 h, lundi prochain

La Ville de Saint-Constant avise la population que les bureaux de l'Hôtel de Ville et des services municipaux fermeront exceptionnellement leurs portes à compter de 16 h, le lundi 15 novembre prochain.

Les heures d'ouverture des services municipaux reviendront à la normale, le lendemain matin soit le mardi matin. On vous rappelle que les heures d'ouverture des bureaux de l'Hôtel de Ville, du Centre municipal et du Service de l'urbanisme sont les suivantes :

- 9 h à 16 h 30, les lundi, mardi et jeudi
- 9 h à 18 h, le mercredi

9 h à 15 h, le vendredi

Les heures d'ouverture du Service des travaux publics sont :

- 8 h à 17 h, tous les jours soit du lundi au vendredi.

Pour toutes les urgences, composez le **638-0911.**

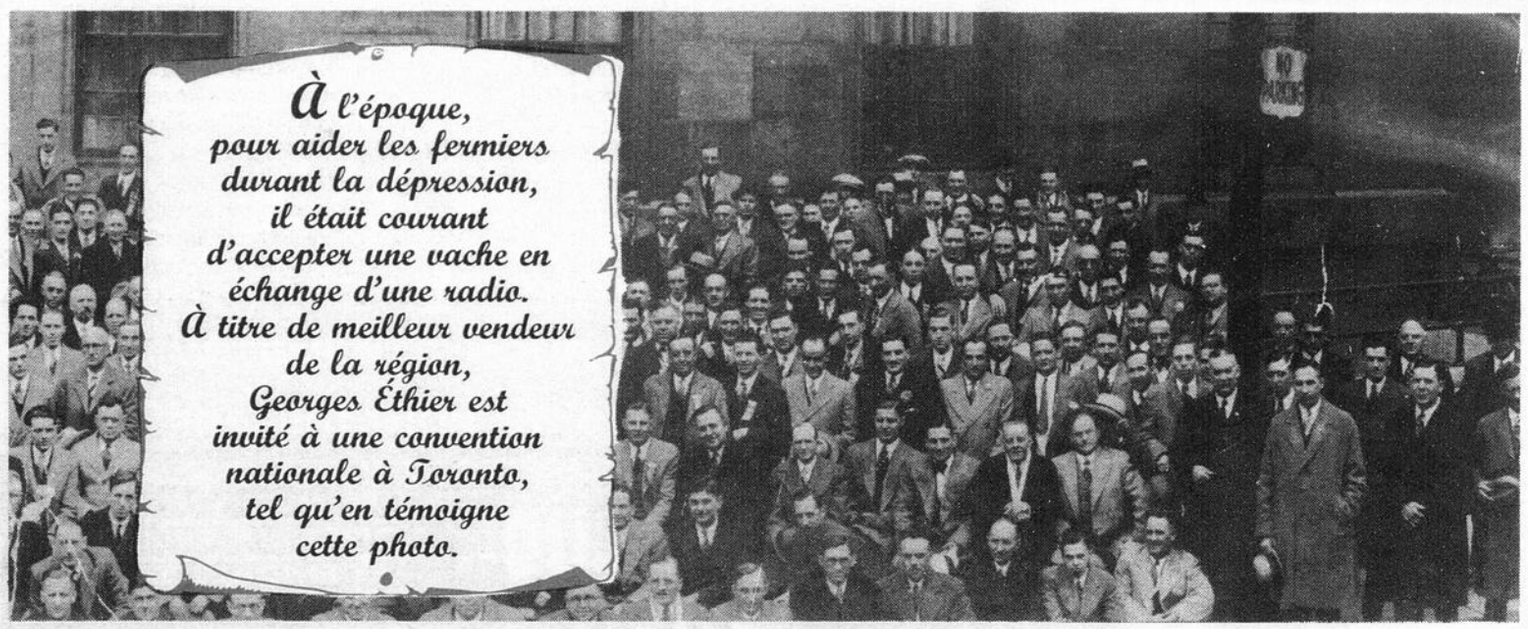
Le "bus" s'en vient

ne s'achète pas

NOUS VOUS L'OFFRONS

1993

En inaugurant une toute nouvelle salle d'écoute équipée des technologies de pointe dans le domaine du son et de l'image, ses fils veulent lui rendre hommage.



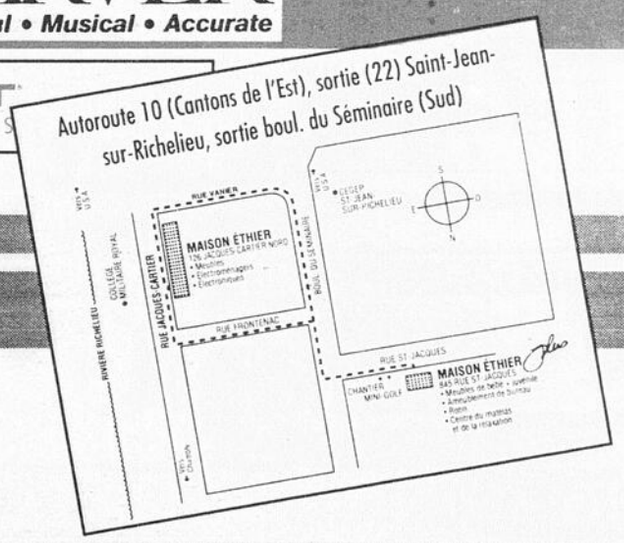
NOTRE TOUTE NOUVELLE SALLE D'ÉCOUTE

Infinity ENERGY CARVER Powerful • Musical • Accurate

Panasonic RCA TOSHIBA PIONEER The Art of Entertainment PROSCAN GoldStar ELECTRONICS

la grande maison

DES GENS D'EXPÉRIENCE



2217-c22-L

ZIGGY'S RESTO PUB

NOUVEAU
SUPER CHANTEUR - MUSICIEN
CLAUDE CHRISTIAN
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI



(RÉSERVATIONS DE TOUS GENRE)

LA MEILLEURE FESSE DE BOEUF SUR LA RIVE-SUD "À VOLONTÉ" TOUS LES SAMEDIS SOIR 8,95$ À PARTIR DE 18H

50 BOUL. TASCHEREAU, LA PRAIRIE (PLACE LA CITIÈRE) 444-3452



OUI, VOUS POUVEZ ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE CETTE MAISON

635-2900

J.C. CONSTRUCTION

Un surplus de 120 000 $ à Delson

Les contribuables de Delson ne devraient pas subir d'importantes augmentations de taxes pour l'année 1994.

Normand Laberge

C'est du moins ce qu'a laissé sous-entendre le maire de Delson Georges Gagné, mardi dernier, alors qu'il présentait son rapport sur la situation financière de sa municipalité pour l'année 1993.

« Il est difficile de prévoir pour le moment à quoi ressemblera le compte de taxes des citoyens de Delson pour 1994. Mais dans l'optique du conseil, il est certain que nous allons tenté de maintenir le taux de taxation le plus bas possible, voire même, si possible, à geler le compte de taxes pour la prochaine année ».

M. Gagné a fait savoir que le 20 novembre prochain, les membres du conseil, secondés par des citoyens non élus, verront à la préparation du budget. « Plusieurs projets seront soumis au cours de cette journée intensive, lesquels susciteront de vives discussions. Ce sera à nous d'en peser le pour et le contre et de voir si ces projets répondent aux besoins de la population, sans en alourdir le compte de taxes ».

M. Gagné a rappelé que son administration s'est fixé comme politique ces dernières années d'éviter les règlements d'emprunts. On préfère plutôt fonctionner à l'intérieur d'un budget serré et, s'il y a lieu, puiser à même les surplus budgétaires accumulés ces dernières années pour financer certains travaux municipaux.

À cet effet, M. Gagné a souligné que le surplus budgétaire, pour l'exercice financier 1993, devrait se chiffrer à 120 000 $. Ajouté aux 120 000 $ déjà en caisse, on parle d'un surplus accumulé de 240 000 $.

M. Gagné a fait savoir que le budget devrait être adopté vers le 7 décembre prochain.

(Plus de détails: page 49)

...et 150 000 $ à Sainte-Catherine

Comme à Delson, la municipalité de Sainte-Catherine prévoit terminer son exercice financier 1993 avec un surplus budgétaire.

Normand Laberge

Mercredi dernier, alors qu'il présentait son rapport sur la situation financière pour l'année 1993, le maire de Sainte-Catherine Claude Nadeau a annoncé que son administration prévoyait terminer l'année avec un excédent prévisible des revenus sur les dépenses de 149 920 $.

En rétrospective, il a mentionné que les deux principaux objectifs visés par le budget 1993 avaient été atteints, soit la construction de l'hôtel de ville et l'implantation d'un nouveau système informatique.

D'abord, la construction de l'hôtel de ville, complétée le 27 octobre dernier, aura coûté 890 000 $, selon le maire Nadeau. Ce coût, a-t-il précisé, inclut des contingences de 7 %, ce qui est inférieur à la norme habituelle reconnue de 10 %. Toute la population de Sainte-Catherine pourra d'ailleurs apprécier l'architecture et la qualité du bâtiment lors de la visite prévue le dimanche 5 décembre prochain, de midi à 16h.

Au niveau de l'informatique, M. Nadeau a fait savoir que le système informatique Alpha Micro, vieux de neuf ans, a été remplacé par un ordinateur à architecture ouverte de type Risk 6 000, ce qui améliorera grandement, a-t-il indiqué, le service à la clientèle.

Enfin, M. Nadeau a fait savoir que le budget 1994 aura comme objectif principal de maintenir le compte de taxes résidentielles égal à celui de 1993.

(Plus de détails: page 50)

VIANDES GROS ET DÉTAIL

Les quantités ne sont pas limitées
(Valide du 13 au 20 nov. '93)



Les Viandes CARMEN INC.

TOUTES NOS VIANDES SONT PRÉPARÉES ET EMBALÉES GRATUITEMENT

BOEUF HACHÉ MAIGRE — Sac de 9lb frais — 1,79 LB.

BOSTON COMPLET SURLONGE DÉSOSSÉE — env. 12 à 15 lb — 2,19 LB.

FESSE DE JAMBON désossée (genre toupie) — 1,77 LB.

LONGE DE PORC — env. 15 lb — 2,29 LB.

LONGE LONGUE CATÉGORIE A — 70 à 80lb — comprend: T-Bone, Filet mignon, Boston, 10 à 15 lb de boeuf haché — 2,49 LB.

ROTI D'ÉPAULE DE PORC désossé roulé (soc) — 1,57 LB.

JARRET DE PORC — 0,57 LB.

VIANDE À TOURTIÈRE porc veau boeuf — 1,59 LB.

POITRINE DE POULET désossée — 3,99 LB.

506 rue Ste-Rose, La Prairie

Lundi: 8h à 15h
Mardi: 8h à 17h
Mercredi: 8h à 17h
Jeudi: 8h à 18h
Vendredi: 8h à 18h
Samedi: 8h à midi

659-3320

Casino Royal

Un premier gros lot de 100 000 $ enrichit une adepte de Saint-Philippe

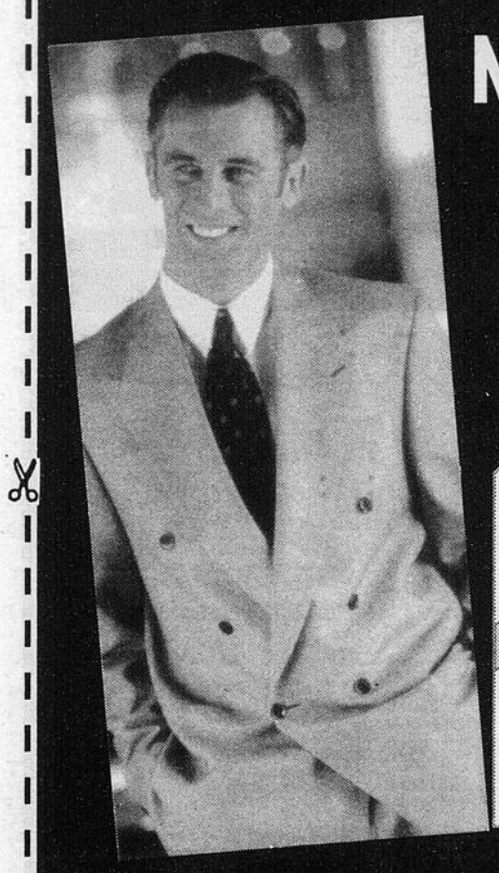


Mme Marie-Josée Palin, de Saint-Philippe-de-Laprairie, se réjouit encore de l'achat d'un billet de Casino Royal. En effet, la jeune femme est devenue la première adepte à réclamer un gros lot de 100 000 $ à cette loterie. En découvrant l'ampleur de son gain, l'heureuse consommatrice s'est empressée de communiquer la bonne nouvelle à son compagnon. Incrédule, celui-ci a aussitôt accouru pour examiner de plus près les 3 symboles « lingots d'or », responsables de l'attribution du gros lot. Parmi les projets évoqués par la consommatrice, venue quérir son chèque en compagnie de sa sœur France et de son copain Martin Ménard, on relève l'acquisition d'une maison et un voyage dans le Sud l'hiver prochain. Le billet chanceux a été acquis au dépanneur Rathé, à Saint-Philippe.

Alpaga

VÊTEMENTS POUR HOMMES

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE SEULEMENT



NOUS PAYONS TOUTES LES TAXES

L'ENDROIT IDÉAL POUR VOS CADEAUX DES FÊTES

- CHEMISES
- CHANDAILS
- JEANS
- VESTONS
- HABITS ETC.
- CRAVATES
- FOULARDS
- GANTS ETC...

PLAZA DELSON, 632-5748

INOUBLIABLE

C'est Formidable
C'est Incroyable
C'est Nouveau

SPÉCIALITÉ DÉJEUNER

SPÉCIAL DU MIDI

Crêpes du Monde

DÉJEUNERS
BREAKFASTS

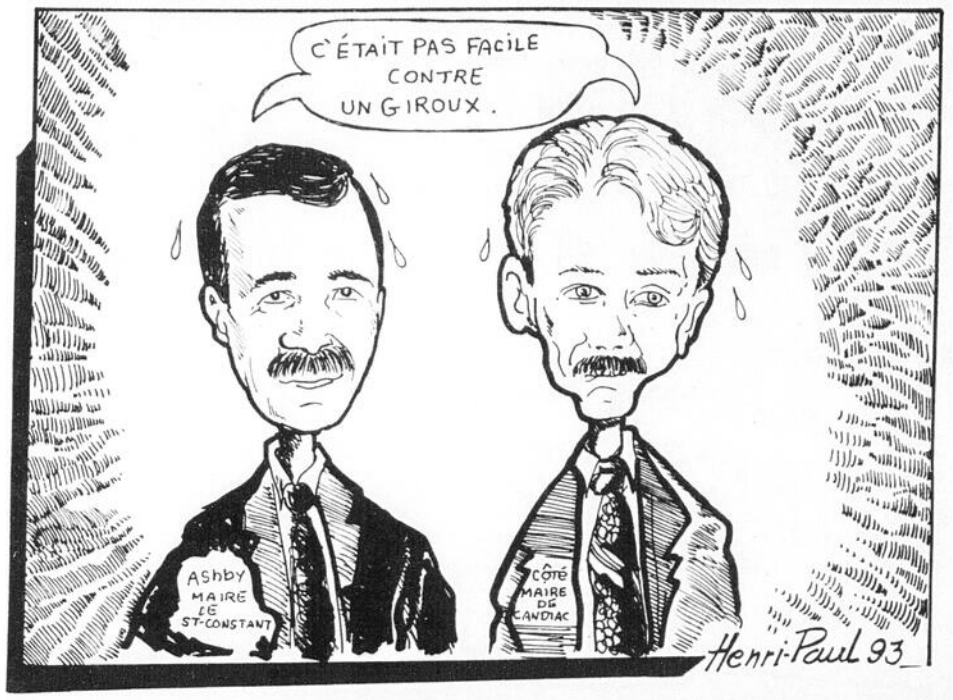
LES SECRETS DE NOTRE SUCCÈS

VRAI CRÈME FOUETTÉE
VRAI CRÈME PATISSIÈRE
VRAI SIROP D'ÉRABLE
RECETTES MAISONS

DÉCOUVREZ VITE POURQUOI
CRÊPE DU MONDE
EST UN ENDROIT MERVEILLEUX

400 RTE 132
PROMENADE ST-CONSTANT
(À CÔTÉ DU IGA)
635-1133

13 13 13



Institut Lisette

306, ch. ST-JEAN, La Prairie, 659-5543

LUN. AU VEN.: 9h00 À 22h00
SAMEDI: 8h00 À 17h00

SPÉCIAL 25ième ANNIVERSAIRE
FAUT FÊTER ÇA

Soyez belle pour Noël

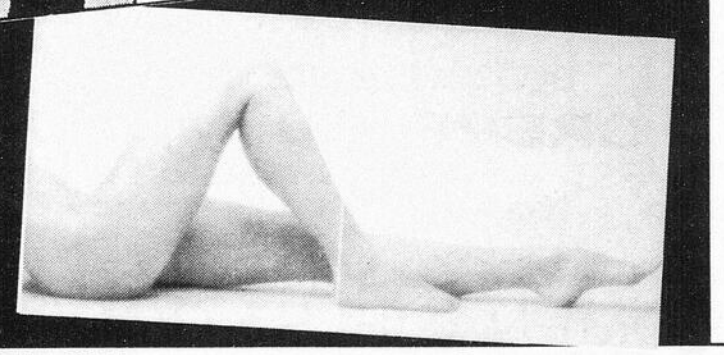
SOINS DU CORPS
GERnétic
CELLULITE OU AMAS GRAISSEUX
10 POUR 300$
REG. 400$

MASSAGE CORPOREL
REG. 35$
SPÉCIAL
25$

POSES D'ONGLES
REG. 40$
SPÉCIAL
25$



FACIAL: "TOUS GENRES"
10 FACIALS POUR SEULEMENT
300$
REG. 450$



MULTIE PIEL RÉVOLUTIONNAIRE
ADIEU AUX POILS
25% RABAIS
EFFICACE - SÉRIEUX RAPIDE

(VALIDE JUSQU'AU 13 DÉCEMBRE 93)

Un an déjà pour l'équipe de Lise Martin à Saint-Philippe



Voilà déjà un an que l'administration de la mairesse Lise Martin est en place à l'hôtel de ville de Saint-Philippe.

Normand Laberge

Mardi dernier, Mme Martin a fait parvenir au Reflet une copie de son bilan pour l'année qui vient de s'écouler.

Essentiellement, l'administration de Lise Martin s'est dite fière d'avoir réalisé les projets suivants:

— la formation d'un comité consultatif d'urbanisme pour représenter plus adéquatement la population.

— l'installation d'un système de climatisation au centre communautaire.

— la publication d'un bulletin d'informations et la parution d'un calendrier de toutes les activités annuelles.

— la mise sur pied du programme de cueillette sélective des ordures ménagères.

— une meilleure répartition des services offerts par la municipalité.

— l'accélération du dossier « aqueduc et égouts ».

— l'achat d'un camion aux travaux publics.

— et enfin les nombreuses subventions obtenues dépassant les 200 000 $.

Au niveau des subventions provinciales obtenues avec l'aide du député Denis Lazure, l'administration Martin a noté les 4 908 $ pour l'acquisition d'un système informatique à la bibliothèque, les 140 000 $ pour la voirie locale, les 800 $ pour les camps d'été, les 5 000 $ pour le service des loisirs, les 800 $ pour la société Saint-Jean Baptiste, les 500 $ pour les activités de la Saint-Jean et enfin les 500 $ pour les activités du carnaval.

Toujours au niveau des subventions provinciales, l'administration Martin a souligné qu'elle avait également obtenu, avec l'aide du ministre Claude Ryan, une subvention de 5 000 $ pour les Fêtes du 250e anniversaire.

Au niveau des subventions fédérales obtenues avec l'aide du député Ricardo Lopez, l'administration Martin a rappelé les subventions de 29 000 $ et 16 000 $ pour différents programmes d'emploi dont celui visant à faire l'élaboration d'un livre pour souligner le 250e anniversaire.

« Il ne faut pas oublier, de souligner Mme Martin, l'aide importante reçue par le ministre Claude Ryan pour l'installation du réseau « Aqueduc et égouts » qui se chiffre à 1 500 000 $. Seulement deux municipalités au Québec ont reçu une subvention qui dépasse le million $. Nous en sommes les heureux bénéficiaires ».

« Des sondages, de poursuivre Mme Martin, suivent leur cour pour favoriser le transport en commun sur notre territoire. On déploie ainsi des énergies pour implanter une institution bancaire chez-nous ».

« Enfin, avec la collaboration du Pavillon Foster et l'aide de Robert Morency, un terrain sera mis à la disposition des familles pour mettre en place un jardin communautaire » de conclure Mme Martin.

Journal régional
LE REFLET
Le Reflet

AVANT DE NOUS ÉCRIRE...

Le Reflet publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. seuls le nom et la ville seront publiés.

Le Reflet ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes et photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Veuillez prendre note que les opinions émises dans ce journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

54 boul. Marie-Victorin, Delson, Qc J0L 1G0

Tél.: 635-9146 Fax: 635-4619

Directeur général: Robert Fichaud
Rédacteur en chef: Normand Laberge
Publicité: France Martin (directrice), Armand Desrosiers, Hélène Duquette-Rondeau, Josée Monastesse
Secrétariat: Françoise Duquette, Marie-Claude Simard, Francine Tanguay
Caricaturiste: Henri-Paul Rousseau
Photos: Paul Chartrand, Richard Fournier, Danny McKenzie
Rédaction: Chantal Brossard, Louise Leclaire, Robert Nault, Nathalie Simon
Infographie: Isabelle Côté
Montage: Lithographie du Vieux La Prairie
Imprimerie: Imprimerie Transmag
Distribution: Messageries Sol-Val

Hebdomadaire édité par le Reflet de La Prairie inc. desservant les municipalités de:

Candiac:	3,862 copies	Saint-Édouard:	100 copies
Delson:	2,356 copies	Saint-Isidore:	25 copies
La Prairie:	6,329 copies	Saint-Mathieu:	260 copies
Sainte-Catherine:	4,000 copies	Saint-Michel:	100 copies
Saint-Constant:	6,913 copies	Saint-Philippe:	1,090 copies
Bureau:	25u copies	Saint-Rémi:	2,599 copies

Abonnement annuel 114,50$ Envoi 2e classe — **Tirage certifié 27,859 copies**

Les Hebdos Kontinentaux — Sélect — Office de la distribution certifiée ODC — Les Hebdos régionaux, Association des éditeurs de la presse hebdomadaire régionale francophone — Vérificateurs de la distribution Samson Bélair — PELH

Construction domiciliaire au ralenti sur la Rive-Sud

En octobre dernier, le marché résidentiel a accusé une quatrième baisse mensuelle consécutive des mises en chantier sur la Rive-Sud de Montréal. Seulement 205 unités ont été construites, ce qui constitue une diminution de 49 % par rapport au niveau enregistré en octobre 1992.

« Le faible niveau d'activité reflète le manque de confiance des ménages, qui craignent pour leur emploi », au dire de Marie-Michèle Del Balso, analyste de marché à la SCHL. « En septembre, le taux de chômage montérégien dépassait les 12 % et les annonces de mises à pied et de fermetures d'usines ne seront pas de nature à redonner rapidement confiance aux ménages » ajoute l'analyste.

Tous les marchés ont été touchés par la baisse de la construction en octobre dernier. Les mises en chantier des maisons unifamiliales ont diminué de 32 %, tandis que les condominiums et les logements locatifs ont accusé des baisses de 59 % et 88 % respectivement.

Depuis le début de l'année, 3409 mises en chantier ont été recensées sur la Rive-Sud de Montréal, ce qui constitue une diminution de 12 % par rapport à la même période l'année dernière. Par comparaison, la construction s'est repliée de 4 % dans l'ensemble de la région métropolitaine de Montréal.

Dîner-causerie à Saint-Constant

« Les défis des ressources humaines des années '90 »

L'Association des Gens d'Affaires de Saint-Constant en collaboration avec les succursales de la Banque Nationale du Canada de la région, vous invite à un dîner-causerie qui se tiendra le 17 novembre prochain à compter de midi, au Centre municipal de Saint-Constant, situé au 160 Monchamp à Saint-Constant.

Le conférencier pour cette occasion sera M. Jean Houde, premier vice-président des ressources humaines de la Banque Nationale du Canada. M. Houde est responsable de l'ensemble des politiques des ressources humaines, immeubles, services administratifs, affaires juridiques et relations publiques. Ce dernier, en plus de posséder une vaste expérience comme gestionnaire, est gradué en droit, avocat et détenteur de M.B.A. de l'Université Laval.

Le thème développé lors de cette rencontre sera « Les défis des ressources humaines des années '90 ».

Les billets pour assister à cette rencontre sont disponibles aux succursales de la Banque Nationale du Canada de Saint-Constant et Delson.

Pour informations et réservations, communiquez avec M. Gérald Miron au 638-4020.

ASSURANCE VOYAGE FAMILIALE
(ACCIDENT ET MALADIE)

100 000$ 250 000$
40$ 50$

POUR TOUS VOS VOYAGES DE MOINS DE 60 JOURS DURANT TOUTE L'ANNÉE

CONDITIONS:

- AGÉ DE MOINS DE 75 ANS
- DOIT ÊTRE COMBINÉE À VOTRE ASSURANCE HABITATION ALLIANZ

(SELON CONDITIONS ET LIMITATIONS DU CONTRAT ODYSSÉE)

LUSSIER ASSURANCES INC.
300 RUE LONGTIN
LA PRAIRIE
659-1933

CHAUSSURES PLUS
26 GEORGES-GAGNÉ
DELSON
632-4532

College
TENDER TOOTSIES
COUGAR
acton
WEATHER GUARD
SOREL MD
KAUFMAN CANADA

DES GRANDS NOMS, UN PETIT COUPON

APPLICABLE SUR TOUTES LES BOTTES D'HIVER
HOMMES - FEMMES - ENFANTS

5,00$
DE RABAIS AVEC COUPON
VALIDE JUSQU'AU 30 NOV. 93

Michel Pion élu président du nouveau fonds d'investissement SOLIDE de la MRC de Roussillon

Lors du lancement officiel du Fonds d'investissement régional qui a eu lieu le 27 octobre dernier à Châteauguay, la SODER a également dévoilé la composition du conseil d'administration du fonds SOLIDE, qui sera présidé par Monsieur Michel Pion, directeur général de la Caisse populaire de Roussillon.

Ce fonds d'investissement régional en capital de risque, qui porte le nom de Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi (SOLIDE) de la MRC de Roussillon, est présentement disponible aux promoteurs de la région de Roussillon, à la recherche de financement pour leurs projets industriels, touristiques ou agro-alimentaires.

Le deuxième de ce genre au Québec

En implantant une SOLIDE sur son territoire, la MRC de Roussillon se trouve à être la deuxième MRC au Québec, après la MRC Abitibi-Ouest, à se doter d'un levier d'investissement de ce genre, et la première à en démarrer une sur le territoire du Grand Montréal.

Augmenter le fonds à 1 million de dollars

Face à l'engouement suscité par l'annonce en mai dernier de ce fonds, la SODER et les représentants de la nouvelle SOLIDE de la MRC de Roussillon entendent bien ne ménager aucun effort pour accroître à un million de dollars ce fonds dans un avenir rapproché.

La participation des caisses populaires Desjardins

On se souviendra que la SOLIDE de la MRC de Roussillon, dotn le maître d'œuvre est la SODER, avec la collaboration de la MRC de Roussillon, est le résultat d'un dynamique partenariat entre les six caisses populaires Desjardins suivantes (Caisse populaire Châteauguay, Christ-Roi, Mercier, St-Isidore, Roussillon et La Prairie) et le Fonds de solidarité des Travailleurs du Québec.

Rappelons que le territoire de la MRC de Roussillon est composé des municipalités de Candiac, Châteauguay, Delson, La Prairie, Léry, Mercier, St-Constant, St-Isidore, St-Mathieu, St-Philippe et Ste-Catherine.

Pour en savoir davantage sur ce fonds d'investissement, contactez la SODER au 635-9135.

SOLIDE de la MRC de Roussillon

Selon Michel Brière de la SODER

« Il faut encourager nos entreprises à créer moins d'emplois à l'étranger »

À l'heure où les intervenants économiques, comme la SODER, font beaucoup d'efforts pour favoriser la création d'emplois dans notre région, il existe encore des entreprises qui ne réalisent pas, qu'en important leurs matières premières et autres produits et services, elles créent des emplois à l'étranger.

Effectivement le marché des importations crée peu d'emplois contrairement à celui des exportations qui réalise une injection nette de revenus dans la région.

Mais ce marché d'importations, que comprend-il ? Quels sont les produits importés par nos entreprises ? Y a-t-il des produits importés que l'on pourrait fabriquer en région à moindre coût ? Pourrait-on regrouper des entreprises de la région capables de fabriquer ces produits importés ?

Autant de questions, autant de réponses que la SODER pourra obtenir en compilant, avec l'aide de la Société de développement de la Rive-Sud, une banque de données sur les importations auprès de quelque 1200 entreprises de la région.

Application de la politique des grappes industrielles

Par la suite, la SODER appliquera la politique des grappes industrielles du ministre Gérald Tremblay qui consiste grosso modo à regrouper les entreprises d'un même secteur, et à les intéresser à fabriquer à moindre coût des produits plus performants et dotés d'une technologie plus avancée. De cette façon, on fabriquerait ici, dans la région, des produits que jadis, on importait.

Ainsi, on pourra remplacer les importations de nos entreprises par la fabrication locale de produits plus compétitifs, favorisant ainsi la naissance de nouvelles entreprises ou la croissance plus rapide des entreprises existantes.

« Cette démarche pro-active facilitera la croissance des entreprises de la MRC de Roussillon », affirme le commissaire industriel M. Michel Brière. « En fabriquant ici, dans la région, ces produits importés, on encourage alors l'achat chez nous, et cette nouvelle production pourra à son tour être exportée, favorisant davantage la création d'emplois », de conclure M. Brière.

Si vous désirez en connaître davantage sur ce projet de banque de données sur les importations, contactez M. Erik Beaulieu, coordonnateur-marketing à la SODER, au 635-9135.

Selon Didier Houet du Groupe P.A.F.F.I.S. de La Prairie

PLANIFIER SA RETRAITE N'EST DÉFINITIVEMENT PLUS UN LUXE



Tout le monde espère à une belle retraite. Toutefois, afin de s'assurer ce certain bien être, une saine planification s'impose car selon les prévisions, les simples revenus des différents régimes publics que chaque retraité recevra d'ici les prochaines décennies seront largement insuffisants pour lui garantir une qualité de vie confortable. Ces maigres rentrées d'argent le maintiendront plutôt au seuil de la pauvreté alors qu'il est prévu que seulement 5% de la population arrivera à une retraite convenable et un maigre 3% à une retraite très confortable.

Par Louise Leclaire

Avec des données aussi peu réjouissantes, il est évident que pour arriver à atteindre ce but ultime d'une retraite longuement méritée, il est aussi primordial de s'adresser à des gens compétents. Didier Houet du Groupe P.A.F.F.I.S. de La Prairie fait partie de ces spécialistes d'avant-garde. Depuis 10 ans sa compagnie, Le Groupe P.A.F.F.I.S. est spécialisée dans les études de retraite, les plans d'étude, les fonds mutuels, l'immobilier, les rentes - REER et les assurances.

Comme plusieurs le pensent à tort, les services d'un spécialiste en finance, tel Didier, ne s'adressent pas uniquement aux gens possédant des sommes astronomiques. Les clients de Didier Houet sont des monsieurs-et-madames-tout-le-monde jeunes et moins jeunes conscients de l'importance de bien gérer leur budget afin de s'assurer une certaine tranquilité d'esprit immédiate et face à leur propre avenir ou à celle de leur petite famille, le cas échéant. Jeunes couples qui désirent s'acquitter rapidement d'une dette hypothécaire, futurs parents qui veulent assurer un avenir scolaire à leurs enfants, couples d'âge moyen avec de grands enfants qui pensent davantage loisirs et commencent à lorgner leur retraite, les retraités imminents qui songent sérieusement à cette période de leur vie et même les célibataires qui veulent s'assurer une bonne qualité de vie et qui planifient une retraite hâtive font partie de cette clientèle avertie.

Didier Houet se fait un devoir d'offrir des services des plus personnalisés à ses clients au contraire des grandes institutions financières aux services impersonnels. Gérant son entreprise de son propre domicile, Didier peut également offrir des services professionnels de qualité supérieur à des coûts moindres.

De plus, Didier offre un service rapide, sans attente, alors qu'un simple coup de téléphone suffit pour qu'il se rende lui-même, ou un de ses représentants, au lieu de rendez-vous fixé tant en semaine que durant les week-ends. Efficacité, rapidité et qualité exceptionnelle des services professionnels établis selon les besoins et le rythme de croisière souhaité par le client sont l'empreinte du succès du Groupe P.A.F.F.I.S. qui véhicule la philosophie "qu'il est assez d'espérer et qu'il faut prendre les bons moyens pour arriver au bon port de la retraite". On peut rejoindre Didier Houet en composant le 444-7282 et il est important de noter qu'à compter de maintenant et ce jusqu'à la fin de février, toute personne qui voudrait prendre son avenir en main peut obtenir une étude de retraite tout à fait gratuitement.

« Le vote exprimé reflète clairement une volonté de changement »

- Fernand Jourdenais

Lors des dernières élections fédérales, vous avez exercé votre droit de vote et vous vous êtes exprimés en très grand nombre.

Vous avez choisi de ne pas me réélire et j'accepte votre verdict. Une défaite n'est jamais facile à encaisser et je n'échappe pas à cette règle. Le vote exprimé reflète clairement une volonté de changement au niveau de tout le Parlement fédéral et je ne puis que m'y soumettre.

Ayant été votre député pendant neuf ans, j'ai fait de mon mieux pour vous servir, être présent parmi vous et faire avancer votre cause auprès du Gouvernement fédéral. Je demeure très confiant en l'avenir de toutes les personnes du comté de La Prairie quelle que soit leur race, leur ethnie, leur sexe ou leur opinion. Je suis certain qu'en tant que citoyens, nous allons continuer à montrer l'exemple à travers le pays et que le comté comptant le plus d'ethnies au Canada sera cité comme un exemple d'harmonie, ici comme ailleurs.

Si j'ai pu, à ma manière, prouver qu'il est mieux de profiter de nos similitudes comme humains pour nous enrichir plutôt que d'insister sur nos différences pour nous diviser, mon objectif aura été atteint.

Je désire profiter de cette opportunité pour rendre hommage à toutes les personnes qui, de près ou de loin, m'ont aidé lors de la dernière campagne électorale. Leur ténacité ainsi que leur courage méritent toute ma reconnaissance et mon plus grand respect.

Finalement, je tiens à souhaiter la meilleure des chances au député nouvellement élu. Que son séjour à Ottawa soit des plus bénéfiques pour la population du comté de La Prairie, le plus beau comté au Canada.

Très respectueusement,
Fernand Jourdenais

TÉL.: 444-1340
659-1340
Les transports Daniel Longtin Inc.
"Distributeur de produits pétroliers et lubrifiants"
DANIEL LONGTIN, Président
630, ST-GEORGES
LA PRAIRIE (QUÉBEC) J5R 2N5
3974

TAXI Laprairie Candiac 444-2626 TAXI
À votre service jour & nuit
NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CRÉDIT

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE ST-CONSTANT
35, St-Pierre, Local 102
Pour un rendez-vous: 635-0221
N'oubliez pas que la majorité des assurances personnelles couvrent pour les soins chiropratiques.
— Mal de tête, migraine
— Allergie
— Bursite
— Asthme
— Otites
— Sinusite
— Sciatique
— Constipation
— Troubles menstruels
— Engourdissements des bras, jambes et mains
— Maux de cou, dos, reins
— Sillements d'oreilles
— Troubles de digestion



Dr. Stéphane Pelletier
Chiropraticien

CANDIAC
entre bonnes mains!
L'équipe ANDRÉ J. CÔTÉ



Chers Candiacois et chères Candiacoises,

Le 7 novembre dernier, vous avez été nombreux à poser un geste important pour l'avenir de notre ville en choisissant un maire et un conseiller municipal qui représentera votre quartier à l'hôtel de ville pour les quatre prochaines années.

Je désire remercier tous les électeurs, sans égard à leur choix ce jour là, d'avoir participer à ce devoir essentiel pour la bonne marche de notre démocratie. À cette élection, 23 candidats sollicitaient un siège au Conseil municipal, dont trois pour la mairie, une première dans l'histoire de Candiac. Tous ces hommes et toutes ces femmes ont fait preuve d'une même qualité: le courage. Le courage de vouloir défendre des idées, le courage de faire face à la critique, le courage de vouloir changer des choses.

Il m'apparaît nécessaire de féliciter tous les candidats pour avoir mené une campagne électorale «propre» et franche, à la hauteur de la réputation de notre ville.

Bien sûr, au nom de tous les candidats de l'Équipe André J. Côté, élus ou non, je désire remercier ceux qui, par leur vote, nous ont donné leur appui.

Je tiens à assurer tous les citoyens et les citoyennes que nous ferons les efforts nécessaires afin de ne pas trahir cette confiance, en faisant en sorte que Candiac soit entre bonnes mains, comme nous en avons pris l'engagement.

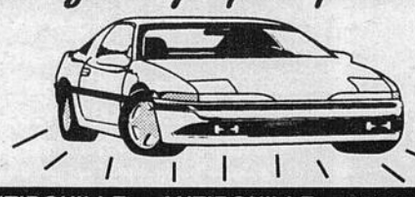
Merci!

Le maire de Candiac,

André J. Côté

L'Équipe André J. Côté: Thérèse Gatien, conseillère du quartier La Promenade, Sylvain St-Jacques, conseiller du quartier Saint-Laurent, Denis Gilbert, conseiller du quartier Taschereau, André J. Côté, maire, Marie-Claire Hurtubise, conseillère du quartier Champlain, Denis Bélisle, candidat dans le quartier Montcalm et Jacques A. Dufour, candidat dans le quartier Jean-Leman.

• ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE •
Pourquoi j'opte pour "l'antirouille" *à la graisse* "Permacelle"



D.D. DISTRIBUTION
LUBRIFIANTS INC.
69 BOUL. ST-RÉMI, TÉL: 454-3978
NOUS RECOMMANDONS DE FAIRE LE DESSOUS DU VÉHICULE APRÈS 3 ANS
TRAITEMENT FAIT UNE SEULE FOIS
NOTRE PRIX:
DE 140$ À 225$
SELON VÉHICULE
POUR
• LE PRIX! LA QUALITÉ!
• LA DURABILITÉ!
• L'ÉFFICACITÉ!
• NE COULE PAS!
• LA FIABILITÉ!
• ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE • ANTIROUILLE •

13

VALDI

OUVERT TOUS LES MERCREDIS SOIRS JUSQU'À 21H00

VALDI MICR PRIX CHAQUE JOUR

NOS MICROPRIX ÇA PAYE EN GRAND!

L'UNIQUE CHEF DE FILE DES BAS-PRIX, CHAQUE JOUR!

Chaque marque que nous vendons bénéficie de la garantie VALDI. Lisez-la et dites "Adieu soucis!!!"

PRODUITS DE CUISSON

Enduit végétal Pam, 170 g	3.29
Huile végétale Maestro, 3 L	2.79
Saindoux Tenderflake, 454 g	.99
Margarine molle Village, 3,62 kg (8 lbs)	5.99
Poudre à pâte Magic, 450 g	3.89



FARINE TOUT USAGE
COUNTY FAIR
10 kg
MICROPRIX VALDI **3.99**

Mélange à gâteaux Rich'n Moist, 453-524 g	.96
Raisins Sultana Sunnygold, 375 g	1.19
Mélange à muffins Monarch, 340 g	.89
Fruit confits ou glacés Dalton, 225 g	1.79
Pâte à tartes ou pâtisseries Brodie XXX, 490 g	.99



LAIT ÉVAPORÉ RÉG. OU 2%
CARNATION
385 mL
MICROPRIX VALDI **.81**

SUGGESTIONS POUR NOËL

Biscuits danois au beurre Rich Country, 1,5 kg	6.99
Arachides rôties Planters, 600 g	2.99
Craquelins "hits" Colonial, 350 g	1.59



CROUSTILLES IRRÉGULIÈRES
LAY'S
908 g (454 g x 2)
MICROPRIX VALDI **3.79**

BOISSONS ET JUS

Jus de clamato rég. ou épicé Mott's, 1 L	1.79
Jus de tomates Parade, 1,36 L	.89
Jus de légumes Garden Cocktail, 750 mL	.69
Jus d'orange Sunpac, 1,36 L	1.19
Boissons aux fruits Sunpac, 12 x 284-300 mL	3.99



BOISSONS GAZEUSES
MOUNTAIN DEW, CRUSH, HIRES OU CANADA DRY
2 L (bouteilles consignées)
MICROPRIX VALDI **.99**

Boissons gazeuses assorties Cott, 24 x 355 mL (dépôt en sus)	4.49
Eau de source naturelle Fernbrook, 11 L	2.29
Eau de source gazéifiée Perrier, 750 mL	.93
Bière désalcoolisée Genesee, 6 x 355 mL	2.49

DÉJEUNER

Fromage en tranches La Ferme Stinson, 500 g	2.59
Pain aux raisins Famille, 340 g	.99
Miel liquide ou crémeux Billy Bee, 500 mL	1.99
Céréales Cheerios miel et noix General Mills, 525 g	3.69
Céréales Frosted Flakes Kellogg's, 950 g	5.99
Tartinade chocolat et noisettes Nochella, 750 g	2.99



THON PÂLE EN MORCEAUX "SKIP JACK"
CLOVER LEAF
184 g
MICROPRIX VALDI **.99**

POISSON

Huîtres fumées Admiral ou Pacific Pride, 104 g	1.69
Moules fumées Admiral, 104 g	.99
Crevettes cocktail Admiral, 113 g	1.15
Thon blanc Albacore Clover Leaf, 213 g	1.99
Saumon sockeye Clover Leaf, 213 g	2.49

BOISSONS CHAUDES

Chocolat chaud rég. ou léger Carnation, 130-280 g	1.59
Café moulu "high yield" Hills Bros, 300 g	1.59
Café instantané Maxwell House, 200 g	3.79
Thé en sachets Tetley, bte de 72	2.69



CAFÉ MOULU
MELITTA
1,1 kg
MICROPRIX VALDI **5.99**

PRODUITS POUR LA LESSIVE



DÉTERGENT EN POUDRE POUR LA LESSIVE
SURF
12 L
MICRO PRIX VALDI **4.99**

Eau de javel Printemps, 3,6 L	.89
Assouplisseur de tissus Printemps, 3,6 L	1.59
Chasse-taches Javex, 1 L	1.79

PRODUITS DE PAPIER

Papier hygiénique Cottonelle, 12 roul.	3.69
Papier hygiénique Eversoft, 8 roul.	1.69
Essuie-tout Élite, 2 roul.	.49
Mouchoirs de papier recyclé Scotties, bte de 300 x 2 plis	.99
Papier d'aluminium Reynold's, 100' x 12"	3.39
Pellicule moulante Glad, 60 m	1.99
Sacs à ordure pour la cuisine Quikki, pqt de 12	.59

NON-ALIMENTAIRE

Sel à glace Windsor, 10 kg (NOUVEAU)	1.99
Ampoules électriques 40, 60 ou 100 watts Sylvania, bte de 4	1.19
Lave-vitres Laurentides, 4 L (NOUVEAU)	.99

PRODUITS POUR ANIMAUX

Nourriture pour chiens Nutri-Choice, 18 kg	10.99
Litière pour chats Sergeants, 3,6 kg (NOUVEAU)	1.29
Nourriture pour chats Vital, 410 g	.29

Heures d'ouverture:

Lun.-Mar.: 9h00-18h00 - **Merc.**-Jeudi-Ven.: 9h00-21h00
Samedi: 8h00 - 17h00 - Dim.: 10h00-17h00

- **ST-CONSTANT,** 370, route 132
- **CHÂTEAUGUAY,** 72, boul. St-Jean-Baptiste
- **VALLEYFIELD,** 71, rue Maden
- **ST-HYACINTHE,** 3290, rue Cusson
- **ST-JEAN-SUR-RICHELIEU** 915, boul. du Séminaire Nord
- **SHAWINIGAN,** 1555, rue Trudel
- **CAP-DE-LA-MADELEINE,** 310, rue Thibeau
- **SHERBROOKE,** 920, 12ième ave. Nord
- **ST-CHARLES-BORROMÉE,** 197, rue Visitation
- **REPENTIGNY,** 104 boul. Industriel

Chez VALDI remboursement garanti - sans problème!

LE NOUVEAU VALDI

VOTRE DOLLAR VAUT ENCORE PLUS CHEZ NOUS!

PRIX VALDI VALIDES DU DIMANCHE 14 NOVEMBRE AU SAMEDI 20 NOVEMBRE 1993.

PRIX EN VIGUEUR SEULEMENT AUX ADRESSES INDIQUÉES. VALDI SE RÉSERVE LE DROIT DE LIMITER LA QUANTITÉ ET DE SUBSTITUER DES PRODUITS DE QUALITÉ COMPARABLE. PHOTOS À TITRES INDICATIFS SEULEMENT. PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

ARGENT COMPTANT ET CHÈQUES DE VOYAGES ACCEPTÉS SEULEMENT.

LA GARANTIE "ARGENT REMIS SANS PROBLÈME" VALDI

Si un produit ne vous donne pas entièrement satisfaction, VALDI se fera un plaisir de vous rembourser votre argent, sans aucune question!

FRUITS ET LÉGUMES TASCHEREAU



NOUS SOMMES TOUJOURS #1

SUPER SPÉCIAUX

(VALIDES DU 15 AU 21 NOVEMBRE JUSQU'À 17H)

CHARCUTERIE

SEMAINE PRODAL

JAMBON PAYSAN REGULIER ET POIVRE 13,49$ kg	6,12$ lb.
RÔTI DE PORC 16,39$ kg	7,43$ lb.
PÂTÉ REGULIER COGNAC ET POIVRE 7,29$ kg	3,31$ lb.

FROMAGERIE

FROMAGE BRIE VAUDREUIL AGROPUR 14,29$ kg	6,48$ lb

FRUITS ET LÉGUMES

CLÉMENTINE GR: 3 PR: MAROC OU ESPAGNE 1,96$ kg	.89¢ lb
BROCOLI GR: 14 PR: CALIFORNIE	.89¢ ch
ÉCHALOTE PR: CALIFORNIE	5 pour .99¢

BOUCHERIE

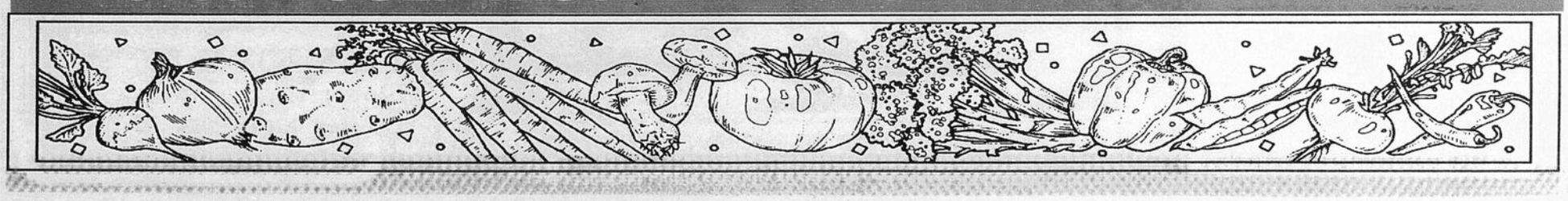
CÔTELETTES DE PORC (2 CENTRES - 2 FILETS - 2 CÔTES) 4,61$ kg	2,09$ lb
FILET MIGNON 19,98$ kg	9,06$ lb
BIFTECK SURLONGE DÉSOSSÉ 8,98$ kg	4,07$ lb

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION!
(de même qualité)

559 CH. ST-JEAN, LA PRAIRIE 659-6449

AUSSI POUR MIEUX VOUS SERVIR SUCCURSALE AU 3805 BOUL. TASCHEREAU ST-HUBERT 676-1981



« Une journée d'information juridique »

Le Syndicat des Agricultrices vous offre « Une journée d'information juridique » sur des choix de partenariats disponibles en agriculture. Le but de cette journée est de vous éclairer sur les responsabilités, droits, implications des différentes formes d'associations et de répondre à vos questions sur le sujet. L'invitation est lancée aux agricultrices ainsi qu'aux conjoints.

L'événement aura lieu le 25 novembre prochain à 9 h à la Salle du Buffet Simon située au 446 Grande-Ile à Valleyfield. Le coût pour repas est de 8 $ pour les membres et 12 $ pour les non-membres.

Pour réserver votre repas, il est important d'appeler une des personnes suivantes avant le 20 novembre : Denise Poirier-Rivard au 454-4405, Marie Tremblay au 825-2091. Vous pouvez aussi contacter ces personnes si vous désirez faire du covoiturage.

CONDOMINIUM 4 1/2 RÉSIDENTIEL

MODÈLE "94"



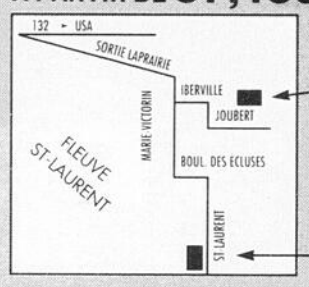
* Nous rachetons votre bail

*382$/mois

INCLUS:

— Très grand balcon 5x13 avec rampe vitrée
— Foyer & SDB luxueux
— Salle de lavages
— 2 stationnements
— Concept de couleur pastel extérieur
— Choix de 2 modèles dans 2 villes différentes
— Vue panoramique sur l'île de Montréal
— 2 portes patios

À PARTIR DE 57,150$



VENTE
37, JOUBERT, CANDIAC
444-7340
OU
4420, ST-LAURENT
STE-CATHERINE
632-7247 ou
632-8439

Les constructions N.A.B. Inc
Les spécialistes

* Sujet à changement sans préavis

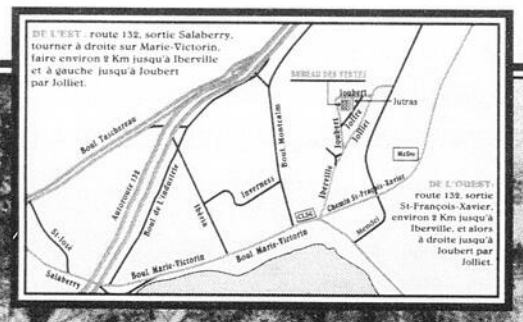
Robert Panet-Raymond de la Banque CIBC au midi-contact de la CCRS

La Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) a le plaisir de recevoir M. Robert Panet-Raymond, premier vice-président, Entreprises, à la Banque CIBC en tant que conférencier au prochain midi-contact, le mercredi 24 novembre à la Place Desaulniers située au 1023, boulevard Taschereau à Longueuil.

Un mois, presque jour pour jour, après l'élection fédérale du 25 octobre, Robert Panet-Raymond vous fera part de ses réflexions sur ce que l'année 1994 vous réserve sur le plan économique. Il vous livrera en primeur sa « lettre imaginaire au nouveau Ministre fédéral des Finances », qui devrait bien, qui qu'il soit, proposer des solutions concrètes et originales aux problèmes sans cesse plus graves du déficit et de la dette du Canada.

Si vous désirez assister à une allocution dynamique et remplie d'information pertinente, la CCRS vous offre un conférencier qui saura répondre à vos attentes. Profitez également de l'occasion pour échanger vos cartes d'affaires et ainsi maximiser votre réseau de contacts.

Le coût du billet est de 36 $ pour les membres de la CCRS et de 41 $ pour les non-membres (taxes incluses). Pour réservation, composez le 463-2121. La date limite de réservation et d'annulation est de 48 heures avant l'activité.



Les Habitations Signature Inc.
444-9062
CANDIAC

À partir de: 79,900$**
Avec garage: 83,900$**
482$* par mois

*10% comptant, taux à 6.5% amorti sur 25 ans. (Possibilité de 5% comptant)
** Terrain, frais de notaire, gazon, goutières inclus.

HEURES D'OUVERTURE :
LUNDI, MARDI, MERCREDI..... 13 HRES À 17 HRES
18 H 30 À 21 HRES
JEUDI ET VENDREDI..... SUR RENDEZ-VOUS
SAMEDI ET DIMANCHE..... 13 HRES À 17 HRES

TROIS MAISONS TÉMOINS À VISITER

UNE UNITÉ POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

À QUI LA CHANCE
RACHAT DE BAIL OU SUBV. JUSQU'À 3000$
RESTE SEULEMENT 2 UNITÉS DE COIN PHASE II
POUR LIVRAISON 15 DEC. 93
DATE LIMITE D'ACHAT
20 NOV. 93

Concertation régionale pour sensibiliser les jeunes sur les conséquences de la toxicomanie

Profitant de la Semaine de prévention de la toxicomanie qui a lieu du 14 au 20 novembre, divers intervenants tant du milieu scolaire que des CLSC et des services policiers ont décidé de se concerter pour sensibiliser les jeunes sur les conséquences que peuvent avoir sur eux l'usage et l'abus de l'alcool, des médicaments et des autres drogues.

Normand Laberge

Ces différents intervenants sont regroupés autour de ce qu'il est convenu d'appeler depuis tout près d'un an, le comité sous-régional de promotion de la santé et de prévention de la toxicomanie de Châteauguay. Sont représentés au sein de ce comité, les maisons des jeunes de Châteauguay, Candiac et Saint-Rémi, l'organisme « Liberté de choisir », les Commissions scolaires du Goéland et Châteauguay, la Direction de la Santé publique, la Sûreté municipale de Châteauguay, la Sûreté du Québec de Candiac, les CLSC de Châteauguay, Kateri et Les Jardins du Québec, le Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse Montérégie appuyé par l'agent de coordination en toxicomanie de la Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux de la Montérégie.

En conférence de presse, mercredi dernier, Michel Lemieux, du CLSC Les Jardins du Québec, a fait savoir que le comité mettra de l'avant au cours des prochaines semaines une stratégie sous-régionale de promotion de la santé et de prévention de la toxicomanie afin de mieux répondre aux différents milieux impliqués par cette problématique.

Depuis le 3 juin dernier, les membres du comité s'affairent d'ailleurs à développer une stratégie multisectorielle afin de mettre de l'avant différents projets susceptibles d'aboutir à la mise sur pied de programmes concrets pour aider les jeunes.

Cette démarche devrait aboutir à l'élaboration d'un plan d'action, concerté et adapté à la réalité du milieu, pour le printemps prochain.

Rappelons que le thème véhiculé durant la Semaine de prévention de la toxicomanie est « Quand je serai grand, je ferai comme toi... ».



1000 RUE UNION
STE-CATHERINE
635-1818
EN SALLE À MANGER SEULEMENT

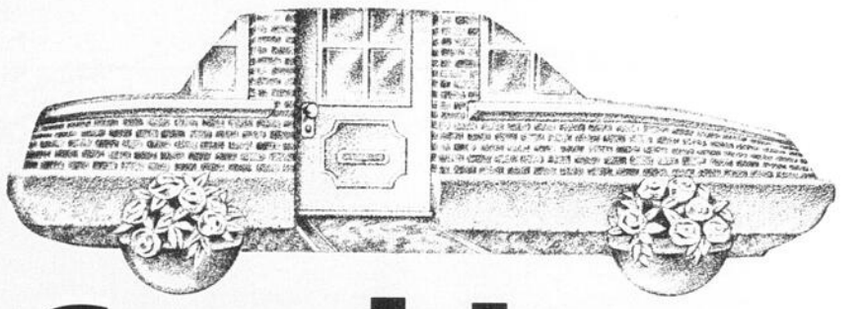
Chez M'man

SPÉCIAUX AU CHOIX
2 POUR 9,99$
DE 4H00 PM À LA FERMETURE

INCLUANT: SOUPE À L'OIGNON GRATINÉE OU SOUPE DU JOUR, SALADE CÉSAR OU DU CHEF
"TOUS LES PLATS DE VIANDES SONT SERVIS AVEC RIZ SALADE ET PATATES"

1- BROCHETTE DE POULET
2- FILET DE POULET
3- LASAGNE OU SPAGHETTI AU FOUR AVEC PEPERONI
4- BROCHETTE DE SOUVLAKI 2 BÂTONS
5- FILET DE SOLE
6- SOUS-MARIN 7 " TOUT GARNI
7- HAMBURGER STEAK
8- ASSIETTE GYROS
9- FOIE DE BOEUF AVEC OIGNON OU BACON
10- FETTUCCINI ALFREDO
11- HOT CHICKEN
12- PIZZA SMALL TOUTE GARNIE
13- CLUB SANDWICH
14- VEAU PARMESAN ET SPAGHETTI

DÉJEUNER ENFANTS GRATUIT, SAMEDI ET DIMANCHE, 8 ANS ET MOINS
MENU SPÉCIAL POUR ENFANTS: 1,95$



Combiner, c'est payant.

Vous avez une assurance habitation et une assurance automobile? Peu importe la date d'échéance de vos contrats, vous avez tout intérêt à combiner les deux avec le Groupe Commerce. Vous pourrez bénéficier de rabais importants dans le cas de votre assurance habitation et augmenter la protection de votre assurance automobile sans frais supplémentaires.

LE GRAND PRIX JUSTE POUR LE CLIENT

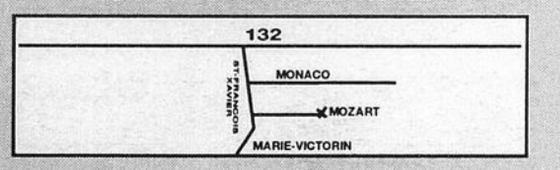
LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances
Une présence rassurante

Téléphoner, c'est brillant!
Téléphonez-moi et découvrez combien «combiner c'est payant».
ASSURANCES GESTION ROGER LATREILLE INC.
DEMERS, STE-MARIE ASSURANCES
15 A Montcalm Nord #410
CANDIAC 659-1950
Votre courtier d'assurances comprend

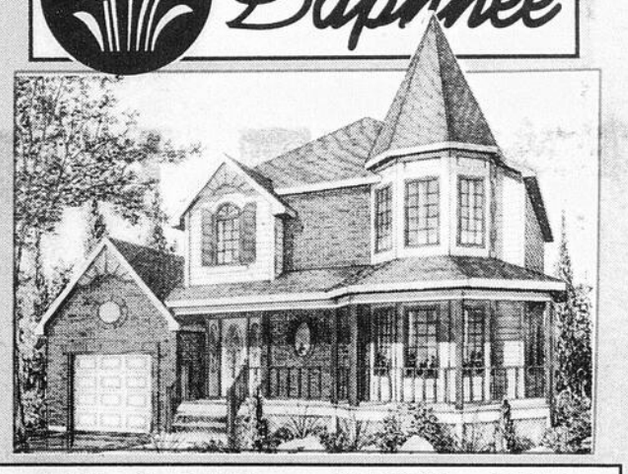
Habitations J & G Desharnais Inc.
CONSTRUCTION GÉNÉRALE



MODÈLES À VISITER
2 MOZART
1 MOZART
TERRAINS DISPONIBLE
CANDIAC
ST-CONSTANT
STE-CATHERINE



HABITATION Daphnée



TÉL: 635-2746 - 635-7734

LUN. AU VEN. 19H À 21H
SAM. ET DIM. 13H À 17H
AUSSI SUR RENDEZ-VOUS

L'environnement au menu du prochain petit déjeuner de la CCRS

La Chambre de commerce de la Rive-Sud (CCRS) vous convie au petit déjeuner Environnement ayant pour conférencier M. Mario Fontaine, directeur régional au ministère de l'Environnement du Québec pour la région de la Montérégie. C'est le vendredi 3 décembre prochain de 7 h 30 à 9 h, au Parcours du Cerf à Longueuil que se tiendra cette activité organisée en collaboration avec le comité Environnement de la CCRS.

À l'aide de chiffres et d'exemples pertinents à l'appui, M. Fontaine vous entretiendra sur les caractéristiques et les modes du fonctionnement du bureau régional de la Montérégie au ministère de l'Environnement du Québec. Les sujets qui seront abordés toucheront autant le mandat que les réalisations du Ministère.

Vous pourrez également assister, lors de ce petit déjeuner, au lancement officiel du tout premier « Répertoire environnemental » de la CCRS.

Le coût du billet est de 13 $ pour les membres de la CCRS et de 15 $ pour les non-membres (taxes incluses). Composez le 463-2121 pour réserver votre place ou pour toutes informations supplémentaires. La date limite de réservation ou d'annulation est de 48 heures avant l'événement.

Paralysie cérébrale : la Banque Nationale s'implique encore

Pour une 2e année, la direction et les employés de la Banque Nationale de la région Montérégie Sud prennent l'initiative de s'impliquer activement à la collecte de fonds pour le Téléthon de la paralysie cérébrale.

De plus, Mme Diane Cadieux, vice-présidente pour Montérégie-Sud a accepté la présidence d'honneur de la Paralysie cérébrale dans notre région.

Toutes les personnes qui désirent contribuer au téléthon pourront téléphoner aux succursales participantes :

Châteauguay, 102 D'Anjou : 692-1990

Saint-Rémi, 830 Notre-Dame : 454-4661

Mercier, 869 Saint-Jean-Baptiste : 692-7134

Saint-Constant, 210 Sainte-Catherine : 638-4020

Des activités prétéléthon auront lieu bientôt : vente de macarons, de chandails en succursale ; quillethon ; brunch, etc.

Il faut souligner le dévouement des employés de la Banque Nationale qui travailleront bénévolement pour la cueillette des fonds.

Pour renseignements contactez Claude Gagné au 632-2490.



Denis

PROTÉGER VOTRE VOITURE

Nouveau service D'ANTIROUILLE

qui vous permettra de conserver votre voiture plus longtemps pour seulement 54,99$

Nouveau procédé qui ne coule pas.

Appelez sans tarder pour rendez-vous
Denis Potvin automobiles 635-3282



Les Victoriennes s'en viennent



Les habitats de la Relance

VOUS PRÉSENTENT LEUR NOUVEAU PROJET DE MAISON DE VILLE STYLE VICTORIEN

À PARTIR DE SEULEMENT **78,800$** INCLUS:

- TPS, TVQ
- INFRA 100%
- TERRAIN GAZONNÉ
- STATIONNEMENT ASPHALTE
- GARANTIE APCHQ
- FRAIS NOTAIRE GRATUITS

AVEC SEULEMENT 5% COMPTANT **460$** /MOIS (CAP. INT. TAXES)

* ACHETEZ MAINTENANT ET PROFITEZ DU SPÉCIAL PRÉVENTE VALIDE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 93

BUREAU DES VENTES AU 15 PRINCIPALE DELSON COIN MARIE-VICTORIN

638-1114 OU 635-4680

Prendre l'autobus : est-ce l'affaire de tout le monde ?

Vous prenez l'autobus ? Vous êtes étudiant, technicien en bureautique, gérant de boutique, ménagère, ou infirmière ? Comptez-vous parmi ceux ou celles qui prennent l'autobus pour se rendre à la grande métropole pour étudier, travailler, magasiner, ou tout simplement se balader. Si le transport en commun se veut « la voie de l'avenir », il n'en demeure pas moins que pour l'instant, c'est un moyen de transport coûteux pour les municipalités et leurs usagers. Voici le premier d'une série de trois textes.

Jeanne Poulin

Voilà ce qui est ressorti d'une étude effectuée par le CIT Le Richelain qui se demandait qui sont leurs usagers. Pourtant les résultats ne sont pas surprenants.

Durant les heures de pointe le matin, c'est-à-dire entre 6 et 9 heures, on y voit plutôt des travailleurs - autant de personnel de bureau que d'ouvriers, et des étudiants. À midi, cégépiens, magasineuses et personnes en quête de loisirs se rendent en ville. À partir de 15 heures, c'est le retour à la maison des étudiants. Entre 16 et 18 heures, travailleurs et jeunes rebroussent chemin. En fin de semaine, soit le samedi vers minuit, sportifs, jeunesse et travailleurs sur les « chiffres » retournent en banlieue.

Prendre l'autobus, à partir d'une banlieue éloignée, n'est pas chose facile. Il faut être obligé de le faire, et encore là, il faut se plier aux horaires. Feuille de route en main, l'œil sur la montre, on attend.

Mais selon les derniers chiffres d'usage, il y aurait eu 400 000 passagers de plus en deux ans. Bonne nouvelle pour le Conseil Intermunicipal de Transport (CIT) Le Richelain qui est fier de son service. Desservant les municipalités de La Prairie, Candiac, L'Acadie, Saint-Luc et Saint-Jean-sur-Richelieu avec les circuits 94, 95 et 96, le CIT annonçait, à une conférence de presse tenue le 28 octobre dernier, une forte augmentation de fréquentation dans ses 18 autobus.

Mais si on roule, les enjeux sont souvent complexes !

Subventionné par les municipalités et le gouvernement du Québec, le transport en commun demeure un service en pleine expansion, où souvent, administrateurs et chauffeurs, ou administrateurs et usagers, ou bien chauffeurs et usagers se confrontent pour améliorer leur sort.

Si les uns parlent de service, et les autres de coûts, le transport en commun est la voie de l'avenir pour les banlieusards qui doivent se rendre en ville rapidement, à des heures fixes, et sans misère.

À suivre la semaine prochaine

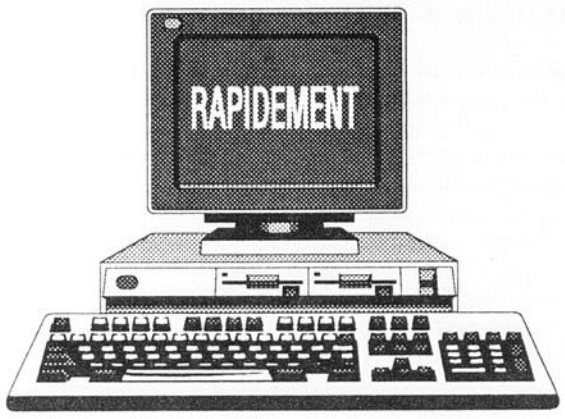
LOCATAIRES
DEVENEZ PROPRIÉTAIRES



MOINS CHER QU'UN LOYER
NOUS RACHETONS VOTRE BAIL JUILLET 1994
CONDO 4 1/2 FOYER SDB DE LUXE SITE EXCEPTIONNEL
375$ /mois TOUT INCLUS
VISITE LIBRE
Lun., mar., mer. 13h à 20h
Sam., dim. 13h à 17h
CANDIAC 659-2338 - 444-5643
STE-CATHERINE 444-5643

• • • • PLUS DE 4500 PRODUITS À PRIX D'ENTREPÔT • • • •
PLUS DE 4500 PRODUITS À PRIX D'ENTREPÔT
ALIMENTATION escomptes
ABAT-PRIX
LAITUE ICEBERG
GROS. 24
CANADA NO. 1
PRODUIT DES É.-U.
59¢ CHQ.
SUPER SPÉCIAUX
BIFTECK TOURNEDOS
NOIX DE RONDE
CANADA A OU É.-U. A
6.54 KG
2.97 LB
ORANGE SUNKIST
NAVEL 138
SANS PÉPIN
PRODUIT CALIFORNIE
1.59 DZ
BIFTECK SURLONGE
BOEUF APPROUVÉ
CANADA CAT. A
6.54 KG
2.97 LB
C'est Fou comme c'pas cher!
Maintenant 4 magasins pour mieux vous servir
170, boul. Taschereau ouest
(COIN DU CHEMIN ST-JEAN) La Prairie
(514) 444-5517
HEURES D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS
JUSQU'À 21H00
À L'EXCEPTION DE SAMEDI
SAMEDI 8H30 À 18H
DIMANCHE 9H À 17H
EN VIGUEUR DU LUNDI 15 AU 21 NOVEMBRE 1993
ch. St-Jean
ABAT-PRIX
HÔTEL DE VILLE
boul. Taschereau

MAÎTRISEZ



LES LOGICIELS WORDPERFECT, WINDOWS, PRESENTATION ET LOTUS

Vous êtes débutant(e), intermédiaire ou avancé(e)?

Vous avez un problème...
- de graphiques
- de tableaux
- de mise en pages
- de colonnes
- etc.

Peu importe votre niveau de connaissance, on répond à vos besoins par une formation pratique, personnalisée et **«immédiate»**.

Formateure accréditée WordPerfect

Groupe d'un maximum de **7 personnes** par professeur

Un ordinateur attribué à chaque participant(e)

Suivi personnalisé

Imprimantes à points, laser et laser couleur

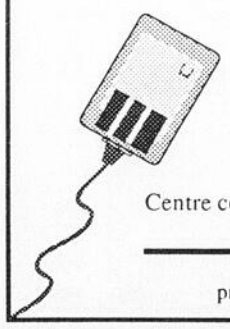
Frais: 15$/heure

Une formation reconnue par l'entreprise.

AUX ENTREPRISES! Une formation sur mesure conçue spécialement pour vous.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT!
COMPOSEZ LE **444-4484**, poste 379.

Avec ou sans souris!



PSE

POLY-SERVICES AUX ENTREPRISES

LABORATOIRE INFORMATIQUE

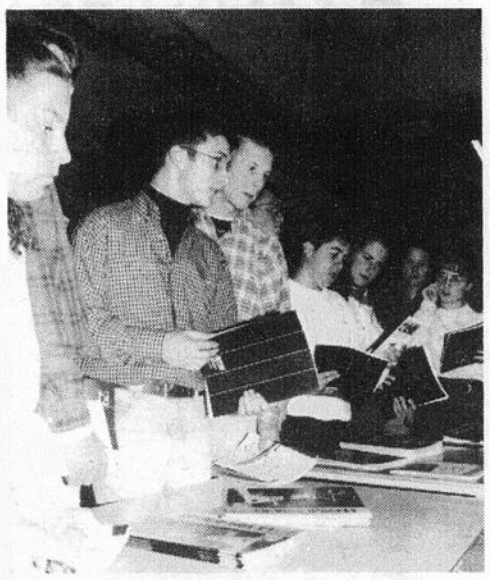
Centre commercial Place la Citière, 50, boulevard Taschereau, deuxième étage
La Prairie (Québec) J5R 4V3

Services régionalisés d'éducation des adultes et en formation professionnelle - Commissions scolaires De Brossard et Du Goéland

COMMUNICATION COURCHESNE INC

La foire aux carrières à La Magdeleine

La semaine dernière, les élèves de l'école secondaire La Magdeleine ont vécu d'importantes activités d'orientation dans le cadre de la traditionnelle Expo-Carrières. Une semaine axée sur la cueillette d'informations relatives aux différentes carrières qui s'offrent tout spécialement aux élèves de 5e secondaire. Si l'éventail des carrières impressionne, les jeunes n'en demeurent pas moins perplexes quant à leur chance de dénicher, dans un délai raisonnable, un emploi qui saura répondre à leurs goûts, à leurs aspirations et à leurs capacités. Et c'est précisément à cette fin que s'emploie l'équipe des conseillères d'orientation de l'école secondaire La Magdeleine en offrant aux élèves l'occasion de discuter de leur avenir durant cette semaine bien particulière.



Des jeunes qui questionnent, qui s'informent, qui réfléchissent sur leur avenir.

La formation professionnelle au secondaire

Si, au cours des dernières années, la formation professionnelle a vu sa clientèle déserter les ateliers, elle reprend peu à peu ses titres de noblesse. Les organisateurs d'Expo-Carrières lui ont consacré la première journée et ont invité six commissions scolaires de la région. Elles y ont présenté les différents programmes de formation professionnelle offerts aux élèves du secondaire. Pour animer leur exposé, les commissions scolaires se sont adonnées à différentes démonstrations relatives aux métiers présentés. Cet exercice a débouché sur un échange fructueux entre exposants et spectateurs.

Les nombreux choix du CEGEP

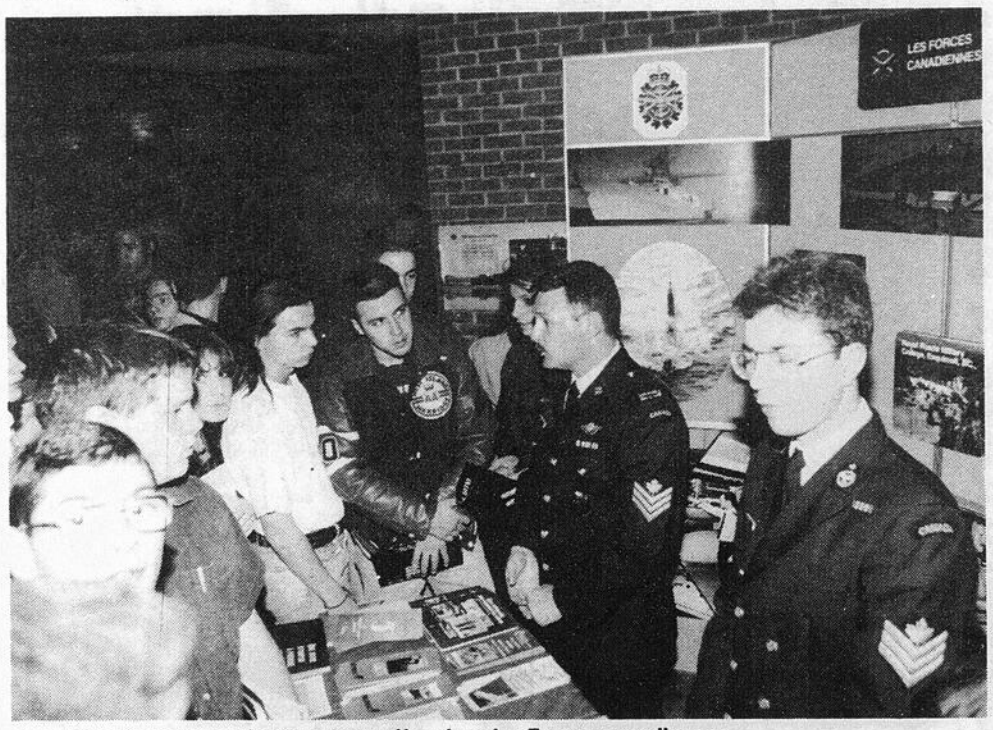
La quatrième journée a été marqué par l'invasion massive des collèges d'enseignement général et professionnel (CEGEP). Au total, 21 collèges. De quoi embarrasser les élèves dans leur choix de rencontres avec les représentants et dans leurs comparaisons des différents programmes. Dans les semaines qui suivront, ils auront tout le loisir de digérer les nombreuses informations et de poursuivre leur réflexion. C'est précisément dans cette optique que les conseillères d'orientation favorisent la tenue annuelle d'Expo-Carrières.

L'événement constitue pour les élèves une période intensive au cours de laquelle ils doivent réfléchir, s'informer et s'interroger sur un choix éventuel de carrière.

Un peu d'humour dans une démarche sérieuse

Afin d'alléger chez les jeunes une démarche qui s'avère sérieuse et souvent stressante, élèves et enseignants se sont opposés à l'occasion d'un match d'improvisation portant sur des thèmes d'orientation et cela, dans une atmosphère d'humour et de belle complicité. Une pièce de théâtre écrite à l'intention des élèves de 3e secondaire a clôturé de belle façon cette foire aux carrières. La pièce « Où sont les rêves ? » amène les élèves à réfléchir et à s'impliquer dans le présent afin de bien préparer l'avenir.

Pour continuer sur cette lancée, les conseillères d'orientation suscitent tout au long de l'année la tenue de « conférences-midi » qui traitent de thèmes précis. À l'école secondaire La Magdeleine, toute l'énergie possible est déployée afin que les jeunes puissent effectuer un choix de carrière judicieux.



Un centre d'intérêt captivant : une carrière dans les Forces canadiennes.

IMAGINE...

VOIR PAGE 61

esthétique Eva

Spécial de novembre avec facial

Obtenez manucure ou épilation demi-jambes ou maquillage gratuit.

635-2647

DELSON avec rendez-vous 4078

La Guignolée 1993... à Saint-Mathieu

Oui, pour la deuxième fois à Saint-Mathieu, en accord avec monsieur le curé, les citoyens ont décidé et entrepris de procéder à une cueillette de denrée alimentaire non périssable, en passant de porte en porte (pas de vêtement) le dimanche 5 décembre prochain entre 11 h 30 et 17 h.

En cette occasion des fêtes de Noël qui signifient paix, amour et partage, soyons des plus généreux et donnons de tout notre cœur pour venir en aide aux besoins de Saint-Mathieu.

Les bénévoles seront identifiés par un mot et le sceau de la paroisse. Ils auront en leur possession une boîte scellée et identifiée pour les dons en argent.

Assuré de votre accueil et de votre générosité, on vous dit merci...

Noël arrive

Bénado a besoin de jouets

Noël arrive à grands pas. Encore une fois cette année, Bénado offrira des cadeaux aux enfants de familles défavorisées.

On sait que parmi les ateliers offerts à Bénado, on retrouve l'atelier de réparation de jouets. À l'occasion de Noël, les jouets réparés par les jeunes du Service aux jeunes décrocheurs, seront donnés aux enfants qui n'auraient peut-être pas la chance d'avoir de cadeaux de Noël.

La demande étant de plus en plus grande, on fait appel à la population pour faire don de leurs jouets qui ne servent plus (brisés ou non).

Vous pouvez apporter vos jouets à la caserne de pompiers de votre municipalité ou à Bénado (320 Saint-François-Xavier, Delson). Pour plus d'informations, communiquez au 632-1640.

Soyez généreux, vos vieux jouets pourront rendre plusieurs enfants très heureux.

La Guignolée à Saint-Philippe

Pour la deuxième année consécutive, la Guignolée se fera entendre à Saint-Philippe, le 5 décembre.

Des bénévoles (identifiés à l'aide d'un macaron) passeront à toutes les portes, entre 11 h et 16 h pour recueillir : denrées non périssables, bouteilles et cannettes vides et dons en argent.

Si vous devez vous absenter, vous pourrez apporter vos dons à la Salle municipale, 200 boulevard Édouard VII entre 9 h et 19 h, le 5 décembre.

Il est à noter que ces denrées ne seront pas distribuées sous forme de paniers de Noël mais qu'elles seront offertes tout au long de l'année, comme dépannage alimentaire et aide aux familles. Alors, lorsque vous vous rendrez à l'épicerie, les prochaines semaines, glissez un petit quelque chose de plus dans votre panier en prévision du 5 décembre.

Si vous désirez être bénévole ou participer en famille à la joie et à la fraternité d'une Guignolée, on a besoin de vous, il suffit de contacter Diane Allard au 444-5605. De tout cœur Merci.

Semaine de la bibliothèque à Saint- Constant du 14 au 21 novembre

Encore cette année, les citoyens sont invités à participer aux activités de la semaine de la bibliothèque qui aura lieu du 14 au 21 novembre prochain. Le programme est des plus diversifiés, permettant à chacun de trouver plusieurs activités qui sauront lui plaire.

Saint-Constant

Dimanche 14 novembre
12 h 30 à 17 h 00 Exposition de peintures de plusieurs artistes de notre ville.

Lundi 15 novembre
13 h 30 à 15 h 30 Heure du conte — coût 2,50 $.
18 h 00 à 20 h 30 Bibliothèque prêt
18 h 00 à 20 h 30 Vente de livres usagéés
Exposition.

Mardi 16 novembre
13 h 00 à 20 h 30 Bibliothèque prêt
13 h 00 à 20 h 30 Vente de livres usagés
19 h 30 à 21 h 30 Conférence : sur la chirologie faites l'étude de votre main coût : 5 $.
Exposition

Mercredi 17 novembre
18 h 00 à 20 h 30 Bibliothèque prêt
18 h 00 à 20 h 30 Vente de livres usagés
18 h 30 à 19 h 30 Concours de dictée ado (12-14 ans)
19 h 30 à 20 h 30 Concours de dictée adulte (15 ans et plus)
Exposition

Vendredi 19 novembre
9 h 30 à 11 h 30 Heure du conte — coût 2,50 $
13 h 00 à 20 h 30 Bibliothèque prêt
13 h 00 à 20 h 30 Vente de livres usagés
Exposition

Samedi 20 novembre
10 h 00 à 12 h 00 Atelier cerf volant, son usage, son origine et sa fabrication, coût : 2,50 $
11 h 30 à 15 h 30 Bibliothèque prêt
11 h 30 à 15 h 30 Vente de livres usagés
Exposition

Dimanche 21 novembre
15 h 00 à 16 h 00 Pièce de théâtre par l'atelier du conte, pour enfants de 4 à 7 ans coût 4,00 $. « Le petit homme aux checeux roux ». Une pièce de théâtre avec marionnettes qui se passe au temps des châteaux, des princes et des princesses, trois frères font le tour du monde en quête d'un trésor.

À noter que le lundi 22 novembre à 19 h 30 aura lieu le tirage de participation à la semaine de la bibliothèque.

Pendant toute la semaine, on invite les abonnés à remplir les coupons de tirage. Des prix seront attribués aux gagnants de certaines activités, des prix de présence et de participation à la semaine de la bibliothèque.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

LA PRAIRIE
LANCEMENT OFFICIEL!
LE DIMANCHE 14 NOVEMBRE de 12h30 à 17h00



les cottages du 21e arrondissement
à partir de 99 450 $* tout compris (TPS, TVQ, infras et frais de notaire)
Les Villas de l'Arrondissement
à partir de 125 000 $* tout compris (TPS, TVQ, et infras.

LE GROUPE S
Les Habitations Signature
Les maisons Chantignole inc.

* Certains modèles non illustrés

Vivez à La Prairie, à 15 minutes du centre-ville de Montréal, à proximité du golf de Candiac...

Direction: pont Champlain, 132 ouest, sortie Salaberry à gauche, à droite sur St-José, angle St-José et Pompidou, **659-7707**

LE REFLET *régional*

Petits secrets!


Hélène Rondeau


France Martin


Josée Monastesse

Merci spécial à l'ex-maire de La Prairie, Denis Lamarche, pour les 26 roses offertes à Lulu à l'Arrêt des Sportifs de La Prairie. Il y a des gens qui aiment en silence.

*****

Excellent service, petites attentions spéciales et clients traités comme des Rois ! ! Voilà ce que vous offrent Jean-Guy, Mme Bazinet et tout le personnel de J.C. Lanctôt de Saint-Isidore. Félicitations et continuez votre remarquable travail ! Merci ! ! !

*****

Le party d'Halloween s'est avéré un franc succès chez Ziggy's Resto Bar de Place La Citière à La Prairie. Les clients ont vraiment apprécié ce party, tous étaient de la fête. En parlant de Ziggy's Resto Bar j'ai su que Huguette Dontigny, propriétaire, et Georges Demers s'uniront en justes noces le 4 decembre. C'est un couple des plus charmants que je connaisse. Je vous souhaite beaucoup de bonheur et longue vie ensemble.

*****

L'abc des bons achats

Vous désirez économiser mais vous êtes des inconditionnelles de vêtements de qualité? Vous adorerez le principe de la friperie qui commencera au début décembre à La Prairie. BRIN D'USURE sera un exemple d'économie. Spécialisé dans la revente d'articles pour enfants, dames et maternité. BRIN D'USURE offrira des marques convoitées en très bon état à des prix impressionnants. Et comme la boutique prend aussi des articles en consignation, en plus d'économiser sur vos achats, vous pouvez gagner des dollars $$$ en y laissant vos beaux vêtements qui ne servent plus et qui ont une grande valeur... BRIN D'USURE les vendra pour vous!!!
Dates à retenir: début de la consignation le 22 novembre ouverture officielle pour achats le 9 décembre. BRIN D'USURE pour informations: 659-0882.

*****

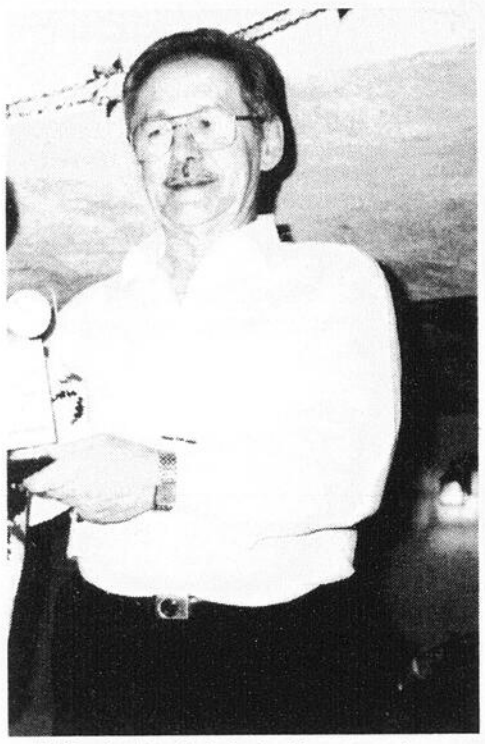
C'est au tour de Paul Chartrand de se faire fêter le dimanche 13 novembre. Paul est un des photographes au Reflet. Bonne Fête de nous tous. XXX

*****

Avis aux gens de la région

Le Bar Chez Jean du 77 Boul. Édouard VII de St-Philippe réouvre ses portes suite à l'incendie à surveiller l'ouverture c'est pour bientôt.

*****



M. Maurice Martin de La Prairie en est maintenant à sa 33e année de service comme plâtrier. Un métier qui a bien changé avec les années, puisque maintenant le terme employé pour cette profession est « tireur de joints ». M. Martin est toujours en affaires dans la région et on peut le rejoindre au 659-1408

*****



Fleuriste La Prairie reçoit jusqu'au 31 janvier '94, l'artiste de Candiac Marie-Anne Veereman. Ses aquarelles reflètent douceur et sensibilité où les fleurs et les rues du Vieux La Prairie sont source d'inspiration. Une visite vous enchantera. Pour un cadeau de Noël des plus rawffinés, optez pour Fleuriste La Prairie, 445 rue Levée, 659-2612.

*****



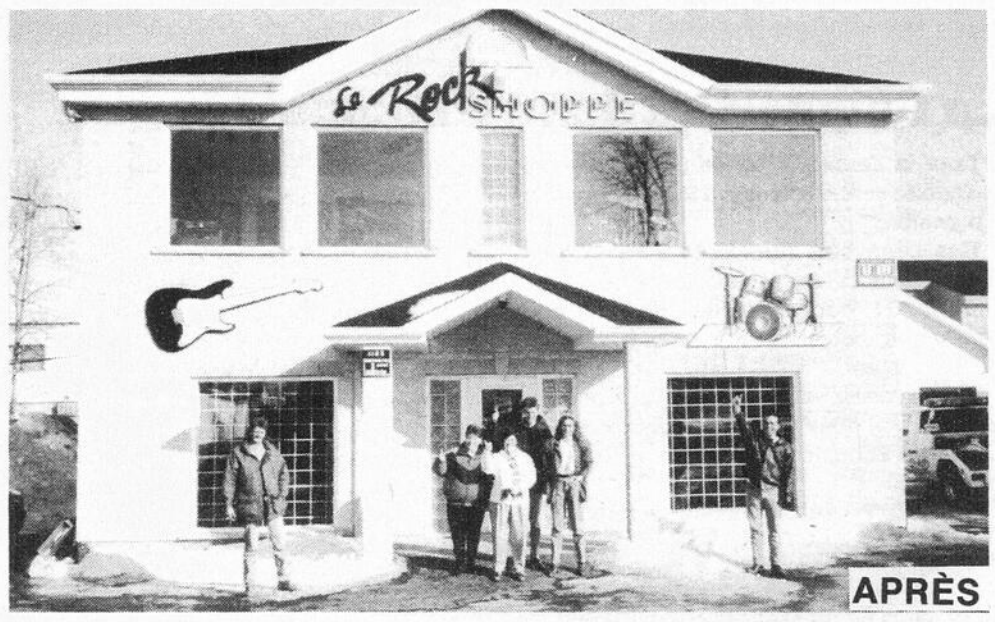
AVANT

Dianorgues La Rock Shoppe

Un deuxième étage a été construit l'été dernier mais ne suffit déjà plus. En doublant la superficie, Diane Bibaud et son équipe ont doublé l'affluence de la clientèle dont celle-ci vient de toute la région et même de Beloeil tout en passant par Brossard, Châteauguay, Mercier etc. ; donc par le fait même le commerce a doublé de personnel, d'inventaire.

Comme Diane prend un plaisir face à obtenir pour un client tout ce dont il a besoin !, alors elle a déjà exposé son projet afin d'obtenir un permis de construction à la ville pour faire un sous-sol. Ce magasin est une vraie attraction. Faites-vous un devoir d'aller faire un tour au 1105, Centrale à Ville Sainte-Catherine.

*****



APRÈS

Attention Paul Brochu (batteur d'Uzeb et de Beau et Chaud) sera en clinique à La Rock Shoppe dimanche le 28 novembre à 14 h, les places sont limitées. Hâtez-vous ! Billet 5 $, goûter inclus.

*****

Un gros merci à François Joly, pharmacien voisin du Reflet ainsi qu'à son personnel pour les services rendus les mardis et mercredis soirs en acceptant de remettre notre matériel au courrier LVL.

*****

Chantale et Ginette de l'atelier LVL, ainsi que toute la famille aimeraient souhaiter un joyeux anniversaire de naissance à leur mère Berthe Proulx qui fêtera ses ?? ans, le 16 novembre prochain. Bonne anniversaire maman et de nombreuses années encore. XXX

*****



Un joyeux 50e anniversaire

Félicitations à Marthe Boulé et Léo Lefebvre de Saint-Constant qui ont célébré leur 50e anniversaire de mariage le 23 octobre dernier de la part de leur fille Lyne et son ami Guy, parents et amis.

*****

"CLUB BELLES DENTS"



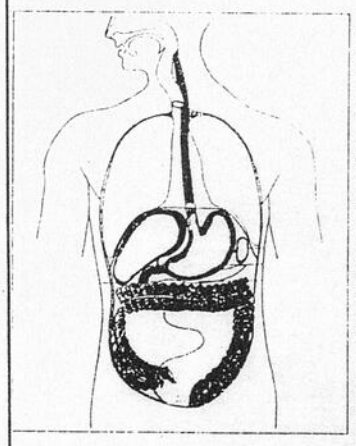
C'est avec fierté que le centre dentaire Khodayari accueille 1 nouveau membre dans son "club belles dents". Il s'agit de **Stéphane Philie (7 ans)**. Il a réussi son examen dentaire en respectant les exigences suivantes:

— Brossé ses dents 3 fois par jour
— Visité son dentiste
— Appliqué les conseils d'hygiène

DR. RAMIN KHODAYARI

CLINIQUE DENTAIRE
27 HANDEL, CANDIAC
635-4444

L'IRRIGATION DU CÔLON



POURQUOI L'IRRIGATION DU CÔLON?

Pour évacuer les déchets accumulés.
Pour évacuer les gaz inconfortables.
Pour effectuer une action tonifiante.

QU'EST-CE QUE C'EST?

C'est l'enlèvement progressif des déchets accumulés dans le gros intestin à l'aide d'une eau filtrée.
Le travail de nettoyage est effectué en douceur, sur toute la longueur du côlon et dans les recoins à l'aide de plusieurs gallons d'eau pure utilisée en petites portions.
Le travail de nettoyage s'effectue en plusieurs étapes rapprochées en utilisant l'action naturelle d'évacuation.

VOUS CONSTATEREZ

- une sensation de bien-être général,
- une sensation de légèreté,
- chaque personne répondra individuellement aux bienfaits de l'irrigation

Odette Lemieux Ste-Marie
hygiéniste du côlon
82, rue Ste-Catherine, St-Constant Tél.: 632-0784

Les activités du Club optimiste de Delson en bref...

Passation des pouvoirs

Le 4 octobre dernier au restaurant Giorgio de Candiac, le Club optimiste de Delson a procédé à la passation des pouvoirs de son comité administratif. Le président sortant M. Denis St-Pierre après avoir été félicité de ses réalisations, a cédé sa place à Mme Diane Corriveau présidente pour l'année 1993-1994. Le comité administratif 1993-1994 est composé de : Diane Corriveau présidente, Yvette Buissières secrétaire, Gabriel Carrière trésorier, Renald Corriveau vice-président à la jeunesse, Jean-Guy Berlinguette vice-président voies et moyens. Les directeurs et directrices sont : Odette Michaud, Lucie Ouellette, Sylvie Savoie, Tony Martello, Guy Sylvain et Gilles Désilets.



Sécurité Halloween

Dimanche le 31 octobre, les membres du Club optimiste de Delson organisaient « l'opération vigilance » auprès des enfants, en parcourant les rues de Delson. Un gros merci aux membres du Club Kinsmen, aux pompiers, aux membres du club Radio Pionnier, ainsi qu'aux policiers intermunicipaux Delson / Saint-Constant.

Intronisation

Le 22 novembre au local des Optimistes, quatre nouveaux membres se joindront à l'équipe en place. Il s'agit de Mmes Louise Prévost et Louise Tremblay, ainsi que MM. Sylvain Martel et Serge Brochu. Si vous avez le goût de vous impliquer auprès de la jeunesse et de la communauté en général, n'hésitez pas à contacter Diane Corriveau au 635-0366. Bienvenue à vous tous.

Quillethon

Les membres du Club optimiste vous invitent à participer à un quillethon, le samedi 27 novembre, au salon de quilles Le Riverain. Les billets sont en vente au coût de 10 $ et les heures sont de 10 h à 12 h 30, de 12 h 30 à 15 h et de 15 h à 18 h. Nous tenons à remercier les restaurants Mikes de Delson ainsi que Giorgio de Candiac pour leur participation. Comme disaient les trois mousquetaires : « Un pour tous et tous pour un », un défi est donc lancé aux organismes tels que les Kinsmen, les Kin-Amies, les pompiers, Robert Fichaud et l'équipe du Reflet, M. Georges Gagné et les conseillers. C'est ensemble qu'on peut contribuer à faire d'un événement, un franc succès !

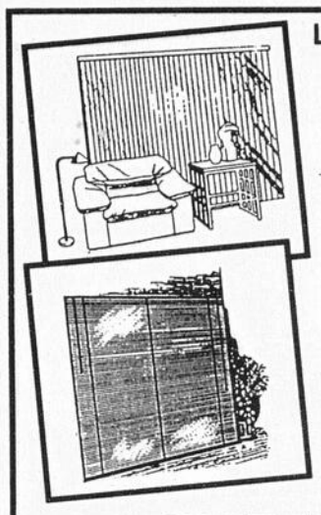
Pour informations et billets, contactez Lucie Ouellette au 635-8175 et Diane Corriveau au 635-0366. Merci de votre participation.

Psst... « Soyez assuré Messieurs, que les femmes vous donneront évidemment un bon handicap, surtout à Gilles Désilets qui brillera sur l'allée 14 de 10 h à 12 h 30. C'est à ne pas manquer ! »

Bon anniversaire à...

Lauréa Nadeau le 1er octobre, Frédéric Savoie Clément le 6 octobre, Denise et Daniel Pharand le 7 octobre, France et Gabriel Carrière le 11 octobre, David Holland le 19 octobre, Marcel Bussières le 24 octobre, Sylvie Savoie le 4 novembre, Serge Brochu le 11 novembre, Caroline Buissières le 12 novembre et Georges Gagné le 23 novembre.

Solde de liquidation
50%
de rabais
sur toute la collection
MA DIVINE CLÉMENTINE
Collection de Noël incluse.
concept mode
clément
0-20 ans
MAIL CHAMPLAIN
y'a pas mieux!
LA BAIE • METRO • SEARS
923-8433
RE1644LV



LA PLUS FANTASTIQUE COLLECTION DE
STORES VERTICAUX & HORIZONTAUX
SUR MESURE JAMAIS PRÉSENTÉE
SERVICE ULTRA RAPIDE
TAXES INCLUSES
DES MILLIERS DE COULEURS DISPONIBLES DANS TOUS LES STYLES
PORTE-PATIO À PARTIR DE 39,95$
PROFITEZ DE NOS ESCOMPTES
ESCOMPTE DE 70%
ESCOMPTE DE 30%
ESCOMPTE DE 50%
ESCOMPTE DE 20%
ESCOMPTE DE 40%
ESCOMPTE DE 10%
ESCOMPTE DE 60%
UNE EXPLOSION DE $ PRIX $
• PAPIERS PEINTS • COUVRE-LITS
• TISSUS • STORES
SERVICE À DOMICILE DISPONIBLE
PEINTURES Benjamin Moore
Regal AQUAPEARL
"LE CHOIX DES CONNAÎSSEURS"
LE PRIX DU PLUS GROS
Pour la meilleure qualité!
30,95$ 28,95$
Regal AQUAVELVET
DES STORES... ET PLUS INC.
81 B GEORGES-GAGNÉ
DELSON,
638-1686

PHARMACIE CLINIQUE SANTÉ
Roland Racicot
L. PH. - B. PH.
Pharmacien chimiste
61 rue Ste-Thérèse
DELSON 632-1480

Lifting Naturel sans Chirurgie

Lignes d'âge

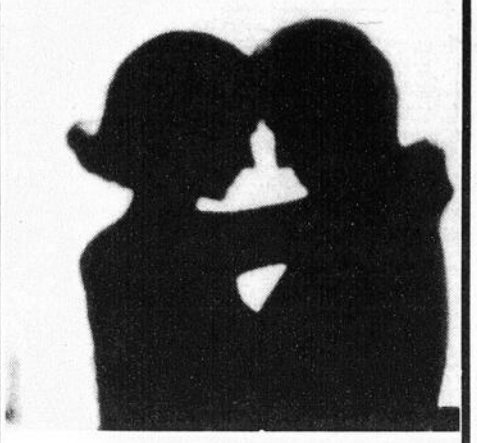


En 3 mois, retrouvez la jeunesse de votre peau, la fermeté de votre visage et de l'énergie à revendre!

Un tout nouveau traitement en direct de Suisse vous permet à présent de bénéficier sans chirurgie d'un lifting naturel du visage et du cou, ici à Châteauguay en Institut d'Esthétique privé.

Infinité Santé BEAUTÉ
Pour Rendez-Vous 699-7357
Soins esthétiques complets

Un diamant est éternel



Des diamants pour Noël
Tout simplement parce que vous l'aimez

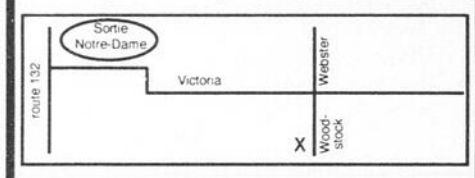
RE1607NC





C. Rivet
GEMMOLOGISTE . BIJOUX DE CRÉATION

207, rue Woodstock, Saint-Lambert J4P1W7
Téléphone.(514)672-3998





MARLINE HAMEL
DIÉTÉTISTE

Diététiste-conseil Marline Hamel, vous offre des consultations privées pour:

— obésité
— grossesse
— allaitement
— cholestérol
— ménopause
— diabète
— hypertension
— gain de poids

et tous autres problèmes reliés à l'alimentation

Prenez contact avec

Marline Hamel

Centre médical et professionnel Laprairie-Candiac

301, rue Dufort
Laprairie (Québec)

(514) 659-9193

LAVAGE À LA MAIN
Protégez votre véhicule contre le calcium !

LAVE-AUTO GI-PI
106 Beauvais, Parc industriel, Delson
J0L 1G0
Tél: 632-9479 Pagette: 749-6981

CIRE $55



COMPOUND $70

SHAMPOOING MOTEUR $20

200 personnes visitent la Garderie com munautaire Kateri



Dimanche dernier, la Garderie communautaire Kateri, maintenant située au 6 Saint-François-Xavier à Candiac, a accueilli près de 200 personnes lors de sa journée portes ouvertes.

Rappelons que cette dernière, anciennement située dans le CLSC Kateri, a pu être sauvegardée grâce à l'implication et au dévouement des parents et du personnel de la garderie.

Félicitations pour ce bel accomplissement qui a nécessité des mois de travail acharné ainsi qu'une planification minutieuse afin que vous puissiez offrir aux enfants un environnement stimulant et éducatif de grande qualité. Mille bravos !

Sur la photo on aperçoit André Bourassa et Patricia Perez, membres du C.A. ; Line Leblanc, éducatrice ; Florence P. Bolduc, directrice ; Diane Renaud et Nina Cardinal, éducatrices.

Remise des bulletins aux parents de l'école Jacques-Leber

Par la présente, on vous invite à venir chercher le bulletin de votre enfant. À cette occasion, il vous sera possible de rencontrer ses professeurs. Après avoir reçu le bulletin de votre jeune, on vous recommande de rencontrer son tuteur ; celui-ci vous conseillera pour la suite des rencontres.

La remise et les rencontres auront lieu en deux temps, soit le lundi 15 novembre de 18 h 30 à 21 h 30 et le mardi 16 novembre de 14 h 30 à 16 h 30 à l'école Jacques-Leber, l'entrée se fera par la rue de l'Église, vestiaire des élèves.

Aussi, on suggère aux parents qui peuvent le faire, de venir chercher le bulletin de leur enfant dans l'après-midi du mardi 16 novembre car on prévoie moins de parents à ce moment-là. Également, considérant les nombreux parents qui souhaitent rencontrer les professeurs, on vous demande de ne pas vous attarder plus de 5 minutes avec chacun. Le but de cette rencontre est de recevoir une brève explication du rendement et du comportement de votre jeune.

Si vous avez besoin d'une rencontre spéciale (plus de 5 minutes), adressez-vous à la personne concernée pour obtenir un autre rendez-vous.

Pour faciliter l'échange, on vous conseille très fortement d'apporter la carte d'identité de votre jeune et de vous informer du nom du tuteur de votre jeune.

Bermond Normand, directeur

LES Indispensables COUCHES DE COTON

NOTRE COUCHE DE COTON AJUSTÉE A ÉTÉ CLASSÉE NO.1 DANS 80% DES PAYS QUE NOUS DESSERVONS PRÉSENTEMENT

Nous avons maintenant plus de 22 produits et accessoires, incluant:

• CULOTTES DE NYLON • CULOTTES D'ENTRAÎNEMENT • DÉBARBOUILLETTES • • COMPRESSES D'ALLAITEMENT • DOUBLURES JETABLES • • PIQUÉS DE TOUTES LES GRANDEURS • DOUBLURES POUR LA NUIT • • CULOTTES RECOUVERTES DE COTON À MOTIFS • CULOTTES À VELCRO • • COUVERTURES DE BÉBÉ ("DOUDOU") • SAC À COUCHES •



Spécial de Noël jusqu'au 31 déc:
NOUS PAYONS LA TPS
Michèle Reed (659-0857) - Francine Gagnon (659-7922)

Club optimiste de Candiac

Katherine Demers élue jeune de l'année

Le dimanche 7 novembre dernier, un gala a été donné par le Club optimiste de Candiac en l'honneur des jeunes élus au cours des 12 derniers mois afin de choisir un jeune de l'année.

À la même occasion, le député Denis Lazure proclamait la semaine du 7 au 14 novembre la Semaine de l'appréciation de la jeunesse à Candiac.

Le gala s'est très bien déroulé. Du mot du président aux jeunes talents qui ont captivé l'assistance, par leur musique, danse et démonstrations, tout a été apprécié.

On remercie Luc Lapierre pour avoir joué de la trompette, Jennifer Mavritsakis, Jenny Gaboury et Nathalie Roy pour leur performance en ballet jazz, David et Raffael Cavaliere pour avoir interprété de beaux morceaux au piano et violon. On remercie également Marie-France Darche, Francis Darche et Anthony Laplante pour leur démonstration de karaté en présence de leur professeur Normand Théoret.

À la suite de ce bel après-midi animé, on a élu Katherine Demers, présidente du Comité interne de la Maison des jeunes, « Jeune de l'année ».

Mentionnons que de nombreux prix ont été offerts à ces jeunes par le Club optimiste et ses commanditaires. La Maison des jeunes de Candiac reçoit un prix de 200 $ pour avoir soumis la candidature de Katherine Demers comme Jeune du mois.

Enfin, on remercie les commanditaires dont la générosité a permis au Club optimiste de Candiac de tenir ce gala, on remercie les dignitaires du district qui sont venus rehausser le gala de leur présence et aussi tous ceux qui sont venus encourager ces jeunes.



Sur la photo on aperçoit Thérèse Roy, présidente du comité "jeune du mois"; Pierre Demers, président du Club Optimiste; Katherine Demers, jeune de l'année et Robert Perreault, représentant de la maison des jeunes.

LES ENTREPRISES
V.O. Électrique inc.
RÉNOVATION - CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
NOUVELLE CONSTRUCTION
ENTRÉE 200A
240V OU 600V
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL
MEMBRE DE LA CORPORATION DES MAÎTRES ÉLECTRIQUES
635-0484

Franc-Ynn Céramique
COURS - CRUE - CUISSON
PRODUITS FINIS
ATTENTION! ATTENTION!
Bonjour à tous! Je vous invite à venir faire vos cadeaux de Noël de même que la décoration de votre maison.
COURS DE CÉRAMIQUE POUR ADULTES ET ENFANTS
Francine Morin, prop.
635-9089
237E Ste-Catherine
St-Constant, Qc
J5A 2J4
Lors de l'inscription; obtenez la pièce du cours à moitié prix!

DENIS POTVIN AUTOMOBILES ENR.



15 ANS D'EXPÉRIENCE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SUR VOITURES AMÉRICAINE ET JAPONAISE
SPÉCIALITÉ MAZDA
SERVICE PERSONNALISÉ 28$/HRS
SPÉCIAL 29,95$ /4 PNEUS POSÉS BALANCÉS (REG.)
17 RTE 132, DELSON
(À CÔTÉ DU SUPER GAZ)
635-3282 CELL: 942-8414

CROWN DIAMOND
CONSEILLER ACRÉDITÉ SUR PLACE...
TOUT UN MONDE DE RABAIS!
" La quantité au meilleur prix "



Coloration de 20 litres		1X4 L POUR	3X4 L POUR	20 LITRES POUR
LATEX	MAT À PLAFOND	15,98$	42,00$	54,98$
	SCELLEUR SUPER CACHANT	15,98$	42,00$	54,98$
FINI	VELOURS	18,98$	48,00$	69,98$
	PERLE	18,98$	48,00$	69,98$
	SEMI-LUSTRE	19,98$	48,00$	69,98$
	SOUS-COUCHE	17,98$	48,00$	69,98$
ALKYDE	GRIS À PLANCHER	18,98$	48,00$	69,98$

CENTRE DE PEINTURE LA PRAIRIE
534 CHEMIN ST-JEAN, LA PRAIRIE
659-1843 (ÉDIFICE DÉCORMAT)
(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE)

PROBLÈME D'HUMIDITÉ
LA SOLUTION MODERNE
À UN PROBLÈME CENTENAIRE
HUMIDEX
SEULEMENT 449$ +INSTALLATION + TAXES
VENTILATION
NOUVEAU
12 MOIS SANS INTERÊT
Sur système de ventilation installé avant le
30 NOVEMBRE 1993
le #1 en ventilation depuis 15 ans confort 4 saisons
ÉCHANGEUR D'AIR
TURBINE
ÉCHANGEUR DE CHALEUR
ESTIMATION GRATUITE
Quel que soit votre type de résidence, nous avons la SOLUTION à vos problèmes de CONDENSATION D'AIR VICIÉ, BUÉE et COÛT DE CHAUFFAGE ÉLEVÉ
FENESTRATION P.L. RIVE-SUD INC.
246, ST-RÉGIS
ST-CONSTANT
632-2879
393-1801

La brasserie Le Boucanier célèbre son 20e anniversaire

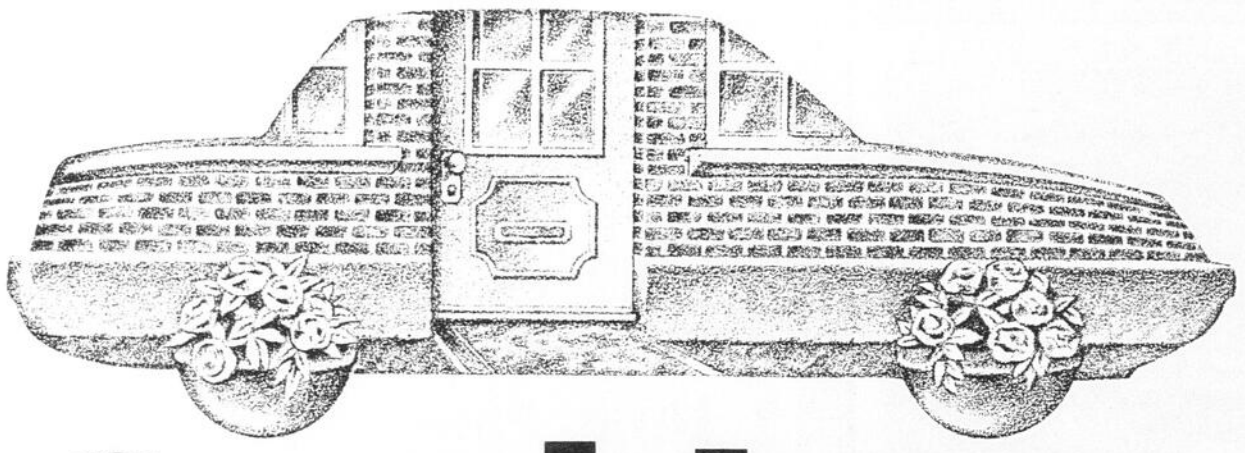
Samedi dernier, la brasserie Le Boucanier de La Prairie célébrait son 20e anniversaire en présence de plusieurs personnes dont le maire de cette même municipalité, M. Guy Dupré.

Pour l'occasion, un succulent souper « Rôti de bœuf » était servi. De plus, les clients et amis présents ont pu bénéficier de l'atmosphère chaleureuse et animée de l'unique brasserie Le Boucanier.

Enfin, que ce soit pour déguster un bon repas, prendre un petit verre ou avoir du plaisir entre amis, la brasserie Le Boucanier est l'endroit idéal. La brasserie est située au 540 chemin Saint-Jean à La Prairie.

Joyeux 20e anniversaire et.. longue vie !





Combiner, c'est payant.

Vous avez une assurance habitation et une assurance automobile ? Peu importe la date d'échéance de vos contrats, vous avez tout intérêt à combiner les deux avec le Groupe Commerce. Vous pourrez bénéficier de rabais importants dans le cas de votre assurance habitation et augmenter la protection de votre assurance automobile sans frais supplémentaires.

LE GRAND PRIX JUSTE POUR LE CLIENT™
ENTREPRISE GAGNANTE 1993

LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

Téléphoner, c'est brillant !

Téléphonez-moi et découvrez combien «combiner c'est payant».

assurances Daigneault Provost Joly Lebrun inc.

OUVERT de 9h à 17h, du lundi au vendredi

168 St-Jean-Baptiste Châteauguay	909 St-Jean-Baptiste Mercier	1030 Notre-Dame St-Rémi
691-9913	691-6300	454-4603

Grand Bingo Scouts-Guides

Le grand bingo du vendredi soir des Scouts-Guides Candiac-La Prairie a dû céder le Centre communautaire pour le bazar de Candiac qui se prépare, le vendredi soir 12 novembre. Mais, bonne nouvelle, on sera aussitôt de retour le vendredi 19 novembre sans interruption jusqu'à Noël.

Venez en grand nombre avec votre famille et vos amis relaxer et vous amuser chaque vendredi soir à Candiac. À noter qu'on distribue 3 500 $ en prix, venez tenter de gagner le « Jack Pot » de 1 000 $ pour vos cadeaux de Noël.

Le bingo a pour but de venir en aide aux jeunes du mouvement Scouts-Guides pour son avancement et développement pour un meilleur avenir.

Aussi pour encourager les fidèles adeptes du bingo, on aura deux tirages d'une valeur de 15 $ chacun au restaurant le Vieux Canal de Ville Sainte-Catherine.

La vente des cahiers de bingo débute à 18 h et le premier tour est un Bonanza (très populaire) qui commence à 19 h 10. Rendez-vous tous au Centre communautaire Saint-Marc de Candiac situé au 59, chemin Handel, sortie Montcalm de l'autoroute 132. Pour renseignement contactez Nicole au 632-5105 ou Raymond au 638-5171.

Journée mondiale du diabète le 14 novembre

Une personne diabétique « avertie » sera un diabétique bien portant.

Le diabète est une affection chronique dont souffrent un bon nombre de personnes, autant les jeunes que les adultes.

Les personnes diabétiques ont besoin d'une qualité de vie spéciale, d'une alimentation appropriée à leur état et pour certaines personnes, d'une médication quotidienne permettant de contrôler le taux de sucre dans leur organisme.

Ces personnes ont besoin d'apprendre à vivre avec le diabète, pour pouvoir se permettre une meilleure qualité de vie. Pour cela, ces personnes ont besoin d'être aidées.

Qui les aidera ? Un groupe d'entraide est en train de voir le jour dans notre région.

Son but : Offrir des services d'éducation, d'information et d'aide aux personnes diabétiques et à leur famille.

À qui seront offerts ces services ? Aux personnes de La Prairie, Candiac, Delson, Saint-Constant, Sainte-Catherine, Saint-Mathieu, Saint-Philippe.

La section de notre région travaille en collaboration avec Les Diabétiques Rive-Sud inc., affiliées à l'Association du Diabète du Québec. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Lyette Lemieux au 659-5059.

Le "bus" s'en vient

Collecte de vêtements jusqu'au 20 novembre

Royal LePage étend son opération « enfants au chaud »



Les agents de Royal LePage de la Rive-Sud emboîtent le pas à leurs collègues de Laval qui, l'an dernier, ont connu un succès « phénoménal » avec l'opération « enfants au chaud ».

Depuis lundi dernier jusqu'au 20 novembre, Royal LePage s'est engagé dans une « collecte de linge » pour enfants. Vêtements qui seront redistribués via des organismes locaux dont les Comité d'entraide de Brossard et La Prairie ainsi que la Manne à linge pour les autres villes.

En effet, le projet initié pour la première fois dans la région couvre non seulement le territoire brossardois mais s'étend jusqu'à Delson, en passant par Candiac, Saint-Constant, Sainte-Catherine et La Prairie.

Le bureau de Royal LePage, situé au 7900A, boulevard Taschereau à Brossard, ouvert 7 jours par semaine, accepte les effets qui lui sont apportés directement. Chaque agent immobilier s'est par ailleurs vu confier un territoire où il distribuera une fiche d'information pour ensuite recueillir les vêtements.

Nos hivers étant rigoureux, l'opération a donc été placée au cœur de l'automne pour répondre aux besoins plus importants à cette période de l'année.

Royal LePage, d'expliquer un des organisateurs de l'opération, Yves Tremblay, n'a pas voulu se substituer aux organismes du milieu qui font déjà un excellent travail de distribution aux enfants démunis. On leur apporte toutefois un coup de pouce important en terme de ressources humaines.

Aussi, le service des incendies de Brossard a « généreusement accepté de contribuer à la campagne en fournissant du personnel et un camion « pompier » lequel sera stationné en face de nos bureaux au 7900A, Taschereau » le samedi 20 novembre. Un dernier sprint afin d'attirer le plus de gens « et faire un succès sans précédent ».

Notons qu'on accepte les vêtements d'adultes bien que le but initial vise à venir en aide aux enfants démunis.

Yves Tremblay note qu'on lui a rapporté, la semaine dernière, le cas d'enfants cantonnés chez eux suite à l'importante chute de neige du début novembre tout simplement parce qu'ils n'avaient pas de bottes.

Club optimiste Jean de la Mennais

Concours d'Essai littéraire

Le Club optimiste Jean de la Mennais parrainera un concours d'Essai littéraire dont le sujet sera « Les limites de la liberté ». On convie tous les étudiants et étudiantes de 4e et 5e secondaire à s'y inscrire. Le club désignera les gagnants des 1ère, 2e et 3e place du concours et le gagnant ou gagnante de la 1ère place sera inscrit au concours du district. Le gagnant ou gagnante de la 1ère place du district se méritera un voyage, toutes dépenses payées, à la Freedoms Foundation à Valley Forge (Penn.) en juillet 1994. Les gagnants au niveau international se verront remettre une bourse d'études de 5 000 $, 3 000 $, 2 000 $. Pour plus d'informations veuillez communiquer avec votre professeur de français qui acheminera votre demande.

Téléthon des Étoiles

L'avenir de nos enfants...

Le Centre Roussillon du Téléthon des Étoiles qui regroupe les municipalités de Saint-Constant, Sainte-Catherine, Delson, Candiac, Saint-Philippe et La Prairie sera en opération les 4 et 5 décembre prochain afin de recevoir vos dons.

Plusieurs bénévoles s'affaireront à recevoir les téléphones, et à organiser les activités dans le but de recueillir le plus d'argent possible pour la recherche sur les maladies infantiles des centres de l'Hôpital Sainte-Justine et de l'Hôpital de Montréal pour enfants.

Un quillethon est organisé le 4 décembre au salon de quilles Le Riverain et les billets sont déjà en vente au coût de 10 $ par personne ou 50 $ pour un groupe de 6 personnes. Pour de plus amples informations vous pouvez communiquer au salon de quilles Le Riverain au 635-0660.

Les personnes intéressées à s'impliquer à titre de bénévole sont invitées à contacter Sylvain Fournier au 632-2220. Il est impératif pour la réussite de l'organisation que la population soit sensibilisée à cette cause. Votre implication est la clé de ce succès.

AVIS AUX LOCATAIRES

NOUVEAUX MODÈLES

DANS LA PHASE II DE SON PROJET DES
HABITATIONS DE LA FORÊT
À ST-CONSTANT, LES
CONSTRUCTION C.A.G. LTÉE
SONT FIÈRES DE VOUS ANNONCER QUE VOUS POUVEZ MAINTENANT ACHETER UNE MAISON DE VILLE AVEC UN REVENU BRUT ANNUEL DE 26,000$ SEULEMENT. SUJET À APPROBATION DE CRÉDIT. NOS CONSEILLERS FINANCIERS S'OCCUPERONT DE VOUS GRATUITEMENT.

POUR RENDEZ-VOUS
638-4000

PROMOTION SPÉCIALE
POUR TOUT ACHAT EFFECTUÉ JUSQU'AU 15 DEC. 93
AVEC LIVRAISON ENTRE MAI ET JUILLET 94
OBTENEZ L'ENTRETIEN PAYSAGER-DÉNEIGEMENT ET L'ASSURANCE SUR LA BÂTISSE GRATUITEMENT!

SUCCÈS DE LA PHASE I

LES CONSTRUCTIONS C.A.G. AVEC LE PROJET DES HABITATION DE LA FORÊT ONT DÉCIDÉ D'ÉLARGIR LEUR GAMME DE MAISONS DE VILLE POUR POUVOIR OFFRIR DES PRIX VARIANT ENTRE
65,900$ ET 84,900$

CE PROJET À PERMIS À PLUSIEURS LOCATAIRES DE DEVENIR PRPRIÉTAIRES AVEC 3,000$ COMPTANT, ON PEUT SE PAYER UNE MAISON POUR 105,60$ PAR SEMAINE OU 15,60$ PAR JOUR!



LES BOUTIQUES JOUATOU
685, TASCHEREAU, LA PRAIRIE - 49A, RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT
MTAT DISTRIBUTION INC. **638-6945** **659-2210**

D'ici à Noël!
Les meilleurs prix de JOUETS sont aux
BOUTIQUES JOUATOU
Si vous trouvez un meilleur prix chez un compétiteur, nous rencontrons *son* prix et en plus nous vous donnons ***1,00$***!
De plus: **10 à 50%**
de réduction sur plusieurs jouets.
Invitation spéciale:
aux Organismes qui offrent: "Dépouillement d'arbres de Noël"! Il est encore temps de faire le bon choix!
Service d'emballage OFFERT!
Auto-Correct-Art CRAYOLA · V-TECH MEGA-BLOKS · BATTAT LITTLE TIKES · Ravensburger NATHAN

SALON DE COIFFURE CONTINUEL

SPÉCIAL PERMANENTE
28$ PRODUITS DE QUALITÉ

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE COUPE OU UNE MISE EN PLIS, GRATUITEMENT
UN TIRAGE AURA LIEU UNE FOIS PAR MOIS

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
2$ DE RABAIS
UN COUPON PAR CLIENT

COUPE 10$ MISE EN PLIS 10$ INCLUANT SHAMPOOING ET FIXATIF

POUR RENDEZ-VOUS: 444-1838
PROP. NATHALIE P.

Aux parents des élèves de l'école Fernand-Séguin

On vous invite à une rencontre parents-maîtres suite à la parution du 2e bulletin de l'année scolaire 1993-1994. On vous offre deux possibilités, soit le lundi 15 novembre de 19 h 30 à 22 h ou le mardi 16 novembre de 13 h 30 à 16 h.

Lors de ces moments, vous aurez l'opportunité de rencontrer individuellement les professeurs de votre adolescent(e).

Espérant vous voir en grand nombre.

Osvaldo Paolucci
Directeur

Saint-Philippe / Saint-Mathieu

Jessica Landry et Frédéric Raymond se méritent une bicyclette



Dans le cadre de la semaine de la prévention des incendies, les pompiers de Saint-Philippe / Saint-Mathieu ont organisé un concours auprès des élèves des écoles primaires « Les Moussaillons » et « John Adam » afin de mesurer leur connaissance sur les mesures à vérifier à la maison.

Suite à ce questionnaire, un tirage auprès de tous les participants a eu lieu et c'est Jessica Landry et Frédéric Raymond qui ont remporté chacun une bicyclette gracieuseté de l'Association des pompiers de Saint-Philippe / Saint-Mathieu.

Sur la photo de gauche à droite on aperçoit M. et Mme Landry en compagnie de leurs filles Jessica et Erika ; le lieutenant Normand Bilodeau ; le directeur Claude Morin ; Marthe Cadrin et Alfred Raymond en compagnie de leur fils Frédéric Raymond et Michel Bleau, chef de division.

BUÉE DANS VOS FENÊTRES?

VOTRE MEILLEUR DÉFENSE:
UN VENTILATEUR À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR À HAUTE EFICACITÉ

Ennemi n° 1: les polluants intérieurs.
Ennemi n° 2: l'air vicié.
Ennemi n° 3: l'excès d'humidité.



FLAIR PAR VENMAR VENTILATION INC.
Le confort en toute tranquilité

ECONO CENTRE inc. CLIMATISATION VENTILATION CHAUFFAGE

Spécial 50$/mois min.
Sur approbation de crédit

DEPUIS PLUS DE 25 ANS À VOTRE SERVICE

20 PATENAUDE, ST-ISIDORE J0L 2A0

454-2528 • 497-5779

Le Comptoir du meuble organise une grande collecte de jouets

Oui encore une fois le Comptoir du meuble familial de Delson organise cette année pour vous, les enfants de familles à faible revenu, une grande collecte de jouets et d'articles d'enfants, qui seront distribués par le Père Noël et ce tout à fait gratuitement.

Le tout aura lieu le 18 décembre, à partir de 10 heures, au Comptoir du meuble familial de Delson. Le Père Noël, la Fée des Étoiles ainsi que plusieurs autres personnalités, tel que monsieur le maire de Delson seront présents.

Donc vous les parents, aidez le Comptoir du meuble à aider les plus démunis de votre quartier, faites le ménage dans les jouets et articles d'enfants et appelez au Comptoir, ça leur fera grand plaisir d'en faire la collecte gratuitement. Si vous préférez, vous pouvez apporter vos jouets au 206 Principale à Delson. Pour information composez le 638-3555. L'horaire du Comptoir du meuble est le suivant : mardi de 10 h à 17 h ; mercredi de 10 h à 16 h; jeudi et vendredi de 11 h à 19 h ; samedi de 10 h à 16 h ; dimanche et lundi, jour de repos.

Un gros merci à tous, et vu le grand succès de la collecte on a pour vous de grands spéciaux sur les appareils ménagers, bureaux, sets de salon.

CENTRE HOSPITALIER ANNA-LABERGE

NOMINATION DIRECTEUR GÉNÉRAL



Le Conseil d'administration du Centre hospitalier Anna-Laberge, lors de son assemblée du 4 novembre 1993, a eu le plaisir de confirmer la nomination de **M. Jacques Cotton** au poste de directeur général.

Monsieur Cotton a cumulé 20 années d'expérience dans le réseau de la santé et des services sociaux, dont 16 années comme cadre supérieur. Il occupait auparavant le poste de directeur général adjoint à l'Hôpital Rivière-des-Prairies et ce, depuis 1985.

Monsieur Cotton a également siégé à plusieurs comités et organismes importants, toujours dans le domaine de la santé, entre autres: membre du Comité exécutif de la Conférence régionale de Montréal de l'Association des hôpitaux du Québec comme représentant des centres hospitaliers universitaires, membre de l'Association des directeurs généraux des services de santé et des services sociaux et secrétaire de la Fondation pour la santé mentale des jeunes de l'Hôpital Rivière-des-Prairies.

Le Centre hospitalier Anna-Laberge est heureux d'accueillir Monsieur Cotton dont l'expertise et les qualités d'administrateur représentent un apport important pour l'établissement.

Robert Beauchamp
Président du Conseil d'administration

Inauguré en novembre 1988, le Centre hospitalier Anna-Laberge est un hôpital de 250 lits de soins généraux et spécialisés. Il est situé à Châteauguay et dessert une population de plus de 100 000 habitants.

LES BARBIERS Roussillon



LYNE
COIFFEUSE DEPUIS 20 ANS

MAINTENANT CHEZ NOUS
BIENVENUE À TOUS SES CLIENTS

POUR MIEUX VOUS SERVIR
DU MARDI AU SAMEDI

635-3678

LES PETITS TOUCHE À TOUT
DE CANDIAC
LA PRAIRIE, ST-CONSTANT

PRÉ-MATERNELLE
2 À 5 ANS

- Activités de groupe
- Ateliers de bricolage & jeux éducatifs
- Éveil de soi
- Activités psycho-moteur
- Accent sur l'écoute, la diction & autonomie
- Introduction à l'anglais ou immersion anglaise totale
- Professeur diplômé
- 1-2-3 demi-journée/sem.
- Transport disponible
- Atelier de jeux du samedi disponible
- Nouveau "COURS SOLEIL"

INSCRIPTION IMMÉDIATE POUR SESSION '93 - '94
COMPOSEZ ENTRE 9h ET 17h
638-6945 / 659-2210

DÉJEUNER À VOLONTÉ DES CHEVALIERS DE COLOMB DE LA PRAIRIE

Les Chevaliers de Colomb 4569 La Prairie vous invitent à leur "déjeuner à volont" dimanche le 28 novembre de 9h à 13h. Le prix d'entrée est de $5.00 pour les adultes et de $2.50 pour les enfants.
Bienvenue à tous.

SOUPER DE NOËL À SAINT-PHILIPPE

Le souper de Noël de l'Âge d'or de Saint-Philippe aura lieu le samedi 20 novembre prochain à 18 h. Il sera suivi d'une danse à 20 h, le tout se terminant par un goûter en fin de soirée. Pour réservation contactez Paul Harrison au 659-9917 ou Carmen Lussier au 659-6076. Le coût est de 17 $ (souper et soirée) et de 6 $ (soirée seulement). Bienvenue à tous.

AVIS DU CLUB MOTONEIGE DE SAINT-CONSTANT

Veuillez prendre note que les sentiers de Saint-Constant seront réouverts à l'aide du tracteur-chenille du club et que vous pouvez vous procurer votre carte de membre au coût de 90 $ auprès de ce club en communiquant avec votre président Jocelyn L'Heureux au 632-0737 ou votre directeur Robert Ménard au 632-0112.

BINGO HEBDOMADAIRE DU CLUB OPTIMISTE DE CANDIAC

Vous voulez aider la jeunesse ? Pourquoi ne pas participer en encourageant le bingo du Centre communautaire de Candiac situé au 59 Handel, tous les dimanches soir à 19 h. En retour, les profits seront distribués aux jeunes comme : Jeunes du mois, Cadets de l'air, Maison des jeunes et beaucoup d'autres. Pour information composez le 444-3245. Bienvenue à tous.

LA HALTE-GARDERIE L'ARC-EN-CIEL DU CENTRE DE FEMMES L'ÉCLAIRCIE

Pour les jeunes mamans qui ont besoin d'un répit de quelques heures. Votre enfant sera entre bonnes mains et expérimenteront des jeux, bricolages, des chansons abordés sous un thème différent chaque semaine. C'est un lieu favorable à l'épanouissement des tout-petits.

Les enfants jusqu'à cinq ans font l'apprentissage de la camaraderie et du partage. On l'aide à développer des techniques d'apprentissage qui lui serviront dans son futur milieu scolaire.

Comme les places sont limitées, il faut obligatoirement réserver à l'avance au 632-4780.

Les tarifs sont :

Membre : 1 enfant - 1,50 $ l'heure ; 2 enfants - 2,50 $ l'heure

Non-membre : 1 enfant - 2,00 $ l'heure ; 2 enfants - 3,50 $ l'heure

SOUPER SPAGHETTI À SAINT-CONSTANT

Samedi le 20 novembre prochain de 16 h 30 à 20 h 30 aura lieu un souper spaghetti au profit de la classe-neige des élèves de 2e secondaire de l'école Jacques-Leber. Le coût est de 7 $. Enfant de 5 ans et moins gratuit. Pour information contactez Marie-Andrée au 632-3740. Merci à l'avance pour votre participation.

AMITIÉS-NOUVELLES LASALLE

L'Association Amitiés-Nouvelles LaSalle invite toutes les personnes monoparentales de 25 ans à 55 ans à ses réunions du mercredi de 19 h 30 à 22 h au Centre récréatif, 707, 75e Avenue (coin Airlie), LaSalle.

On organise un forfait à l'Étincelle près de Joliette les 21, 22 et 23 janvier prochain. Cela comprend le transport, hébergement, repas, activités. On demande 70 $ pour les membres et 80 $ pour les non-membres. Enfants jusqu'à 17 ans accompagnés d'un parent, les frais sont de 60 $ (enfant d'un membre) et 70 $ (enfant de parent non-membre).

Pour renseignements et réservations, communiquez avec Louise au 366-8834, Hélène au 366-3110 ou Léonie au 363-2754.

GROUPE D'ENTRAIDE GESD CANDIAC

Pour homme ou femme ayant vécu en couple et vivant présentement une rupture ou un deuil, le groupe peut t'aider à te sentir revalorisé et aimé. Tu es invité à te joindre au groupe chaque vendredi à 20 h au CLSC Kateri de Candiac, 90 Marie-Victorin. Pour informations, contactez Jean-Guy au 632-1859 ou Simonne au 635-2925.

SOUPER AVEC L'ÂGE D'OR DE LA PRAIRIE

Le conseil d'administration remercie les membres, les amis, les gens d'affaires, qui ont contribué, au succès de la partie de cartes du mardi 26 octobre dernier. Mardi le 23 novembre prochain aura lieu à 17 h 30 un souper suivi d'une danse, avec Jacques Lacoursière, organiste-chanteur, à l'occasion de la Sainte-Catherine. Les billets sont maintenant disponibles au coût de 7 $ pour les membres et de 8 $ pour les non-membres. Pour information contactez Rollande Lapikas au 659-4855, Maurice Ste-Marie au 659-1414, local mardi et jeudi 659-3620.

CONFÉRENCE DE LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE SAINT-RÉMI

Le 25 novembre prochain aura lieu un atelier sur les décorations de Noël. Mme Louise Rougeau, vous initiera à la réalisation de décorations intérieures et extérieures. L'atelier se tiendra à la salle des Coopérateurs (entrée rue Perras) à la Caisse populaire Desjardins de Saint-Rémi. Venez vous mettre dans l'ambiance de Noël. On vous attend. Notez que le coût est de 2 $ pour les non-membres et gratuit pour les membres.

LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA PRAIRIE REMERCIE SES COMMANDITAIRES

Le concert de l'orchestre symphonique de la Montérégie a été un grand succès, on tient à remercier sincèrement les nombreux bénévoles et généreux commanditaires qui ont contribué à cette réussite. Mille mercis.

COLLECTE POUR VENTE DE GARAGE

Le Carrefour Aînées « L'esquif », unité scouts et guides de Candiac et La Prairie (filles et garçons 17-20 ans), organise une vente de garage pour le mois d'avril prochain. On commence la récolte d'objets pour cette super vente de garage. On vous demande les objets que vous n'utilisez plus, tels meubles, jouets, lampes et babioles. On ira chez vous récolter vos donations. Contactez Marie-Hélène au 659-5207.

NOUVEAU PROJET

La vie de château... à deux pas!

581$ /MOIS
TOUTES TAXES COMPRISES
C'EST FANTASTIQUE!



• À 10 MIN. DU CENTRE-VILLE
• STAT. INT.
• SÉCURITÉ INSONORISATION
• ACENSEURS
• PISCINE, TENNIS SAUNA
• GYMNASE

Approuvé par A.P.C.H.Q.

444-4221

Majestics MG c'est un complexe d'habitations de prestige dont l'architecture rappelle celle d'un château. C'est presque ça! Mais tellement moins cher...

100 BOUL. TASCHEREAU
LAPRAIRIE
(FACE AU CLUB DE GOLF)

LUN - VEN: 10H - 21H
SAM - DIM: 12H - 17H

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS ROUSSILLON

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE À COMPTER DU 22 NOVEMBRE 1993

SIÈGE SOCIAL:

LUNDI	10:00 hres À 16:00 hres
MARDI	10:00 hres À 16:00 hres
MERCREDI	10:00 hres À 16:00 hres
JEUDI	10:00 hres À 20:00 hres
VENDREDI	10:00 hres À 16:00 hres

CENTRE DE SERVICES CANDIAC:

LUNDI	9:30 hres À 16:00 hres
MARDI	9:30 hres À 16:00 hres
MERCREDI	9:30 hres À 16:00 hres
JEUDI	9:30 hres À 20:00 hres
VENDREDI	9:30 hres À 16:00 hres

MARDI SOIR AU SIÈGE SOCIAL SEULEMENT, SERVICE DISPONIBLE POUR DEMANDES D'EMPRUNT ET PLACEMENTS DE 18:00 hres À 20:00 hres

CENTRE DE SERVICES DU PORTAGE:

LUNDI	FERMÉ
MARDI	10:00 hres À 15:00 hres
MERCREDI	10:00 hres À 18:00 hres
JEUDI	10:00 hres À 20:00 hres
VENDREDI	10:00 hres À 18:00 hres
SAMEDI	9:00 hres À 13:00 hres

SIÈGE SOCIAL
159 RUE LASALLE
ST-CONSTANT
(514) 638-0630

CENTRE DE SERVICES CANDIAC
25 RUE HANDEL
CANDIAC
(514) 632-8030

CENTRE DE SERVICES DU PORTAGE
247D STE-CATHERINE
ST-CONSTANT
(514) 638-6810

Concours d'halloween
Le Reflet



Fatimode.



C'est Francine Beaumier de St-Constant qui s'est méritée la fin de semaine pour deux à l'auberge La Camarine de Québec dans le cadre de notre concours d'halloween. On la voit ici en compagnie de Lise Lavallée directrice de l'agence de voyages Uniglobe Horizon de St-Constant recevant ses deux billets de voyages.



Animalerie St-Constant.



Boutique pour animaux 5 étoiles.



Tim Hortons.



Cordonnerie Nettoyeur Maximum.



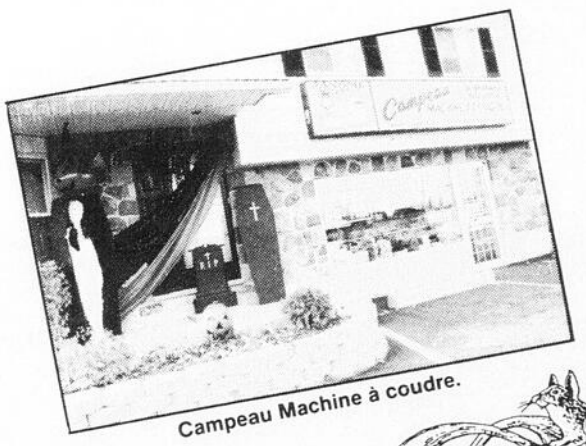
IGA St-Constant.



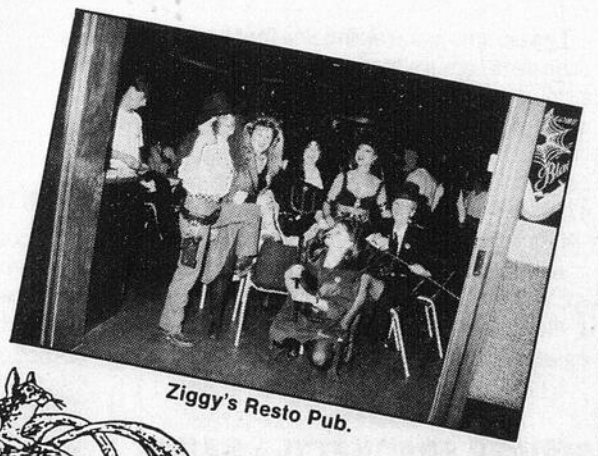
Uniprix Candiac.



Pharmaprix St-Constant.



Campeau Machine à coudre.



Ziggy's Resto Pub.



Uniprix St-Constant

DÉPOUILLEMENT DE CADEAUX À SAINTE-CATHERINE

Les Chevaliers de Colomb Conseil 7427 Sainte-Catherine vous avisent que leur dépouillement de cadeaux aura lieu le 11 décembre prochain et la date limite pour inscrire votre enfant est le 30 novembre. Si vous n'avez pas été contacté, s'il vous plaît téléphonez au 632-1948. P.S. Membre en règle.

RENCONTRE DE PARENTS À L'APHRSO

Mardi soir dernier eut lieu une rencontre de parents et répondants de personnes handicapées à l'Association. Un notaire, Me Robin Giroux, est venu fournir des renseignements sur différents sujets tels que la procuration, le mandat, le code civil, la curatelle, la tutelle et le testament. Une quinzaine de parents et répondants y étaient présents. Les informations reçues furent très appréciées et seront de grande utilité aux usagers de l'APHRSO. On tient à souligner la grande générosité de Me Giroux qui est venu à titre de bénévole pour transmettre ses connaissances sur ces sujets parfois complexes.

AVIS DE RENCONTRE DU CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE LA RIVE-SUD

Le gouvernement provincial fait présentement un « Projet de réflexion » pour les besoins de la famille. Si tu as des problèmes à discuter ou des solutions à proposer, une rencontre aura lieu au Centre de bénévolat le mercredi 17 novembre à 19 h. Cette invitation s'adresse à toute personne sur la Sécurité du Revenu, monoparentale et à faible revenu avec ou sans enfants. Confirme ta présence en appelant au Centre de bénévolat au 659-9651, car les places sont limitées.

LES GÂTEAUX LIONS SONT ENFIN DISPONIBLES

Comme à chaque année, les Lions de Saint-Constant vous offrent leurs gâteaux aux fruits pour la modique somme de 10 $ chacun. Vous pourrez vous les procurer au dépanneur St-Régis ou par l'entremise des Lions de Saint-Constant. Si vous en commandez deux ou plus, on vous en fera la livraison gratuite en soirée. Merci à tous, Lion Claude Bélec 635-5098 ou Lion Denis Whissell 638-0726.

CONFÉRENCE À LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA PRAIRIE DE LA MAGDELEINE

M. Robert Lagassé, historien, auteur et professeur au cégep Édouard-Montpetit, donnera une conférence sur « La naissance du Québec moderne, la vie des Québécoises (1867-1897) ». Cet exposé sera agrémenté d'un diaporama.

La conférence aura lieu le 17 novembre à 20 h, au siège social de la société situé au 249, Sainte-Marie dans le vieux La Prairie. L'entrée est gratuite, pour renseignement, téléphonez au 659-1393.

SOUPER-BÉNÉFICE DU CLUB OPTIMISTE DE LA PRAIRIE

Il reste encore quelques billets pour le souper-bénéfice du Club optimiste de La Prairie, souper qui aura lieu le samedi 27 novembre au Centre communautaire de La Prairie (500 Saint-Laurent, La Prairie). Pour 75 $ par personne (120 $ par couple) venez festoyer et danser avec vos amis ! (repas gastronomique et vin à volonté pendant le repas) Vous aurez aussi la chance de gagner un des dix prix de 250 $ ou le grand prix de 10 000 $. Par votre présence et participation, vous assurez le financement annuel des activités-jeunesse du Club optimiste. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Joanne Roy au 659-4904.

AMITIÉ MATERN'ELLE, C'EST QUOI ?

Amitié Matern'Elle est un organisme à but non lucratif. Le groupe comprend des marraines qui viennent en aide par contact téléphonique aux nouvelles mamans. Que ce soit pour des questions d'allaitement, d'alimentation, tout ce qui touche votre quotidien avec votre enfant. On organise en plus, à chaque mois des rencontres postnatales de jour et de soir. Ces réunions de soir ont lieu le premier mardi de chaque mois et traitent d'un sujet prédéterminé. Les rencontres de jour ont lieu le mercredi matin, 2 fois par mois. Surveillez les prochains communiqués afin d'être mieux renseigné sur les rencontres à venir. Alors si vous avez le goût d'échanger avec les marraines et d'autres mamans, venez participer en grand nombre. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec Sylvie au 632-4494 et Marie au 659-0825. Par la même occasion, on aimerait remercier tous les commanditaires qui fournissent une collation à tous, lors des rencontres. Leur soutien est vraiment apprécié. Au plaisir de vous revoir.

VOTRE ENFANT EST HYPERACTIF ?

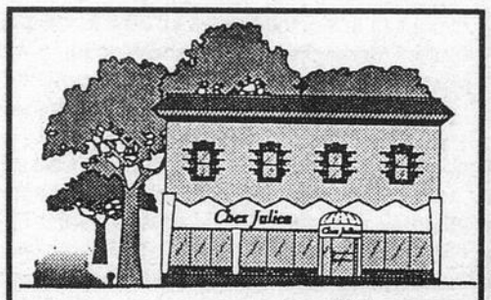
Votre enfant est hyperactif ? Sans succès à l'école ? On vous propose une solution. Le mercredi 17 novembre prochain à l'école Émilie-Gamelin située au 275 des Mésanges à La Prairie à compter de 19 h 30 aura lieu une conférence animée par Céline Derome, naturopathe diplômée qui abordera le sujet : Les pratiques alternatives en aide aux hyperactifs qui ne semblent pas réussir. Bienvenue à tous. Entrée libre.

PROCHAIN CAFÉ-RENCONTRE À L'ÉCLAIRCIE

Mercredi, le 17 novembre à 19 h 30, « Connais-tu tes droits ? ». Si tu as des problèmes conjugaux et que tu veux connaître tes droits, Me Lucie Roussel animera une rencontre sur le partage du patrimoine familial et sur la médiation en cas de conflit entre conjoints.

Si tu te questionnes, même si tout va bien, viens te renseigner, on n'en connaît jamais trop. Parfois on peut ainsi aider une amie ou une parente.

Le centre est situé au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant et le numéro de téléphone est le 638-1301.



Chez Julien
Restaurant bistrot
Cuisine française

Attention
Vino Novello et Vins nouveaux arrivent
le jeudi 18 novembre '93.
Dégustation sur place
(en collaboration avec la SAQ)
midi et soir
Spécial en soirée seulement
Moules marinières et frite maison
à volonté **13.95$**

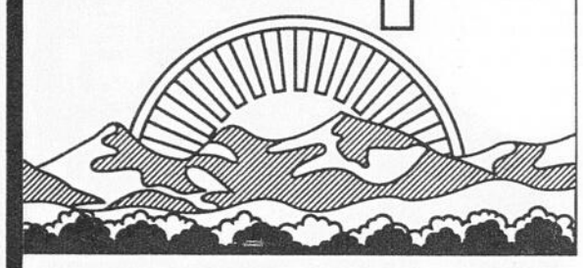
130, chemin St-Jean, Vieux LAPRAIRIE (514) 659-1678



GENS D'AFFAIRES QUI AVEZ
VOTRE ENTREPRISE
OU VOTRE DOMICILE
À LA PRAIRIE, CANDIAC,
ST-MATHIEU OU ST-PHILIPPE
VOUS SEREZ ACTIVEMENT
RECHERCHÉ LORS DU
BLITZ TÉLÉPHONIQUE
DE L'ASSOCIATION
DES GENS D'AFFAIRES
DE LA PRAIRIE
DU 25 NOVEMBRE 93

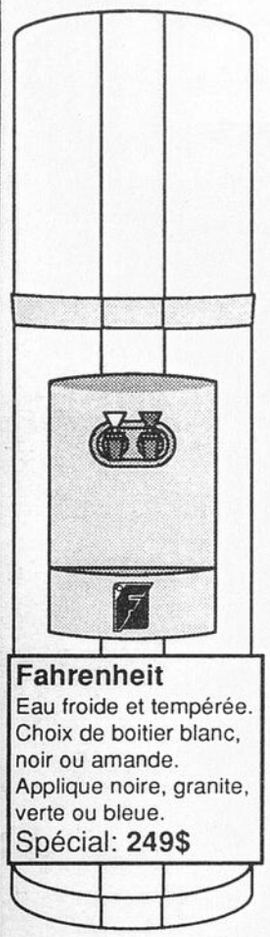
NOUS ACCEPTONS
LES INSCRIPTIONS VOLONTAIRES AU
444-9166

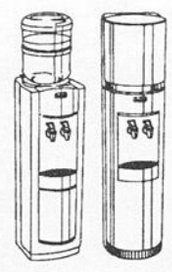
EAU DE SOURCE NATURELLE
amaro



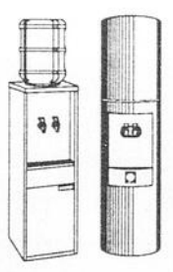
Ce qui distingue notre eau:
-embouteillée directement à la source et puisée à 300 pieds sous le roc
-sa basse teneur en sels minéraux (106 ppm)
-son pH neutre
-sa limpidité absolue
-sans aucun arrière goût

Un cadeau
Santé pour Noël !



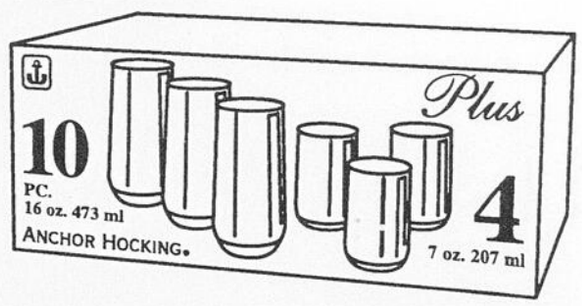


Refroidisseurs d'eau de source à partir de:
199$



Fahrenheit
Eau froide et tempérée.
Choix de boitier blanc, noir ou amande.
Applique noire, granite, verte ou bleue.
Spécial: **249$**

Prime Superbe ensemble de 14 verres de 16oz et 7oz



gratuit à l'achat d'un refroidisseur*
(sauf sur le modèle en grand spécial à 199$)

EN PLUS *à l'achat de tout refroidisseur recevez:*
3 x 18 litres d'eau gratuits et 50 coupons-rabais de 0.50$ applicables à la livraison d'eau à domicile.

Livraison d'eau à domicile et informations: 659-1643
Salle de montre: 100 boul. Goyer, suite 112, Laprairie

13



CUIR CUIR CUIR CUIR CUIR

Les Cuirs Delson
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA RÉGION
26 GEORGES-GAGNÉ (2e ÉTAGE)
DELSON 635-0877

20$ DE RABAIS
ACHAT MINIMUM 100$
(LIMITE 1 COUPON. PAR CLIENT)

CUIR CUIR CUIR CUIR CUIR



DERNIER RAPPEL POUR « POINT TOURNANT »

Une session très éclairante pour la femme qui se questionne sur la possibilité d'un retour au travail ou aux études et pour celle qui remet en question son travail actuel.

Session réaliste qui permet de se situer face à son autonomie financière. Ce cours/atelier se donnera les 18, 19, 24, 25 et 26 novembre prochains de 9 h à 16 h dans la salle D du CLSC Kateri à Candiac. Les frais d'inscription sont de 65 $ plus 4 $ pour un cahier d'exercice

Il reste trois places seulement, les inscriptions se font immédiatement au 97A, Montée des Bouleaux à Saint-Constant, pour information composez le 638-1301.

BINGO ANNUEL DE L'AQDR

Le conseil de l'AQDR La Prairie invite tous ses membres et amis à son bingo qui aura lieu le 17 novembre à 19 h 30 au Centre communautaire, 500 Saint-Laurent, La Prairie. Le coût de l'entrée sera la carte de membre. Bienvenue à tous.

LA LIGUE LA LECHE

« Les femmes qui allaitent leurs bébés sont-elles moins susceptibles d'avoir le cancer du sein ? On cherche toujours la réponse à cette question, et les recherches sont compliquées par le fait que d'autres facteurs peuvent influencer et, en fait, influencent le taux de cancer dans une population. Pourtant les chercheurs répètent que l'allaitement joue un rôle important dans la prévention du cancer du sein. » (L'art de l'allaitement maternel, La Ligue La Leche, Ed. de l'homme.)

Si tu désires en connaître plus sur l'allaitement, et si tu aimerais partager tes expériences avec d'autres mères, La Ligue La Leche organise des rencontres mensuelles. La prochaine rencontre aura lieu le 17 novembre de 13 h 15 à 15 h 15 au 8 Champagne, à Saint-Constant. Pour plus d'informations contactez Chantal Boissinot au 632-9201.

BINGO À SAINT-PHILIPPE

Le Club optimiste Saint-Philippe organise un bingo qui aura lieu le mardi 16 novembre prochain à 19 h 30 à la salle municipale Saint-Philippe située au 200 Édouard VII. Le prix d'entrée est de 6 $. Prix à gagner 805 $.

SUPER BINGO

Les Ambassadeurs de Delson (Novice B) en collaboration avec les Kinsmen vous invitent à un bingo le jeudi 2 décembre à 19 h à la Salle communautaire, 1, 1ère Avenue à Delson. Le gros lot est de 1 000 $.

TÉNORS RECHERCHÉS

La chorale « Chant O Vent », dirigée par M. Philippe Pothier, aimerait agrandir son pupitre de ténors. Si vous avez une voix juste, aimez le chant choral, on vous attend. Vous y rencontrerez des gens sympathiques qui se réunissent pour le plaisir de chanter. Les chanteuses et chanteurs dans d'autres voix sont aussi acceptés jusqu'en décembre 1993. La chorale compte actuellement 45 membres.

La chorale « Chant O Vent » se produira le dimanche 12 décembre et le samedi 18 décembre en après-midi dans le cadre « La crèche vivante » au Vieux Port de Montréal. Vous êtes donc tous invités à entendre « Chant O Vent » tout en faisant une sortie agréable et gratuite en famille. On vous y attend.

Pour information, contactez Marthe au 659-9264 ou Yolande au 659-6866.

NOUVEAU À LA PRAIRIE
BOUTIQUE DE CADEAUX
MIKA
À PRIX ABORDABLES!
CADEAUX DE TOUTES SORTES
•BIBELOTS •ARTICLES DE SALLE DE BAIN
•ARTICLES DE CUISINE
•CADEAUX POUR BÉBÉ
ETC...
MICHELINE COURTOIS, PROP.
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU MERC.: 10h à 18h
JEUDI - VEND.: 10h à 21h
SAMEDI: 10h à 17h
303 TASCHEREAU, LAPRAIRIE 444-0212

TOURNOI DE CRIBLE À SAINT-MATHIEU

L'Association des propriétaires du Domaine Val Boisé inc. vous invite à son « Tournoi de crible » qui aura lieu le 27 novembre prochain à 13 h à la salle communautaire du Domaine située au 665, Montée Monette à Saint-Mathieu. Le prix du billet est de 12 $.

Pour acheter les billets ou obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Mme Françoise Haineault au 659-6186, Doris Brossoit au 659-3842 ou Reynald St-Georges au 444-0224.

LE CLUB LIONS DE SAINT-CONSTANT

Est-ce que vous aimez planifier vos sorties bien à l'avance ? Et bien prenez note que le 31 décembre prochain il y aura soirée Veille du Jour de l'an à l'école Jacques-Leber. Les Lions de Saint-Constant en sont à leur quatrième organisation de cette soirée.

Si vous désirez danser jusqu'à la dernière minute de l'année 1993, joignez-vous à nous !

Pour plus d'informations vous pouvez contacter : Lion Denis Whissell au 638-0726 et Lion Réal Morin au 632-1309.

SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE CANDIAC

Le lundi 15 novembre prochain à compter de 19 h 30 aura lieu une conférence « Les fleurs séchées » avec Marla Germanovich, représentante de la boutique Folle avoine, au salon Montcalm du Centre socio-culturel situé au 125, Handel à Candiac. Bienvenue à tous. Le coût est de 2 $ pour les non-membres. Pour information composez le 632-4843.

DIABÉTIQUE RIVE-SUD OUEST SÉANCE D'INFORMATION

Pour apprendre à mieux vivre avec le diabète et se permettre une bonne qualité de vie, vous êtes convié à une séance d'information qui aura lieu le 8 octobre, de 19 h 30 à 21 h 30, au salon Montcalm, Centre socio-culturel, 125 chemin Handel, Candiac. On vous parlera de services d'éducation, d'information et d'aide aux personnes diabétiques et à leur famille en voie de se concrétiser dans la région desservant les villes de Candiac, La Prairie, Delson, Sainte-Catherine, Saint-Constant, Saint-Philippe et Saint-Mathieu. Ce soir-là, il y aura présentation d'un vidéo sur le diabète et la nutrition. On vous attend en grand nombre.

CHASSE ET PECHE LES FAUCONS DE SAINT-ÉDOUARD

L'Association chasse et pêche les Faucons Saint-Édouard vous invite à leur assemblée générale annuelle qui aura lieu le lundi 15 novembre prochain au Centre communautaire de Saint-Édouard à 19 h 30. Si vous désirez vous joindre à notre équipe, réservez votre soirée et n'hésitez pas à nous soumettre vos idées.

MARG'ELLE DE SAINT-RÉMI

Le prochain beau vendredi aura lieu le 19 novembre prochain à 19 h à la Grange Maison située au 84, Saint-Patrice à Sherrington. Notez qu'un buffet sera servi au coût d'environ 16 $ (pourboire et taxes inclus). On vous invite à apporter votre vin. Le sujet de la conférence : « Soirée son et lumière » avec Catherine Lasnier. Un service de covoiturage est toujours possible entre les membres. Il est important de réserver auprès de Georgette Goneau au 454-9825 ou Jocelyne Lemay au 454-9505.

L'Expo-Concours « Édition 93 » - Un événement culturel majeur à La Prairie

La deuxième édition de l'Expo-Concours de La Prairie qui avait pour thème cette année « Des couleurs pour le dire » et qui se déroulait du 5 au 12 novembre 1993, a obtenu un succès dépassant largement les espérances de ses organisateurs. En effet, plus de 1,500 visiteurs sont venus admirer les œuvres des 160 exposants de catégorie professionnelle, semi-professionnelle et amateur qui se sont partagés des bourses de 4 000 $. Tous ont été ravi par la qualité et la diversité des œuvres présentées. Peinture à l'huile, aquarelle, acrylique et pastel étaient au rendez-vous.

Afin de favoriser la participation du public, les personnes qui se sont rendues à l'exposition étaient invitées à voter pour le tableau de leur choix. Le grand gagnant de ce vote populaire se verra remettre une bourse de 50 $. La ville de La Prairie se portera acquéreur d'un tableau pour sa collection privée.

Même si ce rendez-vous culturel est maintenant terminé, toute la population est invitée à venir admirer les 13 tableaux qui ont remporté un prix dans leur catégorie.

Ceux-ci seront exposés dans le hall d'entrée du Centre Communautaire de La Prairie (500 rue St-Laurent) jusqu'au 20 décembre prochain.





Ville de La Prairie

Gagnants de l'Expo-Concours

Catégorie artistes amateurs

1er prix (bourse 250 $) attribué à Lyne Lefebvre pour son œuvre intitulée « Au nom du risque » huile 16" x 20"

2e prix (bourse 150 $) attribué à Micheline Le Buis pour son œuvre intitulée « Le banc de corail » aquarelle 15" x 22"

3e prix (bourse 75 $) attribué à Claudine Beauchemin pour son œuvre intitulée « À la pêche » huile 16" x 20"

Mention (bourse 50 $) attribuée à Denise Gigault pour son œuvre intitulée b« Les deux solitaires » huile 16" x 20"

Catégorie artistes semi-professionnels

1er prix (bourse 500 $) attribué à Adrienne Allaire Boisvert pour son œuvre intitulée « La légende de l'été indien » aquarelle 15" x 22"

2e prix (bourse 375 $) attribué à Hélène Taliana pour son œuvre intitulée « Métamorphose » aquarelle 15" x 22"

3e prix (bourse 250 $) attribué à Yves Beaudin pour son œuvre intitulée « Sur des flots dorés » acrylique 16" x 20"

Mention (bourse 50 $) attribuée à Antonine Rodier pour son œuvre intitulée « Une ferme à Brewers Mills » huile 16" x 20"

Catégorie artistes professionnels

1er prix (bourse 1000 $) attribué à Jean Gaudet pour son œuvre intitulée « Eaux troubles » acrylique sur bois et plexiglas 16" x 20"

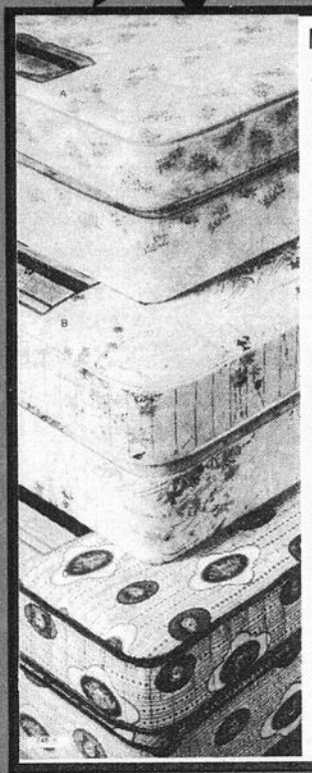
2e prix (bourse 700 $) attribué à Claire Lemay pour son œuvre intitulée « Fétiche » relief-lino et bois 16" x 20"

3e prix (bourse 500 $) attribué à David Brown pour son œuvre intitulée « Cueillette des pommes à l'Île-du-Prince-Édouard » acrylique 16" x 20"

Mention (bourse 50 $) attribuée à Josée Savaria pour son œuvre intitulée « POMACANTHUS SPP » gravure monotype 15" x 22"

NOUVEAU PAIN CHAUD
DÉPANNEUR
Beau-soir
- Valideuse de 6/49
- Guichet automatique
- Service de timbre poste
Service de nettoyeur
Sonic
3685 Marie-Victorin
Ste-Catherine. 638-6207
Ouvert 7 jours
de 7 à 23 heures
PROP.: CONRAD & DIANE BAILLARGEON

SUPER LIQUIDATION DE NOVEMBRE
DERNIÈRE SEMAINE POUR PROFITER DE NOS SPÉCIAUX
SUR TOUTE MARCHANDISE EN MAGASIN
VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE
SAUF PRODUITS ANNONCÉS



MATELAS MOUSSE À PARTIR
4" 35$
5" 49$
6" 1.5 D 69$

MODÈLE 312 PROMOTION
ENS. SIMPLE 129$
ENS. DOUBLE 169$
ENS. QUEEN 229$

CHIRO II 1 AN 20 ANS
ENS. SIMPLE 149$
ENS. DOUBLE 189$
ENS. QUEEN 249$

MODÈLE 312 1 AN 20 ANS
ENS. SIMPLE 225$
ENS. DOUBLE 250$
ENS. QUEEN 275$

ORTHO SUPER MOELLEUX X 2-20
ENS. SIMPLE 250$
ENS. DOUBLE 275$
ENS. QUEEN 325$

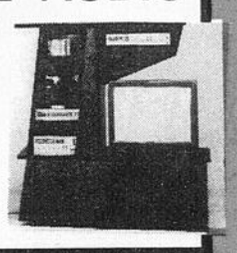
(ENSEMBLE SIMPLE À PARTIR DE 119$)

BASE DE LIT GRATUITE AVEC MODÈLE 510

MODÈLE 510 HAUT DE GAMME 5-25
ENS. SIMPLE 379$
ENS. DOUBLE 429$
ENS. QUEEN 499$

MODÈLE 510 HAUT DE GAMME
ENS. SIMPLE 429$
ENS. DOUBLE 499$
ENS. QUEEN 549$

MEUBLE AUDIO
~~369$~~ 329$



CHAISE À BILLES
À PARTIR DE ~~189$~~ 139$

SET DE CHAMBRE 6 MCX
À PARTIR DE 549$

SOFA-CHAISE CAUSEUSE
À PARTIR DE 699$
POUR LES TROIS MCX

INCLINABLE 2 MCX

REG.	SPÉCIAL
2600$	1850$
1950$	1500$

Venez nous voir! nous sommes ouverts 7 jours par semaine!

6 MOIS SANS INTÉRÊT SUR APPROBATION DE CRÉDIT. ACHAT MINIMUM 500$

TAXES INCLUSES
SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE (MATELAS SEUL.)

Ameublement L.A.
511 rue Lavoie La Prairie
(angle Taschereau)
659-4871

FESTIVAL DE POITRINE DE POULET ET LANGOUSTINES
SPÉCIAL 9.95$
INCLUANT: SOUPE, SALADE CÉSAR OU DE CHEF, CAFÉ, DESSERT

CHOIX DE 30 MENUS
À PARTIR DE
4.95$
INCLUANT: SOUPE, CAFÉ, DESSERT DE 11H À LA FERMETURE

OUVERT 7 JOURS/7 SOIRS
SPÉCIAUX DU DÉJEUNER, DINER, SOUPER

Restaurant CARLO
Licence complète



Réservations pour party de toutes occasions pour 10 personnes et plus

659-5662
PAUL KOLTOYKIS

141 MARIE-VICTORIN, CANDIAC

CLUP OPTIMISTE ST-MICHEL
présente
Noël en Fête
et
Le Choeur
"Les Gondoliers"
en spectacles
vendredi, le 10 décembre 1993
à 20:00 heures
en l'Église de St-Michel Archange

N.B. S-V-P apporter boîtes de conserves et produits non-périssables pour paniers de Noël.

BILLETS EN VENTE: MARCHÉ A.N.R. 454-4240
RÉJEAN MARCIL 454-4928

Coût: 10,00 $ billets limités

Théâtre à La Prairie

La chance aux coureurs : hilarant !!!

Samedi soir dernier c'est à guichets fermés que le comité des spectacles de la polyvalente La Magdeleine présentait la comédie de Derek Benfield intitulé « La chance aux coureurs ».

En effet, dans cette pièce pleine d'action où un aubergiste (Michel Forget) quelque peu désabusé se retrouve malgré lui au cœur d'une satirique saga amoureuse puisque dans une de ses chambres, un homme supposément en voyage d'affaires vient y retrouver sa maîtresse et que dans la chambre d'à côté, une femme supposément à la maison vient y retrouver son amant... Le rire est à son comble.

D'ailleurs les comédiens Luc Guérin, Danielle Lépine, Michel Forget, Adèle Reinardt et Guy Jodoin qui interprètent et maîtrisent de façon déroutante leur personnage à la fois hilarant et caricatural, excellent dans le comique de situation.

Par ailleurs le décor et la mise en scène qui étaient parfaitement appropriées à la pièce, transportaient succésivement les spectateurs tantôt dans la chambre «bleue » tantôt dans la chambre « verte » où l'on pouvait y découvrir les multiples facettes et péripéties des personnages.

Somme toute, ceux et celles qui ont eu la chance d'assister à cette pièce en sont sortis tout simplement ravis d'avoir passé une merveilleuse soirée de théâtre.



Samedi soir dernier c'est à guichets fermés que le comité des spectacles de la polyvalente La Magdeleine présentait la comédie de Derek Benfield intitulé « La chance aux coureurs ».



Murielle Fournier



Grande soirée au bénéfice de Leucan

Le Studio Cristal Mode, les artistes et les designers s'unissent et proposent une grande soirée au bénéfice de Leucan, le 24 novembre prochain à l'Hôtel Bonaventure Hilton. Réunissant plus de 20 designers, entre autres, Jean-Claude Poitras, Marie St-Pierre, Dénommée Vincent, Michel Vaudrin,... le Studio Cristal Mode, lançait il y a quelques mois une école qui permet à tous de faire une expérience de devenir mannequin d'un soir. Également formé de professionnels (mannequins, stylistes, chorégraphes), Cristal Mode permet ensuite aux stagiaires de participer à des événements d'envergure, tel Plein les Yeux, Plein le Cœur.

Une pléiade d'artistes invités présenteront des collections soit Robert Marien, Andrée Lachapelle, Marguerite Blais, Lara Fabien... Les chorégraphies sous la direction de France Dionne et le Groupe NRJ dirigé par Louise Lapierre nous chantera ses tubes. L'équipe artistique de Donald Proulx, le tout animé par Claire Caron. Le forfait souper spectacle coûte 75 $ et va directement au fonds de recherche de Leucan. Pour information Ginette Desjardins coordonnatrice de mode au Studio Cristal Mode 966-9206

Pour une escapade d'hiver

Cette année la grande évasion en pleine nature et le grand luxe du Château Montebello, une façon différente de prendre la clé des champs. Toute la famille pourrait profiter de tous les plaisirs de la neige et des grands espaces. Le forfait comprend ; une chambre pour une nuit pour deux adultes, deux enfants de 12 ans ou moins, chambre et plan de repas gratuits (enfants partageant la chambre des parents) trois repas par jour sont inclus. Les activités sont une promenade familiale en traîneau (une heure), entrée gratuite, sur le site et glissade en tube. Équipement de ski de fond (durée de deux heures). Ce forfait est de 145 $ par adulte par nuit en occupation double. On réserve tôt pour ne pas être déçu, les demandes étant très fortes. 1-800-423-6341

« Des feuilles mortes » à « Ne me quitte pas »

« Des feuilles mortes » à « Ne me quitte pas » de « À ma manière » à « Une femme avec toi » voilà autant de titres, de belles paroles, des mélodies inoubliables, qui sont indispensables que l'air que l'on respire. Johanne Blouin avec son nouvel album intitulé « Souviens-moi » est à l'image de sa vie et de l'histoire d'amour qu'elle entretient avec la musique et les auteurs et compositeurs tel Aznavour, Ferré, Brel et les autres. Sous la direction de Guy St-Onge et de 21 musiciens et du flûtiste Paul Horn... Ce disque a été réalisé pour tous ceux et celles qui ont quelque chose d'éternel au fond du cœur. Avec des arrangements somptueux, une orchestration sobre mais riche et une sonorité toute en nuance, Johanne Blouin espère que l'on se souvienne... longtemps.

Guitar Summit à la Place des Arts

Les Entreprises Gesser annoncent pour dimanche 14 novembre 19 h 30 Guitar Summit à la salle Wilfrid-Pelletier, et mettra en vedette 4 guitaristes possédant un style bien distinct. Ces 4 virtuoses élèvent les styles et les standards de la guitare tout en préparant le terrain pour les générations futures de musiciens.

Joe Pass (jazz) éternel gagnant, il fait preuve, à 62 ans, d'une prouesse inégalée, légende vivante du monde de la guitare.

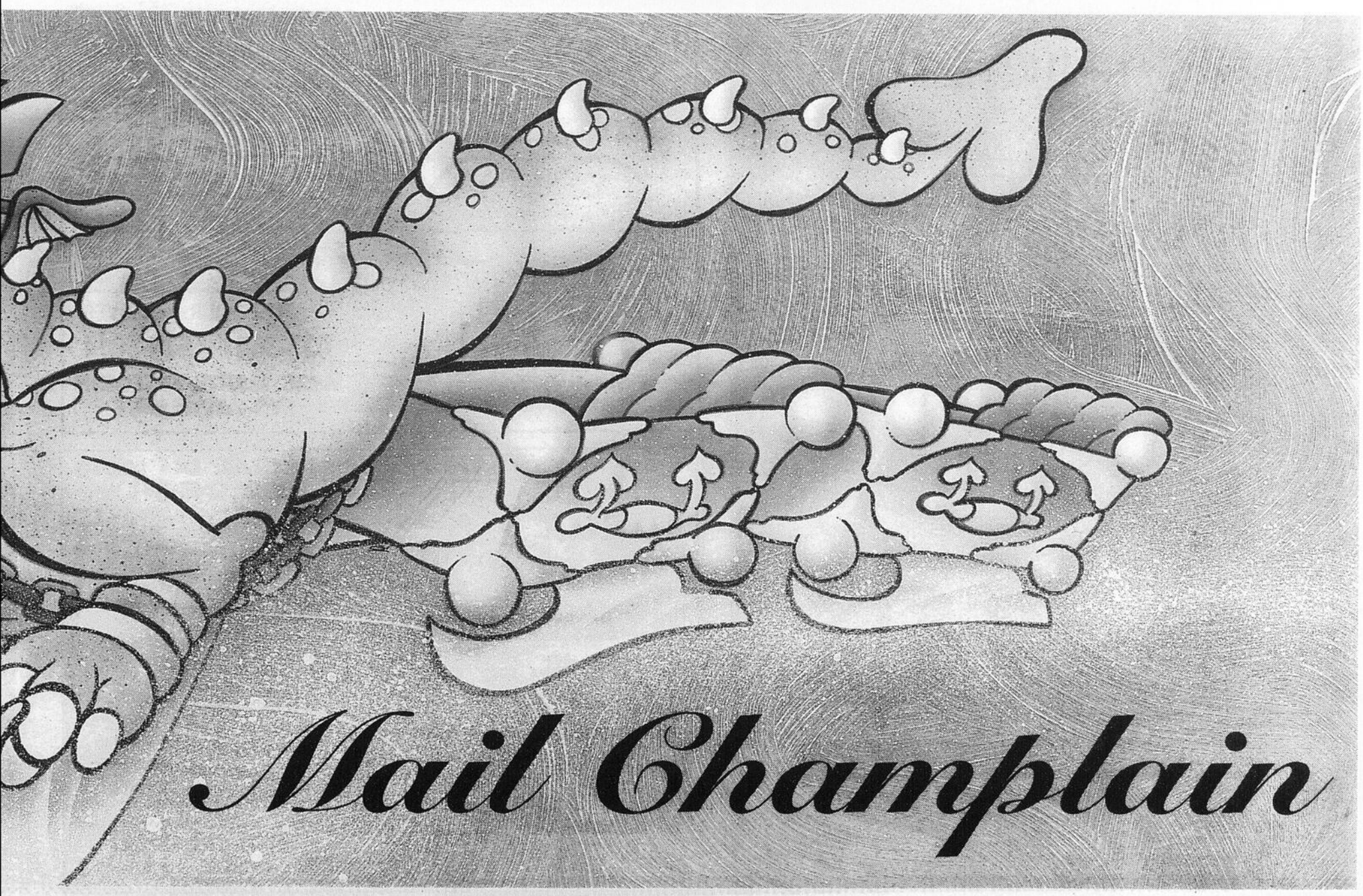
Leo Kottke (acoustique) des plus innovateurs de tous les temps. Vingt années de spectacles et près de 24 albums.

Pepe Romero (classique) avec plus de 60 enregistrements à son actif dont 20 premières mondiales, des récitals en soliste et avec orchestre présentés partout dans le monde.

Paco Pena (flamenco) nommé l'un des 10 meilleurs artistes étrangers en 1988, remporté 5 fois le prix du magazine Guitar Player dans la catégorie Flamenco.

Suite p. 39





13
13

Le samedi 11 décembre prochain

Noël à La Nativité avec I Musici de Mont réal

Mme Louise Dupré, bien connue pour son implication communautaire et épouse du maire de La Prairie, a bien voulu accepter la présidence d'honneur du concert bénéfice de Noël qui aura lieu le samedi, 11 décembre prochain, à 20 heures, à l'église de La Nativité. Les profits seront versés à la Fabrique de La Nativité et serviront à la réfection de l'église.

Normand Laberge

Le thème « La Nativité, un patrimoine à préserver » a été retenu par le comité organisateur, composé des membres des Belles Heures de La Nativité, auquel se sont jointes Mme Jacqueline Moquin et Mme Marie Bouliane, marguillières de la paroisse ainsi que Mme Lucie Laneuville représentante de GEC Alsthom Énergie. Cette entreprise de La Prairie a bien voulu commanditer en exclusivité le concert I Musici, reconnaissant ainsi l'importance de sauvegarder l'église construite en 1840.

L'orchestre de réputation internationale, I Musici de Montréal, qui depuis cinq ans déjà, enregistre tous ses disques à l'église de La Nativité, présentera un programme pour toute la famille : la Symphonie des Jouets de Léopold Mozart, (six jeunes musiciens de La Prairie se joindront alors à l'orchestre afin d'y tenir la partition des jouets !), Album pour enfants de Tchaikovsky et le Noël pour cordes qui reprend les airs traditionnels de chez nous.

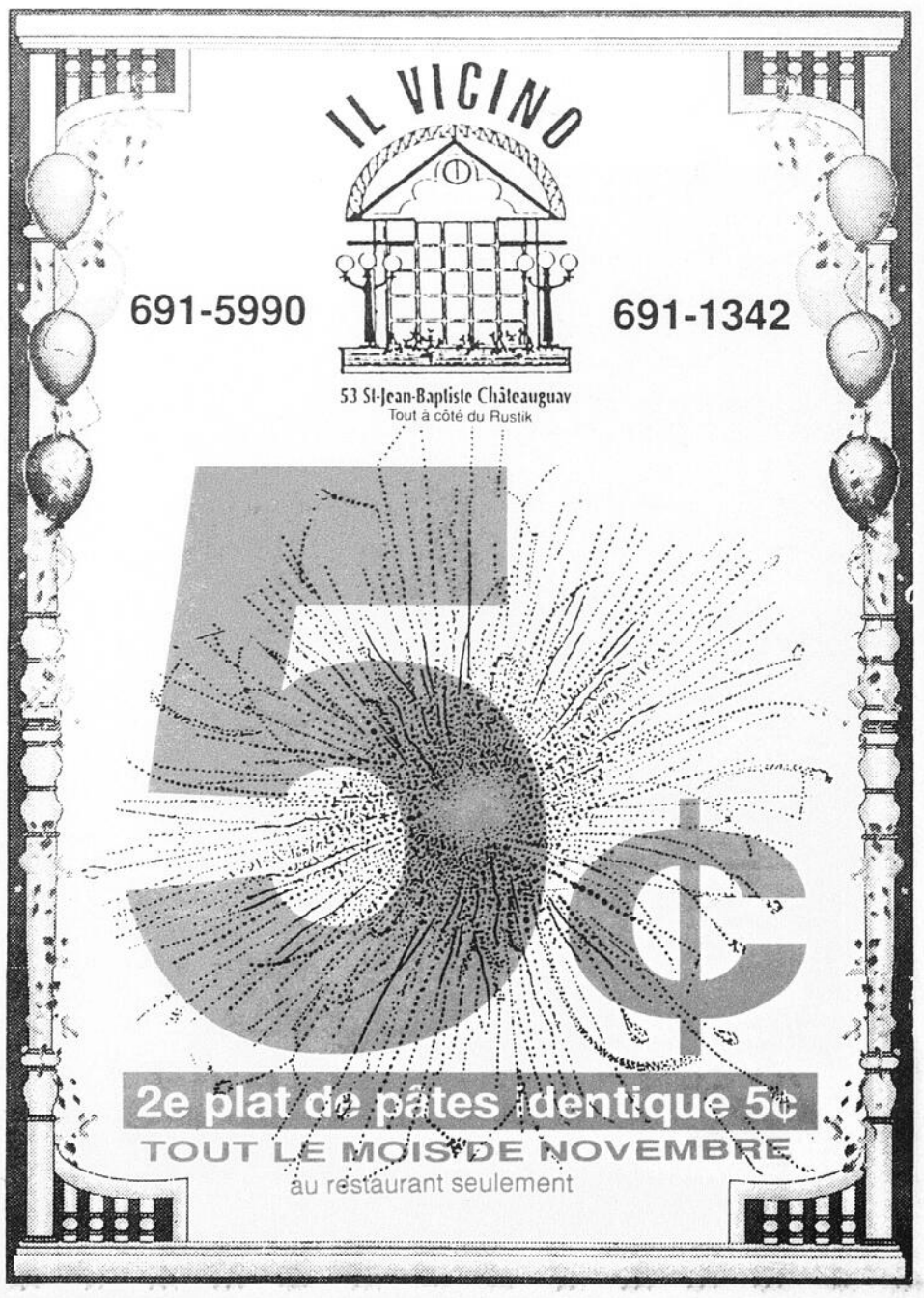
Fondé en 1983 par le violoncelliste Yuli Turovsky, I Musici a maintenant des assises solides et produit à Montréal sa propre série de concerts. De plus, il a effectué de nombreuses tournées aux États-Unis, en Europe et en Asie qui lui ont valu d'élogieuses critiques. L'ensemble a déjà à son crédit plus de 23 disques réalisés par la firme britannique Chandos et distribués dans 31 pays. Et c'est dans l'église de La Nativité que Chandos enregistre les disques de I Musici de Montréal, reconnaissant ainsi son potentiel acoustique. La mention « Recorded in the Église de La Nativité de la Sainte-Vierge, La Prairie, Québec » est maintenant inscrite au générique de chacun des enregistrements numériques distribués par le monde.

Donc, un concert de Noël, un répertoire accessible et un orchestre de haut calibre : une soirée agréable en perspective qui permettra également de contribuer à la sauvegarde de notre patrimoine.

Les billets sont de 15 $ pour les adultes et 8 $ pour les enfants. Ils sont disponibles au presbytère de La Nativité de La Prairie, à la Caisse populaire de La Prairie et à l'Imprimerie moderne, La Prairie. Pour information : 659-1133.



à droite, Lucie Laneuville, de GEC Alshom Énergie; Paul Trépanier, du comité des Belles Heures ; Louise Dupré, présidente honoraire ; Paul Racine, historien de l'art; Jacqueline Moquin, marguillière. (Photo Journal Le Reflet - Paul Chartrand).



Salle de Réception
LES ÉCLUSES
CUISINE VOLANTE
Le Trotteur Inc.
Services Traiteur
4 SALLES DE 20 À 500 PERSONNES
BAR À SALADE ET DESSERT
À VENIR
RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN
SURPRISES SPECTACLES DISCO
SERVICE DE TRAITEUR POUR BUFFET CHAUD ET FROID
APPELEZ POUR RÉSERVER
635-3601 679-8014
4625 MARIE-VICTORIN STE-CATHERINE

Le Vieux Canal
ENTRÉES
MOULES MARINARA 4,25$
AUBERGINE GRATINÉE 3,45$
MENU SPÉCIAL
DIMANCHE AU JEUDI 17h00 À LA FERMETURE
2 POUR 1 30 CHOIX
À PARTIR DE 14,50$ À 23,95$ AVEC SOUPE, RIZ, PATATE CHOIX DE SALADE, CAFÉ, DESSERT
MENU POUR ENFANTS 7 JOURS/SEMAINES 1,95$
MENU SPÉCIAL DU MIDI À PARTIR DE 3,95$ REPAS COMPLET
4185 MARIE-VICTORIN, STE-CATHERINE 635-2238
SPÉCIAL DU MOIS 12,95$!!
SERVI AVEC SOUPE DU JOUR, CHOIX DE SALADE, CAFÉ OU THÉ, CHOIX DE DESSERT
1) Crevettes papillon géantes
2) Filet de sole et crevettes
3) Pétoncles et crevettes
4) Cuisses de grenouilles et crevettes
5) Filet mignon et crevettes
6) Filet de poulet et crevettes
7) Coquille St-Jacques et crevettes
8) Crevettes et langoustines
9) Steak surlonge et crevettes
10) Combiné Cuisses de grenouilles Pétoncles et crevettes
APPORTER VOTRE VIN
FAITES VOS RÉSERVATIONS POUR LES FÊTES ET LE RÉVEILLON
COMMANDE POUR EMPORTER

Mitsou et son nouveau disque « Tempted »

Enregistré à New York, cet album entièrement en anglais, Mitsou s'est offert les plus grands réalisateurs et compositeurs au monde pour réaliser ce rêve. Citons entre autres Narada Michael Walden (qui a écrit pour Whitney Houston), Derek Bramble (pour David Bowie), Robcat, Dave Way (qui a composé pour Michael Jackson). Mitsou a coécrit cinq des douze chansons sur cet album « Tempted » qui a nécessité des investissements d'un demi-million de dollars et 10 mois de travail. Le premier extrait « Everybody Say Love » est accompagné d'un vidéo-clip Tempted de Mitsou, d'abord la tentation, ensuite le plaisir...

Clément Ratelle à la salle du Centre Strathearn le 11 décembre

Clément Ratelle auteur-compositeur-interprète ayant à son actif deux microsillons et 16 années consécutives de tournée à travers le monde. Représentant le Québec dans plus de 30 festivals et semaines culturelles, boursier à 4 reprises du ministère des Affaires culturelles. Ses chansons sont empreintes de sensibilité, de tendresse et d'un humour satyrique. Par le biais de la poésie, elles nous entraînent au-delà des mers de l'habitude. Clément Ratelle sera en spectacle le 11 décembre prochain à la salle du Centre Strathearn au 3680 Jeanne-Mance métro Place des Arts. Il sera accompagné de plusieurs musiciens et jouera de la guitare et de l'harmonica. Billets 10 $ 281-5512.

On rend hommage au cinéma muet français

À l'occasion de sa 6e projection-concert, la Cinémathèque Québécoise rend hommage au cinéma muet français en proposant deux de ses œuvres les plus marquantes ; Paris qui dort de René Clair (1923) et La chute de la maison Usher de Jean Epstein (1928). Sous la présidence d'honneur de M. Claude Béland président du Mouvement des Caisses Desjardins et un comité d'honneur composé de Jean-Pierre Beauchâteau consul général de France à Montréal, Dominique de Combles de Nayves consul général de France à Québec, Mme Kim Yaroshevskaya agira comme porte-parole et maître de cérémonie. C'est I Musici de Montréal dirigé par Yuli Turovsky qui accompagnera la projection et la musique composée par Gabriel Thibodeau le soir du 26 novembre 1993. Billets 150 $ comprend projection-concert, réception et reçu d'impôt. 842-9763

La Bande Magnétik « Je ne peux vivre sans ... »

Sur une étiquette Analekta, La Bande Magnétik lance enfin son premier disque « Je ne peux vivre sans ... » composé d'une dizaine de chansons originales : Ras le cul, C'tait une « Fois un » fille, l'appel des loups, Serre-moi fort, La quête, de Jacques Brel. La Bande Magnétik, cinq voix qui dansent, tapent de la bottine, cinq magiciens des sons qui font apparaître un ensemble à cordes ou un orchestre country... Depuis 7 ans et 700 concerts, La Bande Magnétik a développé une cohésion qui côtoie la perfection.

Faire l'humour avec les mots

— « Lecteur, mon complice, mon frère, je voulais te faire une déclaration d'humour. Comme je ne connaissais pas ton adresse, j'ai pensé te rejoindre par un livre. » - C'est Doris Lussier qui nous écrit cette gentille dédicace au dos de son livre qui vient de paraître.

« Viens faire l'humour... et le plaisir ! » est le dernier-né de la grande famille des Éditions Internationales Alain Stanké.

Un recueil de courts textes à lire dans l'ordre ou dans le désordre avec le même « plaisir » auquel Doris Lussier nous convie. Les thèmes sont variés au gré de sa fantaisie. Tantôt salés, tantôt poivrés, tous ses textes sont finalement saupoudrés de fines herbes. De ses réflexions intimes, d'une douce folie, il émane une sagesse, une philosophie accessible... la seule qui soit supportable.

« Séduction » une boutique qui saura vous plaire

Vous avez sans doute vu à la télévision l'annonce de « La Boutique Séduction » ? L'inauguration officielle avec médias a eu lieu la semaine dernière. Un défilé de mode érotique fut présenté en exclusivité pour nous. La Boutique Érotique Séduction est sans contredit le plus grand magasin du genre, avec ses 6000 pieds carrés de surface (genre de Club Price). Avec un demi-million d'objets, d'articles et d'accessoires érotiques, vous y trouverez une atmosphère saine et un service personnalisé et discret. Une personne sur six achète un article. On n'y vient pas pour faire du lèche-vitrine, mais pour vivre pleinement sa sexualité sans tabou et sans gêne. L'adresse ? Sainte-Catherine coin Saint-Laurent...







Concert « Chantons Noël » de l'Osmont, le 2 décembre

En collaboration avec tous ses partenaires, l'Orchestre symphonique de la Montérégie et l'Université de Sherbrooke-Centre de Longueuil, sont heureux de vous convier au magnifique concert de Noël qu'ils vous ont préparé, le jeudi 2 décembre prochain, à 20 h, à la Co-cathédrale Saint-Antoine-de-Padoue de Longueuil, rue Saint-Charles coin Chemin Chambly.

Ce concert enchanteur met au programme « L'Oratorio de Noël » de Camille Saint-Saëns et des extraits du « Messie » de Georg Friedrich Haendel.

Afin de mettre en valeur ce programme, Jean-Pierre Brunet vous propose un chœur de 140 voix composé de : l'Ensemble Vocal Polymnie de Longueuil et le Chœur en Liesse de Sorel ainsi que les solistes : Denise Pelletier, soprano ; Madeleine Jalbert, mezzo-soprano ; David Doane, ténor ; Michel Ducharme, baryton-basse.

Ce magnifique programme de Noël fera l'objet d'une tournée de concerts dans les villes de Sorel, Boucherville et Granby, le 9, le 11 et le 12 décembre respectivement.

C'est donc une invitation qui vous est faite de venir célébrer avec nous l'approche de Noël dans la paix, la joie et la sérénité.

Pour information et réservation : 646-3890.

FAITES VOS RÉSERVATIONS
7 JOURS SEMAINE
2 POUR 1
11HRS À LA FERMETURE

Restaurant LA CAVA GRECQUE

POUR LES FÊTES
L'APPÉTIT VIENT EN ENTRANT
L'ENDROIT IDÉAL POUR UNE FÊTE RÉUSSIE

APPORTER VOTRE VIN

2 POUR 1
DE 11H00 À 17H00
7 JOURS PAR SEMAINE
TOUT INCLUS:
SOUPE, CAFÉ, DESSERT, CHOIX DE SALADE
À PARTIR DE
9,90$

SPÉCIAL DU MIDI
MENU METS ITALIENS
À PARTIR DE
4,95$

SUPER SPÉCIAL DU MOIS 14,95$
CHOIX D'ENTRÉES
CREVETTES DE MATANE GRATINÉES OU
COEURS D'ARTICHAUTS MARINÉS OU
COEURS DE PALMIERS MARINÉS
- 1 -
Assiette de langoustines
- 2-
Surf et Turf
- 3 -
Filet de poulet et langoustines
- 4 -
Filet de sole et langoustines
- 5 -
Filet de saumon et langoustines
servis avec soupe, ou choix de salade
César ou du chef, beurre à l'ail, pomme de terre et riz.
COMMANDE POUR APPORTER

2 POUR 1
DU DIMANCHE AU JEUDI
DE 17H00 À LA FERMETURE
TOUT INCLUS:
SOUPE, CAFÉ, DESSERT, CHOIX DE SALADE
À PARTIR DE
16,90$

MENU SPÉCIAL POUR ENFANTS
COKTAIL ENFANT GRATUIT

SERVICE COURTOIS ET PERSONNALISÉ

1000 GEORGES-GAGNÉ
PLAZA DELSON
DELSON
632-5320

Si vous songez à vendre votre propriété, **évaluation gratuite** en nous appelant.

638-3027 ou 635-4646


LISE C. POUPART


LÉO SAMSON


Propriété pouvant servir de centre d'accueil. Bien aménagé avec local au sous-sol pour accueillir un préposé. Très joli SDB. On vous invite à la visiter. SUPERBE


Situé à la campagne secteur Lacolle, superbe résidence supérieure avec très grandes pièces. Aires ouvertes, foyer, four, plaque, asp. central, garage. Voisin d'un boisé.


SUPERBE ET SPACIEUX cottage avec très belle décoration et SDB très élégante. Portes françaises à l'entrée. Foyer dans SFM voisin de la cuisine. TRÈS TRÈS BELLE!


Duplex pas ordinaire sur grand terrain bien paysager. Planchers lattes partout. Pour ceux qui aiment le paysagement, vous serez servi à souhait. Occupation rapide!


Duplex. IDÉAL PREMIÈRE MAISON. On demande 79,900$. Situé à Ste-Catherine, voisin d'un petit parc. Vous avez un grand 5 1/2 et le logement est à côté et a été rénové.

CETTE ESPACE EST RÉSERVÉE POUR VOTRE PROPRIÉTÉ. SI VOUS SONGER À VENDRE BIENTÔT? NOUS SERIONS FIÈRE DE VOUS RENCONTRER À L'HEURE QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX. DISPONIBLE 7 JOURS SUR 7.

Baileys
DELI-BAR

Le premier authentique DÉLI de la RIVE-SUD
restaurant avec plusieurs niveaux et cabines privées,
musique d'autrefois à aujourd'hui.

DU NOUVEAU
BIENTÔT PLUS
GRAND!

espace fermé et des plus intime avec vue panoramique idéal pour votre party de bureau, mariage, réunion familiale, party des fêtes...
possibilité de 20 à 100 personnes
UNIQUE SUR LA RIVE-SUD!
Appelez pour réserver ou venez visiter

Déjeuner 7 jours/sem 1,75$
COMPTOIR POUR EMPORTER

Ailes de poulet 30¢ ch

Consommation maison 99¢

FESTIVAL DU
POULET ET CÔTES LEVÉES à partir de 4 95$ incluant soupe et dessert

Spécial du midi et tous les lundis soir
Smoked meat 3 95$
INCLUANT: salade de chou, cornichon piment doux, frites et boisson gazeuse

7845 boul. Taschereau, Brossard
445-6231
OUVERT 24 HEURES
Vendredi • Samedi

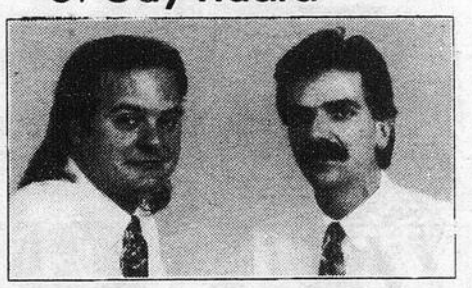
CS0598

Une soirée au RUSTIK
QUALITÉ-PRIX
IMBATTABLES!

RUSTIK
691-2444
Sans frais 1-800-461-2444

Ça "SWING"
au RUSTIK de Châteauguay
du jeudi au dimanche: 17h00
avec **Paul Tremblay**
et **Guy Huard**


La voix d'or de
Monique Bertrand
au fameux **BRUNCH**
du dimanche
matin 11h00
13 95$


Jeudi et dimanche:
BUFFET avec "PRIME RIB ROAST BEEF"
GIGOT D'AGNEAU
MOULES MARINARA
10 95$

Les 10 ans et moins: 3 95$

638-3027 RE/MAX 638-3027

Accord Inc. courtier

PREMIER DEVANT VOTRE MAISON



CLAUDE LALUMIÈRE



NOUVEAU

1 — ST-CONSTANT: Domaine Rouss., const. '84. Propriété aire ouverte. Impeccable. 2 + 1 CAC. Idéal pour premier achat. Prix 103,900$. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



2 — ST-CONSTANT: Const. '87 avec 2 + 1 CAC, beau foyer, planchers lattes chêne, piscine H.T. Impeccable. Taxes basses. Secteur recherché. 109,900$ nég. "URGENT". LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



TERRAIN 12,046 P.C.

3 — DELSON: Cette propriété impeccable vous offre 3 + 1 CAC, SDB très moderne, comb. lente, piscine H.T., sous-sol fini. Situé dans un croissant. Seulement 111,900$ nég. À VOIR! LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



RÉDUITE

DOIT VENDRE

4 — STE-CATHERINE: Cot. '87, grandes pièces, armoires mél. blanche, 3 + 1 CAC. Situé dans un croissant dos à la rivière. Terr: 8400 p.c., foyer au SAL. "UN DEAL" 129,000$ nég. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



TAXES BASSES

5 — DELSON — 6 PIÈCES: Foyer, piscine, terrain paysager. Beau secteur, planchers marqueterie. À VOIR! APPELEZ RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



PAS CHER

6 — REVENU COUVRE LE PAIEMENT DE L'HYPOTHÈQUE! - St-Constant: 2 x 4 pièces plus sous-sol de 7 pieds. Beau terrain. Bâtisse en bonne condition. À VOIR! RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



LINE THÉBERGE



CONDO

7 — ACHETEZ AVEC 3,000$ - Ste-Catherine: 4 1/2 - Construit en 1990. 2 espaces de stationnement. Insonorisé. Planchers en béton. Mensualité possible 450.00$ - À VOIR! RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



AUBAINE!

8 — PRIX RÉDUIT! ET NÉGOCIABLE - St-Constant: Construction briques 4 côtés. Beaucoup d'extra inclus. Demande peu d'entretien. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



9 — ST-CONSTANT: "Split" 4 CAC, foyer, armoires mélamine/chêne, aire ouverte, bain podium, taxes raisonnable. À VOIR! ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



REVENU

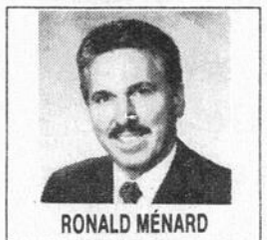
10 — LAPRAIRIE: Cot. 3 CAC, très grandes pièces, armoires chêne, situé près de l'eau. Bachelor loué. Prix 84,500$. ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



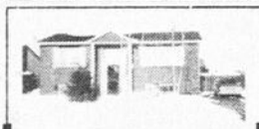
11 — LAPRAIRIE: Bung. '87, 3 CAC, fenêtres manivelle, grande pièces. Îlot dans cuisine. Clôturé. Prix 88,900$. ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



12 — STE-CATHERINE: Bung. '88, 3 CAC, garage, foyer, planchers marq., arm. chêne, sous-sol semi-fini avec 2 CAC et salle d'eau. Grand terrain. Secteur tranquille. FAUT VOIR! FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.



RONALD MÉNARD



13 — ST-CONSTANT: Vous cherchez une première maison? Bung. 3 CAC, sous-sol fini. Terrain clôturé. Propre. Beau secteur. FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.



14 — ST-CONSTANT: 3 chambres même palier, 2 salles de bains. Très bien entretenue. Grand terrain. Taxes basses. FRANCINE A. BERGERON 638-3027/635-0721.



15 — ST-CONSTANT: Cosnt. '87, 32 x 40 + garage sur 10,920 p.c., foyer dans SFM, SDB avec puit lumière et bain remous acc. noir. Occupation immédiate. Très belle valeur. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



16 — Joli bung. avec garage et bachelor loué 410$ par mois. Superbe foyer au SAL. Plancher marq., cuisine mél. et chêne avec îlot. Très propre sur grand terrain. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



17 — Emplacement unique avec très grand terrain tout aménagé. Même assez grand pour tennis! Pas voisin arrière, maison impeccable, planchers lattes et marq. Enclos pour chien. À voir! LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



18 — Joli cottage rénové avec garage, piscine, entrée pavé uni, 3 CAC, 2 SDB. Bon prix. Idéal pour une première maison. Très propre. Près des écoles. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



ROGER LEITH



19 — DELSON: 3 + 1 CAC, cuisine rénovée avec goût, îlot central, porte patio, plancher recouvert de tuiles noires. Lavabo et robinet (spécial), belle SFM et plus encore! LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



20 — ST-CONSTANT: À LA CAMPAGNE! Cottage rénové au complet. 33,000 p.c. terrain, 2 cabanons, garage. Très grandes pièces. Arbres matures. Beaucoup d'espace. Pour la vie au grand air! LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



LIBRE

21 — ST-ÉDOUARD: Joli cottage 3 CAC ren. '93, terrain 12,000 p.c. près d'un ruisseau avec arbres matures. Possibilité de louer ou vendre. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



PRIX RÉDUIT

22 — Spacieuse maison mobile 3 CAC, salon double, cabanon. Situé près de l'autoroute #15 à 20 minutes du centre-ville. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



23 — NAPIERVILLE: Ferme laitière avec 34 vaches "Holstein" pur sang. Bâtiment pour 90 attaches ainsi qu'un quota de 7500 kilos. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



VISITE LIBRE

24 — STE-CATHERINE: Au 1540 Cherrier dimanche le 14 novembre entre 14:00 et 16:00 hres. Bungalow '79, 4 CAC avec garage et piscine. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



FRANCINE A. BERGERON



FERMETTE

25 — SHERRINGTON: Joli bungalow const. '79, 5 CAC, terrain de 22 arpents dont 12 en terre noire et 10 boisés. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



BAR SALON

26 — ST-ISIDORE: Bon placement pour acheteur averti. 81 x 32' avec équipements complet ainsi qu'un local disponible 48 x 50' pour restaurant. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

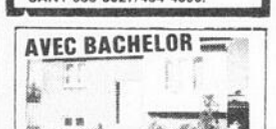


27 — LASALLE: Un duplex à soi plus 2 revenus! Avec garage et bachelor, const. '77. Près école et services. Bon locataires. 149,900$ Vendeur motivé!!! CAROLE DESROSIERS 638-3027/632-0532.



UNE AUBAINE

28 — EN CAMPAGNE 64,500$ — Maison centenaire rénovée, 4 chambres, poêle comb. lente, garage, bâtiments, idéal élevage d'animaux. Faites vite! LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.



AVEC BACHELOR

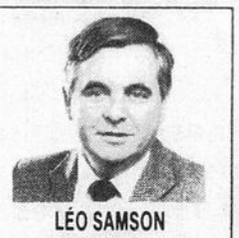
29 — MIEUX QUE NEUF — Ste-Catherine: Bung. '90 aire ouvertes, super clair. Bain tourbillon, sortie ind. ext. Idéal pour garder parents ou garderie. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.



REPRISE

BANQUE

30 — VENTE EN BAS ÉVAL. — St-Constant: Foyer au salon, lattes chêne, bain tourbillon double, piscine creusée. Aucun voisin arrière. Se vendra 40,000$ en bas prix coûtant. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.



LÉO SAMSON



31 — ST-CONSTANT: Très joli bungalow détaché, patio bois traité, remise. Plusieurs chambres, armoires mélamine. Impeccable. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



32 — ST-CONSTANT: Bungalow 3 CAC sur le même niveau. Sous-sol fini. Foyer, piscine H.T. avec grand patio. Toit refait '93. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



SUPERBE

33 — ST-RÉMI: Très joli "split" situé dans un croissant. Planchers de lattes. Plusieurs chambres. Paysager. À QUI LA CHANCE? CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



34 — ST-CONSTANT: Très joli bungalow. Toit cathédrale, armoires mélamine blanche. 5 CAC. S/S fini à 100%. Grand patio. FAUT VOIR. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



35 — STE-CATHERINE: Triplex bien entretenu, paysager, arbres fruitiers. Baux signés jusqu'en 94. Foyer, piscine H.T. Venez visiter. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



36 — STE-CATHERINE: Triplex tout rénové. Excellent revenus. Possibilité propriétaire occupant. Un vrai bijou. Faites vite! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



LISE C. POUPART



37 — ST-PHILIPPE: Propriété tout brique. Possibilité de bachelor. Thermopompe, combustion lente, piscine, terrain 20,000 p.c., taxes très basses. Pas voisins à l'arrière. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



38 — STE-CATHERINE: Const. '91, moderne, thermopompe, foyer, jenn-air, four, micro-onde, syst. alarme etc. Infras payées. Prix abordable.



39 — ST-CONSTANT: Const. '93, très grandes pièces. Luxueuse et bien éclairé. Foyer, planchers lattes. Secteur neuf. Informez-vous: CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



40 — ST-CONSTANT: 3-plex const. '90 - 5 1/2 apts - foyer dans chaque logement. Revenus 21,000$ - Direct du constructeur. Faites une offre! CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



41 — ST-CONSTANT: 8-Plex construction supérieure. Planchers béton insonorisé. Portes patio. Tous loués. Excellent revenus. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.

42 — LAC BROME: 5Plex situé près de l'autoroute à 15 minutes du Mont Bromont. Possibilité revenu 16,500$. - Prix: 98,000$, négo. ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



CLAUDE GAUTHIER



BERNARD POISSANT



CAROLE DESROSIERS



LISE VILLEMURE

43a — ST-CONSTANT: Secteur neuf, superbe intérieur bien agréable. Plancher marqueterie. Infras payées. On demande 91,000$. Pour une visite appelez-moi.

43b — Terrain à vendre à Chertsey. 140,000 p.c. secteur Lac Paré. Aussi secteur Mont-Orford, terrains de plus de 100,000 p.c. - Petit Lac Magog, 2 terrains voisins de 6000 p.c. avec services. LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.

44 — SUPERBE MAISON: Roussillon const. Beaulieu 1987 - 2 CAC - CUI moderne, grande SDB cér. - s/s bien divisé, thermopompe, syst. alarme. Accès au s/s par côté. À VOIR! CAROLE DESROSIERS 638-3027/632-0532.

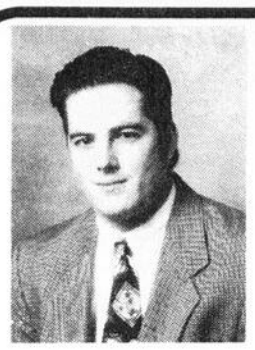
45 — CHAMBLY - 2PLEX - 85,000$ - Rue commercial. Idéal pour bureau - 2 x 4 1/2 loué. Grand terrain, garage. Profitez des taux!!! Faites une offre. Vendeur motivé. NÉGOCIABLE. CAROLE DESROSIERS 638-3027/632-0532.

638-3027 OUVERT 7 JOURS 638-3027

3 rue St-Pierre, St-Constant

PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION

13



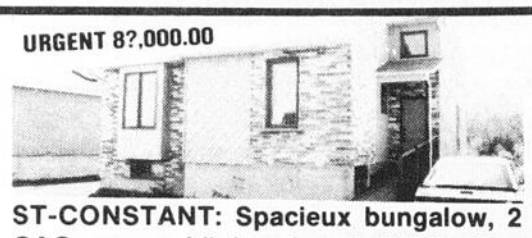
Guy Gadoury
632-8414

IMMEUBLES LA BONNE PORTE GADOURY INC. COURTIER

IMM. GADOURY
CRT.



ST-CONSTANT: Secteur de choix, joli bungalow, 4 CAC, sous-sol fini, très bien décoré. Info Guy Gadoury 632-8414.



ST-CONSTANT: Spacieux bungalow, 2 CAC, sous-sol fini, en bas de l'évaluation municipale. Faites une offre! Inf. Guy Gadoury 632-8414.



GÉRALD HUARD
632-5539

IMMEUBLES LA BONNE PORTE GADOURY INC. COURTIER

IMM. GADOURY
CRT.

FAUT VENDRE



ST-CONSTANT: Une occasion à ne pas manquer, idéal pour première maison, toiture refait en 90, fenêtres changées, quelque retouche à l'intérieur et le tour est joué. Info. Gérald & Louise 632-8414



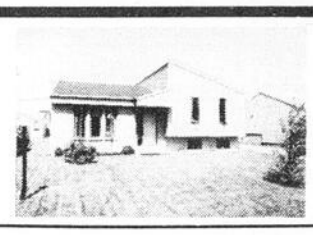
ST-CONSTANT: Armoires, baie window, porte avant neuve, élect. refait à 80% haut, taxes basses. UN BIJOU POUR 1er acheteur. VENEZ LA VOIR! Info. Gérald & Louise 632-8414



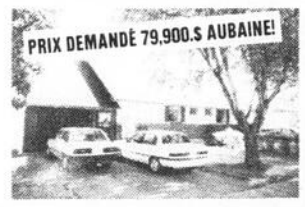
ANDRÉ RICHARD
635-3181

IMMEUBLES LA BONNE PORTE GADOURY INC. COURTIER

IMM. GADOURY
CRT.



AUBAINE! AUBAINE! À QUI LA CHANCE! Domaine Roussillon, AUBAINE + ENCORE! Inf. André Richard 635-3181 ou 632-8414.



STE-CATHERINE: Joli cottage attaché à prix d'aubaine, 3 CAC, garage. TRANSFERT, AUBAINE FAITES VITE! Info. André Richard 635-3181.



STE-CATHERINE: Superbe bungalow avec bachelor, situé dans secteur tranquille, finition de luxe, voir pour admirer. Inf. André Richard 635-3181.



DELSON: Reprise de finance, très beau 8 plex avec très bon revenus, 4 1/2 & 5 1/2. Info. Serge Gadoury 632-8414.

J'ai plusieurs terrains, bât. commerciale, industrielle à St-Constant, Ste-Catherine, et Delson. Info. Serge Gadoury.

IMMEUBLES LA BONNE PORTE GADOURY INC. COURTIER **632-8414**

INVESTISSEURS



ST-CONSTANT: 12 logements, bien situé, 62,720 r.b., 3X5 1/2, 6X4 1/2, 3X3 1/2. Ev. municipale 462,000$, système d'alarme intercom, planchers ciment, 21 stationnements, bien entretenu.

URGENT: Recherche 3 chambres à coucher même niveau, const. récente. Appelez-moi 632-8414.
Martine Benoit

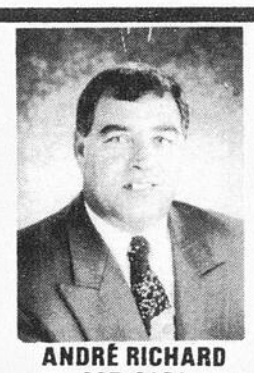
MARTINE BENOIT
IMMEUBLES GADOURY CRT.
632-8414 - 592-4679

AUBAINE!



STE-CATHERINE: Idéal 1er acheteur, bungalow détaché, 3+2 CAC, S/S fini sur faux planchers, 6050 p.c. situé près de toutes les commodités.

MARTINE BENOIT
IMMEUBLES GADOURY CRT.
632-8414 - 592-4679



ANDRÉ RICHARD
635-3181

M. Serge Gadoury tient personnellement à **FÉLICITER M. ANDRÉ RICHARD** pour sa **GRANDE PERFORMANCE** qui lui a permis de se classer le **MEILLEUR AGENT INSCRIPTEUR** des Immeubles Gadoury pour **"l'été 93"**.

Pour une **ÉVALUATION GRATUITE, L'ACHAT** ou **LA VENTE** de votre propriété, n'hésitez pas à lui faire confiance en communiquant avec lui et ce sans obligation de votre part au **632-8414** ou rés.: au **635-3181.**

Disponibilité 7 jours.

LA BONNE PORTE GADOURY



Pour info: Jean Tétreault

HABITATION LOGETRIE INC.

Triplex à vendre

Ville de St-Constant
adjacent à l'école Félix-Leclerc
Construction 91-92
Planchers de béton,
balcon 10' x 10'
Excellente insonorisation

Revenus: 20,700 $/année 5½
19,920 $/année 4½

Rendement: 10.5 %

Financement disponible

444-3604



Les Immeubles Prestige
Candiac
444-2253
MADELEINE CTR. & RÉJEAN RIVARD





1 - BROSSARD: Spacieux Cottage, 4 CAC, 2 SDB à l'étage, séjour au RDC, foyer, ouvert sur superbe cuisine très bien aménagée.



2 - CANDIAC: Loin de la route 132, pas de voisin arrière. Superbe cottage jumelé fini sur 3 étages, cour très privée, haie de cèdres.



3 - CANDIAC: Le summum à petit prix. Unité de coin, mezzanine, foyer, 2 SDB, environ 1350 p.c., très bien situé, IMPECCABLE!



4 - LAPRAIRIE: Il n'attend que vous. 4 CAC, 2 SDB à l'étage, super moderne, fini sur 3 étages. Verrière à la dinette, piscine creusée.



5 - CANDIAC: Conçu pour une famille. 5 CAC, 2 SDB, foyer, garage double, superbe grande cour arrière (sans voisin) avec piscine creusée.



6 - LAPRAIRIE: Qualité prix imbattable! Adossé au golf, superbe cott., 3 CAC, très très bien entretenu. Très bel aménagement paysager.

IMMEUBLES GADOURY INC.

LA BONNE PORTE

COURTIER

TOUJOURS #1 DE LA RÉGION

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1977

632-8414

18 ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUÉBEC
J5A 1A1



GÉRALD HUARD
632-5539



SERGE GADOURY
632-8414



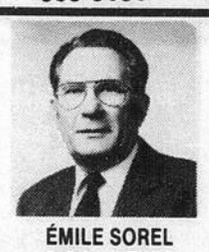
FLORENCE LAVOIE
635-4013



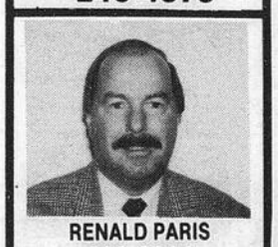
ROGER PROVOST
445-8879



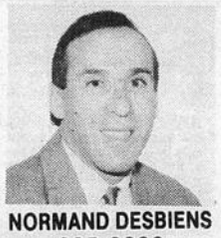
ANDRÉ RICHARD
635-3181



ÉMILE SOREL
246-4575



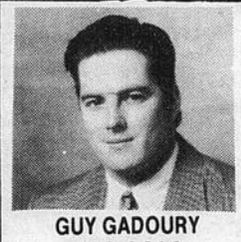
RENALD PARIS
638-2214



NORMAND DESBIENS
635-2699



MARTINE BENOIT
592-4679



GUY GADOURY
632-8414



MICHEL MALO
635-2530

NOUVEAU 13,500 P.C.



101) ST-CONSTANT: Bungalow rénové en 89, 4 côtés briques, 3 CAC, plancher latte, four encastré, plaque chauffante, grand terrain en ville. À QUI LA CHANCE ? Info Renald Paris 638-2214.

NOUVEAU URGENT 8?,000 $

102) ST-CONSTANT: Bungalow 93, occupation rapide, 3 CAC, S/S fini, arm. mélamine blanche, planchers en latte. FAITES UNE OFFRE ! Info Renald Paris 638-2214.

DANS ROUSSILLON



103) ST-CONSTANT: Cottage 90, BR-AL, 3 + 1 chambres, 2 salles de bain, douche séparée, bain tourbillon, garage, dans domaine Roussillon, inf. Roger Provost 632-8414/445-8879.

SOUS-SOL FINI



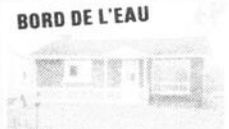
104) ST-CONSTANT: Bungalow 3 + 2 CAC, salle familiale, foyer, piscine, grand terrain. UNE SUPERBE PROPRIÉTÉ ! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.

2 SALLES DE BAIN



105) ST-CONSTANT: Bungalow 1987, aires ouvertes, 2 + 1 CAC, 2 salles de bain, armoires de chêne, grand terrain, secteur paisible. C'EST À VOIR. Roger Provost 632-8414/445-8879.

BORD DE L'EAU



106) HOWIK: À la campagne, bord de la rivière, coin romantique, bungalow 3 CAC, salle familiale, garage. À QUI LA CHANCE ? Info Roger Provost 632-8414/445-8879.

107) ST-URBAIN: Terrain commercial & zoné blanc avec garage, grange en mauvais état, possibilité bungalow, 3 CAC, piscine. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.

108) LACOLLE: Terrain à bâtir, 10,500 p.c., endroit de rêve, service de la ville. Inf. Émile Sorel 632-8414/246-4575.

TRÈS GRANDE PROPRIÉTÉ



109) LACOLLE: Cottage rénové en 93, 3 CAC, garage double, grange, beaucoup de boiserie, grand terrain 1,547,000 p.c., zone résidentiel 181,000 p.c. industriel. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.

AUBAINE 64,500 $



DOS À LA RIVIÈRE

110) ST-CONSTANT: Idéal pour 1er achat, cottage impeccable, grand terrain, dos à la rivière, pour aussi peu que 64,500 $ négociable. Info Louise ou Gérald 632-8414.



111) ST-CONSTANT: À voir ! Bung. tt briques, grandes pièces, 2 + 2 CAC, arm. chêne, piscine creusée, secteur de choix, venez la visiter. Inf. Louise ou Gérald 632-8414.

TAXES BASSES



112) ST-CONSTANT: Const. 87, 3 chambres, bain tourbillon, taxes basses, prix intéressant ! Info Michel Malo 632-8414/635-2530.

3 CAC MÊME NIVEAU



113) ST-CONSTANT: Bung. split, 3 CAC, abri auto, fen. PVC manivelle, baie-window SAL, beau grand terrain clôturé, pavé, maison impeccable. Inf. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.

MODERNE



114) STE-CATHERINE: Bungalow 93, situé dans le boisé, pas de voisin arrière, infras payés, taxes basses. Inf. Michel Malo 632-8414/635-2530.

NOUVEAU



115) STE-CATHERINE: Construction de qualité, arm. mélamine, S/S fini, garage 18 x 27, infras payées, beaucoup d'extra. FAUT VOIR ! Michel Malo 632-8414/635-2530.

PAYÉ 105,000 $ EN 90,



RÉDUIT À 99,500 $ NÉG.

116) ST-CONSTANT: UN BIJOU ! PAYÉ 105,000 $ en 90, 32 x 36, arm. lattes chêne, fenêtres serre, dinette, 2 + 2 CAC, façade repeint, paysager professionnellement, piscine. Info Martine Benoit 592-4679.

SEULEMENT 87,500 $



NÉG. UN BIJOU!

117) ST-CONSTANT: Joli bungalow, cuisine rénovée, arm. chêne, 3 + 1 CAC, sous-sol fini 85 %, poêle comb. lente s/s, 6,254 p.c., piscine, clôturé, paysager, très propre. Info Martine Benoit 592-4679.

128,500 $ NÉG.



3 PLEX LOUÉS

118) ST-CONSTANT: Triplex tout briques, secteur résidentiel, locataires stables, écoles & services à pied, bonne occasion, bien entretenu. Info Martine Benoit 592-4679.

À UN PRIX DÉRISOIRE



119) ST-CONSTANT: 24 x 25+annexe 21 x 8, arm. chêne récent, garage 12 x 24, 8,997 p.c., taxes basses, zonage résidentiel+commercial léger. À VOIR ! Info Martine Benoit 592-4679.

79,500 $ NÉG. AIRES OUVERTES



120) ST-CONSTANT: Joli semi-détaché, carré 28 x 29, secteur résidentiel, arm. mél. bi., foyer ds SFm, piscine, clôturé. À PRIX ABORDABLE ! Info Martine Benoit 592-4679.

88,500 $ NÉG. 32 x 34



121) ST-CONSTANT: IRRÉSISTIBLE ! 32 x 34, terrain 2,000 p.c de plus, arm. mél., planchers parq., douche séparée, air. ouvertes, clôturé, paysager, À VOIR ! Info Martine Benoit 592-4679.

79,500 $ NÉG. THERMOPOMPE



122) ST-CONSTANT: Thermopompe tte équipée (1 an), S/S fini, air. ouv., fen. panor., lattes SAM, p. patio SAM+CCP, piscine, cabanon, clôturé, inf. Martine Benoit 592-4679.

94,500 $ NÉG. GRAND TERRAIN



123) ST-CONSTANT: IRRÉSISTIBLE QUÉBÉCOISE, 6,866 p.c., arm. chêne, 3 + 1 CAC, sous-sol fini, bain romain tourbillon, piscine, sortie arrière. IMPECCABLE ! Info Martine Benoit 592-4679.

88,500 $ NÉG. VOIR DESIGN!



124) ST-CONSTANT: 38 x 30, moderne & impeccable, puits lumière, arm. mélamine blanche, p. partio ds din+sal, douche coin, tout clôturé, paysager, 5,860 p.c. Info Martine Benoit 592-4679.

98,500 $ NÉG.



SUR COIN RUE

125) ST-CONSTANT: Design unique, 27.5 x 44, air. ouv., toit cath., arm. chêne, 3 CAC, foyer BR SAL, tout clôturé, paysager, piscine. Inf. Martine Benoit 592-4679.

124,500 $ NÉG. TOUT ÉQUIPÉE!



126) ST-CONSTANT: Superbe ! Cuisinette équipée, arm. chêne pâle, lattes, foyer, sous-sol fini, paysager professionnellement avant+arrière, clôturé, 7,037 p.c. Info Martine Benoit 592-4679.

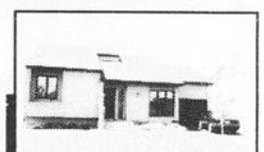
76,500 $ NÉG. INTIMITÉ!



127) ST-CONSTANT: Joli jumelé, secteur paisible, modèle exclusif, toit cathédrale, arm. mélamine, 2 + 1 CAC, poêle comb. lente, cabanon, très propre. Info Martine Benoit 592-4679.



128) ST-CONSTANT: Superbe bungalow de luxe avec immense terrain, 4 CAC, thermopompe et+encore, il n'y manque que vous ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



129) Joli bungalow avec garage, foyer, piscine, situé dans secteur tranquille, faut voir ! PRIX RÉDUIT ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



130) ST-CONSTANT: Modèle Lucerne, ouvert et très éclairé, moderne avec garage, clôturé, paysager. Elle vous attend ! Inf. André Richard 635-3181 ou 632-8414.



131) ST-CONSTANT: Près de tous les services, bungalow 4 côtés briques, 3 CAC même niveau, grand carré de maison, piscine H.T. À VOIR! Info. André Richard 635-3181 ou 632-8414.

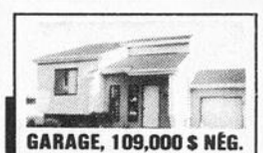


132) ST-CONSTANT: Superbe cottage avec finition supérieure, 4 CAC, 2 salles familiale, foyer, garage 14 x 20, beaucoup d'extra. Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.

ELLE EST SUPERBE!



135) STE-CATHERINE: Bungalow split, 2 + 3 CAC, planchers parq., combustion lente, piscine H.T. 24', armoires cuisine chêne, porte patio, cabanon, poss. garage, pavé, gazonné, arbres matures, vignes. Info Florence Lavoie 635-4013.



GARAGE, 109,000 $ NÉG.

134) ST-CONSTANT: Bungalow moderne avec garage, armoires mélamine, bain sur podium, près des services. PRIX COMPÉTITIF ! Info Florence Lavoie 635-4013.

PRÈS DE TOUTE



COMMODITÉ!

135) STE-CATHERINE: Bungalow split, 2 + 3 CAC, planchers parq., combustion lente, piscine H.T. 24', armoires cuisine chêne, porte patio, cabanon, poss. garage, pavé, gazonné, arbres matures, vignes. Info Florence Lavoie 635-4013.

79,900 $ NÉG. RÉNOVÉ EN 92



136) ST-CONSTANT: Bungalow jumelé, 6 pièces, CUI/SDN rénovées en 92, S/S fini 92, grande SFM, transport en commun devant propriété, clôturé, paysager, près des services. Info Normand Desbiens 635-2699.



138) ST-CONSTANT: Spacieux bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, FAITES UNE OFFRE ! Info Guy Gadoury 632-8414.



139) STE-CATHERINE: Spacieux split level, 4 chambres, foyer, cuisine moderne, îlot central, taxes basses, faut voir ! Inf. Serge Gadoury 632-8414.

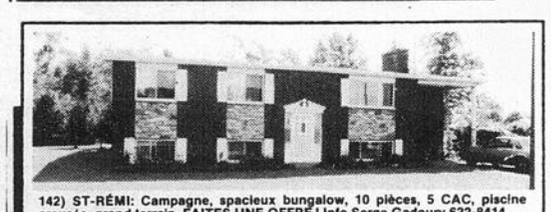


140) ST-CONSTANT: Située dans un croissant, près de parc, joli bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. FAUT VOIR ! Inf. Serge Gadoury 632-8414.



GRAND CARRÉ MAISON **URGENT TRANSFERT !**

141) ST-CONSTANT: URGENT ! Transfert. Spacieux bungalow, 4 CAC, sous-sol fini, piscine, près des écoles. TRÈS BIEN ENTRETENUE, UN VRAI BIJOU ! Info Guy Gadoury 632-8414.



142) ST-RÉMI: Campagne, spacieux bungalow, 10 pièces, 5 CAC, piscine creusée, grand terrain. FAITES UNE OFFRE ! Info Serge Gadoury 632-8414.



143) ST-CONSTANT: Commercial, duplex rue St-Pierre, terrain 13,500 p.c., FAITES UNE OFFRE. Info Serge Gadoury 632-8414.



144) STE-CATHERINE: Superbe québécoise avec garage, piscine creusée, comb. lente, secteur tranquille. FAUT VOIR ! Info Serge Gadoury 632-8414.



137) ST-CONSTANT: Idéal pour premier acheteur, secteur tranquille, 4 CAC, plusieurs inclus, comb. lente, ventilateur... FAITES UNE OFFRE ! Info Gérald Huard 632-5539.

DEPUIS 16 ANS À VOTRE SERVICE

13

IMMO•CLUB COURTIER

14 ST-PIERRE, SUITE 100
SAINT-CONSTANT

MLS SERVICE INTER AGENCE

635-3784



JEAN BOURDEAU



JEAN RIENDEAU



JEAN LIVERNOIS



ROGER LAVOIE



GILLES PÉPIN

FAUT VENDRE 7?,500$ NÉGO



ST-CONSTANT
1 - Bungalow briques et al., 2+1 c.a.c., armoires mélamine, sous-sol fini. Taxes mun.: 1285$ Jean Bourdeau 635-3784

TAXES BASSES



ST-CONSTANT
2 - Bungalow 1990, 2+2 c.a.c., armoires mélamine, sous-sol fini avec foyer, planchers parqueterie, beaucoup de luxes, secteur Roussillon. Jean Bourdeau 635-3784



3 - Bungalow brique et al., 1+2 c.a.c., SDB attenante à la CCP, armoires mélamine, foyer salon, graichement décoré, beaucoup d'inclus, secteur Roussillon. Jean Bourdeau 635-3784

REPRISE



ST-CONSTANT
4 - Bungalow split 1991, 2+1 c.a.c., armoires mélamine, SDB bain romain, toit cathédrale, échangeur d'air, sous-sol fini, garage 14x22, infras payées. Domaine Roussillon. Jean Bourdeau 635-3784

89,900$ NÉGO



STE-CATHERINE
5 - Bungalow stucco et vin., 4 c.a.c., armoires en mélamine, sous-sol fini, grand patio, terrain 6,698 p.c., taxes basses. Jean Bourdeau 635-3784



ST-CONSTANT
6 - En construction '93, 2 c.a.c., armoires mélamine, planchers parqueterie. Patio terrain gazonné. Jean Bourdeau 635-3784

88,900$ INFRAS PAYÉES



ST-CONSTANT
7 - En construction 1993, 2 c.a.c., SDB céramique, bain podium, planchers en parqueterie, armoires mélamine, venez visiter. Jean Bourdeau 635-3784

78,500$ NÉGO



STE-CATHERINE
8 - Bungalow tout briques, 2+1 c.a.c., sous-sol fini, toiture refaite, terrain 7,500 p.c., clôturé, paysager, grand patio, très propre. Jean Bourdeau, Huguette Gagner 635-3784

ST-CONSTANT
9 - Bungalow 1989, 2+1 c.a..c., armoires de chêne, sous-sol fini, taxes basses, secteur Roussillon. Gilles Pépin 635-3784

AVEC GARAGE

ST-CONSTANT
10 - Bungalow brique & al., 1987, 2+1 c.a.c., armoires en chêne, planchers marqueterie, garage 16x25, très propre. Gilles Pépin 635-3784

5145 DESORMES



STE-CATHERINE
11 - Grand bungalow de qualité, bri. & al., 3 c.a.c. à l'étage, plancher parq. partout. Armoires chêne pâle, SDB moderne, sous-sol fini avec foyer, terrain 7779 p.c. Jean Riendeau 635-6070/635-3784

7?,000$ URGENT



ST-CONSTANT
12 - Bungalow 1987, bri. & al., à aire ouverte, armoires mélamine, 2 c.a.c., planchers parqueterie, terrain gazonné, allée pavée, vente rapide. Jean Riendeau 635-6070/635-3784

10 VIGER



ST-CONSTANT
13 - Superbe split level, bri. + al., 3 c.a.c. à l'étage, planchers lattes de chêne partout, armoires mal. blanches. SDB moderne avec bain tourbillon. "Garage double", secteur de prestigeé. Jean Riendeau 635-6070/635-3784

1er ACHAT



ST-CONSTANT
14 - Situé sur un coin de rue, ce bungalow très éclairé vous séduira avec ses aires ouvertes, taxes basses. R. Lavoie 632-2009, J. Livernois 635-3784

8?,900$ ST-CONSTANT

15 - Le bungalow de 3 c.a.c., saura vous séduire avec son aire ouverte, sa SFM avec combustion lente, ses planchers de bois, sa piscine. R. Lavoie 632-2009, J. Livernois 635-3784

PISC. CREUSÉE

ST-CONSTANT
16 - Emplacement recherché, bung. brique tout rénové, garage, piscine creusée, clôturé PVC, paysagement prof. R. Lavoie 632-2009, J. Livernois 635-3784

7e AVE.



ST-CONSTANT
17 - 4 c.a.c., armoires chêne pâle, pisc. H.T., clôturé, paysager. Secteur super tranquille, idéal pour jeune famille. À voir! R. Lavoie 632-2009, J. Livernois 635-3784

TAXES BASSES



18 - Bung. tout briques, 3+1 c.a.c., s/s fini, quartier idéal pour élever des enfants. Haie de cèdres matures, faut voir! R. Lavoie 632-2009, J. Livernois 635-3784

REPRISE 8?,900$



STE-CATHERINE
19 - Bungalow 2+1 c.a.c., construction 90, armoires mélamine, aire ouverte, taxes basses, vraie aubaine! J. Livernois 635-3784, R. Lavoie 632-2009

LE GROUPE BEAUMONT

EN AFFAIRES 41 ANS DEPUIS 1952

LA PRAIRIE

Le Grand Boisé — Cité · Jardin

DIRECTIONS:
boul. Taschereau
puis chemin St-Jean
jusqu'au boul.
Palerme
suivre indications

1

BUREAU D'INFORMATION
15, Étienne-Bisaillon
659-6969



MAISONS SEMI-DÉTACHÉES

À PARTIR DE **116 048$**

AUSSI

MAISONS DE VILLE

À PARTIR DE **102 085$**

2

BUREAU D'INFORMATION
145, Parc-des-Erables
444-7522

CONDOS

PRIX PRÉ-CONSTRUCTION

À PARTIR DE **72 200$**

À 6 km du Pont Champlain

AUSSI

MAISONS UNIFAMILIALES

À PARTIR DE **124 130$**

INCLUS Tous les projets
- Taxes TPS + TVQ
- Terrain + Infrastructure à 100%
- Frais de Notaire
- Frais d'ouverture: Dossier/Hypothèque
- Frais de Certification des Maisons Neuves
- Certificat de Localisation

POSSIBILITÉ D'ACHAT AVEC **5%** *COMPTANT*

APCHQ GARANTIE

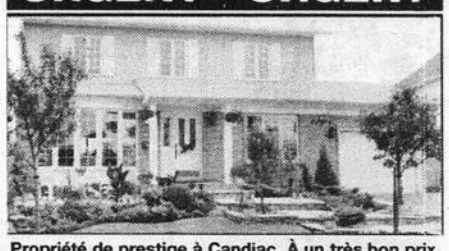
HEURES DE VISITE: LUNDI AU MERCREDI - 13h à 20h;
JEUDI, SAMEDI ET DIMANCHE - 13h à 17h; VENDREDI - Sur rendez-vous

Les Immeubles Prestige
638-2998



CLAUDETTE DESMEULES

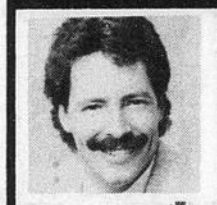
URGENT - URGENT



Propriété de prestige à Candiac. À un très bon prix. Donnant sur le golf, l'aspect impeccable de toutes les maisons de ce secteur témoigne de la qualité du secteur. Foyer - Thermopompe - 3 CC. À voir absolument. Merci de la visite!

Claudette Desmeules

RE/MAX Brossard R.N. enr.



Robert Noël
courtier inc.
466-6000
246-2644
Pour un service professionnel
1850 Panama, suite 110 Brossard



1 — **RIVE-SUD:** Investissez dans votre maison. Isolation, fenêtre toit, recouvrement refait, terrain 88X99. Idéal première maison! **55,000$**



2 — **NAPIERVILLE:** Maison ancestrale, située à la campagne. Extérieur d'origine, intérieur refait gyproc. 3 chambres. **UNE VISITE S'IMPOSE! 59,900$**



3 — **SHERRINGTON:** Terrain boisé 200X250, loin de la route, maison chaleureuse, 3 chambres, foyer. **ENDROIT DE RÊVE! 69,900$ SEULEMENT.**



4 — **RIVE-SUD:** Construction 1850 environ. Tout pierre. Plancher en pin d'origine, terrain de 487X153. **LE PRIX? 79,900$ UNE VISITE S'IMPOSE!**



5 — **SHERRINGTON:** Canadienne façade pierre, sous-sol fini, garage isolé, piscine, grand terrain, facile d'accès, **95,000$ VOUS SEREZ CHARMÉ...**



6 — **DELSON: ELLE EST SUPERBE!** Puits de lumière, plafond cathédrale, cuisine moderne, piscine. Vous en serez malade! Faites vite...



7 — **ST-RÉMI:** 3 logis, qualité supérieure, peut se transformer en une seule résidence, garage 20X44. **L'OCCASION RECHERCHÉE, NE LA MANQUEZ PAS...**



8 — **LONGUEUIL: 3 PLEX** , entièrement rénové, 1X6 1/2, 2X3 1/2. Électrique loc. Près de tous les services. Idéal pour propriétaire occupant.

RE1641LV



MONTRÉAL TRUST

COURTIER IMMOBILIER

DOREEN KIRKWOOD

CLUB EXCELLENCE-VIE **659-3688 672-6450**



CANDIAC: Une aire ouverte haute en couleur! Ce bijou d'architecture offre 12 pièces spacieuses. Une visite s'impose!



CANDIAC: Split 3 cac, cuisine ouvert sur sfm, croissant tranquille, idéal jeune famille, secteur golf.



CANDIAC: Prop. luxueuse, planchers marbre & bois franc, cuisine de rêve, sfm au rdc, gar. dble.



CANDIAC: Bung. rénové & impeccable où le bois franc est à l'honneur, bon prix, secteur paisible.



CANDIAC: À moins de l'évaluation, spacieux bung. 4 cac, 2-1/2 sdb, occ. immédiate.



CANDIAC: Luxueux cott. sur magnifique terr. 9 448 pi ca, 12 pièces, CCP avec vivoir att., cuisine spacieuse, solarium. Décor raffiné.

7250 boul. Taschereau, Place Portobello à côté de Woolco **672-6450** *Chez nous vous serez vite chez vous*

RE1640CL

MONTRÉAL TRUST

COURTIER IMMOBILIER



LAPRAIRIE: Seulement 109 900$ pour ce coquet bung. 89, à aires ouvertes, pièces spacieuses, taxes basses. Impeccable. Mme Chartrand 672-6450.

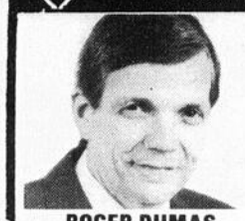


LAPRAIRIE: Seulement 79 900$ pour bung. en rangée 87, 3 ch., belles aires ouvertes, s-sol fini, quartier paisible. Mme Chatrand 672-6450.

7250, boul. Taschereau, Place Portobello *Chez nous vous serez vite chez vous* à côté de Woolco **672-6450**

La Capitale

MAÎTRE COURTIER INC. *Exigez-la* APEC



ROGER DUMAS

Vente ou achat d'une propriété
Consultez un spécialiste qui, depuis **14** *ans, fait ses preuves avec le MAÎTRE COURTIER*
Bur.: 676-7184
Rés.: 659-9583

RE1638LV

MONTRÉAL TRUST

COURTIER IMMOBILIER



HÉLÈNE LAROUCHE



1— ST-CONSTANT REPRISE DE FINANCE: 79 500$, joli bungalow moderne, beau secteur, idéal pour première maison. Hélène Larouche 659-5028 672-6450.



2— CANDIAC COTTAGE CANADIEN: 4 chambres au même niveau, thermopompe, piscine creusée. Près des écoles. Hélène Larouche 659-5028 672-6450.

7250, boul. Taschereau, Place Portobello à côté de Woolco **672-6450** *Chez nous vous serez vite chez vous*

RE/MAX

RÉNOVÉ FOYER NOUVEAU GOLF URGENT

BROSSARD, INC. 466-6000, ctr.



RE/MAX R.R. INC.

RAYMONDE RAJOTTE



CANDIAC: Vous en aurez pour votre argent et vous pourrez y loger vos parents. Vaste et luxueux, piscine creusée. R. Rajotte.



CANDIAC: Rénovée presque entièrement, foyer, piscine, il faut voir pour apprécier. Vendeur sérieux R. Rajotte



CANDIAC: Spacieux, récent, superbe, cuisine, taxes basses, grand garage, qualité à bon prix. R. Rajotte.

NOUVEAU CANDIAC

54 Georges: Bungalow, garage double, grand terrain.
19 Hermes: Split level, garage, foyer, parc arrière. Allez voir et appelez-moi pour informations R. Rajotte 444-0666.
Allez voir et appelez-moi pour informations R. Rajotte 444-0666.



ST-CONSTANT: Chaleureuse propriété où vous aimerez passer l'hiver au coin du foyer, idéal pour ouple avec ou sans enfants, 2 salles de bain. R. Rajotte.



DELSON: Que se cache-t-il dans cet écrin? Un bijou de maison entièrement rénovée, superbe cuisine et chambre principale. Faut voir! R. Rajotte.



LUCIE BÉDARD



7-ST-CONSTANT: split, pisc. creusée, s/sol fini. Très belle. Beaucoup d'extra. Lucie Bédard 466-6000.



8-LA PRAIRIE: moderne, différente qualit, foyer, piscine creusée et + et +. Lucie Bédard 466-6000.



IAN RAJOTTE

AVIS AUX LOCATAIRES

C'est le temps d'y penser, appelez-moi pour évaluer votre potentiel d'achat, juin, juillet c'est vite arrivé. Ian Rajotte 466-6000 ou 444-0666 (SANS AUCUN FRAIS)



Prix 99,900$
Évaluation 118,200$
PRIX IMBATTABLE!
Ian 466-6000 ou 444-0666



9-VISITE LIBRE 11 Marcoux, St-Constant. Dimanche 14:00 à 16:00.



RICHARD GIROUX

RE/MAX BROSSARD R.G. Inc.
VENDRE OU ACHETER
Richard Giroux courtier Inc.
nettement plus sympathique
632-2147 **444-8330** 466-6000
13 ans de succès en immobilier dans votre secteur.
Les meilleurs ont toujours plus d'adresse "VENDU"



10-ST-PHILIPPE: $128,000. un prix pour vendre, cottage propre à la campagne nouveau sur le marché style unique 5 chambres.



11-STE-CATHERINE: Près de l'école les Bourlingueurs. Propriété 3 chambres au même niveau qui vous surprendra venez placer vos meubles $89,900.

12-DELSON: Bungalow impeccable $81,900. un voisinage idéal pour vos enfants un petit peu de soin et vous l'aimerez toujours, exigez une visite.

ST-CONSTANT: 8 Lafleur cottage 4 chambres vous applaudirez ses rénovations recente, garage attaché 18x28, salle familiale 34x26 faut voir l'intérieur.

CANDIAC: Bungalow 4 chambres ou niveau, terrain immense et bien paysagee au parc Champlain, tout le quartier l'aime elle est maintenant à vendre.

ST-PHILIPPE: Bon choix de maison mobile avec ou sans terrain inclus, moins cher que votre loyer, taux d'intérêt 7.75% pour cinq ans amortissement possible 25 ans.



13-ST-CONSTANT: HO! HO! HO! À ce prix c'est un cadeau $111,900. chargé d'extra dont joli piscine creusée très privé à l'arrière. Faites vite seulement qu'une à ce prix.



JACQUELINE McKENZIE



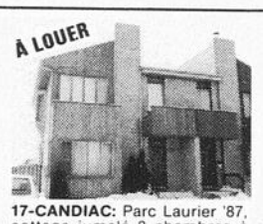
14-LA PRAIRIE: Appartement dans Vieux La Prairie, bâtisse ancestrale en pierre, absolument spectaculaire.



15-CANDIAC: Parc Laurier; modèle à aire ouvert, condition impeccable, très belle cuisine et salle de bain.



16-CANDIAC: Parc Laurier modèle Barcelone avec pisc. creusée, 4 chambres au niveau, sur croissant.



17-CANDIAC: Parc Laurier '87, cottage jumelé 3 chambres à louer ou à vendre.



18-CANDIAC: Parc Laurier, 2 garages, pisc. creusée, 4 chambres, foyer double, planchers de lattes, fenêtres PVC.



19-CANDIAC: Une des plus belle rues de la ville complètement rénové, thermopompe, taxes $1377.



STEVE McKENZIE



20-CANDIAC: 2 pas des écoles, cottage jumelé avec 3 chambres à l'étage, Jenn-Air et four encastré, taxes $1634.



21-DELSON: Adossé à une rivière et boisé, terrain 21,839 p.c., 5 chambres, foyer, thermopompe, solarium, etc.

TRANSFERT
STE-CATHERINE: Condo 3 chambres avec foyer, cuisine et salle de bain superbe.

TERRAIN
CANDIAC: Terrain adossé au golf de Candiac, 11,800 p.c. sur croissant.

$89,500.
ST-CONSTANT: Modèle 3 chambres tout brique, terrain 11,375 p.c., taxes $1464., toit refait, salle de bain rénové.

$104,500.
CANDIAC: Modèle 3 chambres, aucune voisin à l'arrière, complètement rénové, taxes $1352., thermopompe.

8-X
ST-CONSTANT: 8 logements, très récent bien situé, complet, aucun vacant.

2-X
STE-CATHERINE: Duplex tout brique avec garage détaché 2x5½. À voir. Vendeur motivé.

10 VENTES EN 20 JOURS



HÉLÈNE L'HERAULT



22-CANDIAC: Enfin de l'espace, split donnant beaucoup de luminosité au sous-sol, foyer 2 salles de bain $125,000. H. L'Hérault 466-6000.



23-CANDIAC: Un seul modèle, des dimensions suprenantes à l'intérieur, chauffage air chaud, foyer, garage double. H. L'Hérault. 466-6000.



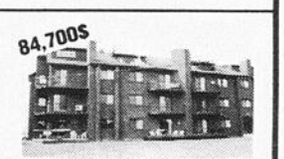
HUGUETTE AUGER



24-LA PRAIRIE: secteur golf élégant cott. lattes chêne. Nombreuses armoires, aires ouvertes s-sol fini, foyer. Huguette Auger 466-6000.



25-LA PRAIRIE: vous aimerez ses divisions modernes, 3 c.c. l/s au niveau ter. clôturé et paysage. Ultra propre! Huguette Auger 466-6000.



26-LA PRAIRIE: Condo très éclairé, planchers marquetterie, foyer grande cuisine, 2 grand balcons, tout pour plaire. H. Auger 466-6000.



SERGIO FRAUSIN

POUR LA VENTE OU L'ÉCHANGE
à LA PRAIRIE
OFFREZ-VOUS CE QU'IL Y A DE MIEUX AVEC RE/MAX
C'EST UNE QUESTION DE RÉSULTAT!
466-6000/444-4845
ESTIMATION GRATUITE
10 ANS D'EXPÉRIENCE



27-LA PRAIRIE: Bungalow 1987, 3 chambres, s/s fini, belle cuisine, arm. mélamine, fen. manivelles. Transport Montréal. Venez visiter.



28-LA PRAIRIE: Très négociable, superbe s. de bain, b. tourbillon, cabine douche, magnifique cuisine, toit neuf, garage détaché double.



29-1989: moderne très propre, planchers de bois, armoires mélamine blanche, sous-sol fini. *Faites une offre! Vente par succession*



30-LA PRAIRIE: Cottage 1993, moderne, 3 chambres au même niveau. Garage, près école, infrastructures TPS & TVQ 100% inclus. **$139,900.**



31-LA PRAIRIE: 1989, 30x40, 3+1 chambres, **2 s. de bain.** Pl. lattes, b. tourbillon pour 2, **puits lumières.**

NOUVEAU CONCEPT SEMI-DÉTACHÉ COTTAGE '94

Gestions Coreste inc.

Maître Constructeur

Palme de bronze



2 ou3 c.a.c.
Inclus:
- Taxes/cap./Int./Revenues
- Frais de notaire
- Demande hypothèque
- Gazon (façade)

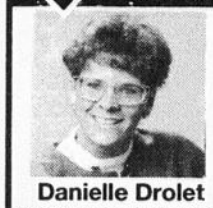
HEURES DE VISITES
LUN. MAR. 13H À 20H - MERC. 16H À 20H
JEUDI 13H À 17H
SAM. DIM. 13H À 17H

POUR INFO: ST-CONSTANT
128 MONCHAMP
635-8853

AUSSI PEU 480,14$/M

POUR INFO: STE-CATHERINE
1280 DES ÉCLUSES
635-5154

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC
676-7184 Exigez-la APEC



Danielle Drolet
STE-CATHERINE: Maison de ville, unité de coin, très éclairée, thermopompe, près de tous les services. Pour moins de 100,000$. À voir!



CANDIAC: VISITE LIBRE le 14 NOVEMBRE de 14h à 16h au 6 JACQUES. 3 CAC, SAM, Jenn-Air, four encastré, THP, pisc. 97,000$ Je vous attends!





JEANNINE PELLETIER
676-7184



LAPRAIRIE: Condo "La Citière", accès au lac, 2 CAC, foyer, arm. mél., tourbillon, décor professionnel. Au prix coûtant, occupation rapide.

Vous voulez vendre pour le 1er juillet 94??? Faites comme la majorité... Confiez-la à La Capitale, pour une évaluation gratuite.



ROLAND HACHEY
STE-CATHERINE: Ne cherchez plus! Bungalow denivele aires ouvertes, 3+1 CAC, 2 SDB, air conditionner central, sous-sol complètment fini, poêle, micro-ondes encas. sortie au garage, porte élec. 2 fenêtres serres solarium. Situé sur coin de rue



ST-LUC: Bung. 2+2 CAC, garage, plus de 17,000 pieds de terrain, très bien paysager. Taxes mun. 731$. Faites vite!

STE-CATHERINE: Acheteurs arrêtez-vous pour 5% comptant. Duplex rénové; toiture, mur int. & ext., clôturé, asphalté. Pour la modique somme de 105,000$. Ne manquez pas cette chance!



STE-CATHERINE: Semi-détaché avec bay window, construction 1992, taxes mun. 879$



ST-PHILIPPE: Bung. exceptionnel de 3 CAC, planchers lattes de chêne partout incluant le s-sol, bain tourbillon, plafond cathédrale puits de lumière. À voir!

STE-CATHERINE: Bungalow 3 CAC, sous-sol fini très grand terrain, taxes basses. Partirait pour près de 75,000$. À qui la chance!

CANDIAC: Bungalow 3 CAC sous-sol fini avec bar, partirait pour évaluation.

CANDIAC

Faubourg Laurier

472.58$* MOIS

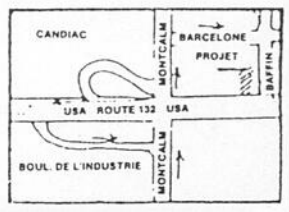


NOUVEAUX MODÈLES DÉTACHÉS 1993

PRIX PRÉ-CONSTRUCTION!!!

*Mensualité comprenant capital, intérêt, TPS, TVQ.

À QUI LA CHANCE?
Maisons modèles à liquider. Bungalow split, cottage semi-détaché, 3 c.a.c. Superficie à partir de 1440 pi. ca. Terrain à partir de 4000 pi. ca.



BUREAU DES VENTES
2, Baffin, Candiac
MAX TAPIA
659-4203
444-2344

HEURES:
lun. au jeu. 13h à 17h - 18h à 20h
sam. et dim. 13h à 17h
GROUPE CLEARVIEW
444-2344

AUSSI TERRAINS BOISÉS À VENDRE



JOCELYNE LACHANCE
L'agent de votre secteur

VENDU

La Capitale APEC

676-7184

CAMPAGNE EN VILLE



1 — Joli coin de campagne à Laprairie. 30,000 p.c., split 1980, garage 17x37, 3 CAC, foyer. Vive la tranquilité!

73,500$ NÉG.



2 — ST-CONSTANT: Votre première maison? Voici un bungalow intéressant. S-Sol 3/4 fini, garage, arbres matures.

BELLE OCCASION



3 — ST-CONSTANT:104,500$ pour ce bung. 90, moderne 2+1 CAC, s-sol fini, garage. Incroyable! N'attendez-plus.

URGENT



4 — ST-CONSTANT: Beauté & qualité dans ce bungalow 89 bien éclairé, s-sol fini, 3 CAC. Paysager, clôturé. 115,000$

TRANSFERT



5 — STE-CATHERINE: Bung. 92 moderne spacieux & éclairé, 4 CAC, s-sol fini, garage. Une des plus attrayantes.

TAXES 1,386$



6 — ST-CONSTANT: Bung. 90 grandeur raisonnable, 4 CAC confortables, s-sol fini, à un prix très compétitif.

85,000$



7 — ST-CONSTANT: Taxes peu élevées pour papa, cuisine moderne pour maman, excellent voisinage pour les enfants.

RÉNOVÉE



8 — ST-MATHIEU: Pourquoi demeurer à logement? Maison rénovée. 16,000$ d'ajouts. Urgent. Soyez chez-vous.

ROYAL LEPAGE

BROSSARD



GUY VACHON
672-0235

LONGUEUIL: Duplex commercial, angle Sainte-Foy et Victoria. Idéal pour petit commerce, agence, atelier, etc. 85 000$.



BROSSARD: Triplex 199 000$. Excellent investissement, très propre, bons locataires, RDC libre à l'achat.

LAPRAIRIE: Bungalow 89 500$, 3+1 cac., rue retirée, cuisine rénovée, près autobus, très propre, bon premier achat.

ST-CONSTANT: Bungalow super condition, 10 pièces, planchers lattes. Armoires chêne. Prix compétitif. Secteur de choix.
MARIE DUFOUR 672-0235.

RE1632LV



545$/mois c.i.

MAISON DE VILLE
À PARTIR DE
80,750$
+ TAXES

RACHAT DE BAIL

Maison de ville - super insonorisation **unité de 18' x 36'**
inclus: 100% infrastructure, gazon, asphalte, cabanon. bain podium et galerie 10' x 10'

FINANCEMENT GARANTI: 61/2% pour 1 an et aucune taxe municipale avant le 1er janvier 1994

Venez visiter nos maisons modèles

HEURES DE VISITE:
Lundi au mercredi 13h00 à 17h00 et 19h00 à 20h00
Jeudi - vendredi - samedi et dimanche 13h00à 17h00

41 RUE JOFFRE, CANDIAC
(adjacent au CLSC)

Tél: 444-3604

CANDIAC

COMPLEXE St-François-Xavier

pour personnes retraitées et semi-retraitées autonomes



HR1132GF

AVANTAGES ET SERVICES

- Immeuble en béton, sécuritaire
- Espace pour laveuse, sécheuse et lave-vaiselle dans chaque logement
- Grande salle communautaire
- Piscine intérieure/bain tourbillon
- Ascenseur
- Balcon à chaque logement
- Bouton de panique portatif en sus.
- Parc de stationnement, garage intérieur en sus
- Billard et appareils d'exercices
- Activités diverses (parties de cartes, bingo, etc.)
- Cablôdistributeur disponible
- Médecin sur demande
- Infirmière auxiliaire selon horaire préétabli
- Génératrice d'urgence

Ouvert tous les jours de 10h à 17h

Administré par:
Gestion Claude Boisvert (1989) Inc.
déjà plus de 1 400 logements et chambres pour mieux vous servir.
Siège social 465-8422

60, Saint-François-Xavier, Candiac 952-9964 / 632-9199

POUR VENDRE

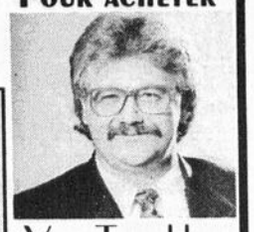


Ronald Rathwell

SERVICE IMMOBILIER
ROYAL LEPAGE
CTR 7900 BOUL. TASCHEREAU
672-0235

INFORMEZ-VOUS DE NOTRE PROGRAMME D'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ POUR PREMIER ACHETEUR

POUR ACHETER



Yves Tremblay

CANDIAC

Grand 5 1/2 moderne très clair, terrain avec piscine et parc, paisible, idéal pour les enfants, aussi 4 1/2

635-2901

VÉHICULES MOTEURS

HABITATIONS



Venez, dimanche le 24 octobre, jeter un coup d'oeil au 20 De LaMennais, La Prairie. Une occasion à saisir. Arrivez-tôt, elle se vendra rapidement!

CENTRE PROFESSIONNEL MONTCALM



Professionnels, commerçants, gens d'affaires... joignez les rangs d'entreprises comme la Banque Royale et faites du CENTRE PROFESSIONNEL MONTCALM votre place d'affaires. Espaces disponibles de 500 à 10,000 pi. ca.
JEAN LÉGER, IMMEUBLES PRESTIGE 497-2762

DIVERS

GERVAIS MUNGER
DIRECTEUR DES VENTES



Prix d'excellence des ventes

Venez me rencontrer il me fera plaisir de vous revoir.
Gervais Munger

CHAMBLY DODGE CHRYSLER 875-4605
1700 BOULEVARD PERIGNY
CHAMBLY, P.Q. J3L 1X2

LOGEMENT À LOUER

STE-CATHERINE: 4 1/2
avec garage
ST-RÉMI: Local commercial
ou à bureau, 400 p.c.
à louer pour le 1er sept. '93
ST-CONSTANT: 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 380$/mois

632-8414

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

UTILISEZ NOTRE RÉSEAU **D'ANNONCES CLASSÉES**
À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC ET SES RÉGIONS
POUR INFORMATIONS:
(514) 651-2181

TERRAINS À VENDRE

VILLE STE-CATHERINE

632-9809

À louer La Prairie
Place La Citière
Grand 5 pièces
Près des services
$445.00/mois
923-5545 ou 386-3224

SPÉCIALISTES ET SERVICES OFFERTS

LAPRAIRIE LE NOTRE-DAME

CONDOS À VENDRE

2 c.a.c., foyer. Bien insonorisés. 2 grands balcons à partir de 75,000$

444-5332 ou 923-5545

CANDIAC À LOUER
Grand 4½, super spécial 450 $/m, 1 mois gratuit, secteur résidentiel, porte patio.
Libre immédiatement
aussi disponibles
3½, 5½
444-8084

PROBLÈMES DE FISSURE

EPOXY PROTECHNIQUE INC.

Fissure de béton
Drain français
Effondrement de sol

ST-CONSTANT 638-3966

DENIS LACOMBE inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Rénovation de tout genre
- Finition de sous-sol
- Pose de (gypse)
- Finition (tirage) de joints
- Service de peintre
- Installation de plafonds suspendus

LICENCE COMPLÈTE

349-6333
Cell.: 591-8275

PARC INDUSTRIEL DELSON

à vendre ou (à louer moins de 5$ le p.c.)
Bâtisse superficie 8,100 p.c., hauteur 15', descente de camion, peut être divisé, grand terrain

256-5092
351-9414
demandez Robert Therrien



HABITEZ DANS DES PETITES UNITÉES
3½ - 4½ - 5½
PRIX COMPÉTITIFS
444-8084

VITRERIE Descoteaux



Réparation de:
— VITRES
— MIROIRS
— MOUSTIQUAIRES
— VITRES THERMOS
Installation de: MIROIRS MURAUX et VANITÉS.
632-9195, 632-0248,
Urgence: 632-8066

6340, ROUTE 132, VILLE STE-CATHERINE

À VENDRE
145,000 $

Entièrement fini, 3 + 1 c.à.c., 2 salles de bain + 1 salle d'eau, foyer BIS au s/sol, garage détaché 16'x24', stationnement: 6 voitures, bureau s/sol avec entrée extérieur à l'arrière.

LILIANE 632-1942

#1 AU QUÉBEC

FISSURE DE BÉTON
SOUDÉE À L'ÉPOXY

Monsieur Fissure inc

LA SEULE SOLUTION
- DRAIN FRANÇAIS
- EFFRONDREMENT DE SOL
- IMPERMÉABILISATION
- PLANCHER DE GARAGE

PROBLÈME DE BÂTIMENT
EXPERTISE FAITE PAR UN INGÉNIEUR (membre O.I.Q.)

RIVE-SUD
656-8356
RE1642GF

SUPER SPÉCIAL

À LOUER

STE-CATHERINE
- Luxueux 4½
$435.00/mois
+ 1 MOIS GRATUIT

SUPER SPÉCIAL

- Concierge sur place
- Centre commercial
- Armoires modernes en mélamine
- Immeuble neuf
- À 2 pas du parc municipal (baseball, pétanque etc...)

- 2½ MEUBLÉ
- 3½ SEMI-MEUBLÉ (1 MOIS GRATUIT)
- 4½ GRAND BALCON (1 MOIS GRATUIT)

HÂTEZ-VOUS! QUANTITÉ

Info: **635-8581** — **632-8439**

5082

-15% **ESCOMPTE** -15%

LES SCIES RICHELIEU

Le plus gros centre de service d'affutage sur la Rive-sud

15% sur tout affûtage

LUN. - VEN. 8h à 17h
2665, Jean Désy, Parc Industriel
Longueuil - 928-1188

-15% SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON -15%

RE1631LF

13

PEINTRE
CUSSON & FILS INC.
Peinture



Joints de gyproc - Tapisserie
Réparation de tout genre, ouvrage garanti, estimation gratuite.

638-5906 5193

AGENCE DE DÉMÉNAGEMENT



Estimation gratuite

- À PARTIR DE 35$ L'HEURE
- ASSURANCE INCLUSE

Permis M-300 524-001

COMPOSER LE: 444-8300

PARQUET DESIGN D & D INC.

Pose, sablage, finition,
★cristal inodore ★ teinture
★planchers à motifs

635-3105 488

Plancher Dubé Inc.

- ■Pose
- ■Réparation
- ■Sablage
- ■Teinture
- ■Finition
- ■Restauration
- ■PRODUIT ÉCOLOGIQUE

635-2472 224

PERMIS DE LA R.E.C.Q.

UÉBEC FISSURE

- ■ REPARATION DE FISSURE DE BETON
  — À L'EPOXY
  — OU RESINE EXPANSINVE
- ■ INSTALLATION DE DRAIN FRANÇAIS
- ■ MINI EXCAVATTION
- ■ COLNCASSEUR DE BÉTON

Rive-Sud 923-4188

RE1573CL

OFFRES D'EMPLOI

AVIS À NOS ANNONCEURS

Article 11 de la charte des droits et libertés de la personne déclare que:
"NUL NE PEUT DIFFUSER, PUBLIER OU EXPOSER EN PUBLIC UN AVIS, UN SYMBOLE OU UN SIGNE COMPORTANT DISCRIMINATION, NI DONNER UNE AUTORISATION À CET EFFET."
Nos annonceurs sont invités à publier leurs annonces.
"OFFRE D'EMPLOI"
en conformité avec cette loi.
Les emplois dans ces pages s'adressent aux hommes et aux femmes 5193

LE REFLET régional

POUR LE JOURNAL LE REFLET

CAMELOTS RECHERCHÉS

JEUNES OU ADULTES POUR LES ROUTES SUIVANTES:

LAPRAIRIE

Route 2:
- Charles-Peguy
- Léon-Bloy
- Marie-Victorin
- Fournelle

Route 22:
- Du Maire
- Dancose
- Élisée-Choquette
- Rosaire-Circé

Route 9B:
- Ste-Rose
- De Gruchy
- Du Fort
- Ste-Élizabeth

CANDIAC/LAPRAIRIE

Route 28:
- Pompidou
- Picasso
- Provost
- Perrier
- Du Périgard
- Augustin

ST-CONSTANT

Route 32:
- Du Bassin
- Boyer
- St-Alexandre
- St-Rock
- Baillargeon
- Lasalle

Route 35:
- De l'Église
- Des Prémontrés
- Davia
- Hébert
- Mercier
- Victoria
- Boivert
- Montée Légis

DELSON

Route 6:
- Principale
- Martel
- Robidoux
- Langeadac
- Lussier
- Laliberté
- Lacoste

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU:
Lundi: de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Mardi: de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Mercredi: de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Jeudi: de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Vendredi: de 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00

DISTRIBUTION
M. PAQUETTE 692-1003

AGENT D'AFFAIRE

EXIGENCES:
- **Expérience dans le milieu du transport en vrac.**
- **Connaissance de la région de Laprairie-Napierville.**
- **Répartition d'un groupe de camionneurs.**
- **Sens des responsabilités**
- **Honnêteté et intégrité**
- **Facilité d'expression verbale**

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

SOUS-POSTE DE CAMIONNAGE EN VRAC
LAPRAIRIE-NAPIERVILLE INC.
915, BOUL. TASCHEREAU - SUITE 102
LA PRAIRIE (QUÉBEC)
J5R 1W5

URGENT – ON DEMANDE
À LA HALTE-GARDERIE
L'ARC-EN-CIEL DU
CENTRE DE FEMMES L'ÉCLAIRCIE

Deux animatrices à 20 heures/semaine avec habilité à travailler avec les enfants.

Toutes les candidates doivent être bénéficiaires de la sécurité du revenu. Appelez Marie-Hélène Houle ou Lucie Lequin au 638-1301.

1588

Les entreprises J.F. Faucher Inc.
centre jardin affilié à la bannière Botanix
est à la recherche d'un(e)

COMMIS-COMPTABLE
POSTE TEMPORAIRE 8 MOIS

À ce titre, vous serez responsable de l'ensemble des activités reliées à la comptabilité. En outre, vous veillerez à la préparation des états financiers et autres rapports comptables.

Vous devez posséder 3 à 5 années d'expérience et vous maîtrisez les logiciels informatiques Bedford, Lotus 1-2-3 et Wordperfect 5.1.

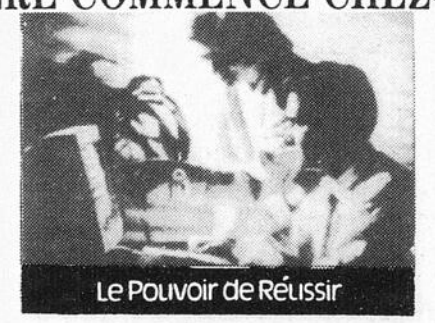
La personne choisie devra être autonome, efficace et dynamique.

Le salaire sera établi selon les compétences et la formation.

Veuillez s.v.p. faire parvenir votre c.v. avant le 28 novembre '93.

LES ENT. J.F. FAUCHER INC.
a/s Service du Personnel
1100 St-Jean, La Prairie
J5R 2L5

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ-NOUS



Les cours débutent chaque semaine, jour et soir.

- Programmeur(e) - Analyste (#420.52)
- Bureautique - Maîtrise des appareils (#900.62)
- Micro-Ordinateur général (#247.50)

- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage.
- PROGRAMME SPRINT
- Enseignement professionnel de niveau collégial
- Aide au placement
- Admissibilité aux prêts et bourses.

ICD Institut Carrière et Développement Ltée
Auparavant Institut Control Data

LONGUEUIL 677-9191
1111, St-Charles Ouest, bureau 101
Longueuil J4K 5G4
COMPLEXE ST-CHARLES

Le Pouvoir de Réussir

MISSISSAUGA - TORONTO - OSHAWA - BURNABY - VANCOUVER - SURREY - EDMONTON - OTTAWA - HALIFAX - VICTORIA - SASKATOON - QUÉBEC

HRS1133LF

OFFRE D'EMPLOI

La Boulangerie Daoust de St-Rémi est à la recherche de personnes entre 20 et 30 ans désirant travailler à son service de livraison.
— Clientèle établie
— Camion requis
Les personnes intéressées pourront se présenter au 36 Ste-Anne, St-Rémi ou communiquez au **454-2312.**

4906

AVIS PUBLICS

Ville de Saint-Constant
147, rue Saint-Pierre, C.P. 130
Saint-Constant (Québec)
J5A 2G2

Saint-Constant

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE

Sera tenue le **mercredi le 17 novembre** 1993 à 20h00

L'ordre du jour présenté est le suivant :

0- Remise de prix - Concours d'Halloween;

1- Acceptation de l'ordre du jour;

2- Information aux citoyens;

3- Approbation des procès-verbaux;

4- Approbation des comptes du mois d'octobre 1993;

5- Adoption de projet de règlement;

6- Avis de motion du règlement 877-93 autorisant un emprunt de 77 000 $ nécessaire au refinancement de divers règlements d'emprunt;

7- Adoption du règlement 876-93 décrétant la fermeture d'une partie du croissant Sainte-Catherine;

8- a) Modifications de règlements refinancés;
b) Prolongement du terme d'emprunt de divers règlements;
c) Modification du terme d'emprunt prévu à divers règlements;
d) Adjudication d'une émission d'obligations;
e) Soumissions - Impression des titres;
f) Soumissions - Abrasifs en vrac;
g) Soumissions - Chlorure de sodium en vrac;
h) Nomination du maire suppléant;
i) Nomination d'un remplaçant à la M.R.C.;
j) Nomination à la Régie d'assainissement des eaux;
k) Autorisation de signature auprès de la Caisse Populaire Roussillon;
l) Assujettissement aux bureaux des délégués - Cours d'eau St-Régis (branche 11);

9- Informations du directeur général;

10- Dépôt de documents;

11- Période de questions;

12- Levée de l'assemblée.

Donné à Saint-Constant,
ce 11 novembre 1993.

Me Manon Thériault, greffière adjointe

Ville de Delson

AVIS PUBLIC

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ

Cher (e) s concitoyen (ne) s,
Conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes, il me fait plaisir de présenter le rapport annuel sur la situation financière de la municipalité.

Je désire donc vous entretenir des points suivants:

1) Les derniers états financiers de la Ville (exercice financier municipal terminé le 31 décembre 1992);
2) le dernier rapport des vérificateurs;
3) le programme triennal d'immobilisations 1993-1994-1995;
4) les indications préliminaires quant aux états financiers de l'exercice en cours (l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1993);
5) les orientations générales du budget pour le prochain exercice financier (exercice financier 1994);
6) les orientations générales du prochain programme triennal d'immobilisations (1994-1995-1996)

1) Les derniers états financiers de la Ville (exercice financier municipal terminé le 31 décembre 1992).

En 1992 les revenus réels de la municipalité ont été de 6 669 425$; pour ce qui est des dépenses elles se sont élevées à 6 478 460$. Il y a donc eu un excédant des revenus sur les dépenses de 190 965$.

Les revenus de taxes foncières générés par les nouvelles constructions domiciliaires, commerciales et industrielles, les compensations tenant lieu de taxes et les revenus supplémentaires provenant des catégories suivantes: droits de mutations immobilières, cour municipale, revenus de placements, terrain industriels et subventions gouvernementales obtenues en cours d'année expliquent, en grande partie, ce surplus pour l'année 1992.

En ce qui a trait aux dépenses effectuées à même le budget de 1992, nous pouvons mentionner:

- mise sur pied d'un système de collecte de matériaux secs (contenants situés près de la caserne);
- entretien du réseau routier, bordures de béton;
- adoption d'un programme de subvention pour stimuler la construction domiciliaire;
- continuité du programme de nettoyage des égouts et de détection de fuites du réseau aqueduc;
- compilation d'un plan directeur des infrastructures municipales sur l'ensemble du territoire;
- continuité du programme de moniteurs et monitrices dans les parcs et terrains de jeux (projet subventionné);
- réparation de la toiture de l'aréna;
- réfection de pavage sur une partie de la rue Bretagne;
- aménagement de bureaux administratifs au garage municipal;
- achat d'une enseigne pour annoncer notre parc industriel;

Il faut également souligner que l'année 1992 a quand même été, malgré la conjoncture économique, une autre bonne année en ce qui a trait à la construction comme en témoigne l'augmentation du rôle d'évaluation. Au début de l'année 1992, l'évaluation imposable était de 233,034,800$ et nous avons terminé l'année avec une évaluation de 243 412 100$ soit une augmentation de 4.5%.

2) Le dernier rapport du vérificateur (exercice financier 1992).

Les états financiers de l'exercice 1992 ont été vérifiés par la firme Gérard Berleur, c.a. et selon son rapport, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la ville au 31 décembre 1992 ainsi que ses recettes et dépenses et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice clos à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus en comptabilité municipale au Québec.

3) Le programme triennal d'immobilisations 1993-1994-1995.

Du dernier programme triennal d'immobilisations, les réalisations suivantes ont, entre autres, été effectuées ou sont sur le point de l'être:

A. PARCS, TERRAINS DE JEUX ET LOISIRS:

Parc La Tortue
- aménagement d'un terrain de ballon panier;
- installation de deux patinoires extérieures;

Parc Boardman
- installation de deux patinoires extérieures;

Parc Trudeau
- nivellement et réensemencement des terrains de soccer;

Parc St-Cyr
- installation d'une patinoire extérieure;

Loisirs
- mise sur pied d'un programme de loisirs (cours, activités).

B. CENTRE SPORTIF:
- travaux de correction au bâtiments (protection incendie);
- travaux de correction à la toiture (3ième et dernière phase);
- acquisition d'équipement informatique (traitement de texte).

C. ADMINISTRATION
- acquisition d'équipement informatique au greffe (traitement de texte et logiciel recensement, élection);
- mise sur pied d'un comité pour organiser la fête du 75ième anniversaire de la Ville de Delson;
- aménagement des bureaux à la trésorerie;
- lancement du livre sur l'historique de la Ville de Delson.

D. SÉCURITÉ PUBLIQUE:
- depuis 1er juillet 1993, la Ville de Delson a conclu une entente avec la Ville de St-Constant pour le service de police;
- pavage du stationnement à la caserne des incendies.

E. TRAVAUX PUBLICS:
- travaux de réfection de pavage sur l'ensemble du réseau routier;
- installation d'un feu clignotant sur la montée des Bouleaux en novembre;
- travaux d'aménagement à l'édifice du garage municipal;
- mise sur pied d'un système de cueillette sélective (distribution de bacs, etc.); les frais de mise en place sont subventionnés par le gouvernement;
- travaux d'embellissement extérieur des édifices municipaux
- collecte de déchets dangereux organisée en collaboration avec la Vile de Candiac;
- réfection du pavage sur la rue du Cimetière.

4) Les indiactions préliminaires quant aux états financiers de l'exercice en cours (l'exercice financier municipal se terminant le 31 décembre 1993).

Malgré les coûts d'exploitation sans cesse croissants et la situation économique qui prévaut, tous les services de la Ville ont exercé une surveillance très stricte des dépenses municipales; suite à cette attitude, nous pouvons prévoir un surplus budgétaire pour l'année 1993.

Ce surplus 1993 est estimé aux environs de 120 000$ et il sera transféré au surplus accumulé des années antérieures. Des sommes seront appropriées à même ce surplus accumulé pour le financement de certains travaux municipaux. Les sommes exactes à approprier dans le budget 1994 seront déterminées lors de l'étude de ce dernier.

La majeure partie de ce surplus pour l'année 1993, provient de l'augmentation des revenus réels comparativement aux revenus budgétés.

Comme exemples, nous pourrions citer les taxes provenant de nouvelles constructions, compensations tenant lieu de taxes, revenus de cour municipale, subventions, gouvernementales obtenues en cours d'année. Un état de revenus et dépenses au 30 septembre 1993 avec prévisions au 31 décembre 1993 est d'ailleurs disponible pour consultation au bureau de la mairie.

5) Les orientations générales du budget pour le prochain exercice financier (exercice financier 1994).

Le budget de l'exercice financier 1994 devrait être adopté vers le 7 décembre prochain lors d'une séance spéciale du Conseil qui ne portera que sur le budget de l'exercice 1994 et programme triennal 1994-1995-1996.

L'évaluation imposable selon le rôle d'évaluation déposé est de 245 194 300$ en hausse de 1.4% et cette évaluation doit servir pour fins d'imposition de la taxe foncière 1994.

Il faut noter que le rôle d'évaluation 1994 constitue la troisième année du rôle triennal et que la proportion médiane serait environs de 97%.

6) Les orientations générales du prochain programme triennal d'immobilisations 1994-1995-1996.

Les immobilisations pour les 3 prochaines années se résument à ceci:

- installation des infrastructures sur la rue Gagnon dans le parc industriel près de l'Autoroute 15 conditionnellement à la venue de projets industriels importants;
- continuité du programme d'amélioration du réseau routier dans certaines rues de la Ville;
- renouvellement des équipements aux travaux publics;
- travaux d'aménagement dans certains parcs;
- étude et préparation des plans et devis pour un programme de remplacement des conduites d'aqueduc et d'égout dans les vieux secteurs de la Ville;
- amélioration de l'ancien réseau d'éclairage;
- informatisation des données au niveau du module des travaux publics (zonage, cadastre, services municipaux);
- continuité du programme d'entretien préventif des réseaux d'aqueduc, d'égouts sanitaire et pluvial.

Conformément à l'article II de la Loi sur le traitement des élus municipaux, le maire doit inclure dans son rapport annuel sur la situation financière de la municipalité une mention des rémunérations et des allocations de dépenses que chaque membre du conseil reçoit de la municipalité, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal.

Au niveau de la municipalité, le maire reçoit annuellement une rémunération de 16 956$ à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses égale à la moitié du montant de la rémunération de base et les membres du Conseil reçoivent 5 652$ à laquelle s'ajoute une allocation de dépenses égale à la moitié du montant de la rémunération de base.

En ce qui a trait aux organismes supramunicipaux, la municipalité est représentée par le maire à la M.R.C. de Roussillon et ce dernier y agit comme préfet. La rémunération annuelle de base est fixée à 600$. En plus, il reçoit une rémunération de 425$ par réunion régulière et 225$ par réunion spéciale de la M.R.C. Par contre, la présence est requise afin d'avoir droit à la rémunération par réunion.

Avant de terminer, j'aimerais vous entretenir de sujets d'ordre général.

Au niveau de la sécurité publique une entente est intervenue avec la municipalité de St-Constant concernant la surveillance policière sur notre territoire.

Cette entente nous permettra d'économiser des sommes substantielles. De plus, elle permettra à la Ville de Delson de maintenir un budget raisonnable. Le service qui nous est offert saura répondre adéquatement aux attentes des citoyens. Cette entente de longue durée (10 ans) permettra à la municipalité de stabiliser les coûts du service de la sécurité publique ce qui aura un impact direct sur les budgets à venir.

Dans le domaine des loisirs, la Ville entend bien exercer une surveillance sur les différents organismes qui bénéficient de subventions directes ou indirectes, le tout étant devenu nécessaire pour que la Ville ait un meilleur contrôle tant au niveau budgétaire qu'au niveau administratif de tous ses services. Le but premier étant bien sûr, de protéger les citoyens qui cotisent aux activités.

Pour ce qui est de la gestion des déchets, les villes s'apprêtent à transférer la responsabilité de ce service à la M.R.C. de Roussillon permettant ainsi la centralisation dudit service lequel devient de plus en plus coûteux pour les municipalités. La M.R.C. supervisera la gestion des ordures ménagères et des déchets dangereux. Concernant la gestion des matériaux secs, la Ville met à la disposition de ses citoyens un conteneur à déchets où ils peuvent maintenant déposer cesdits matériaux.

En ce qui a trait à l'organisation des cours municipales, une résolution a été adoptée en ce sens à la MRC de Roussillon afin de donner un caractère régional à cette entité juridique.

Au niveau de la distribution de l'eau potable dans les municipalités desservies par l'usine de filtration de Candiac, des discussions sont présentement en cours pour la construction d'un deuxième réservoir qui serait situé sur la Route 132. Selon les experts, ce réservoir aurait pour fonction d'assurer un meilleur débit d'eau dans les secteurs éloignés de St-Constant et Ste-Catherine. La problématique se situe au niveau du partage des coûts dudit réservoir. Il est clair que la Ville de Delson n'a aucunement l'intention de contribuer compte tenu que ce réservoir servira directement à St-Constant et Ste-Catherine. Delson n'a pas besoin de ce réservoir vu que la pression est bonne sur l'ensemble de son réseau.

Des compteurs ont été installés dans chaque municipalité desservie par l'usine de traitement des eaux usés afin de mesurer les débits réels qui seront traités à l'usine ce qui aura un impact direct sur la facturation de chaque ville concernée.

Lecture faite à Delson, ce 9ième jour de novembre 1993.

Georges Gagné
Maire

REVENUS ET DÉPENSES PROJETÉS EXERCICE DEVANT SE TERMINER LE 31 DÉCEMBRE 1993

	BUDGET MODIFIÉ 1993 (12 mois)	RÉALISATIONS au 30 sept. 1993 (9 mois)	PRÉVISIONS au 31 déc. 1993 (12 mois)
REVENUS			
Taxes	5,148,488$	4,672,574$	5,167,665$
Compensation tenant lieu de taxes	331,687$	26,313$	344,150$
Services rendus autres municipalités	12,300$	4,621$	13,560$
Autres services rendus	469,430$	24,804$	485,610$
Autres revenus de sources locales	379,500$	372,308$	383,450$
Affectations de surplus	120,000$	120,000$	120,000$
Transferts conditionnels	88,785$	40,503$	84,025$
	6,550,190$	5,261,123$	6,598,460$
DÉPENSES			
Administration générale	761,085$	578,210$	768,895$
Sécurité publique	842,055$	585,756$	856,625$
Transport routier	682,430$	515,721$	685,085$
Hygiène du milieu	1,306,170$	918,935$	1,305,700$
Urbanisme et mise en valeur du territoire	142,520$	109,591$	146,550$
Loisir et culture	742,260$	492,257$	754,200$
Frais de financement	1,777,270$	280,474$	1,744,480$
Dépenses en immobilisations	207,900$	97,527$	135,400$
Quote-part/organismes	88,500$	70,614$	84,575$
	6,550,190$	3,649,085$	6,481,510$
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES		1,612,038$	116,950$

Michel Barbeau
Trésorier

13
13

Ville de
Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE SAINTE-CATHERINE

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Au nom de mes collègues du Conseil municipal et conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes, j'ai l'honneur de vous faire part de la situation financière de la Ville de Sainte-Catherine.

Cette brève analyse se divisera en cinq (5) parties:

I.- Les états financiers et le rapport du vérificateur pour l'année 1992;

II.- Les indications préliminaires des états financiers 1993;

III.- Le programme triennal d'immobilisation 1993-1994-1995;

IV.- Rémunérations et allocations des membres du Conseil;

V.- Rétrospective 1993 et orientations générales du budget pour l'année 1994 et du programme triennal d'immobilisations 1994-1995-1996.

I- LES ÉTATS FINANCIERS ET LE RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'ANNÉE 1992

Les vérificateurs de la Ville, la firme Moquin, Ménard, Giroux et Associés ont fait la vérification des états financiers pour l'année 1992. (excédent des revenus sur les dépenses) est de 588,462$.

FONDS D'ADMINISTRATION
RECETTES ET DÉPENSES
EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1992

RECETTES	
Taxes	7 266 802 $
Paiement tenant lieu de taxes	392 955
Autres recettes de sources locales	871 113
Transferts	90 142
	8 621 012
DÉPENSES	
Administration générale	1 188 091
Sécurité publique	1 293 603
Transport	886 265
Hygiène du milieu	2 223 110
Urbanisme et mise en valeur du territoire	393 690
Loisirs et culture	804 047
Frais de financement	1 400 924
	8 189 730
RÉSULTAT AVANT AFFECTATIONS	**431 282**
AFFECTATIONS	
Fonds des dépenses en immobilisations	**(90 736)**
Fonds de relance économique	**(115 800)**
Surplus	**270 845**
Réserves	**92 871**
	157 180
RÉSULTAT NET (EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES)	**588 462 $**

AVOIR DE LA VILLE (SURPLUS ACCUMULÉ ET RÉSERVES) AU 31 DÉCEMBRE 1992

L'avoir de la Ville de Sainte-Catherine selon le bilan vérifié au 31 décembre 1992 s'établissait à 1,006 921$. (Surplus accumulé: 474,792$, surplus réservé pour la construction de l'hôtel de ville: 532,129$)

II- PROJECTIONS FINANCIÈRES DES RECETTES ET DÉPENSES DE L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1993

Le tableau suivant fait état des projections financières des recettes et dépenses de l'exercice se terminant le 31 décembre 1993.

	BUDGET OFFICIEL 1993	INSCRITS 31-08-93	PRÉVUS 31-12-93
RECETTES:			
Taxes	**7 921 859 $**	**7 863 913 $**	**8 194 159 $**
Paiement tenant lieu de taxes	**503 186**	**43 794**	**503 186**
Autres recettes de sources locales	**621 443**	**302 563**	**700 843**
Transferts	**69 250**	**2 914**	**38 750**
Affectation du surplus accumulé (Voir note 1)	**250 000**	**679 129**	**679 129**
	9 365 738	**8 892 313**	**10 116 067**
DÉPENSES:			
Administration générale	1 361 100	943 064	1 498 735
Sécurité publique	1 415 757	851 114	1 403 757
Transport	966 969	721 456	1 013 223
Hygiène du milieu	2 352 094	1 536 282	2 439 070
Urbanisme et mise en valeur du territoire	224 998	95 455	165 263
Loisirs et culture	902 393	521 938	865 993
Frais de financement	1 449 777	1 147 884	1 436 777
	8 673 088	**5 817 193**	**8 822 818**
AFFECTATIONS			
Fonds de dépenses en immobilisations*	571 650	561 520	1 028 529
Fonds de relance économique	121 000	94 400	114 800
* (Voir note 2)			
	692 650	**655 920**	**1 143 329**
	9 365 738 $	**6 473 113 $**	**9 966 147 $**
RÉSULTAT NET (EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES)			**149 920 $**

Note 1: Explication du poste - Affectation du surplus accumulé aux recettes de l'exercice 1993: 679 129 $

Détails:

Projet de construction - hôtel de ville:	612 129 $
Exploitation - plage parc Côte Ste-Catherine:	8 500
Contribution à la Corporation d'Aménagement des Rives et du parc Ste-Catherine	40 000
Honoraires professionnels - plan d'architecture et d'ingénierie - projet agrandissement poste de police	18 500
	679 129 $

Note 2: Les dépenses en immobilisation présentées au montant de 1 028 529$ comprennent un montant de 872 129$ pour le projet de construction de l'hôtel de ville.

III- LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1993-1994-1995

Le programme triennal des immobilisations pour les années 1993-1994-1995 prévoyait des dépenses de 22 045 000$. Ce programme représente une prévision des dépenses en immobilisations que le Conseil peut réaliser, mais sans y être tenu.

IV- RÉMUNÉRATIONS ET ALLOCATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL

En vertu de l'article II de la Loi sur le traitement des élus municipaux, je désire vous faire part des rémunérations et allocations de dépenses que les élus reçoivent pour toutes les tâches municipales et para-municipales.

Chaque conseiller municipal de la Ville de Sainte-Catherine reçoit de la Ville de Sainte-Catherine une rémunération annuelle de 6 360$ plus une allocation de dépenses de 3 180$. Pour sa part, le maire reçoit de la Ville de Sainte-Catherine une rémunération annuelle de 19 080$ plus une allocation de dépenses de 9 540$ et reçoit de la MRC Roussillon 600$ par année et 150$ pour chaque séance où il est présent.

V- RÉTROSPECTIVE 1993 ET ORIENTATION GÉNÉRALES DU BUDGET POUR L'ANNÉE 1994

RÉTROSPECTIVE 1993

Lors de mon dernier rapport, en novembre 1992, j'annonçais à la population les trois objectifs généraux du budget pour l'année 1993.

1. Améliorer la qualité des bâtiments de la Ville

i) Hôtel de ville

À cause de l'évolution très rapide de la Ville dans les dernières années (Construction de plus de 900 unités résidentielles en 3 ans) nous avons dû accroître nos ressources humaines au service de l'urbanisme. Ce constat, conjugué avec la nécessité de remplacer le bâtiment actuel devenu vétuste non-sécuritaire et dangereux nous ont convaincus d'aller de l'avant avec ce projet. Un feu aurait pu avoir des conséquences graves sur la vie du personnel (absence de sortie de secours, défaillance de structure) et sur les opérations (perte des archives, des équipements et du système informatique de la comptabilité et de la taxation).

Nous occupons le nouveau bâtiment depuis le 1er novembre 1993. D'après nos derniers relevés, le coût total de la construction du bâtiment sera de 890,000$ (72,00$/pi²). Ce coût inclut les contingences de 7.3% du coût total, ce qui est très acceptable car il est généralement reconnu qu'on doit prévoir un minimum de 10%. Le financement de ce projet sur 20 ans aurait entraîné des coûts supplémentaires d'intérêt de 753,245$ à la population. L'ouverture officielle du nouvel hôtel de ville devrait se faire au début de l'année 1994 mais le Conseil prévoit tenir une demie-journée porte ouverte pour la population de 12h00 à 16h00 dimanche le 5 décembre 1993.

ii) Poste de police

Pour le moment le projet d'agrandissement du poste de police est à l'étude. Un premier appel d'offre n'a pas donné les résultats escomptés. La conception sera revue par les architectes.

2. Informatisation des services à la clientèle

i) Bibliothèque

Grâce à l'entente de 5 ans que nous avons négocié avec la Bibliothèque Centrale de Prêt localisée à La Prairie, nous avons complètement informatisé les opérations de catalogage, de prêts et de recherche de titres et d'auteurs par les utilisateurs eux-mêmes. Le service à la clientèle s'est grandement amélioré grâce aux nouveaux équipements et au personnel permanent (une directrice, deux commis) ainsi que les nombreux bénévoles que je tiens à remercier.

ii) Trésorerie et urbanisme

Le vieux système Alpha Micro en opération depuis 8 ans a presque rendu l'âme avant le déménagement. Sa mémoire était devenue insuffisante pour traiter la liste des comptes à recevoir dans un seul lot. Nous avons opté pour un ordinateur à architecture ouverte de type Risk 6000 de IBM qui, en plus de posséder une grande mémoire, accélère de façon considérable la vitesse d'interrogation ainsi que la capacité de traitements multiples. L'installation des nouveaux équipements informatiques et le transfert de système se sont réalisés de façon parfaite n'occasionnant qu'un arrêt temporaire de seulement deux jours et demi.

3. Amélioration des espaces verts

i) Boulevard St-Laurent

Nous avons également, en cours d'année 1993, continué à améliorer le réseau de piste cyclable. En effet, dans un premier temps, nous avons construit une allée mixte (piétons - cyclistes) le long du boulevard Saint-Laurent entre la rue Union et la rue Brébeuf incluant un réaménagement majeur des accès d'entrée du Marché Métro Cardinal.

ii) Marie-Victorin

Deuxièmement, nous avons profité de l'occasion qui nous était offerte par un contracteur local d'accepter gratuitement plus de 3 000 voyages de bonne terre de remblai pour renforcir les berges le long du boulevard Marie-Victorin. Ces 3 000 voyages représentent une valeur de plus de 50,000$ en transport. Par cette opération nous pourrons au printemps 1994, installer la piste cyclable côté nord du boulevard Marie-Victorin à partir de l'entrée de ville jusqu'à la rue Centrale et la rendre ainsi beaucoup plus sécuritaire.

iii) Concours Villes, Villages et Campagnes Fleuris

L'effort consenti à la plantation d'arbres et à l'aménagement de nos espaces verts a valu à notre ville de se classer première dans le secteur 2 de la Montérégie et d'être ainsi finaliste dans le concours Villes, Villages et Campagnes Fleuris 1993 pour la région de la Montérégie.

La Ville de Sainte-Catherine s'est classée deuxième après St-Rémi au jugement régional pour les villes de moins de 10,000 habitants. N'eut été des lacunes des propriétés de notre secteur commercial et industriel, nous nous serions classés bon premier.

ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET POUR LE PROCHAIN EXERCICE FINANCIER (EXERCICE 1994)

Le budget de l'exercice financier 1994 sera adopté le 8 décembre prochain lors d'une séance spéciale du Conseil qui portera exclusivement sur le budget de l'exercice 1994 et le programme triennal d'immobilisations 1994-1995-1996.

Contexte

La préparation de ce budget est influencée par les éléments suivants:

1) La situation économique en général est difficile pour les citoyens;
2) le développement du secteur résidentiel continue à se faire à un rythme très rapide (plus de 300 unités d'habitation);
3) diminution de la surface du territoire à des fins résidentielles;
4) il y aura exercice de la démocratie en novembre 1994, ce qui entraîne des dépenses d'environ 65,000$.

ORIENTATIONS BUDGÉTAIRES

En 1993, la priorité a été d'améliorer les ressources matérielles de la ville soient construction de l'hôtel de ville, système informatique et camion aqueduc pour le service des travaux publics.

Le projet de budget 1994 a pour but de:

- Maintenir les taxes résidentielles égales à celles de 1993;
- Compléter l'aménagement du boulevard Saint-Laurent entre les rues Union et Brébeuf;
- Compléter la construction de la piste cyclable le long du boulevard Marie-Victorin;
- Entreprendre la planification du développement des infrastructures de la partie ouest de la rue Barbeau.

Mesdames et Messieurs, je vous remercie de votre attention.

Claude Nadeau,
Maire

Ville de Delson

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones H02-201, C02-203, H02-214, H02-212, C04-410, C03-305, C03-301, délimitées ci-après, contiguës aux zones C02-202, C02-215, C02-216, visées par le règlement numéro 400-21.

Description sommaire des zones contiguës

Zone H02-201: - Délimitée, au nord, à l'ouest et au sud, par l'ancien lit de la rivière St-Pierre, correspondant à la limite des villes de Delson et Saint-Constant, et à l'est, par l'actuelle rivière St-Pierre.

Zone C02-203: - Délimitée au nord, par la route 132, à l'ouest, par la limite des villes de Delson et Saint-Constant, au sud, par la montée des Bouleaux et par la limite des villes de Delson et Saint-Constant et à l'est, par le boulevard Georges-Gagné.

Zone H02-214: - Délimitée, au nord, par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue Monette, à l'ouest, par le boulevard Georges-Gagné, au sud, par l'arrière des lots longeant le côté sud de la rue Monette, et à l'est, par la rue Principale.

Zone H02-212: - Délimitée, au nord, par la limite nord du lot 147, paroisse de Saint-Constant, à l'ouest, par la rue Principale, au sud, par la limite sud du lot 147, paroisse de Saint-Constant, et à l'est, par la rivière de la Tortue.

Zone C04-410: - Délimitée au nord, par la route 132, à l'ouest, par la rivière de la Tortue, au sud, par la limite sud du lot 4, paroisse de Saint-Constant, et à l'est, par le chemin Saint-François-Xavier.

Zone C03-305: - Délimitée, au nord, par la limite sud du lot 586, paroisse de Saint-Constant, longeant la rue Robidoux, à l'ouest, par la rue Principale, au dud, par la route 132, et à l'est, par la rivière de la Tortue.

Zone C03-301: - Délimitée, au nord, par la ligne de transport d'énergie hydro-électrique d'Hydro-Québec, à l'ouest, par la limite des villes de Delson et Sainte-Catherine, au sud, par la route 132, et à l'est, par la rue Principale.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil municipal de la ville de Delson a adopté le règlement numéro 400-21 intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage no 400, afin d'exclure certains types d'usages des zones commerciales C02-202, C02-215 et C02-216.

Ce règlement a pour objet de retrancher certains types d'usages des usages autorités pour les zones commerciales C02-202, C02-215 et C02-216.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones H02-201, C02-203, H02-214, H02-212, C04-410, C03-305, C03-301 contiguës aux zones H02-201, C02-203, H02-214, H02-212, C04-410, C03-305, C03-301, ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Delson, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement si le nombre de signature sur la requête de leur zone contiguë transmise dans le délai fixé atteint le nombre suivant:

zone H02-201: 1
zone C02-203: 9
zone H02-214: 12
zone H02-212: 2
zone C04-410: 2
zone C03-305: 2
zone C03-301: 4

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës H02-201, C02-203, H02-214, H02-212, C04-410, C03-305, C03-301, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 novembre 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes:

- est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées;

- est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1);

- est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 novembre 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

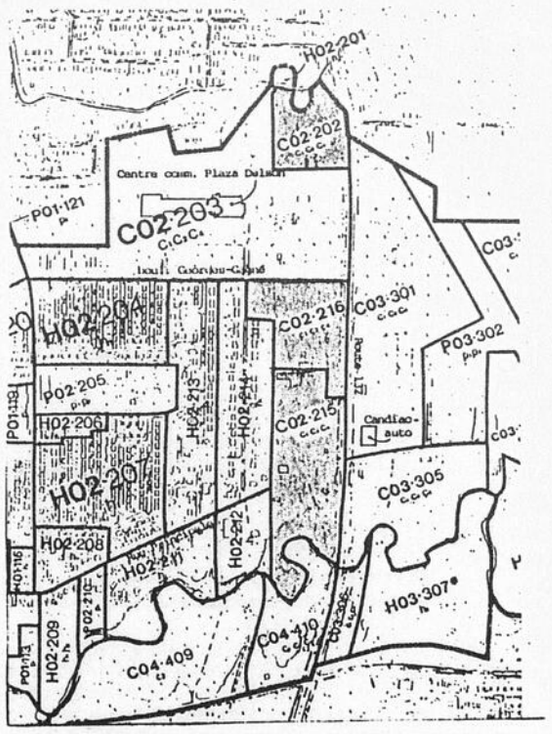
La personne aindi désignée doit, le 9 novembre 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants, situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaies ou les cooccupant s qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Delson, au 50 de la rue Sainte-Thérèse à Delson. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Delson, au 50 de la rue Sainte-Thérèse à Delson, pendant les jours ouvrables de 9h à 12h et de 13h à 16h30 du lundi au vendredi. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée au bureau de la soussignée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Delson, ce 12 novembre 1993.

La greffière de la ville,

Nicole Perron, o.m.a.

Ville de Delson

AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones I04-401, I04-402, I04-403, I04-405, I04-408 délimitées ci-après, contiguës aux zones I04-404 et I04-411 visées par le règlement numéro 400-22.

Description sommaire des zones contiguës

Zone I04-401: - Délimitée, au nord, par la voie ferrée du Canadien Pacifique, à l'ouest, par la rivière de la Tortue, au sud, par la limite des Villes de Delson et Saint-Constant et, à l'est, par le chemin St-François-Xavier.

Zone I04-402: - Délimitée au nord, par la rue du Bois-Delson et par l'arrière des lots longeant le côté nord de la rue Goodfellow, à l'ouest, par le chemin St-François-Xavier, au sud, par la limite des villes de Delson et Saint-Constant et, à l'est, par le prolongement d'une ligne suivant la limite du lot 15-5, à partir de la rue Goodfellow jusqu'à la limite sud des villes de Delson et Saint-Constant.

Zone I04-403: - Délimitée, au nord, par la limite des villes de Delson et Candiac et par la rue Industrielle, à l'ouest, par le prolongement d'une ligne suivant la limite ouest du lot 10-76, paroisse de Saint-Constant, à partir de la rue Industrielle jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique, au sud, par la limite des villes de Delson et Saint-Constant et, à l'est, par l'autoroute 15.

Zone I04-405: - Délimitée, au nord, par la rue projetée sur le lot 11, paroisse de Saint-Constant, à l'ouest, par le chemin St-François-Xavier, au sud, par la voie ferrée du Canadien Pacifique et, à l'est, par l'arrière des lots longeant le côté est du chemin St-François-Xavier.

Zone I04-408: - Délimitée, au nord, par la limite des villes de Delson et Candiac, à l'ouest, par le chemin St-François-Xavier et par le cimetière Protestant, au sud, par la rue projetée sur le lot 11, paroisse de Saint-Constant et par la rue Industrielle, et à l'est, par l'arrière des lots longeant le côté est de la rue Theberge et par la limite des villes de Delson et Candiac.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil municipal de la ville de Delson a adopté le règlement numéro 400-22 intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage no 400, afin de prohiber les commerces à caractères sexuel dans toutes les zones commerciales du territoire et d'intégrer ce type d'usage aux zones I04-404 et I04-411

Ce règlement a pour objet de prohiber les commerces à caractères sexuel dans toutes les zones commerciales actuels du territoire de la ville de Delson et d'intégrer ce type d'usage aux zones I04-404 et I04-411.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones I04-401, I04-402, I04-403, I04-405, I04-408 contiguës aux zones I04-404 et I04-411, ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Delson, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement si le nombre de signature sur la requête de leur zone contiguë transmise dans le délai fixé atteint le nombre suivant:

zone I04-401: 2
zone I04-402: 6
zone I04-403: 5
zone I04-405: 5
zone I04-408: 12

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës I04-401, I04-402, I04-403, I04-405, I04-408, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 novembre 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes:

- est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées;

- est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1);

- est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 novembre 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

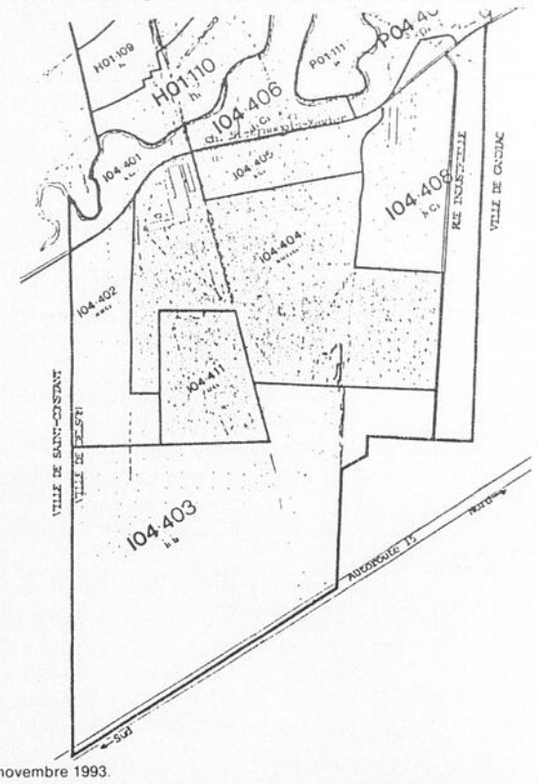
La personne aindi désignée doit, le 9 novembre 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni en curatelle, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants, situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Delson, au 50 de la rue Sainte-Thérèse à Delson. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Delson, au 50 de la rue Sainte-Thérèse à Delson, pendant les jours ouvrables de 9h à 12h et de 13h à 16h30 du lundi au vendredi. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée au bureau de la soussignée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Delson, ce 12 novembre 1993.

La greffière de la ville,

Nicole Perron, o.m.a.

VILLE de ST-RÉMI

105, RUE PERRAS, C.P. 578
ST-RÉMI, QC J0L 2L0

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES SECTEURS DE ZONES CONTIGUËS AU SECTEUR DE ZONE 302-1, SOIT LES SECTEURS DE ZONES 205-2, 205-3, 301-1, 344-1, 401-1 ET 401-3 DÉLIMITÉS COMME SUIT:

SECTEUR DE ZONE 205-2:
- Au Nord, par la limite Nord du lot 191;
- À l'Est, par le secteur de zone 205-1;
- Au Sud, par l'arrière des terrains donnant sur le côté Nord de la rue Maurice; et
- À l'Ouest, par le boulevard St-Rémi.

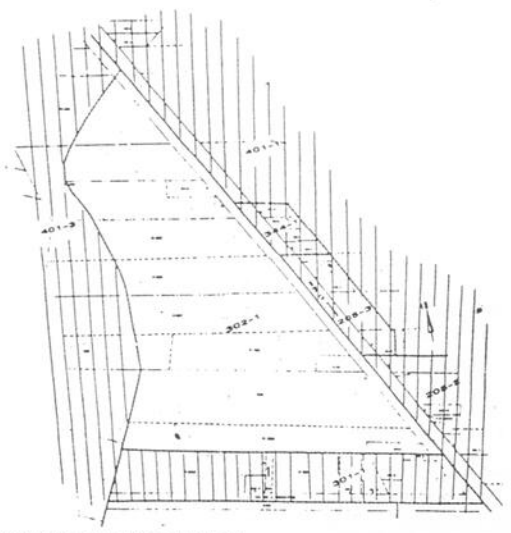
SECTEUR DE ZONE 205-3:
- Au Nord, par la limite Nord du lot 185;
- À l'Est, par le secteur de zone 401-1;
- Au Sud, par la limite Sud du lot 189; et
- À l'Ouest, par le boulevard St-Rémi.

SECTEUR DE ZONE 301-1:
- Au Nord, par la limite Nord du lot 202;
- À l'Est, par le boulevard St-Rémi;
- Au Sud, par la rue De l'Industrie; et
- À l'Ouest, par la limite Ouest du lot 202.

SECTEUR DE ZONE 344-1:
- Au Nord, par la limite Nord du lot 179-5;
- À l'Est, par le secteur de zone 401-1;
- Au Sud, par la limite Sud du lot 180 et
- À l'Ouest, par le boulevard St-Rémi.

SECTEUR DE ZONE 401-1:
- Au Nord, par la limite entre les Villes de Saint-Rémi et de Saint-Constant;
- À l'Est, par la limite entre la Ville de Saint-Rémi et la municipalité de Saint-Michel;
- Au Sud et à l'Ouest, par le boulevard St-Rémi et la limite de la zone blanche.

SECTEUR DE ZONE 401-3:
- Au Nord-Est, par le boulevard St-Rémi;
- À l'Est, par la zone blanche et le secteur de zone 411-1;
- Au Sud, par la limite des lots 104 et 51; et
- À l'Ouest, par la limite entre la Ville de Saint-Rémi et la municipalité de Saint-Isidore.



AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT:

1. Lors d'une séance tenue le 8 novembre 1993, le Conseil a adopté le règlement de modification V 319-12-93 intitulé: "Règlement modifiant le règlement de zonage V 319-91, tel que déjà modifié, en vue de permettre, dans la zone 302, l'usage "entreposage de roulotte de chantier sans activité de vente et de location" ainsi que l'usage "Centre de transbordement pour déchets solides sans opération de triage et de récupération", à titre d'usage spécifiquement inclus". La nature et l'effet de ce règlement sont tel que décrits au titre.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacun de ces secteurs peuvent transmettre au soussigné, dans les cinq (5) jours de la publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.
3. Le nombre de signatures requis sur la requête pour que des personnes habiles à voter ayant le droit d'êtres inscrites sur la liste référendaire de l'un de ces secteurs est de: quatre (4) pour le secteur de zone 205-2, deux (2) pour le secteur de zone 205-3, trois (3) pour le secteur de zone 301-1, deux (2) pour le secteur de zone 344-1, douze (12) pour le secteur de zone 401-1 et douze (12) pour le secteur de zone 401-3.
4. Le règlement peut être consulté au bureau du soussigné au 105, rue Perras à Saint-Rémi du Lundi au Vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES SECTEURS:

1. **Condition générale à remplir le 8 novembre 1993:**
   Être soit domicilié dans ce secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'une place d'affaires située dans ce secteur.
2. **Conditions supplémentaires, particulières aux personnes physiques, à remplir le 8 novembre 1993;**
   Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. **Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:**
   Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: Un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

   Conditions d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

   Désignée par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 8 novembre 1993 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À SAINT-RÉMI, ce 13 novembre 1993.
Serge Brazeau, Greffier

Ville de Delson

AVIS PUBLIC D'ADOPTION

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil de la ville de Delson a adopté le règlement numéro 400-21, intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage no 400, afin d'exclure certains types d'usages des zones commerciales C02-202, C02-215 et C02-216.

Ce règlement a pour objet de retrancher certains types d'usages des usages autorisés pour les zones commerciales C02-202, C02-215 et C02-216.

Donné à Delson,
ce 12 novembre 1993.

La greffière de la ville,
Nicole Perron, o.m.a.

Ville de Delson

AVIS PUBLIC D'ADOPTION

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil de la ville de Delson a adopté le règlement numéro 400-22, intitulé "Règlement modifiant le règlement de zonage no 400, afin de prohiber les commerces à caractère sexuel dans toutes les zones commerciales du territoire et d'intégrer ce type d'usage aux zones I04-404 et I04-411.

Ce règlement a pour objet de prohiber les commerces à caractère sexuel dans toutes les zones commerciales actuelles du territoire de la ville de Delson et d'intégrer ce type d'usage aux zones I04-404 et I04-411.

Donné à Delson,
ce 12 novembre 1993.

La greffière de la ville,
Nicole Perron, o.m.a.

Ville de Sainte-Catherine

ERRATUM

AVIS AUX RÉSIDENTS CHANGEMENT DES HEURES DE L'HÔTEL DE VILLE

Veuillez noter qu'à partir du 1er novembre 1993 jusqu'au 23 décembre 1993 **les heures d'ouverture des bureaux administratifs de l'hôtel de ville** seront, du lundi au vendredi, de **08h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30** et non pas à compter de 8h00 tel que précisé dans l'avis public paru dans l'édition du 6 novembre 1993 du Journal Le Reflet.

Donné à Sainte-Catherine,
ce 13 novembre 1993.

Me Carole Cousineau, greffière

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC DE PROMULGATION

AVIS est donné par la soussignée, greffière de la Ville que le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté à la séance générale et ordinaire du 10 novembre 1993, les règlements suivants:

Règlement numéro 467-93 intitulé:
"Règlement régissant le ramonage dans la Ville de Sainte-Catherine."

Règlement numéro 468-93 intitulé:
"Règlement modifiant le règlement numéro 407-90 concernant la régie interne du conseil, des commissions et comités du conseil".

Ces règlements sont déposés au bureau de la soussignée, à l'Hôtel de Ville située au 5465, boul. Marie-Victorin à Sainte-Catherine, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures régulières de bureau.

Les présents règlements entrent en vigueur conformément à la loi.

Donné à Sainte-Catherine, ce 13 novembre 1993.
Me Carole Cousineau, greffière

Demande de logements

SCHL CMHC
Question habitation, comptez sur nous

Société d'habitation du Québec

O.M.H. LA PRAIRIE

PROGRAMME DE SUPPLÉMENT AU LOYER DANS LA VILLE DE LA PRAIRIE

Programmation 1994

L'Office municipal d'habitation (OMH) de La Prairie est à la recherche de 6 logements de 1, 2, 3 chambres à coucher situés dans le secteur de La Prairie afin de loger adéquatement une clientèle composée de familles à faible revenu inscrites sur la liste d'attente de l'OMH. Ces logements bénéficieront du Programme de supplément au loyer.

Ce programme vis à combler la différence entre le loyer payé par le locataire (soit environ 25% du revenu du ménage) et le loyer reconnu par l'office.

L'aide financière sera disponible en vertu de l'Entente-cadre Canada-Québec sur l'habitation sociale. Le Canada contribuera à 59% des coûts, le Québec à 31% et la municipalité à 10%.

Les logements devront être de bonne qualité et feront l'objet d'une inspection par l'OMH à partir de critères reconnus par la SCHL et la SHQ. La construction de l'immeuble devra être conforme au "Code national du bâtiment".

Seuls sont considérés les logements dont le loyer ne dépassera pas le loyer moyen des logements comparables en location dans le secteur, tel que déterminé par la SCHL et la SHQ.

La sélection des logements sera basée principalement sur les critères suivants: le coût du loyer, la proximité des services et la qualité physique du logement.

Une fois le(s) logement(s) sélectionné(s), l'OMH et le propriétaire de l'immeuble signeront une entente sur la location de ce(s) logement(s) pour une période maximale de cinq (5) ans renouvelable avec l'accord des parties jusqu'à un maximum de 35 ans.

Tous les documents d'information et d'inscription nécessaires pour offrir les logements sont disponibles à l'adresse suivante:

Office municipal d'habitation de La Prairie
170, Taschereau, La Prairie
Tél.: 659-9478

Seuls seront considérés les "Formulaires d'offre de logement" dûment complétés et soumis au plus tard le 26 novembre 1993 à la fermeture à 16h00 du bureau de l'OMH ci-dessus identifié et ceux mis à la poste au plus tard le 26 novembre 1993 (le cachet postal faisant foi de la date)

Canada Québec

AVIS PUBLICS

Ville de La Prairie

170 boul. Taschereau
bureau 400, La Prairie

AVIS DE PUBLICATION DU RÈGLEMENT 949-M

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 949-M intitulé: "RÈGLEMENT RÉGISSANT LE COMMERCE ET L'ÉMISSION DE PERMIS AUX REGRATTIERS EXERÇANT TEL COMMERCE SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ ET REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT 849-M".
2. Ce règlement peut être consulté par toute personne intéressée au bureau du soussigné au 170, boulevard Taschereau, bureau 400 à La Prairie et cela, durant les heures habituelles de bureau, soit de 8h30 à midi et de 13h00 à 16h30, heure locale.
3. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Donné à La Prairie, ce 10 novembre 1993.
Le greffier de la Ville,
BERNARD BLAIN, notaire

Ville de La Prairie

170 boul. Taschereau
bureau 400, La Prairie

AVIS DE PUBLICATION DU RÈGLEMENT 951-M

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 951-M intitulé: "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT 879-M CONCERNANT LA DISTRIBUTION D'ARTICLES PUBLICITAIRES".
2. Ce règlement vise à s'assurer que le propriétaire, locataire ou occupant d'un condominium ou d'un logement puisse décider lui-même de recevoir ou non des articles publicitaires.
3. Ce règlement peut être consulté par toute personne intéressée au bureau du soussigné au 170, boulevard Taschereau, bureau 400 à La Prairie et cela, durant les heures habituelles de bureau, soit de 8h30 à midi et de 13h00 à 16h30, heure locale.
4. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Donné à La Prairie, ce 10 novembre 1993.
Le greffier de la Ville,
BERNARD BLAIN, notaire

Ville de La Prairie

170 boul. Taschereau
bureau 400, La Prairie

AVIS DE PUBLICATION DU RÈGLEMENT 950-M

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 9 novembre 1993, le Conseil a adopté le règlement numéro 950-M intitulé: "RÈGLEMENT AUTORISANT LA VILLE À SOUFFLER OU DÉPOSER LA NEIGE SUR LES TERRAINS PRIVÉS".
2. Ce règlement peut être consulté par toute personne intéressée au bureau du soussigné au 170, boulevard Taschereau, bureau 400 à La Prairie et cela, durant les heures habituelles de bureau, soit de 8h30 à midi et de 13h00 à 16h30, heure locale.
3. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Donné à La Prairie, ce 10 novembre 1993.
Le greffier de la Ville,
BERNARD BLAIN, notaire

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes, donné que Dame Danielle Lafebvre, femme d'affaires, domiciliée au 538 Chemin de la Petite Côte à St-Mathieu de Laprairie, Province de Québec, J0L 2H0, agissant es-qualité de tutrice à ses enfants mineurs Mélanie (Danielle) Routhier et Jean-François (Michel) Routhier, lesquels étant légataires de leur père, feu Michel Routhier, en son vivant homme d'affaires, domicilié au 538 Chemin de la Petite Côte à St-Mathieu de Laprairie, Province de Québec, J0L 2H0 est décédé le trois (3) avril mil neuf cent quatre-vingt-douze (1992), en laissant un dernier testament ni modifié ni révoqué reçu devant Me Richard Boucher, notaire, le trente et un (31) janvier mil neuf cent soixante-dix-neuf (1979), a accepté la succession dudit Michel Routhier, sous bénéfice d'inventaire aux termes d'un acte reçu devant Me Alain Dumas, notaire à St-Constant, au 200B rue Saint-Pierre, suite #103, Province de Québec, J5A 2G9, daté du huit (8) novembre mil neuf cent quatre-vingt-treize (1993) et enregistré à Laprairie, sous le numéro 350 399.

Un inventaire des biens du défunt a été fait devant le notaire Alain Dumas, et peut être consulté à ses bureaux, à l'adresse ci-dessus.

Donné à Saint-Constant, le neuf novembre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Le procureur.
Alain Dumas, notaire

CANDIAC

APPEL D'OFFRES USINE DE FILTRATION - SERVICE DE L'EAU "PASS"

La ville de Candiac demande des soumissions publiques en vue de l'achat d'un produit chimique, à savoir du "PASS".

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans les documents qui sont disponibles et peuvent être obtenus sur demande à compter du 15 novembre 1993, à l'endroit suivant:

VILLE DE CANDIAC
9 boul. Montcalm nord
Candiac (Québec)
J5R 3L5

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cacheté et se trouver physiquement au bureau du Greffier de la Ville, au 9 boul. Montcalm Nord, suite 430, Candiac, Québec J5R 3L5, au plus tard le 22 novembre 1993, à 16:00 heures. L'enveloppe doit porter l'inscription "SOUMISSION: USINE FILTRATION "PASS".

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour, à compter de 16:01 heures, dans la salle des délibérations du Conseil, à l'Hôtel de ville.

La ville de Candiac ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Ville fleur R·I·V·E

DONNÉ À CANDIAC,
Ce 10ième jour de novembre 1993.

CAROLE LEMAIRE
Assistante-greffier

Ville de La Prairie

170 boul. Taschereau
bureau 400, La Prairie

APPEL D'OFFRES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

Les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le Cahier des Charges qui est disponible aux bureaux de André Gingras & Associés Inc., 4150 Ste-Catherine ouest, bureau 490, Westmount (Québec), H3Z 2W8, à compter de 10:00 heures, le 15 novembre 1993.

Sont admises à soumissionner les compagnies d'assurances autorisées à transiger des assurances de personnes et ayant une place d'affaires au Québec.

Les soumissions devront être déposées à la Ville de La Prairie, 170, boul. Taschereau, bureau 400, La Prairie (Québec), J5R 5H6, dans une enveloppe scellée identifiée "soumission pour assurances collectives" au plus tard le 10 décembre 1993 à 14:00 heures et seront ouvertes publiquement le même jour dans la salle des réunions.

La Ville de La Prairie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront reçues et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Le 13 novembre

LE REFLET régional

Chantal Côté



Traitement général

La meilleure façon de soigner la grande majorité des blessures d'origine sportive consiste à appliquer un traitement adéquat qui se divise en quatre parties : repos, glace, bandage et élévation. On doit tenir compte de ces quatre éléments dès qu'il y a blessure et aussi longtemps que la douleur et l'œdème persisteront. Le repos signifie l'immobilisation complète de la partie du corps lésée ; évitez, par exemple, de porter le poids de votre corps sur une cheville ayant subi une entorse. Le repos implique que vous vous ménagiez jusqu'à ce que la douleur ait complètement disparu.

La glace, qui fait office d'anesthésique local, ralentit la circulation sanguine autour de la blessure entraînant ainsi le sang plus rapidement à l'extérieur de la région lésée et réduit l'œdème. Si la blessure est superficielle, frottez la glace sur la peau. Dans le cas d'une blessure plus profonde associée à une douleur articulaire, enveloppez de la glace concassée dans une serviette avant de l'appliquer sur la zone contusionnée.

Le bandage constitue la troisième phase du traitement qui consiste à envelopper la blessure d'un bandage élastique adhésif. Comprimez en cas d'œdème de façon à réduire l'accumulation de fluides dans les tissus et à hâter la guérison.

Enfin, s'il y a œdème, placez la blessure en élévation. Si la zone lésée est maintenue au-dessus du niveau de la taille, la force de la gravité contribuera à éloigner l'excédent de sang et de fluides de la zone lésée. La mise en élévation est particulièrement importante dans le cas d'une entorse à la cheville qui occasionne l'apparition de l'œdème près de l'extrémité d'un membre.

Il est important de défaire les bandages à toutes les demi-heures pour ne pas entraver la circulation sanguine. Attendez un quart d'heure puis remettre de la glace et le bandage. Chantal Côté est professeure d'éducation physique et de danse aérobique.

LE REFLET régional

Christian Trudel



La massothérapie ?

Le terme « massothérapie » n'est apparu que récemment. Il signifie des soins donnés par l'entremise du massage et consiste en une série de manipulations enchaînées selon une certaine logique et fait appel, entre autres, à des connaissances anatomiques.

Le massage existe depuis plusieurs milliers d'années et sous différentes formes. On le retrouvait en Égypte avec les pharaons, en Grèce, au Japon, en Chine, en Suède, etc. À ses débuts, le massage était plutôt pour le plaisir et la détente mais avec le temps, certaines techniques se sont perfectionnées et l'on développa des manœuvres plus complexes. Aussi, avec les années, après de nombreuses observations et à partir des réactions des personnes qui recevaient les massages, une toute nouvelle perspective du massage fit son apparition car les praticiens découvraient qu'ils parvenaient à soulager différents maux en exécutant une certaine manœuvre ou une certaine pression.

Aujourd'hui, il existe une panoplie de techniques de massage, que ce soit le massage shiatsu, suédois, californien, etc. L'important c'est de bien choisir la technique de massage qui vous convient le mieux car, selon mon expérience, les points les plus importants pour avoir de bons résultats sont :

— d'être en confiance avec le praticien et la technique qu'il emploie ;
— d'être prêt à mettre de côté ses préoccupations ;
— d'être à l'écoute des messages que votre corps vous donne.

Ainsi, vous pourrez vous épargner bien des problèmes de santé.



MAGASINS DÉPANNEURS

TENUE DE LIVRES
ÉTATS FINANCIERS
PAIES, FORMULAIRES
TRADUCTION

TAUX RAISONNABLES

GESTION BMS ENRG.
444-1777
Télécopieur 444-7810

Le "bus" s'en vient

13

PROFESSIONNELS

AVOCATS

ME JACQUES DESSUREAULT
AVOCAT
9 BOUL. MONTCALM SUITE 420
CANDIAC
444-1844

Me Lucie F. Roussel
avocate
663 boul. Taschereau
bureau 3, La Prairie
659-7135
763

LUSSIER & RODRIGUE
AVOCATS
Michel Lussier, LL.L.
Carole Rodrigue, LL.B.
472 Lavoie, La Prairie
Québec, J5R 2Z8 Tél.: (514) 659-2993
297

Me Hélène Ste-Marie
Avocate
DROIT DE LA FAMILLE
DIVORCE À L'AMIABLE
8675 OCÉANIE, BROSSARD
656-4246

ACUPUNCTURE

Clinique d'Acupuncture
de LaSalle
Johanne Vincent
acupuncteure reconnue par la
Corporation des médecins
35 St-Pierre #03
St-Constant
367-1848

CHIROPRATICIENS

DR DANIEL ARSENAULT
CHIROPRATICIEN
SUR RENDEZ-VOUS
363-2223
101, AVENUE DELSON
DELSON
(Face au centre Sportif)

DR MAURICE BONVOULOIR
CHIROPRATICIEN
HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mercredi - Vendredi
10 heures à midi - 14h00 à 19h00
545 GODIN, LA PRAIRIE
659-5511 219



CLINIQUE CHIROPRATIQUE GUY BRIAND
Dr. Guy Briand
chiropraticien
626 rue Victoria
St-Lambert
J4P 2J6
466-8535
1215, ch. St-Jean
La Prairie
J5R 2L6
444-5677

COMPTABLES

Nancy Baron
COMPTABLE AGRÉÉE
Services en comptabilité et en fiscalité
19, Beauchesne, Saint-Constant, QC J5A 1W7
Tél.: (514) 635-8185

Tél.: (514) 638-6938
(Mtl.): (514) 366-3542
Fax: (514) 638-6939
Jean-Claude Michelin, C.G.A.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
53 BOUL. GEORGES-GAGNÉ, DELSON
QUÉBEC J0L 1G0

DENTISTES

444-4333
Dr Isabelle Girard, d.m.d.
DENTISTE
270 boulevard Taschereau
La Prairie

Dr Lucie Marchand
Dr Michèle Hétu
Dr Stefanny Tran
Chirurgiens-dentistes
CLINIQUE MÉDICALE ST-CONSTANT
113, RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT
635-1631

CLINIQUE DENTAIRE
Ville Ste-Catherine
DR. PIERRE BRISSON
chirurgien-dentiste
Jour - Soir - Samedi
Urgence
1040, Union
Ste-Catherine, Qc **632-5402**

Stanley M. Ruckenstein
B. Sc., D.D.S.
DENTAL SURGEON - CHIRURGIEN DENTISTE
247F, STE-CATHERINE
ST-CONSTANT **635-3233**

MASSOTHÉRAPEUTE

Andrée Côté Dion
INFIRMIÈRE
PRATICIENNE DIPLÔMÉE
EN MASSAGE
Certificats-cadeaux disponibles
30, Place Calédonie Sur rendez-vous
Candiac **659-8834**

OPTOMÉTRISTES

Dr JEAN I. COHEN O.D.
Dr FRANCINE BOURDEAU O.D.
OPTOMÉTRISTES
CENTRE DE LENTILLES CONTACT
PLAZA DELSON
1 000 GEORGES-GAGNÉ
DELSON
638-5213
EXAMEN DE LA VUE SUR RENDEZ-VOUS
8 SUCCURSALES
Maintenant prescription
disponible en 1 heure
pour la plupart des prescriptions

Dr. Jean Bouchard, o.d.
Dr. Nicole Lapierre, o.d.
Dr. Josiane Hébert, o.d.
OPTOMÉTRISTES
-choix de MONTURES personnalisé sur vidéo
-verres fumées de tout genre
-verres de contact
LABORATOIRE
SUR PLACE
OPTO PLUS
CENTRE PROFESSIONNEL
ROUSSILLON
35, rue St-Pierre, Bureau 02
St-Constant J5A 2E4
635-1635

PHYSIOTHÉRAPIE

Clinique de Physiothérapie
St-Constant
Lise Lanoue
PHYSIOTHÉRAPEUTE
• Thérapie manuelle
• Techniques ostéopathiques
Lorraine Mc Cormack
PHYSIOTHÉRAPEUTE
• Rééducation posturale globale
• Thérapie manuelle
35, rue St-Pierre, Suite 03,
St-Constant (Qc) J5A 2E4
632-5132

PSYCHOLOGUES

Daniel Brière M.P.s.
Psychologue
— Conférencier
— Clinique adultes, enfants
— Expertise psycholégale
— Hypnothérapie
255-D Ch. Ste-Catherine
St-Constant
638-0825



«Je m'inquiète parce que je ne peux pas être avec elle tout le temps.»
Danielle Bouchard, 58 ans

Suzanne a trouvé sa voie et vient d'entrer à l'université. Quelque chose cloche pourtant : elle a appris, voilà six mois, qu'elle était atteinte de sclérose en plaques. Sa famille est atterrée, mais Suzanne ne s'avoue pas vaincue. Elle veut devenir hydrobiologiste et rien ne l'arrêtera.

Sa mère l'appelle à toutes les fins de semaine pour prendre de ses nouvelles. Elle sait que Suzanne voit moins bien et qu'elle peut difficilement marcher sur de longues distances. Mais même si l'état de Suzanne l'inquiète beaucoup, la volonté de réussir de sa fille l'encourage à demeurer optimiste.

Des dizaines de milliers de Canadiens sont atteints de sclérose en plaques. Pour eux, les moindres gestes ne se font plus sans peine.

Contactez-nous pour en apprendre davantage, pour devenir bénévole ou faire un don. Ensemble, nous trouverons le moyen de contrer la sclérose en plaques.

AIDEZ-NOUS MAINTENANT!

Société canadienne de la
Sclérose en Plaques
279, rue Sherbrooke ouest, bureau 401
Montréal (Québec) H2X 1Y2

SERVICES • RECHERCHE • INFORMATION

ACTION SOCIALE • COLLECTES DE FONDS • BÉNÉVOLES

ANNONCES CLASSÉES

TARIFS

Annonce classée simple 15 mots ou moins: **8.00$**

Toutes taxes incluses

Heures limites: dépositaire: mercredi jusqu'à la fermeture du dépositaire
Bureau : Mercredi 17h00

Les cartes sont acceptées par téléphone Avant le jeudi midi

699-8565
local
1-800-561-3461
sans interurbain

TÉLÉCOPIEUR 635-4619

INDEX

10 — Maisons à vendre
20 — Maisons à louer
30 — Condominiums
40 — Propriétés à revenus à vendre
50 — Propriétés demandées
60 — Maisons mobiles
70 — Fermes, terres
80 — Chalets à louer ou à vendre
90 — Commerces
100 — Terrains à vendre
110 — Logements à louer
120 — Logements à partager
130 — Logements demandés
140 — Chambres à louer
150 — Foyers, maisons d'accueil
160 — Bureaux à louer
161 — Entrepôt / garage à louer
162 — Locaux commerciaux à louer
163 — Bâtisses comm. à vendre
170 — Animaux à vendre / à donner
180 — Bois de foyer
190 — Matériaux de construction
200 — Divers à vendre
201 — Divers à louer
210 — Autos à vendre
220 — Camions à vendre
221 — Motorisés
222 — Pièces autos / camions
223 — Véhicules récréatifs
230 — Motocyclettes
240 — Motoneiges
250 — Bateaux, chaloupes
260 — Roulottes
261 — Tentes-roulottes
270 — Machineries
280 — Ventes de garage
290 — Achèterais
291 — On demande
300 — Services offerts
310 — Déménagements
320 — Co-voiturage
330 — Voyages, vacances
340 — Offres d'emplois
341 — Occasions d'affaires
342 — Emploi demandé
350 — Gardiennes demandées
360 — Garderies
370 — Rapports d'impôts
380 — Cours
390 — Perdu, trouvé
400 — Astrologie, cartomancie
410 — Avis de dissolution
420 — Amitiés, rencontres
430 — Remerciements
431 — Prières

22 DÉPOSITAIRES

La cueillette des petites annonces se fait le jeudi à 9h00.

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN - 21 Montcalm 659-9762
PROVI-SOIR - 172 Boul. De l'Industrie, Candiac 659-2537

LA PRAIRIE
CIGAROBEC LTÉE - 50 boul. Taschereau 659-0800
MONSIEUR RASOIR - 769 Ste-Élisabeth, 659-2272
BEAU-SOIR - 705 Chemin St-Jean 444-4825
PHARMACIE JEAN COUTU, 50 boul. Taschereau
DÉPANNEUR PROPRIO Jacques Gagnier, 784 Lamarre 659-6417

DELSON
JOURNAL LE REFLET - 54 Marie-Victorin, Place Le Riverain 635-9146
DÉPANNEUR DELSON - 63 boul. Georges-Gagné, 632-3360
DÉPANNEUR DANY - 105 Principale, 638-1247
PHARM-ESCOMPTE JEAN-COUTU - Plaza Delson, 638-1414

SAINT-CONSTANT
L'INDISPENSABLE BEAU-SOIR - 210 Ste-Catherine 638-5875
IMMEUBLES GADOURY - 18 rue St-Pierre, 632-8414
DÉPANNEUR ST-CONSTANT - 99 Saint-Pierre, 632-4810
DÉPANNEUR J.C. ENR. - 1A Levasseur 632-0500

SAINTE-CATHERINE
DÉPANNEUR ROLAND - 5132 St-Laurent, 632-0900
DÉPANNEUR BRODEUR - 780 Centrale, 638-0851
PHARMACIE YVETTE CHARRON - 1050 Union, 632-8511

SAINT-RÉMI
PHARMACIE NADEAU - 899 Notre-Dame, 454-3981

SAINT-PHILIPPE ET SAINT-MATHIEU
DÉPANNEUR CLAUDINE - 7 St-Joseph S. St-Philippe, 659-2319
PROPRIO RATHÉ ENR. - 219 boul. Édouard VII, St-Philippe, 659-1098
DÉPANNEUR RAYMOND ET CADRIN - 372 Principale, St-Mathieu, 632-1774

Maison à vendre 10

A LA PRAIRIE
SUPERBE OCCASION
BUNGALOW 3 CHAMBRES,
SECTEUR CHRIST-ROI
TAXES MUNICI. 1437$
POUR MOINS QUE 100,000$
DENISE TURGEON
444-3838
TURGEON & ASSOC. LTÉE

A LAPRAIRIE bungalow, construction 88, sous-sol fini, 3 cac, 2 salles de bain clôturé, terrain 6,000 pi.ca, près des services. Au prix de l'évaluation. Raison transfert. Pas d'agent. Après 18h 444-0854.

A ST-CONSTANT, face à l'église, autobus, école, 4 cac, 2 sdb, sous-sol fini, grande remise, taxes basses, libre. 632-3225.

A STE-CATHERINE, bungalow, 4 c.à c., sous-sol fini, rénové à 95%. 635-1847.

BUNGALOW
JUMELÉ
79 000$
Frais de notaire &
taxes de bienvenue payés.
632-4913
638-5124
TOUTES TAXES INCLUSES

CANDIAC
sur le Golf
Cottage 8 pièces
+ bachelor 3 1/2
garage
très bonne construction
très propre
659-1847

CANDIAC COTTAGE 1987, golf, 3 cac, sous-sol fini, garage, foyer, chauffage central, superbe paysagement, extra. Après 18h00, 444-8681

CANDIAC COTTAGE S/D, 3 c.à c., sous-sol fini, impeccable, rien à faire, faut vendre! cause divorce, balance hypothèque, notaire inclus, 638-4974.

COTTAGE
JUMELÉ
94 000$
Frais de notaire &
taxe de bienvenue payés.
632-4913
638-5124
TOUTES TAXES INCLUSES

DELSON, cottage 4 cac, plancher bois franc, garage, cave de services 6', coin de rue, chauffage bi-énergie, 74,500$. 632-3734.

LACHINE COTTAGE semi-détaché 1986, 4 c.à c., très spacieux, rénovations de grande qualité, près de tous services. Faut voir! 634-1613.

LAPRAIRIE, La Citière, cottage en rangée, 5 pièces, 3 chambres à coucher. 951-3728.

LAPRAIRIE. Vous cherchez un bungalow détaché? Passez devant le 150 rue Des Tulippes. L'extérieur reflète l'intérieur. Parfaite condition, secteur de choix. Un rêve! Nicole Ramsay, 637-3731. Re/Max Dicaire inc. Courtier.

MAISON A VENDRE
LA PRAIRIE
AUBAINE
Cottage rénové
3 chambres
planchers & armoires chêne
A VOIR ABSOLUMENT!
62 000$
non négociable
659-7189

MAISON NEUVE À VENDRE planchers parqueterie, armoires imitation chêne, bain romain, douche séparée, balayeuse centrale, 2 s.d.b. et beaucoup plus. 632-8002. Visite libre le 13-14 et 20-21 novembre. De 13h00 à 17h00.

MERCIER, parc Loiselle, cottage de briques avec garage, construction 1992. 169,500$. Tél. 699-0421.

SPÉCIAL
3 MOIS GRATUITS
Super bungalow neuf à louer
5560 Aline, Brossard
Cuisine moderne, grande salle de bain, 3 cac, sous-sol fini, beau grand patio, près de tous les services.
800$/mois
A VOIR ABSOLUMENT
Possiblité d'option d'achat
655-8954

ST-CONSTANT bungalow 1972, 3 c.à c., sous-sol fini toit neuf, fenêtres manivelle, pas d'agent, 635-1175.

ST-CONSTANT plusieurs bungalow à vendre, avec petit comptant. 635-3447. 386-6843.

ST-CONSTANT ET STE-CATHERINE: superbe bungalows 93, nouveau design, 2 cac, tout inclus à 89,900$. Pour visiter, appelez: 632-1018 ou 945-2606.

ST-CONSTANT, cottage, piscine creusée, 6 cac, 3 sdb, armoires en chêne, lave-vaisselle, compacteur, balayeuse centrale, possibilité bachelor 3 1/2 à louer. Prix à discuter. 635-3840.

ST-CONSTANT, split moderne, 1989, foyer, garage, piscine, grand patio en bois traité, clôturé, asphalté, paysagé, 4 c.à.c., 2 s.d.b., sous-sol fini & beaucoup d'extra. 105,000$. 638-1345 après 18h.

STE-CATHERINE, bungalow 77, 2+1 cac, 2 sdb, sous-sol fini, cabanon, piscine h-t, par propriétaire, 5265 des Ormes. 77,000$. 632-4616.

VILLE STE-CATHERINE, maison de ville 92, 2 cac, planchers en paquetterie, sous-sol semi fini, clôturé, inclus: stores & fixtures, frais de notaire inclus. 78,900$ ferme. Doit vendre! 632-8233.

À ST-CONSTANT au 6 rue Vincent, bungalow construit 1990, près des écoles, avec garage, sous-sol fini avec foyer. 4 cac., piscine, cabanon, cour cloturée. Sans agent. Faut voir. Prix demandé 114,500$. 632-8230

ÉCHANGERAIS/VENDRE maison à Dorval pour maison assez grande pour faire un bachelor sur la Rive-Sud. 631-7365.

Maisons à louer 20

A LOUER: maison const. 93 LaColle, 30 min. de Mtl, à prox. du bord de l'eau. 2 chambres, salon, cuisine, toit cathédrale. Disponible 1 nov. 93. Raymond 635-1011, 246-4673.

CANDIAC
Split 9 pièces,
4 chambres à coucher,
2 salles de bains,
sous-sol fini avec foyer,
air climatisé, piscine
creusée, système d'alarme,
Impeccable.
Occupation flexible.
632-5424

CANDIAC, 8 pièces, garage, piscine, grande cour, coin tranquille, près de commodités. 638-4693.

ST-CONSTANT bungalow 1991, secteur tranquille, libre immédiatement, stores et décoration aux fenêtres inclus, 675$/mois. Information au 635-0178.

ST-CONSTANT, 2 superbes maisons, split-level, const. neuve, foyer, avec tous les services, pour gens avertis. 638-0848.

Condominiums 30

CANDIAC, A LOUER OU A VENDRE, condo 4 1/2, spacieux, salle de bain superbe. PRIX SPÉCIAL. Pour visiter: 445-1030 ou 348-5952.

CANDIAC, condo à vendre, cause de tansfert. 658-0273.

CONDO 2500$ comptant, 265$/mois. LOFT 1000$ comptant, 165$/mois. Achetez sans comptant si vous louez pour 1 an. 659-0888.

CONDO 3 1/2 à louer. Construction 91, libre 1er décembre, 632-4806 ou 448-7219.

HALLANDALE, FLORIDE. Penthouses à louer, 2 semaines à Noel, 3 mois à partir de janvier. Prix variable selon saison. 659-5902.

LASALLE, grand 4 1/2, coin Latour/Centrale, vue sur le fleuve, garage, foyer, 2 cac, visite s'impose. Tél: 366-9047

STE-CATHERINE, condo 2 ans, grand 3 1/2, 4e étage, inclus: poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse. 57,900$. Cause: transfert. 638-3034.

Prop. à revenus à vendre 40

IMMEUBLE
32 LOGIS
CONSTRUCTION 1987
REVENUS GARANTIS
TAUX DE FINANCEMENT
À 6 3/4%
TRÈS BONNE QUALITÉ
DE LOCATAIRES
POUR INFORMATION:
APPELER LE 1-347-8443
FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS
OU 1-347-5745

ST-CONSTANT, 29 Leriger, quadruplex luxueux, très bien éclairé, planchers & armoires en chêne, construction 88. 2 x 5 1/2 & 2 x 3 1/2. 185,000$. Propriétaire: 632-8017.

STE-CATHERINE, triplex 1991, évalué à 205,000$, prix de vente 175,000$, 20,000$ comptant, 6 1/2 pour propriétaire occupant en juillet 94, loyer approximatif 155$/mois, après remboursement de capital. G. Pelletier, Immeubles Diplômate 2001 inc., 465-9896.

Maisons mobiles 60

MAISON MOBILE à FORT LAUDERDALE, 2 cac, pour location ou vente. Marguerite, 632-9413.

Chalets à louer/ à vendre 80

BROMONT, CONDO tout meublé, équipé, foyer, 3 c.à c. 2 s.d.b., 3 minutes des pentes. Location: semaine, fin de semaine, mois, saison. Information: 632-7999

LAURENTIDES 4 saisons, tout équipé, 2 c.à c., foyer, près Mt Tremblant, Mt Blanc, Gray Rocks. Location semaine et week-end. Info: 638-4868.

Commerces 90

DÉPANNEUR
à vendre
avec bâtisse
90,000$
incluant inventaire
et équipements.
638-0430

ST-CONSTANT
DELSON
Bâtisse commerciale
industrielle
TERRAIN COMMERCIAL
Info: Serge Gadoury
632-8414

Terrains à vendre 100

DELSON 2 beaux terrains sur la rue Marsan. Taxes basses. 443-8618

LA PRAIRIE, terrain 7500 pi.ca., coin St-Charles et du Maire, 444-0408 ou 444-7794.

LAPRAIRIE terrain prêt à bâtir, secteur Le Grand Boisé. 5.15$ du p.c. + Infras. 464-2424

LAPRAIRIE, secteur le Grand Boisé, prêt à construire à partir de 4,60$ le pi.ca., infra inclus. 464-2424.

ST-CONSTANT
DOMAINE ROUSSILLON
AUTO-CONSTRUCTEURS
EPARGNEZ DES $ $ $
EN ACHETANT
VOTRE TERRAIN
632-1018
945-2606

ST-CONSTANT, beaux terrains prêts à construire. PRIX RÉDUIT. Bienvenue constructeurs. Aussi à Châteauguay. 691-3280.

ST-CONSTANT. ATTENTION CONSTRUCTEURS. 28 terrains uni-familiaux avec services, à liquider "en bloc" seulement 1,90$/pi.ca. 691-3280.

SUPER
LIQUIDATION
URGENT
TERRAINS A:
20,000$
Infra inclus 100%
A DELSON
632-1900

Logements à louer 110

.AVIS
aux locataires
1 1/2 - 2 1/2
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
duplex, triplex,
condos, maisons
===1 SEUL TÉLÉPHONE===
pour avoir accès au plus vaste éventail de logements & maisons de la région
Service sans frais
Résiliation de bail.
638-0848.

DELSON
3 1/2
meublés ou non-meublés
GRANDS 4 1/2
armoires mélamine,
entrée laveuse-sécheuse
2 stationnements
632-9865
ou
245-3436
(frais virés)

NOUVELLE ADMINISTRATION
ST-RÉMI
3 1/2
LIBRE IMMÉDIATEMENT
Très propre, près de tout
1 MOIS GRATUIT
BUANDERIE SUR PLACE
Poêle/frigo disponibles
CONCIERGE 24 HEURES
454-4879
676-3830

POUR ADULTES
RETRAITÉ & PRÉ-RETRAITÉ AUTONOMES.
À Ste-Catherine
face au fleuve,
studio 3 1/2 & 4 1/2
à prix concurrentiel,
incluant câble Vidéotron, ascenseurs, nombreux services, tout pour la tranquilité, sécurité & loisirs
Super promotion!
635-8441

SOYEZ CHEZ-VOUS
POUR NOEL!
SOYEZ PROPRIÉTAIRE
ET NE PAYEZ RIEN
AVANT JUILLET 1994
MISE DE FOND
5% MINIMUM
638-1114
635-4680

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Beaux, très grands,
1 MOIS GRATUIT
Peinture fournie +
100$ BONI POUR
DEMENAGEMENT.
635-9003

4 1/2 chauffé, eau chaude, frais peint, locker, toilette rénovée, stationnement, 475$/mois. Candiac. Sonia ou Martin: 635-0165.

4 1/2 ST-CONSTANT, à aire-ouverte, armoires mélamine, locker intérieur, cabanon, chambre 12x13, frais peint. 638-0848.

650$/MOIS St-Constant, condo style cottage, grand 5 1/2 2 sdb, bain tourbillon, cour clôturée, cabanon. 635-2380

A CANDIAC, bachelor 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er décembre. 290$/mois. 632-2470, 444-8336.

A CANDIAC, beau grand 4 1/2, 1er étage, très propre. A qui la chance? 638-0848.

A LAPRAIRIE, 265-A St-Charles, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 632-2843.

A LOUER à St-Rémi, décembre gratuit, 4 1/2, 350$/mois 454-6924.

A LOUER
4 1/2
À ST-CONSTANT
ET
2 1/2
À STE-CATHERINE
635-1666

Logements à louer

110

A LOUER, Ste-Catherine grand 4 1/2, frais peint, tapis neuf, remise, stationnement, cour clôturée, concierge, 632-5572.

A LOUER; 4 1/2, sous-sol, 2 mois gratuits, situé près école, appartement tranquille, libre immédiatement. 659-2701

A SOUS-LOUER
à La Prairie
place la Citière
grand 5 pièces
Téléphoner le
jour: 659-9078
soir: 632-1758

A ST-CONSTANT
GRAND 5 1/2
3 chambres à coucher,
près de l'école Leber
et du parc Leblanc.
Super spécial
475$/mois.
Libre immédiatement
632-3697.

A ST-CONSTANT, 4 1/2 luxueux, cuisine céramique, armoires mélamine, chambres 12x13, salon/cuisine à aire ouverte, locker intérieur. 638-0848.

A STE-CATHERINE, beau 4 1/2, cuisine laboratoire, salle à manger. Aussi 4 1/2 ST-CONSTANT, aire-ouverte. Superbe. 638-0848.

A STE-CATHERINE, grand 4 1/2, entrée lav.-séc., salle de bains céramique, 2 balcons et remise. 638-0848, 454-4384.

A VILLE STE-CATHERINE rue Union, grand 4 1/2, 375$/mois. Jour 365-2990, Soir 368-6885.

AUBAINE, grand 4 1/2 rénové, chauffage à l'électricité, entrée lav.-séch., stationnement, libre immédiatement, Ville Ste-Catherine, 395$. 635-4789.

BACHELOR 3 1/2 à louer, chauffé, meublé, éclairé, plusieurs extras, libre immédiatement. 632-8174.

BACHELOR MEUBLÉ chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, entrée privée et stationnement, personne seule. Libre immédiatement, à Ste-Catherine. 632-0635.

BORD DU FLEUVE
Unique à Delson
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
chauffés + eau chaude,
piscine, quai pour bateaux,
conciergerie, stationnement.
Propriétaire sur place.
635-2742

CANDIAC
5 1/2
35 et 45 ch. Handel
Près de la caisse populaire
A 2 minutes à pieds
du centre d'achats.
Occupation immédiate
POUR INFO.
BUREAU: LUNDI AU JEUDI
DE 9H00 À 16H30
638-1424
M. Arseneault: 632-6214

CANDIAC
4 1/2, 5 1/2
Très grands
"PROMOTION INCROYABLE
SI SIGNÉ AVANT
1ER DÉCEMBRE 93"
635-9003

CANDIAC
4 1/2
5 1/2
A LOUER
Secteur tranquille
A proximité de tous
les services
1 MOIS GRATUIT
632-7082

CANDIAC
1 mois gratuit
grand 4 1/2
installation laveuse,
sécheuse, lave-vaisselle
450$/mois
non-chauffé, non-éclairé
444-0240

CANDIAC
= = = = =
SECTEUR DE CHOIX
= = = = =
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
2 MOIS GRATUITS
= = = = =
OCCUPATION IMMÉDIATE
LAVE-VAISSELLE
STORES VERTICAUX
ENTRÉE LAV.-SÉC.
POELE & FRIGO SI DÉSIRÉ
STATIONNEMENT - PRISE
CONCIERGE 24 HEURES
BALCON DE BÉTON
PRÈS DES SERVICES
A PARTIR DE 425$
635-1717

CANDIAC
1 MOIS GRATUIT
Haut de duplex,
5 1/2, très propre,
libre immédiatement,
espace de stationnement
intérieur.
500$/mois
659-4349

CANDIAC
80 PLACE MERCIER
3 1/2
Promotion 2 ans
Stores verticaux
923-1020
632-0506

CANDIAC 221 HANDEL, haut de duplex 5 1/2, stationnement, déneigement, libre immédiatement. Info: 632-5525 ou 632-8289.

CANDIAC 5 1/2 lave-vaisselle inclus, piscine, stationnement, concierge 24 hres, entrée lav./séch., 575$/mois, libre 1er décembre. 635-0767.

CANDIAC BAS DE duplex 5 1/2, à louer, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, déneigement. 632-5525 ou 632-8289.

CANDIAC, luxueux, grand 4 1/2, bien situé, près du parc, chambre de rangement et lavage, bon prix, 2 mois gratuits. 671-2175, 632-9614 M. Morsy.

CANDIAC, grand 4 1/2, très propre, concierge sur place. Tranquille. 444-3181.

CANDIAC, condo à louer, 4 1/2 - 5 1/2, libre immédiatement, 1 mois gratuit, à partir de 550$/mois. 658-0273.

CANDIAC: grand 5 1/2, 1 mois gratuit, 926-3548.

DELSON
4 1/2
moderne, bien éclairé,
salon & cuisine aire ouverte,
locker extérieur,
lave-vaisselle inclus,
chambre 12x12
638-0848

DELSON 4 1/2 premier plancher, moderne, fraîchement peinturé, entrée lav./séch./ lave-vaisselle, stationnement et locker, 400$/mois ou 375$/mois pour bail 2 ans. 445-8614.

DELSON 4 1/2 NEUF entrée lav./séch. lave-vaisselle, stationnement, locker intérieur, peinturé à neuf, armoires mélamine, concierge, tranquille. 671-6558

DELSON 4 1/2 NEUF, demi sous-sol, entrée lav./séch., 2 stationnements, 350$/mois libre immé., 638-5731.

DELSON BEAU 1 1/2 (chambre) à louer, grand et propre, salle de bains, chauffé, éclairé, meublé, stationnement Personne sérieuse avec références, 280$/mois. S'adresser à 632-0235.

DELSON, triplex neuf 40-42 Principale, style cottage, prêts en décembre. 4 1/2, 5 1/2, sur 1-2 ou 3 étages. Planchers de béton insonorisation supérieure, tranquillité assurée, entrée individuelle pour chacun, locker intérieur et extérieur, plusieurs extra. 575$ à 650$. 635-7572.

DELSON, grand 4 1/2, libre, bord de l'eau, entrée lav.-séch., frais peint, 375$/mois. 635-9583.

DELSON, 4 1/2 récent, tapis, intercom, entrées lav.-séch. & lave-vaisselle, rangement, stationnement avec prise. 655-9277.

DELSON, 6 1/2, bas de duplex, entièrement rénové près de tout, avec sous-sol libre immédiatement. 575$/mois. 676-3830.

GRAND 3 1/2 à sous-louer, à La Prairie. Chauffé, éclairé, 440$/mois, libre immédiatement, patio et porte-patio. S'adresser à 444-7683.

GRAND 4 1/2, sur 2 étages, à Candiac, 565$/mois, libre 1er février 94. 444-8776.

GRAND 5 1/2 très propre, rez-de-chaussée, près du parc Leblanc et l'école Jacques Leber, 1er décembre. 635-7743.

LA PRAIRIE apt. 2 1/2, très propre, tout fourni, 325$/mois, payable au mois. 659-5044.

LA PRAIRIE
PROFITEZ DE NOTRE
SUPER PROMOTION
4 1/2 - 5 1/2
À PARTIR DE
375$/MOIS
APPELEZ IMMÉDIATEMENT
444-1981

LA PRAIRIE
4 1/2 - 5 1/2
PRIX RÉDUIT
Construction 1989
Frais peint
444-8443
733-2050

LA PRAIRIE 4 1/2 chauffage électrique, entrée lav./séch. stationnement 1 auto, 360$/mois, grande cuisine. 463-0382.

LA PRAIRIE 4 1/2, semi sous-sol, 370$/mois. 444-0242.

LAPRAIRIE 2 mois gratuits 200-250 Place Mayer, 4 1/2, 415$, près transports, services, parc pour enfants. 678-2767, 659-1568.

LAPRAIRIE 4 1/2, 5 1/2, en béton, insonorisé, près du fleuve, style condo. Prix réduit. 658-6321.

LAPRAIRIE 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.: 659-8864.

LAPRAIRIE
GRAND 5 1/2
ENSOLEILLÉ,
RÉNOVÉ,
TRANQUILLE
444-0616
444-7683

LAPRAIRIE
3 MOIS GRATUITS
4 1/2
Poêle & Frig. disponibles
Grand, propre, clair, entrée
lav./séch., porte patio, grand
stationnement, service conciergerie. Faut Voir!
659-4237
672-9090
462-2052

LAPRAIRIE
SUPERBE BAS OU HAUT
DE DUPLEX
6 1/2 - 5 1/2
CHAUFFE
& GARAGE CHAUFFÉ, ETC...
ENDROIT DE CHOIX
659-4143
659-5130

LAPRAIRIE
(LA CITIÈRE)
5 PCES
2 CHAMBRES, FOYER
LAVE-VAISSELLE INCLUS
STATIONNEMENT
2 AUTOS POSSIBLE
SPÉCIAL SUR PLACE.
591-1112
444-0464

LAPRAIRIE
450 CONRAD PELLETIER
3 1/2 et 4 1/2
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
AVEC STATIONNEMENT
EXTÉRIEUR,
1 MOIS GRATUIT
737-0076
659-5619
659-2435 le soir

LAPRAIRIE
PROMOTION:
4 1/2, 5 1/2
FRAIS PEINTS
TRÈS ÉCLAIRÉS
POÊLE FRIGO DISPONIBLES
659-6528
656-1874

LAPRAIRIE
"MOIS GRATUIT"
À PARTIR 385$
1005 Place de la Commune
GRAND 3 1/2 - 4 1/2
TOUT INCLUS
ENTRÉE LAV./SÉCH.
659-1945

LAPRAIRIE
Christ-Roi
grand 5 1/2
près école, centre d'achat
entrée laveuse/sécheuse
stationnement
460$/mois
659-7017

LAPRAIRIE 3 1/2, meublé ou semi-meublé, taxes d'eau et vidanges payées. 2 1/2 tout compris. Libres immédiatement. 444-0994, 444-0667.

LAPRAIRIE 4 1/2 à sous louer, chauffé, éclairé, 450$/mois, libre immédiatement, porte-patio, vue sur Montréal, 325 #5 Mayer, 444-1209.

LAPRAIRIE 5 1/2, 3 mois gratuits, chauffé, eau chaude fournie, vue sur Montréal, libre. 659-9250, 632-6041.

LAPRAIRIE 830 ROUILLIER 4 1/2 demi sous-sol frais peint, système électrique, entrée lav./séch., secteur très tranquille. Prix: 350$/mois, 659-0498.

LAPRAIRIE, libre immédiatement, 3 1/2, 410$/mois, meublé, chauffé, éclairé, 2 1/2 300$/mois, meublé, chauffé, éclairé. 444-9949

LAPRAIRIE, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois, 230 St-Henri, app. 107. 659-0888.

LAPRAIRIE, très grand 5 1/2, libre, rabais de 200$/mois pour location immédiate. 659-0888.

LAPRAIRIE, 4 1/2 bas, 360$/mois. 3 1/2, 330$/mois. Frais peint, 1 mois gratuit. 444-7527, 1-437-9887.

LAPRAIRIE, 1 MOIS GRATUIT, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournis, buanderie dans l'immeuble. 4 1/2 2e étage, 425$/mois. Libre 1er décembre. 444-2301.

LAPRAIRIE, grand condo, 4 1/2, vue sur le fleuve. 951-3728.

LAPRAIRIE, condo luxueux 4 1/2 avec foyer, garage chauffé, chauffage électrique + stationnement extérieur 625$/mois. R. Sénécal, 443-0490.

LAPRAIRIE, 100 rue Du Boulevard, 4 1/2, propre, entrée lav.-séc., libre immédiatement. 350$/mois. 659-1464.

LAPRAIRIE, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, à la semaine, chambre de lavage disponible sur les lieux, 70$/semaine. Libre immédiatement. 659-6145.

LAPRAIRIE, très grand 4 1/2, propre et clair, faut voir! 420$/mois, 1 mois gratuit. 444-9814.

LAPRAIRIE: 4 1/2, 5 1/2, 2 mois gratuits, entrée laveuse-sécheuse, propre. 444-0935, 656-1259.

LASALLE 3 1/2, style condo, neuf, secteur Hôtel de ville, plancher & armoires en chêne & mélamine, tous appareils électriques fournis, 375$. 694-7334.

LOGEMENTS
à louer
ST-RÉMI, ST-EDOUARD
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Libres immédiatement.
A partir de 355$ par mois.
Pour information:
454-3078

LUXUEUX 5 1/2 neuf, split-level, avec foyer, style condo, LaPrairie, derrière La Citière, 650$/mois. 1 mois gratuit. 444-4368.

MONTÉE ST-RÉMI, 3 1/2, 4 1/2, libres immédiatement. 305$, 335$. Fraîchement rénovés. Information 638-0848, cell. 949-9405.

PLACE FERLAND
VILLE STE-CATHERINE
À LOUER
3 1/2
4 1/2
STYLE CONDO
632-8285

SOUS-SOL À LOUER, 2 chambres, s.d.b. avec bain tourbillon. Pour personne mature ou personne âgée, 635-7459.

ST-CONSTANT à louer, grand 4 1/2, triplex, style condo, planchers béton, remise extérieur, grand balcon, 2 stationnements, libre immédiatement, 659-8068 répondeur.

ST-CONSTANT
3 MOIS GRATUITS
TRÈS GRAND
4 1/2
15 RUE MAÇON
BIEN SITUÉ
SUPER PROPRE
AUBAINE
350$/MOIS
444-9863

ST-CONSTANT
3 1/2
à louer
Chauffage & électricité
payé par le propriétaire.
POÊLE & RÉFRIGÉRATEUR
INCLUS
638-3490
APRÈS 17H00

ST-CONSTANT
TRIPLEX NEUF
CONSTRUCTION 90
1 LOYER 5 1/2
LIBRE 1ER DÉCEMBRE 93
FOYER,
2 STATIONNEMENTS
1 MOIS GRATUIT
600$/MOIS
APPELER APRÈS 18H
À VRAIS VIRÉS
1-348-8828

ST-CONSTANT
grand 4 1/2
rez-de-chaussée &
2ième plancher,
immeuble récent,
repeint, tapis neuf,
pour 380$ mensuel.
638-6816
463-5334

ST-CONSTANT
2 1/2 4 1/2
Près arena, parc
Rue Leriger
Mois ou Année
632-1900
632-8002

ST-CONSTANT
2 MOIS
GRATUITS
OU 4 APPAREILS ÉLECT.
GRAND 4 1/2
DANS SOUS-SOL,
CHAUFFÉ,
460$/MOIS
RAYMOND
635-1762

ST-CONSTANT, grand 6 1/2, 2e étage, secteur rue Saint-Pierre, libre 1er décembre, très bon prix. 592-3026.

ST-CONSTANT, duplex rue Ste-Marie, 4 1/2 neuf, stationnement privé et cabanon. Tél.: 632-0196.

ST-CONSTANT, 4 1/2, semi sous-sol, rénové à neuf, planchers bois franc, entrée lav.-séc., frais peint. 632-3333.

ST-CONSTANT, 4 1/2 fraîchement peinturé, nouveau prélart de cuisine, tapis nettoyé, 2 mois gratuits. 635-1597.

ST-CONSTANT, 3 1/2, armoires en chêne, tapis, frais peinturé, entrée laveuse-sécheuse, stationnement. 350$/mois. 635-1906.

ST-CONSTANT, 5 1/2, 4 1/2, libre immédiatement, 1 mois gratuit, + lave-vaisselle, très propre, près de l'école Félix Leclerc. Faites vite... Info: 638-2319 ou 635-8973.

ST-CONSTANT, grand 4 1/2 260$/mois, libre immédiatement. 632-2599 Ermine.

ST-MICHEL
GRAND 4 1/2
Construction récente
15 min. du pont Mercier
1 mois gratuit
gazon privé avant & arrière
patio
déneigé et gazon entretenu
450$/mois
454-5531
454-6239

ST-REMI
7 POTVIN LAZURE
PROMOTION:
VOYAGE FLORIDE
Grands 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
stationnement, lav./séch.,
à partir de 325$/mois.
Libres
454-3167
ou 363-4463

ST-RÉMI grands 3 1/2, très propre, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, proche de tout. S'adresser: 73, Ste-Thérèse, 454-3254.

ST-RÉMI
PLACE YVAN MENARD
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
A LOUER
TRANQUILLITÉ, CONFORT
CONCIERGE SUR PLACE
Idéal pour jeune couple
Pour personne retraitée
ou semi-retraitée
PROMOTION
INTÉRESSANTE
Une visite vous convaincra
454-2509
ROGER OU SIMONE

ST-RÉMI
1578 St-Paul
à la campagne
avec grand terrain
4 1/2
avec sous-sol
Pour plus d'information
appelez au
454-2290
du lundi au vendredi
de 8h à 17h

ST-RÉMI, grand 4 1/2, entièrement rénové, tranquilité, entrée lav.-séch., chauffage électrique, pas d'animaux, 375$/mois. 632-1515.

ST-RÉMI, grand 3 1/2 à louer, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 454-9673.

STE-CATHERINE bachelor à louer, 460 Jogues, 3 1/2 chauffé, éclairé, 400$/mois. Aussi garage à louer pour l'hiver. 638-3913 ou 632-4069.

STE-CATHERINE 2 1/2 semi-meublé, très propre. 4 1/2 frais peint, situé près de la 132. 659-8641, 638-0848.

STE-CATHERINE
GRAND 4 1/2
FRAIS PEINT
PORTE PATIO
REMISE, STATIONNEMENT
CONCIERGE SUR PLACE
TERRAIN GAZONNÉ
& CLÔTURÉ
765-0654
632-1779

STE-CATHERINE
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
MODERNES
ESPACE DE RANGEMENT
TRES BIEN SITUES
LIBRE IMMEDIATEMENT
REFERENCES EXIGEES
632-1793
442-9520

Logements à louer 110

STE-CATHERINE
Grand 4 1/2
à louer
1 MOIS GRATUIT
frais peint
prêt pour vous accueillir
Appelez
595-3553
635-1430

STE-CATHERINE, 4 1/2, demi sous-sol, stationnement, libre 1er décembre. 638-0848 ou 365-8918.

SUPER CONDO 5 1/2, style loft, foyer, bien décoré, très bien éclairé, demi toit cathédrale, faut voir! (2e plancher: 675$/mois) (3e plancher: 705$/mois). 638-1274.

TRIPLEX, 5 1/2, entrée lav.-séch. & lave-vaisselle, système d'alarme, près de tout, libre immédiatement. 659-4992.

UN MOIS GRATUIT
4 1/2 - 5 1/2
30, rue DESROCHERS
Construction récente, cuisine moderne, entrée laveuse-sécheuse dans la salle de bain. Frais peint. Occupation immédiate ou juillet. Pour plus d'informations contactez Micheline Blain au
844-2272
Gestion Pierre Roy (1988) inc.

Logements à partager 120

CHERCHE une co-locataire pour partager bas de duplex meublé à Delson, avec non-fumeuse. Laissez message, 632-7613.

Chambres à louer 140

A ST-REMI, meublée, chauffée, poêle, frigidaire. A la semaine ou au mois. Libre imméidatement. 454-6426 454-4708.

CHAMBRE À LOUER. Propre et bien décorée, près de salle de bains - douche. Literie & serviettes fournies. Possibilité cuisine + salle de lavage si désiré. Non fumeurs. A Candiac 632-3665.

Foyers, maisons d'accueil 150

RÉSIDENCE pour personnes retraitées autonomes ou en perte d'autonomie. Ambiance familiale, grandes chambres, possibilité pour un couple, 444-5730.

Bureaux à louer 160

ESPACE DE BUREAU À LOUER
500 À 1 500 P.C.
STE-CATHERINE &
ST-CONSTANT
CLIMATISÉ, CHAUFFÉ,
ÉLECTRICITÉ.
GRAND STATIONNEMENT.
IDÉAL POUR
PROFESSIONNEL.
À PARTIR DE 10$ LE P.C.
TOUT INCLUS + TAXES
PIERRE MARCHAND
638-2026
6270 rte 132, Ste-Catherine

ST-REMI
centre-ville
BUREAUX ETAT NEUF
DE 400 À 1 500 P.C.
DISPONIBLES.
CLIMATISÉS
STATIONNEMENT
POUR INFO:
M. PAQUETTE
363-4463

Entrepôt/Garage à louer 161

ST-CONSTANT rue St-Pierre, mini entrepôt, 100 p.c., 592-3026.

Locaux commerciaux à louer 162

LOCAL
commercial et institutionnel
situé au
23 Chemin Handel
en haut de la Caisse Populaire
de Candiac
Air climatisé central
734 pi.ca.
INFORMATION:
Bureau lundi au jeudi:
de 9h00 à 16h30
638-1424

LOCAL COMMERCIAL
2000 P.C.
ESPACES À BUREAU
560 P.C. ET 640 P.C.
À LOUER
PRIX DE PROMOTION
RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT
592-3026

BUREAU
À LOUER
12 STE-THÉRÈSE
DELSON
700 PI.CA.
450$/MOIS
DISPONIBLE
IMMÉDIATEMENT
635-0299
DE 9H00 À 17H00
SUR SEMAINE

LAPRAIRIE
Entrepôt, bureau, locaux
et mini entrepot à louer
Résidentiel, industriel
et commercial
de 100 à 5 200 pi. ca.
22 pi. de hauteur
Quai de chargement
Porte de 14 pi. pour camion
444-1237

LOCAL
COMMERCIAL
À LOUER
de 1 350 à 2 700 p.c.
Ste-Catherine.
Climatisé,
face à la route 132.
Grand stationnement,
facile d'accès.
7.40$ le p.c.
Inf. Pierre Marchand
638-2026

LOCAUX COMMERCIAUX à louer. 659-8945.

PARC
INDUSTRIEL
DE DELSON
LOCAUX A LOUER
A PARTIR 430$
(Tout inclus)
638-1521
386-0615

STE-CATHERINE, 2 locaux commerciaux, 750 pi.ca. & 1,000 pi.ca., excellent secteur & investissement. 590$ & plus, taxes comprises. 638-0848.

Animaux à vendre/à donner 170

ÉCOLE D'ÉQUITATION
LA CHEVALERIE
COURS
D'ÉQUITATION WESTERN
POUR ENFANTS & ADULTES
Instructeur reconnu FEQ
VENTE DE CHEVAUX
INFORMATIONS:
CAROLE DELAND
444-8682

A VENDRE chiots caniche miniature, 8 semaines, 6-9 lbs adultes père mère, enregistrés vaccinés, 200$ chacun. 454-4529.

CHIOTS Lhasa Apso, femelles, 7 semaines. CHATTE femelle Himalayen & CHATONS domestiques à vendre. Prix spéciaux. 635-3577, 659-6382.

CHIOTS Schnauzer miniatures, pure race, enregistrés, tatoués, vermifugés, vaccinés, prêts immédiatement. 825-2862.

CHIOTS LABRADOR pure race, vaccinés et vermifugés, 275$. 635-4278.

LHASA APSO mâle, 3 mois, très beau, vacciné, vermifugé, 632-9839.

LHASA APSO, 6 semaines, pure race, vaccinés, 225$. 632-2115.

SHIH-TZU mâle, tatoué, vacciné, enregistré, payé 350$, demande 225$. Cause maladie. 635-1668.

Bois de foyer 180

BOIS DE
FOYER 4 SAISONS
Bois franc
80% érable
de 1ère qualité.
Aussi bois d'allumage
et bois de camping.
Livraison gratuite
à l'année.
444-9874

Matériaux de construction 190

REMISE A JARDIN
8X8 $599 - 8X10 $649.
8X12 $699 - 10X12 $799.
10X14 $899 - 10X16 $999.
12X12 $949 - 12X14 $1099.
12X16 $1149 - 16X20 $1999.
Choix de 20 couleurs toiture.
Livraison rapide 7 jours
Spéciaux jusqu'au 22 déc. 93
50% compant, 5 versements
égaux à chaque 30 jours.
444-0757

ECONOMISEZ JUSQU'À 75% du #1 et nous payons le 7% TPS sur un achat 1000$ et +. Nouveau tuile de marbre: 1.99 pi, Porte acier: 44.95, Tuile plafond 2X4: 1.49, Préfini à partir: 4.49, Pin 14 p.ca.: 4.99, Aspenite 1/4: 6.19, 7/16: 7.99, 5/8: 10.99, 2X3X8: .79, 2X4X8: 1.25, 2X6X8: 1.99, Plywood 1/2: 15.49, 5/8: 18.99, Bardeaux asphalte 20 ans: 4.99. Matériaux St-Hyacinthe 514 799-1970.

MATÉRIAUX 1ERE QUALITÉ au plus bas prix! Nous payons le 7% TPS sur un achat 1000$ et +. Laine R12: 18.29, R20: 16.99, Styrofoam 1": 3.59, 2": 6.79, Fenêtre 2X4: 79.95, 2X3: 69.95, Porte-patio 5': 379$, 6': 419$, Plancher bois franc sélect: 1.19, Chêne: 1.49, Erable sélect préverni: 2.99, Parquet: 1.49, Peinture 20 lts: 39.95, gris 4 lts: 9.90, Bain fibre de verre: 179$, Tuile céramique 6": .12 ch., 12": 1.09. Matériaux St-Hyacinthe 514-799-1970.

Divers à vendre 200

APPAREILS
RECONDITIONNÉS
Laveuses - Sécheuses
Poêles - Frigidaires
Micro-ondes
RÉPARONS ÉGALEMENT
Souffleuses - Tondeuses
Moteurs
COMPTOIR DE PIÈCES
Ramassons gratuitement
Réparation à domicile
444-2055
L.G. ELECTRO MENAGER
1067 Taschereau, Laprairie

CUISINIÈRE,
réfrigérateur, laveuse,
sécheuse, climatiseur,
congélateur, micro-ondes
reconditionnés, garantie 90
jours à 1 an sur certains appareils. Nous effectuons aussi la réparation à domicile sur tous genres d'appareils ménagers, sur climatiseurs d'auto et de maison.
Paradis de l'électroménager
998 Union
Ville Ste-Catherine
638-5892

ORDINATEURS
COMPLETS
486SX-25/128k, Lecteurs 1.44Meg et 212 Meg, Ecran SVGA. 28, 4Meg RAM, Souris, Imprimante Raven, 20 Meg de logiciels Shareware
Prix:.....$1,619
Nous donnons aussi COURS:
Introduct, à l'Ordinateur (à Delson).....$90.
ADP 2000 enr 635-8139
BBS 635-1591 660Meg Cdrom

2 TAPIS GRIS FONCÉ un 8'X 10', très propres, 40$ chacun. Une niche isolée pour chien de 50 lbs, 40$. 659-1653.

3 TABLES DE SALON 1 unité murale (très originale) pour TV jusqu'à 33 pouces. Le tout de couleur amande et noire et en mélamine, 2 ans seulement. Prix 550$. 444-9580.

4 PNEUS D'HIVER Yokohama A633, 195-60 R14, sur roues d'acier pour GEO STORM GSI ou ASUNA SUNFIRE, 6 000 km d'usure 450$, 635-7510.

A VENDRE Orgue Thomas, 2 claviers, notes, néons, très bonne condition. Spécial 500$. Inf. 635-3009.

A VENDRE: réfrigérateur 3 portes, cuisinière autonettoyant, laveuse-sécheuse, 875$, ensemble ou séparément. Aussi 4 chaises laiton, 100$. 659-7172.

ACHETONS APPAREILS ménagers usagés tels que: réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, etc., qu'ils fonctionnent ou pas, mais propre. 699-8724.

ARMOIRES de cuisine en mélamine blanche avec comptoir. 632-8037 entre 19h et 21h.

ARTICLES de bébé. Demandez Christiane 444-9336.

AUBAINE. Divan, causeuse, style moderne. Set de cuisine, merisier. 638-4878.

BICYCLETTE stationnaire neuve 125$. Haltères, poids, Bench-Press 45$. Chaise haute, parc, marchette 50$. Après 18h00 632-6332.

BILLETS de hockey à vendre pour samedi 20 novembre, Canadien - Pittsburgh. 632-1981.

BOÎTE FIBROBEC 76"1/2. BUREAU 24x45 en acier. MÉLANGEUR à mortier. TABLEAU noir sur pied. BERÇANTE à billes & MIROIR. 632-3734.

BROUETTE pour passer des journaux (fermée). Beaucoup de rangement. Tél. 659-5372.

CAMESCOPE RCA CC260 VHS. Caméra-vidéo (lentille 6X auto-focus), jamais utilisée. Incluons tous les accessoires, mallette et cassette VHS. Demandons 650$ (négociable) 659-4752.

CHIOTS SHIH-TZU & CHIOTS SCHNAUZER géants vaccinés & vermifugés. JEU TURBO DUO Lazer & disquettes, payé 439$, demande 350$. Faut voir! 454-4850.

COMPRESSEUR 5 HP, réservoir 80 gallons, état neuf, 1500$. CHARRUE M.F., 4 raies, semi-portée, 1000$. 454-3409.

COURTEPOINTES faites à la main, piqués à la main, différents modèles avec différents motifs à des prix variés. 826-3053.

DIVAN ET CAUSEUSE gris foncé, bon état, 100$ pour les 2. 632-4439.

DÉMÉNAGEMENT: poêle auto-nettoyant Hot-Point, amande, 4 ans d'usure, et 2 supports télévision, divan-lit (rust), bonne condition. 638-2828.

ECHELLES 28 pieds, ex Bell Canada, très solides, ainsi que 3 caisses enregistreuses en bon état, bon prix. Après 18h00, Michel 638-0340.

ENS. DE DRAPS SANTÉ très chaud, idéal pour cadeaux, escompte sur 3 ensembles, 659-0185.

EQUIPEMENTS de hockey, orgue Yamaha, harmonium antique 150 ans, chaise Lazy Boy. Tél: 454-4340.

G.R.
ELECTROMENAGER
Vente, achat, réparation
Réfrigérateurs, poêles
laveuses, sécheuses,
usagés, avec garantie
258 boul. Taschereau
Laprairie
659-9119

GRAND BUREAU 6 tiroirs, avec miroir, plus table de chevet, le tout en merisier massif, 250$. 632-0161.

GRANDE TABLE de billard avec accessoirs, lavabo 2 cuve en acier inoxidable avec robinets, très propres. 454-9715.

HANGAR DU MEUBLE
467 ST-GEORGES
LAPRAIRIE
Vendons poêles et
réfrigérateurs usagés
Allons chercher gratuitement.
Vendons aussi meubles neufs
659-2292

LIT BALDAQUIN et meubles assortis pour chambre de fillette. Aussi carosse Gendron, cheval sautoir, tricycle et traîneau de bébé. 635-1159.

MANTEAU de fourrure pour homme en chat-sauvage, de qualité supérieure, grandeur 40, 650$. 632-6766.

MANTEAU
CHAT SAUVAGE
14 ans
comme neuf
payé 3500$
laisse à 1000$
444-5751

MANTEAU CHAT SAUVAGE à vendre, très propre, grandeur 12 ans. Prix: 850$. Appeler après 16h00 au 659-4167.

MOBILIER DE BUREAU
(Fauteuils, classeurs,
bureaux, etc...)
Contactez:
FOURNITURE DE
BUREAU LALLIER
71 Boul. Georges-Gagné
Delson
638-2610

MOBILIER CHAMBRE fille, provincial, 7 morceaux, 300$. BALANÇOIRE Fisher-Price 50$. MOBILE musical (clowns) 20$. Beaucoup d'autres effets pour bébé, à l'état neuf. 638-4386.

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, tête de lit, grand bureau avec miroir et un autre bureau. Très propre, 70$. Garde-robe avec tiroirs 60$, 632-9687.

OLDSMOBILE Cutlass 86, mécanique A1, propre, 4 portes, 4 cyl., 2.5, 2 900$. 5 chaises empilables 40$, commode, mobilier chambre d'enfant, coiffeuse 20$. Antiquités: table 75$, canard, commodes, chaises, cruches, balance, lampe, téléphone, berçeau 150$, petite table, divers, 676-3460.

ORGUE ELECTRIQUE Wuzlitzer, syst. digital élec. Organ Wuzlitzer digital music system. 1 500$, après 18h00 632-1709.

POELE FRANKLIN en très bonne condition, c'est à voir!, Demande 300$. Set de salon 2 mrcx en très bonne condition, 3 places, 1 place berçante, comme neuf, 300$ l'ensemble. 638-4321

POELE MARQUE BELANGER électrique et à l'huile, 4 ronds électrique, 2 à l'huile. Bonne condition, prix 75$. 444-4203 ou 659-5330.

POELES LESAGE INC. Combustions lentes directement du fabricant. 12 modèles à partir de 395.00$. Cheminée 2100, 35% de rabais. Brochures gratuites. Faut voir! (514) 246-2851.

REMORQUE ROBUSTE 4 pieds X 9 pieds, en acier. Comme neuf. 800$. 454-6150.

RÉFRIGÉRATEURS poêles laveuses et sécheuses à vendre. 638-2024.

SET de chambre futuriste, 7 morceaux, lit queen, tête de lit avec radio & lampes. 659-7549.

SET DE CUISINE orme massif, 1 table, 6 chaises, vaisselier, 54 pouces, chaise berçante, très bonne condition. Prix à discuter. 454-6530.

SOUFFLEUSE Snowflite, 10HP-26, 450$. 635-0464.

SOUFFLEUSES USAGÉES avec garantie, 632-0679.

TABLE DE POOL 4'X 8' 250$, 635-8355.

TU CHERCHES
UN ORDINATEUR
À UN PRIX D'AMI?
APPELLE
FRANÇOIS
GOYETTE
635-3036
Spécial: MTB 486-33 MHZ
195$.

VENEZ CHEZ ALBY Textile, à côté du Marché aux puces, en haut de l'atelier Ethier. Tissus de tous genres. 1240, St-Jean Baptiste, Ste-Martine (sur la 138).

VÊTEMENTS et JOUETS 0-4 ans, grande LAMPE en laiton, sur pied, 50$, payée 400$. 444-3155.

VÊTEMENTS "La Relance" à liquider, grandeur 7-8. Faites une offre! 632-2844.

Autos à vendre 210

***ACHATS**
RECHERCHONS
VEHICULES
DE 1987 A 1993
NOUS PAYONS
LES MEILLEURS PRIX.
ACHAT SUR PLACE
891-2751
699-4569

A ÉCONOMISEZ votre argent et votre temps, vendez votre auto à Jean. Paie comptant à domicile de 50$ à 5,000$ pour auto, camion, roulotte ou remorque. Estimation gratuite. Pag.: 361-5515 ou 659-5340.

ACHAT DE
VIELLES VOITURES
Aussi autos
ou camions
accidentés.
Très bons prix
Installons moteur
N. LEGAULT AUTO INC.
632-2168

ACHETONS
VIEILLES VOITURES
BONNES OU MAUVAISES
CONDITION.
PAYONS COMPTANT
MÊME JOUNÉE
50$ À 300$
946-6833

AVEC DÉPÔT, Bo-Champs Auto vous finance une voiture fiable. 950 St-Régis, St-Isidore, 386-5026 ou 454-2881.

AVEC DÉPÔT: Bo-Champs Autos vous finance une voiture fiable jusqu'à 12 mois. 386-5026.

FIERO GT, 6 cylindres, 85, 2 500$, 444-5478.

FORD FAIRMONT 1979, noir, 2 portes, propre, moteur 5 litres, 148,000km, 600$. 635-4838.

H PRÉLUDE 1985, grise, 158,000km, 5 vitesses, propre, 2,500$. 671-9463.

HONDA CRX 87, rouge, prête pour l'hiver, 86,000 km, 5000$. 659-8491.

HYUNDAI EXCEL 86, 5 portes, 5 vit., 85 000 km, tout ouvrant, noir et argent. AM FM cassette equilazer, freins neufs, 4 pneus d'hiver neufs, 4 mags avec pneus d'été, 1 600$. 444-7080.

MINOUNE POUR L'HIVER. Honda Civic 1982, 4 portes, propre, 350$ tel quel. 444-9929 (répondeur).

MUSTANG LX 1986 automatique, équipé, très propre, seulement 73 800 km, prix: 2 600$. 659-8246.

PONTIAC 6000 LE, 1988, automatique, 6 cylindres, tout équipé, condition A1, 1 seule propriétaire. 4950$. 444-0165.

PONTIAC BONNEVILLE SE, 1988, 100,000km, tout équipé, A-1, 6,900$. 632-9476.

PONTIAC SUNBIRD 1978, V6 3.8, bonne condition, Prix: 300$. 635-8848. 638-5145.

PROBE 89, 2.2 litre, 12 valves, 5 vitesses, cruise control, bon système de son + cassettes, mags, 98 500 km, couleur rouge foncé, femme propriétaire, 7 500$. 647-4646 laisser message.

RAMASSONS
ET
ACHETONS AUTOS
POUR SCRAP
MEME JOURNEE
ainsi que fer, fonte, aluminium
cuivre, batterie, etc...
659-4963
ou
CELL: 984-4696

TOYOTA COROLLA LE 1988, 2 tons de gris, 110 000 km, très propre, bonne condition. 632-1753.

13

Camions à vendre
220

CAMION GMC 1972, 6 roues, 2 tonnes, boîte fermée 12', 55,000 milles, comme neuf. 427-3819.

CHEVROLET CHEVY VAN 10, 1986, automatique, overdrive, 1 propriétaire, 114,000km, exceptionnellement propre, 305, superbe condition. 3,200$. 659-5340.

DODGE GRAND CARAVAN LE, 89, V6, 7 passagers, 135,000km, très équipé. 10,400$. 638-5690 (soir), 283-5782 (jour).

ESPACE DE
STATIONNEMENT
pour 1 ou 2 camions
avec surveillance
libre immédiatement
à Delson
635-2394

MAZDA 84, B2000 avec accessoires de camion. Tél: 638-1730.

PICK-UP Chevrolet Malibu, 82, 1000$. 635-4838.

PICK-UP Mazda, B2000, Cab Plus Sport, 1986, 70,000 km, impeccable, 3950$. 635-8518.

PICK-UP CHEVROLET S-10 1989, 2.5 L., 4 cyl. manuelle 5 vitesses, 70 280 km, boîte Prestige, très propre, 4 500$, 635-3590.

Pièces autos/camions
222

A AUTOS demandées pour ferraille. Recyclage d'autos St-Urbain. 949-7071 ou 427-7170.

ACHAT d'autos, bonne et mauvaise conditions, meilleur prix jusqu'à 6000$. Déplaçons et remorquons gratuitement. 598-1699.

MOTEUR, TRANSMISSION Mazda B200, 1986, A-1, 325$, boîte 93 Fibrobec Mazda 300$, moteur transmission 305, 200$. 659-8246.

PNEUS
NEUFS ET
USAGES
Aussi réparation et
installation de pneus.
GARANTIE 30 JOURS
635-1712

RAMASSONS autos et camions pour pièces et ferrailles. 632-8288.

Véhicules récréatifs
223

PACE AROW 1988, 34', 54,000km, tout équipé, condition A1, 1 seul propriétaire, échange accepté. (jour) 454-7591, (soir) 454-4712.

Motoneiges
240

ACHAT
& VENTE
MOTONEIGES
Recherce ski-doo de
toutes marques et années.
Payons comptant ou
échange pour auto.
891-2751
699-4569

ANTIQUE, ORIGINAL. Occasion unique: snow-mobile Bombardier B-12, 14 places, intérieur chauffé, parfaite condition, roues & skis. À discuter. 635-2668.

ARTIC CAT Cougar 1988, en très bonne condition, 2000$. 692-4460.

FORMULA PLUS XTC 91, Electric 5 300 km, très propre 3 800$, 638-1369.

SKI-DOO 76, Sonic 340, peinture neuve, très propre, prix 1000$. Après 17h00, 638-0090 ou 635-0976.

Ventes de garage
280

MARCHÉ AUX PUCES
AUBAINES-GI
1065 Centrale, Ste-Catherine
635-3436
MAISON 2 étages + entrepôt.
Une visite s'impose.
DE TOUT POUR TOUS:
meubles, articles de maison, articles de bébé, jouets, livres, disques, souliers, bottes, bibelots, vaisselle, linge, etc, etc... OUVERT: mardi-merc.-sam.: 11h à 17h, jeudi-vend.: 11h à 21h.
VENTE À DES
PRIX D'AUBAINE!
Consignation, récupération, achat.
Ramassons et livrons.
BIENVENUE À TOUS!

VENTE DE garage intérieure, samedi & dimanche les 13 & 14 novembre, au 27 Place Mercier, Candiac. Au plaisir de vous voir entre 9h00 & 20h00.

Achèterais
290

ACHETERAIS ANTIQUITÉ, meubles, vaisselle, poupées, porcelaine, trains, jouets, dinky, sculptures en bois ou métal, lits en fer 54 po. Paul 638-1090.

ACHETONS ANTIQUITES à meilleur prix. De toutes sortes: meubles, vaisselle, anciens jouets, cartes de hockey, courtepointe, poupées porcelaine, radio, armoires, tapis à la main, lampes. 672-3300.

ACHÈTE ANTIQUITÉS meubles, statues, sculptures, jouets anciens, publicités, armoires, vaisselle, canards de bois. Denis 659-1224.

On demande
291

VOUS AVEZ DE BEAUX VÊTEMENTS DE QUALITÉ POUR ENFANT, DAME ET/OU MATERNITÉ QUI NE VOUS SERVENT PLUS? NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE
BRIN D'USURE
LES VENDRA POUR VOUS. RÉCUPÉREZ VOS DOLLARS! POUR INFORMATION:
659-0882

S ATTENTION ÉTUDIANTS S Vends du SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNES DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLES. LIVRAISON RAPIDE. Promotion spéciale, quantité limitée. 1-800-561-2395.

L'ENTRAIDE A UN besoin urgent de meubles, vaisselle, linge, bibelots, etc... Cueillette rapide. 933-1662

RECHERCHONS: meubles, vêtements, etc... pour aider les gens démunis. Allons chercher sur appel: 761-0206.

Services offerts
300

COUTURIÈRE
SERVICE RAPIDE
Alterations
et confection
Prix compétitif
632-8749.

MÉNAGE Expert Ste-Catherine enr. Ménage (entretien) lavage intérieur (grand ménage) planchers (décapage, cirage) vitres résidentiel, commercial, 7 jours, 638-2298.

MÉNAGE résidentiel, commercial, etc... Pour une maison ÉTINCELANTE DE PROPRETÉ!! Garantie à 100%. Opération Pause-Café 635-9062.

A BAS PRIX rénovation intérieur résidentiel et commercial. Par des spécialistes avec permis et assurances. Sous-sol, salle de bains, fabriquons tous genres de meubles. Cuisine, vanité à des prix qui défient toute compétition. 659-0624. Clément Roy.

A BON PRIX peintre 35 ans d'expérience, peinture, tirage de joints & plus, travail garanti. Jean 444-5847.

A PRIX TRÈS RAISONNABLE, homme à tout faire, ferait tous genre de petit et gros travaux, sous-sol complet & patio en bois, pour propriétaire occupant. Réal, 635-9766.

ARPLAN RÉNOVATION. Finition int.-ext., sous-sol, cuisine, céramique, peinture, etc. Stéphane 699-2293 et Normand 691-9778.

AU PRIX
DU CONTRACTEUR
Armoires de cuisine
Rénovation générale
Sous-sol
Salles de bains
Patios - Clôtures
Agrandissements
ESTIMATION GRATUITE
Pour rendez-vous
après 18h00
638-1777

CONFECTION
EMILIE ENR.
LITERIE POUR ENFANTS
ENS. DE SERVIETTE
À CAPUCHON.
ENS. DE DRAPS POUR
COUCHETTE.
ETC...
LIETTE THERRIEN
632-1071

COUTURIÈRE
VOUS RENOUVELEZ
VOTRE GARDE-ROBE?
Pour réparations ou autres
appelez Louise
couturière
au
635-0414

CURRICULUM VITAE
RÉDACTION
TRADUCTION
MISE À JOUR
LETTRE DE PRÉSENTATION
Préparé par spécialiste.
Possibilité de service
à domicile.
638-0883

DAME ferait entretien ménager dans maison privée. Expérience & références. 632-9564.

DAME ferait entretien ménager dans maison privée, expérience et références. 638-0586.

DÉNEIGEMENT
HOLLANDIA
SNOW REMOVAL
20 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE.
5 TRACTEURS
AVEC SOUFFLEUSE.
24 HEURES PAR JOUR.
368, St-Pierre,
St-Constant, J5A 2E7
632-4497

ENTRETIEN F.R.
Estimation pour
sinistrés.
Rénovations générales,
lavage intérieur de maisons.
Prix réduit.
225-4734
429-2677
638-6628

FEMME DE ménage disponible 5 jours/semaine, très propre, non-fumeuse. Demandez Nicole, 638-5241 après 18h.

FEMME TRES HONNETE ferait entretien ménager, références, téléphonez à Ghislaine 659-9204.

FERAIS travaux légers, entretien et peinture, à bas prix. Edmond au 441-4077.

GESTION EJPM ENR Service d'entretien, commercial et résidentiel. Estimation gratuite. Prop. Eric Dubé. 632-1123, 859-5260.

INSTALLATEUR d'abri d'auto (Tempo), 10 ans d'expérience, ouvrage garanti, à partir de 1.75$ le pied linéaire. 246-4172.

NETTOYAGE TAPIS et divans à la vapeur. Lavage murs, plafonds, vitres, stores, etc... Travaux après sinistres. Travail garanti, bon prix, estimation gratuite. Inf.: J.P. Pitre, 454-9131.

NETTOYAGE À
la vapeur, haute performance
TAPIS FAUTEUIL
INTÉRIEUR D'AUTO
Résidentiel & commercial.
Produits biodégradable, enlève 90% des taches tenaces.
Séchage rapide, pose protecteur SCOTCH-GUARD.
Estimation gratuite par téléphone ou sur place.
638-1581, PAGET 859-2939.
ENTRETIEN M. THIBAULT

OUVRAGE GÉNÉRAL peinture extérieure/intérieure, joints, gyproc, lavage murs, menuiserie, entretien général, blocs appartements ou espace commerciaux. 698-2108.

OUVRIER GÉNÉRAL: rénovations de tous genres, plomberie, peinture, maintenance générale, finition de sous-sol. 444-5244.

OUVRIER GÉNÉRAL: rénovations de tous genres, plomberie, peinture, maintenance générale, finition de sous-sol. 444-5244.

PEINTRE Cusson & Fils Inc. Peinture, joints de gyproc, tapisserie, ouvrage garantie, estimation gratuite, 638-5906.

PLANCHER
DUBÉ INC.
POSE, SABLAGE, FINITION
RÉPARATION
TEINTURE
PLANCHERS À MOTIFS
635-2472

PLANIGERCO INC. RÉNOVATIONS GÉNÉRALES. Licence R.B.Q. Membre de A.P.C.H.Q. Plans disponibles si requis. Sinistre et feu. Résidentiel commercial ou industriel. Tél et Fax: (514) 447-4108.

PLATRIER TIREUR de joints, mur peint ou gyproc neuf, expérience, qualité garanties. 444-9185, paget: 853-5993. Guy.

POUR TOUS GENRES DE rénovations, appelez un expert. Je me ferais un plaisir de vous servir. Contactez Jacques Fortin 638-5527.

RENOVATION
GENERALE
MENUISERIE PEINTURE
PLATRE, CERAMIQUE
FINITION DE
SALLE DE BAINS
SOUS-SOL
PORTES & FENETRES
RICHARD CHAMPAGNE
454-6941 ST-REMI
942-2941

REPARATION
A domicile sur
appareils électroménagers
Laveuse, sécheuse
cuisinière
lave-vaisselle
réfrigérateur
Aussi souffleuse, tondeuse
ET MOTEUR
Très bon prix
Laurent
638-2024

SABLAGE DE
PLANCHERS
FINITION CRYSTAL
30 ANS
D'EXPERIENCE
M. BLANCHARD
367-0900

SERVICE PROFESSIONNEL en matière de placements. Consultation gratuite. Claude Viens, 632-5504.

TIREUR DE JOINTS de gyproc, ouvrage garanti. François Gauthier 638-0023.

TRAITEMENT
DE TEXTE
635-9369
JOHANNE BOUFFARD
IMPRESSION LASER
CURRICULUM VITAE
TRAVAUX ÉTUDIANT
SERVICE PME
MISE EN PAGE
SERVICE DE FAX
RECU DISPONIBLE.

TRAITEMENT DE TEXTE bilingue. WordPerfect, imprimante laser, dictaphone, PME, juridique, CV, étudiant, tél.: 444-3952, fax:444-7418, BUREAUTEXTE M.B.

TRAITEMENT DE TEXTE WordPerfect. Etudiants ou PME. Impression laser. Service impeccable et rapide. Hélène: 635-3989.

VOUS VOULEZ
recevoir? Vous
cherchez un traiteur?
Alors confiez-nous la
responsabilité de votre repas
Buffet chaud ou froid.
Service de traiteur.
Gâteaux pour toutes occasions
Buffet Suzanne enr
826-4657

Déménagements
310

DEMENAGEMENT et entreposage, local et longue distance. Camion fermé, équipement professionnel et assurances. Robert 444-5168.

DÉMÉNAGEMENT ET Entreposage La Prairie inc. Local, longue distance, meubles assurés, boîte disponible, permis M305 263. Nouveau entrepôt libre service. 444-2020.

DÉMÉNAGEMENT: Déménageurs avec expérience à prix compétitifs. Pour réservation contacter Mario au 635-9449.

POUR DÉMÉNAGEMENT appelez Denis au 638-1730.

SERVICE de déménagement ou de transport général... Assurances incluses... prix compétitifs. Jean-Guy Desrosiers, 257-9555, 635-5044.

Co-voiturage
320

CO-VOITURAGE offert de Ste-Catherine ou St-Constant au Centre-ville pour 8h à 16h30. 444-9203.

Offres d'emplois
340

RECHERCHE
CUISINIERS, SERVEUSES
& PLONGEUR
avec expérience, bilingue,
pour restaurant nouveau style.
Bon salaire,
atmosphère excellente.
Présentez-vous au
Restaurant Crêpes du Monde
400, Route 132
Promenades St-Constant
Local 120, 121
635-1133
entre 6h & 15h

$$$ATTENTION ETUDIANTS $$$. Vends un SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNES DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLES. LIVRAISON RAPIDE. Promotion spéciale quantité limitée. 277-0083.

A CHATEAUGUAY mécanicien(ne) de camionnette, salaire selon compétence, carte de compagnon, avoir coffre d'outils. Contacter Michel Lafond 698-1573.

ADULTES DEMANDÉS pour distribuer circulaires. Appeler entre 18h00 et 21h00 635-9403.

AIDE-CUISINIER à Lachine, 639-8330.

ATTENTION! Offre d'emploi dans le domaine des boissons gazeuses, assisté de compagnie multi-nationale. Nous cherchons 6 agents de promotions avec ou sans expérience, auto neccessaire. Avenir prometteur et avancement. 10$ de l'heure travaillée. Pour information: 367-3342.

CAISSIÈRE
de jour et de soir
demandée
avec expérience,
bilingue et expérience
sur système informatique
serait un atout.
Belle apparence neccessaire.
Téléphonez au
659-5497

COIFFEUR(EUSE)
AVEC
EXPÉRIENCE
DEMANDÉ(E)
632-2930
635-8232

COIFFEUSE
DEMANDÉE
SUR APPEL
À DELSON.
Le soir:
635-1580
ou
638-1586

COUTURIÈRES à domicile avec machine overlock et plain, expérience dans vêtements pour dames: robes, blouses, jupes, pantalons. CONFECTION STE-MARTINE 427-2327.

EDUCATRICE
RECHERCHÉE
Garde de 2 enfants (9 mois & 3 ans) à la maison ou en petite garderie organisée en milieu familial, (5 jours/semaine, début le 4 janv. 94) Formation en éducation infantile. Non-fumeurs. Programme d'activités ext.-int. St-Constant
Domaine Roussillon quartier 6
635-1686

ETUDIANTS(ES) tu as besoin d'argent? Vends du chocolat. Pour le meilleur service et une livraison rapide, appelle-nous: Claude 523-3018.

MARCHE
BELLEMARE INC.
4 marchés Métro sur la
Rive-Sud
DEMANDE:
commis d'épicerie, emballeurs
commis fruits et légumes
boucher, caissière
disponible en tout temps
SE PRESENTER AU 6425
BOUL. MILAN A BROSSARD

MOTEL
À BROSSARD
cherche
réceptionniste bilingue
pour le samedi & dimanche.
Se présenter
du lundi au vendredi
de 9h à 15h,
8350 boul. Taschereau

SERVANTE
demandée pour maison &
travail de bureau,
ayant la notion de la
langue anglaise &
permis de conduire
(514) 244-5463

ST-CONSTANT
COIFFEUR(SE)
DEMANDÉ(E)
AVEC CLIENTÈLE
DANS ROUSSILLON
635-2403

TRAVAIL PRATIQUE Gagnez 1 000$ en scellant 1 000 enveloppes, de votre domicile. Programme légal, facile. Envoyez enveloppe no 10 pré-adressée et pré-affranchie. Travail Pratique B.P. 1206, Sorel, J3P 7L5.

TRAVAIL À DOMICILE sérieux, légal, réaliste. Découpures de journaux. Créez votre emploi. Information sur programme: Envoyez enveloppe pré-adressée: Québec/Emplois, 25 Detremblay #419, Boucherville, J4B 7L6.

Occasions d'affaires
341

ATTENTION! Mise en marché. Nous recherchons gens dynamiques avec auto, pour faire visionner un vidéo sur l'environnement, très bon revenu. Info.: 449-7158.

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes. Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594, ext. 4.

TEMPS PLEIN - PARTIEL. Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600$, 900$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et +. Pour rendez-vous: (514) 449-4011, 1-800-561-1518.

TRAVAIL
À
DOMICILE
OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
&
LISTE DE COMPAGNIES
Pour recevoir une copie,
envoyez votre nom et
adresse + 11.56$ à
M. R. Martin
63 Valrennes
St-Luc
J0L 2A0

Emploi demandé
342

CHERCHE travail à domicile, tout sauf couture. Sylvie: 659-3098.

Gardiennes demandées 350

CANDIAC URGENT gardienne domicile, 16 hrs plus semaine, 659-1505.

CANDIAC, rue Aberdeen, près du Golf, recherche dame pour garder chez-moi 4 jours/semaine, possibilité de paie avec déduction fiscale si désiré, 4 semaines de vacances par année. Demandez Anne, 444-7270.

RECHERCHE gardienne à la maison, pour enfants de 5 mois & 6 ans, du lundi au vendredi, de 7h à 17h, à LaPrairie. 444-0137.

ST-CONSTANT, gardienne dynamique demandée, non-fumeuse pour garder les enfants chez-moi, 5 jours/semaine. 632-9516.

Garderies 360

GARDERIE
CHÂTEAU DE RÊVE
Notre personnel qualifié est à la disposition de votre enfant avec un programme bilingue d'activités créatives et éducatives.
- Enfants de 2 mois à 6 ans.
- Lundi au vendredi de 7h00 à 18h00.
-Maternelle privée reconnue par le ministère de l'éducation
-Subvention du gouvernement disponible.
676-4600
8075 Boul. Taschereau
Brossard.

A LAPRAIRIE, près de l'école Émilie-Gamelin, disponible pour 2 enfants, de 2 ans et +. Et offre de dépannage à l'heure ou à la journée. Bons repas & bons soins. Francine, 659-5954.

A ST-COSNTANT près école Piché Dufrost. Je garderais vos enfants chez-moi à la journée, à la semaine ou pour les dîners d'école. Salle de jeux, cour clôturée, bon prix, bonne référence. Pour plus d'information demander France 635-9672.

A STE-CATHERINE, gardienne non-fumeuse, garderait enfants de tout âge à la journée ou à la semaine. Apelle Johanne: 635-1836.

ATTENTION, boulevard La Magdeleine, plusieurs places disponibles pour poupons et bout'choux, temps plein ou partiel, expérience. Ouverture 22 novembre. 444-2603.

BESOIN DE TEMPS pour relaxer ou faire vos achats? Une heure ou plus ou à la semaine, garderais enfants de 0 à 5 ans. 635-1693.

BONJOUR
Je m'appelle Marie-Eve
et j'ai 3 ans.
J'aimerais avoir
un(e) camarade
de 3 à 5 ans
pour jouer avec moi,
de 3 à 5 jours par semaine.
444-2545

CANDIAC parc Laurier, garderie en milieu familial, avec petit déjeuner, enfants de 1 an à 5 ans. 444-7795.

CANDIAC, secteur Golf, garderais enfants à la journée ou à la semaine. Bonne référence. Lucie 444-8089.

DELSON MAMAN désire garder enfants pour dîner ou à la journée. face aux écoles Louis Lafortune et John Adams. 635-1812.

DELSON, garderais enfants de tout âge, à la semaine ou à la journée, reçu d'impôt. 635-5076.

DOMAINE ROUSSILLON. Garderais chez-moi, enfants d'environ 3 ans et plus, bons soins, repas équilibrés. 638-3562.

GARDERAIS enfants, très près de l'école Vinet-Souligny dîner et après l'école, de 2 ans à 12 ans. Appeler Diane: 632-0535.

GARDERAIS chez-moi vos enfants de 0 à 5 ans, Andrée, 635-3840.

GARDERAIS enfants chez-moi, 1 an 1/2 et plus, cour clôturée, salle de jeux, St-Constant, secteur Caisse Populaire. 638-0246. 638-0246.

GARDERAIS enfants chez-moi, Domaine Roussillon, non-fumeuse, repas équilibrés, salle de jeux, cour clôturée. 638-6069.

GARDERAIS
JOUR OU SOIR.
À La Prairie, milieu familial, garderais vos enfants, non fumeuse.
Mme Leblanc
444-1136
(Secteur Magdeleine)

GARDERAIS CHEZ-MOI enfants de plus de 2 ans, à la semaine ou à la journée, situé sur la rue Surprenant Pour information contactez Sylvie 638-6907.

GARDERAIS ENFANTS de 2 à 5 ans, maison privée, 8 ans d'expérience, bonnes références, reçu d'impôt, 638-2787.

GARDERIE en milieu familial à St-Constant, programme d'activités, repas & collations équilibrés, salle de jeux & salle de bricolage, grande cour cloturée, voisin du parc Leblanc, non-fumeurs, bilingues, reçus d'impôt, références. Marguerite, 632-3074.

GARDERIE en milieu familial, secteur J, Candiac. Vous ne savez pas à qui confier vos tout-petits? Vous cherchez ce qu'il y a de mieux? Ne cherchez plus! Téléphonez au 635-8750 & une visite vous convaincra que vous avez trouvé!

GRAND-MAMAN et maman garderaient enfants de 0 à 5 ans. Cour clôturée. Bons soins. Repas équilibrés. 659-2666.

LA CITIÈRE maman bilingue garderait enfant tout âge, temps plein, partiel, bons soins, 444-3716.

LA PRAIRIE garderie éducative, milieu familial, bilingue, bons soins, petit déjeuner, reçus d'impôt, patiente, repas nutritif, clôture, 16 mois et +, 2 places disponibles. Francine 444-9530, rue Des Tulipes.

LAPRAIRIE, secteur La Magdeleine, maman avec DEC en technique de garderie & BAC en éducation pré-scolaire, garderait enfants de 18 mois à 5 ans, à temps plein & partiel. Salle de jeux et cour clôturée. Demander Ginette après 18h, 444-3823.

MAMAN avec expérience garderait enfants de 1 à 5 ans bons repas et cour clôturée, avec références. Christiane: 444-9336.

MAMAN
d'une fillette de 2 ans, RESPONSABLE,PROPRE & DYNAMIQUE, garderais vos petits du lundi au vendredi.
Situé à St-Constant, coin St-Pierre & St-Régis.
Aussi disponible pour les DÎNERS & SORTIES des classes de l'école Vinet-Souligny.
638-6366.

MAMAN DE ST-CONSTANT bilingue, disponible pour garder enfants, bons repas, salle de jeux, cour clôturée, jeux éducatifs. 632-2247, 638-6069.

POUPONNIÈRE
LES PETITS TOUCHE À TOUT
3 à 24 mois
Garderie ouvert de 7h00 à 18h00
sous la surveillance d'une puéricultrice.
Places disponibles immédiatement
638-6945

RECHERCHE ENFANTS âge pré-scolaire, scolaire, pour être gardés sous mes soins d'éducatrice-maman. Merci de votre confiance. Reçus. Lucie 635-1622.

RUE PROULX St-Constant maman garderait enfants de tout âge, temps plein ou partiel, cour clôturée, Louise 632-6901.

SI TU AS DE 2 à 4 ANS
Tu aimes la propreté, bien manger, t'amuser, te faire dorloter,
ARRETE DE CHERCHER TU AS TROUVÉ
Tu peux m'appeler au
638-2922
Francine

ST-CONSTANT garderais enfants à partir de 0 an, situé dans Domaine Roussillon, Sylvie: 632-4158.

ST-CONSTANT, secteur 5, maman garderait votre petit amour, maison privée, grand terrain, bons soins, références. 638-3068.

ST-CONSTANT. Jeune mère de famille (non-fumeuse) garderais vos tout-petits à ma résidence. Alimentation saine - bons soins - cour clôturée - grande salle de jeux. Aussi disponible pour les dîners. Près école Piché-Dufrost. 635-8732.

ST-COSNTANT garderais enfants 6 mois et plus, jour soir, proche école Vinet-Souligny, non fumeuse, Lorraine 638-2348.

ST-PHILIPPE, mère de 2 enfants, 2 et 5 ans, garderait vos enfants. Près école Moussaillons. Francine 659-6800.

STE-CATHERINE près de l'Orange. Partez travailler l'esprit tranquille! Confiez-moi vos tous petits. Hélène: 635-3989.

Cours 380

SESSION D'AUTOMNE
COURS D'ANGLAIS
ET DE FRANCAIS
POUR ADULTES & JEUNES
Expression orale & écrite
Méthode structuro-globale
AUDIO-VISUELLE
Classe de 5 à 7 étudiants
Cours privés, cours intensifs
INSCRIPTION SUR RENDEZ-VOUS.
TRADUCFORM
16 AVE BALZAC
CANDIAC
659-0360

A BAS
LE CHÔMAGE
COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES
LE SEUL
QUI COMPREND LE MASSAGE CARDIAQUE
Formation en centre d'accueil
Service de placement
274-0988
Service de Santé
Lyne Lachance
no permis:
C.P. 0900
Acceptons les prestataires du Bien-être social
Cours du soir disponibles

COURS .-Décoration de gâteaux .- Confection de chocolat .- Confection de fleurs en sucre royal .- Confection de 5 sortes de gâteaux .- Montage de gâteaux de mariage .- Accessoires pour gâteaux .- Bonbons chocolat. Spécialités Johanne Ranger 674-GATO (4286).

COURS
D'ANGLAIS, FRANCAIS
ITALIEN, ESPAGNOL
SESSION D'AUTOMNE
Adaptés à vos besoins
TRAFAX TRADUCTION
444-2010
Ateliers de conversation anglais & espagnol.

COURS DE CUISINE. Recevoir avec goût. 11 cours différents avec le chef cuisinier. Spécialités Johanne Ranger 674-4286.

Perdu, Trouvé 390

CHOW-CHOW mélangé Berger-Allemand, répond au nom de Niky, blond-roux, 11 mois, perdu à St-Constant ou Ste-Catherine. 632-5742.

MES ENFANTS recherchent désespéremment leur petite chienne répondant au nom de Peanut, secteur Petit St-Régis, elle est blanche et a des petites taches brunes, âgée de 1 an, elle a aussi tatoué sur le ventre: #5HG14ASD. 635-5019 ou 678-5690. Récompense.

TROUVÉ chat noir, dégriffé pattes avant, taches blanches sur le coup et le bas-ventre. 638-0556.

TROUVÉ, petit chat noir, environ 2 1/2 mois, sur la rue Lucerne à Delson. 632-5535.

Astrologie, Cartomancie 400

COURS d'astrologie, de numérologie, CONSULTATION PERSONNALISÉE astrologie, numérologie; TRAITEMENT réflexologie, balancement énergitique. Pour renseignement: 444-4795 Sue, Serge.

Avis 410

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie/corporation "Les Entreprises Pierre Favreau inc." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Ste-Catherine 25 oct. 93
Président
Pierre Favreau

DEMANDE DE CHANGEMENT DE PRÉNOM
Prenez avis que Marie-Claire Langlois domicilié au 340 Conrad-Pelletier #2 La Prairie Qc, J5R 4B2 s'adressera au ministère de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Marie (Maggy Langlois) Ce changement affectera aussi aucune personne.

Amitiés, Rencontres 420

ADIEU SOLITUDE. Les Services de rencontre professionnels Marie-France de L'Etoile inc., établis et reconnus à travers le Québec. Marie-France est à l'écoute de vos besoins pour une recherche sérieuse et intense. Succ: Châteauguay, information 676-6676.

AFFINITES! informations consultations gratuites, service professionel de rencontres, gens sérieux, distingués, tout âge. 9 ans à votre service. 462-3022 Jacqueline.

AGENCE DE RENCONTRE Des Personnalités, amical, sérieux. Femmes occasionnelles avec 220 photos en couleur, 381-0085.

AGENCE LES INSÉPARABLES. Pour rencontrer la personne tant recherchée, but sérieux ou amical. De 10h à 21h, 367-0162.

AGENCE REVIVRE. La plus ancienne et importante dans l'ouest,but: relations stable. Dirigée par Murielle Côté, formation en psychologie & croissance personnelle. Interviéwée à la télévision. 634-9132.

AMOUREUX DU NORD Agent de rencontre, inscriptions gratuites dames, toutes tendances, financement possible. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. Fax: (514) 835-1840 Tél.: (514) 835-3820.

POUR GENS seuls et libres seulement. Pour les personnes intéressées à rencontrer. S.V.P. communiquez avec Thérèse au 348-6980.

Remerciements 430

PRIÈRE
Prière au St-Esprit
St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant cette courte prière te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
L.S. 13 NOV.

REMERCIEMENT à l'Esprit Saint pour faveur obtenue. T.M.E.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue S.A.

Prières 431

PRIÈRE
Prière au St-Esprit
St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant cette courte prière te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
M.L. 13 NOV.

PRIÈRE
Prière au St-Esprit
St-Esprit, toi qui éclaircis tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui est avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.
M.R. ST. P.

Semaine de prévention de la toxicomanie

Un questionnaire de sensibilisation dans les écoles

À l'occasion de la Semaine de prévention de la toxicomanie, qui se tient du 14 au 20 novembre, un questionnaire de sensibilisation a été envoyé dans les écoles primaires, à tous les élèves du deuxième cycle (4e, 5e et 6e années). L'objectif de ce « jeu questionnaire » qui s'adresse aux jeunes et à leurs parents est d'amener ces derniers à se questionner sur leurs comportements et les sensibiliser à leur rôle d'influence.

En répondant avec leurs parents au questionnaire, les jeunes courent la chance de gagner des chèques cadeaux d'une valeur de 125 $ échangeables chez Sports Experts, une gracieuseté des Supermarchés Provigo.

Le dépliant de la Semaine Quand je serai grand, je ferai comme toi... sera également remis aux clients dans tous les Supermarchés Provigo durant la Semaine de prévention de la toxicomanie et l'équipe Acti-Menu traitera du sujet dans le magazine Provigo.

Problèmes d'humidité dans votre maison ?

L'appareil Humidex est un système d'évacuation d'air, à installer au sous-sol, qui est spécialement conçu pour éliminer les odeurs et l'excédent d'humidité qui provoque la moisissure.

Compact et discret, l'appareil Humidex est conçu pour être placé contre un mur et pour se fondre dans le décor. Il n'altère donc pas l'aspect extérieur de votre immeuble. Il est silencieux que vous ne vous apercevrez même pas de sa présence.

L'appareil est si facile à installer que vous voudrez peut-être le placer vous-même. À moins que vous ne préfériez qu'un de nos représentants ne l'installe pour vous, pour un prix modique.

Qu'est-ce qui rend cet appareil si original ?

Sa simplicité, son efficacité et son coût d'utilisation minime. L'humidité a tendance à s'accumuler dans le sous-sol, et il est généralement très difficile de l'éliminer. L'appareil Humidex aspire cette humidité ainsi que les odeurs qu'elle provoque et les évacue à l'extérieur. La perte de chaleur est négligeable puisqu'il s'agit d'air froid et humide.

— 10 ans de garantie sur toutes pièces.

— Certifié par l'Association canadienne de normalisation.

— Brevet Canadien 2,018,602 - Américain 5,092,520.

Pour plus d'informations communiquez au 638-0680, Rénovation Roger Legault.

Le "bus" s'en vient

13

À Sainte-Catherine

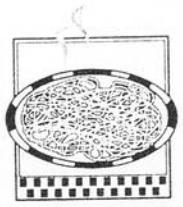
Magik-Tel : Des cellulaires pour tous les goûts...



Lundi dernier avait lieu l'ouverture officielle de Magik-Tel. Récemment arrivée à Sainte-Catherine, (6685 route 132) l'équipe de Magik-Tel composée de Robert Dickson, copropriétaire ; Michel Forget, D.S.N. (Cantel) ; Guy Brodeur, représentant et technicien (l'as de la réparation électronique) ; Sylvy Harvey, responsable aux agents, Susana Moya, représentante et Michel Labry, copropriétaire, se spécialise en téléphone cellulaire de tous genres. Que vous recherchiez un cellulaire neuf, usagé, portatif, transportable ou fixe, **Magik-Tel est là pour répondre à vos besoins. De plus, ils offrent une nouvelle gamme de produits tels démarreur à distance, système d'alarme, fax, satellite, etc. Enfin, pour satisfaire au maximum sa clientèle, Magik-Tel n'a rien négligé. En plus du service et du choix multiple de produits et de téléphone cellulaires, Magik-Tel offre à ses clients, l'installation de cellulaires fixes, de démarreurs et de systèmes d'alarme. Une seule visite et vous serez conquis. Leur numéro : 497-0962.**

RESTO-BAR
du Parc
635-5159
61 Industriel, Delson, Parc Industriel

JEUDI

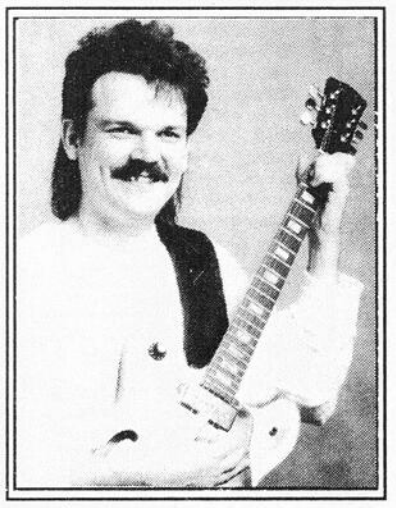


SOIRÉE SPAGHETTI
1,99$
PAIN À L'AIL
GRATUIT (2)

VENDREDI

SOIRÉE AILES
DE POULET
25¢ CHACUNE





OUVERT 5:30 POUR
DÉJEUNER ET DÎNER
10 CHOIX DE TABLE
D'HÔTE
DE 5,25$ À 7,25$
SOUPE OU JUS,
DESSERT
TAXES INCLUSES

Musique et Danse
En vedette
LANGIS
Vendredi et Samedi soir
Bienvenue aux Dames

PARTY PRIVÉ SUR RÉSERVATION SEULEMENT
DEMANDEZ LUC
MUSIQUE DISCO-MOBILE, ANIMATION DISPONIBLES

EN COLLABORATION AVEC GI-PI LAVE-AUTO

Match

PLACEZ UNE ANNONCE GRATUITEMENT

Contactez nos préposées au

1-800-461-5030

OU TROUVER *MATCH*?
Sous la rubrique Match, toutes les semaines, dans votre hebdomadaire.

DE QUOI AVEZ-VOUS BESOIN?
Il vous suffit d'un téléphone «touch-tone».

COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE DANS *MATCH*?
Vous avez le choix entre 3 moyens:
1. Par la poste, en remplissant le coupon ci-joint et en l'adressant à ***MATCH***, au 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6X3
   Note: vous recevrez un accusé de réception
2. Par téléphone, en communiquant avec la préposée au système ***MATCH*** au 1-800-461-5030
3. Par fax au numéro 1-800-567-5703

DANS LES JOURNAUX C'EST GRATUIT!
Oui, votre annonce sera publiée dans nos hebdomadaires 3 semaines consécutives GRATUITEMENT.
Pour prolonger le délai de 3 semaines, vous n'aurez qu'à replacer la même annonce ou une autre et ce, pour 3 nouvelles semaines, etc.

QU'EST-CE QU'UNE BOÎTE VOCALE?
Au moment où vous placez votre annonce, la préposée du système ***MATCH*** vous octroie un numéro de boîte vocale, c'est ce numéro qui vous identifiera au bas de votre annonce.
C'est dans la boîte vocale que vous enregistrerez un message complémentaire à votre annonce. C'est aussi dans votre boîte vocale que les personnes intéressées laisseront des messages qui vous permettront d'entrer en contact.
Tout cela par l'intermédiaire de votre téléphone «touch-tone» et ce, 7 jours par semaine, 24 heures par jour en composant le 1-976-0066

COMMENT ACCÉDER AU SERVICE DE BOÎTE VOCALE?
Avec votre numéro de boîte vocale, nous vous donnerons un code d'accès personnel et secret. C'est ce code d'accès qui différencie vos appels de ceux des lecteurs intéressés à votre annonce. Il vous permet d'enregistrer votre message et de prendre vos appels. Pour enregistrer votre message ou prendre vos appels, appelez 7 jours par semaine, 24 heures par jour. Il ne vous en coûtera que 1,98$ la minute. Ces frais apparaîtront sur votre facture de téléphone.

COMMENT ENREGISTRER VOTRE MESSAGE?
Quand vous aurez reçu votre code d'accès, préparez bien votre message, puis appelez la ligne ***MATCH***. Les instructions vous seront données. Suivez chacune des étapes. C'est facile et votre message d'une minute ne vous coûtera que 1,98$. Le plus tôt vous enregistrerez votre message, le plus tôt vous aurez des réponses.

COMMENT ÉCOUTER LES RÉPONSES DANS VOTRE BOITE VOCALE?
Il suffit de composer (24 heures par jour, 7 jours par semaine) de n'importe quel téléphone «touch-tone» le numéro de ***MATCH***. Suivez les instructions, donnez votre code d'accès et le tour est joué. Vous pourrez réécouter n'importe quel message mais attention, dès que nous passez au suivant, vous ne pourrez revenir en arrière. Ce service vous est offert pour 1,98$ la minute.

QUELQUES TRUCS POUR RÉDIGER VOTRE MESSAGE?
1. Le premier mot de votre annonce sera inscrit en majuscules, donc partez du bon pied, résistez à l'envie d'inscrire: CÉLIBATAIRE, les lecteurs se doutent déjà de votre état civil.
2. Parlez un peu de vous (description, intérêts, etc.) et du type de personne que vous recherchez (âge, goûts, activités, etc.)
3. ***MATCH*** ne s'adresse pas à une clientèle en bas de 18 ans. Match, n'accepte pas les propos déplacés.
4. Ne donnez jamais votre nom, adresse ou numéro de téléphone (ni dans votre boîte vocale). Utilisez uniquement votre prénom ou un pseudonyme. Votre anonymat en dépend.

Vous avez rencontré l'âme soeur grâce à Match
Contactez-nous
1-800-461-5030



Match

S2-Z1

Choisissez la catégorie et inscrivez les 20 mots de votre message
☐ Femme cherche homme ☐ Partenaire de sport, voyage ou activités diverses
☐ Homme cherche femme ☐ Autre

Nom ou pseudonyme:.....

Adresse:.....

Code postal:.....No téléphone: .....

Postez au:
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3
Des questions? Appelez au 1-800-461-5030 • Fax: 1-800-567-5703

Match

LE PARTENAIRE DE GOLF IDÉAL • LE GARS DANS L'AUTOBUS • LA FEMME DE TA VIE
LA FILLE CHEZ LE DÉPANNEUR • UNE COMPAGNE DE VOYAGE • L'HOMME DE TES RÊVES

ILS SONT AU BOUT DU FIL, VOUS N'AVEZ QU'À COMPOSER

1-976-0066 (1,98$ la minute)

FEMME CHERCHE HOMME

BIEN dans sa peau, 45 ans, autonome, non-fumeuse, aime la danse, vélo, ciné, sports; relever les nouveaux défis. Désire homme, 40-50 ans, avec mêmes affinités. But: départ à deux, le destin se chargera de nous. 1020.

DOUCE, 42 ans, 5'7", 130 lbs, jolie, féminine, belles valeurs et sensible. Compagnon 5'10" et plus, mince, honnête, distingué et intègre; dont le passé est réglé et l'avenir est à partager. 1012.

FEMME; cherche homme, 26-28 ans, beau, grand, costaud. Désirant relation sérieuse, avec moi et ma fille. Devra être fidèle. J'ai 24 ans. 1016.

FEMME, 70 ans, bonne santé, cheveux sel et poivre, 5'3", 140 livres, belle apparence. Désire rencontrer homme 70 ans et plus, non-fumeur, sobre, possédant auto, aimant les cartes et les petits voyages. 1026.

FOLIE des grandeurs, fonceuse, intègre, cherche professionnel libre, sans enfant, 6 pieds, 38-42 ans, avec qualités et défauts complémentaires. But sérieux seulement. 1018.

GRANDE brune, 65 ans, 135 lbs, cherche homme 58-65 ans aimant les balades en auto, la danse, le sport (un peu), tendre, compréhensif, franc, honnête. Pour belle amitié sincère. Aventuriers s'abstenir. 1017.

JEUNE QUARANTAINE; désire confident, sincère pour partager moment de solitude. Dans la quarantaine, aimant enfants, ayant aussi des enfants. 1001.

QUARANTAINE, désire rencontrer homme 40-49 ans. Je suis dynamique, indépendante, élégante. J'aime le cinéma, les restos, le théâtre, la lecture, la musique, l'informatique et la bicyclette. But sérieux. 1028.

RETRAITÉE distinguée, 64 ans, bonne santé. Désire rencontrer homme honnête, sincère, dynamique, aimant sport, danse, restaurants, passe l'hiver dans le sud. 1019.

ROMANTIQUE, 33 ans, 5'2", aimant sorties, lecture, bonne bouffe en tête-à-tête, recherche compagnon stable, comique, aimant enfant. But sérieux. 1022.

ROMANTIQUE; 27 ans, sans enfant, indépendante, ambitieuse, aimant cinéma, aventure. Désire compagnon 25-35 ans, tendre, sincère, grand. But: relation stable et sérieuse. 1023.

ROMANTIQUE; 58 ans, 5'3", 125 livres, autonome, non-fumeuse, belle apparence, bonne santé, sportive. Toi 55-62 ans, 5'6" et plus, sobre, ayant charme, sens de l'humour. 1025.

SINCÈRE, 37 ans, avec 2 enfants, douce, ricaneuse, aimant danse et sports. Recherche compagnon aimant danse, bilingue si possible, libre de son passé. But: amitié, après l'avenir nous le dira. 1024.

TOI; qui aime la vie, entre 58-63 ans, fidèle, respectueux, raffiné. Je t'offre ma bonté, franchise, sincérité. Je mesure 5'8", 140 lbs, 60 ans. 1021.

HOMME CHERCHE FEMME

AUTONOME, 44 ans, 5'8", 180 livres, bonne santé, belle apparence, aimant la campagne. Cherche compagne 35-45 ans, belle apparence, 100-140 livres, aimant le plein air, les restos et les bons films. 2054.

BÉLIER; 36 ans, 5'8", 140 livres, sportif, doux, sincère, honnête. Cherche compagne 33-40 ans, taille proportionnée, avec ou sans enfant. But sérieux. 2047.

BRUN, yeux bruns, 5'4", 37 ans, sobre, aimant la vie, la nature, le ski de fond, les randonnées en forêt. Cherche amie, 30-37 ans, avec ou sans enfant, mêmes affinités. Pour relations amicales et peut-être plus. 2045.

CHÂTEAUGUAY, divorcé, retraité, 58 ans, sobre, non-fumeur. Recherche femme 48-55 ans, non-fumeuse. But sérieux, refaire ma vie. 2055.

CHAT, 42 ans, 5'11", 160 lbs, doux, aime écouter, aime le vrai. Cherche complice 35-40 ans, mince, douce, authentique. Pour relation sérieuse. 2042.

FAITES VOS JEUX, 34 ans, sans enfant, désire copine entre 25-35 ans, sans enfant, aimant bonne bouffe, nature, voyages, cinéma et sorties à deux. 2044.

GÉMEAU, 40 ans, 5'11", généreux, sportif, aimant activités plein air, sorties bars, cordon bleu. Cherche compagne 42-45 ans, sentimentale, fidèle. Relation amoureuse. 2046.

HOMME 35 ANS; mature, sensible. Désire partager belles choses de la vie, avec femme 30-40 ans. Féminine, autonome, indépendante et aimant la vie. 2017.

JEUNE HOMME, 32 ans, honnête, sociable et sportif. Travail stable. Aime les enfants. Cherche compagne 20-35 ans. But sérieux. 2051.

JOYEUX, 44 ans, 76 kilos, aimant musique, tranquillité, paix. Recherche jolie femme intelligente 35-40 ans, avec ou sans enfant. But sérieux. 2059.

LOUP DE MER; 33 ans, 5'11", 160 livres, belle apparence, mature, non-fumeur, emploi stable, passionné de bateaux. Recherche femme belle apparence, 22-32 ans. But sérieux seulement. 2050.

POISSON; recherche petite bouche, trentaine, agréable, simple, tranquille. Pour une vie chaleureuse à deux. Beaucoup de plaisir chez nous. Non-fumeuse. 2038.

PROFESSIONNEL, 45 ans, marié, apprécierait jeune femme sérieuse, discrète pour rencontres occasionnelles. 2037.

RÉFLEXOLOGUE; 44 ans, aimant plein air, voyages, théâtre. Sens de l'humour, sociable. Cherche compagne 25-35 ans, spirituelle, ouverte d'esprit, belle apparence, honnête. Mêmes affinités. 2043.

SAGE, 19 ans, 6'1", 185 livres, désire jeune femme 18-20 ans, belle apparence, épanouie, pas d'enfant, aimant sorties. Pour relation stable. 2052.

SÉRIEUX, 35 ans, 6", non-fumeur, aime marche, lecture, cherche compagne 28-38 ans, avec ou sans enfant, grande, élégante. But sérieux. 2053.

SIMPLE; aimant sports nautiques, ski, sociable, 29 ans, 5'5", yeux bleus, emploi stable, honnête. Cherche femme mature 25-30 ans, mince, franche, humaine. Sans enfant. 2048.

TENDRE, 58 ans, 5'7", 150 livres, non-fumeur, aime les sports, la marche et théâtre. Recherche compagne de 50-60 ans, douce, tendre, non-fumeuse, but sérieux. 2058.

TRANQUILLE, 5'8", 60 ans, 160 livres, aimant la vie, balades, sportif léger. Recherche compagne entre 60-65 ans, docile et aimant la vie à deux, but sérieux. 2057.

VALLEYFIELD, 39 ans, poivre/sel, 5'5", 135 livres, fumeur, aime musique rock, restos, tranquillité occasionnelle, sensuel, ambitieux. Recherche compagne 30-40 ans avec «belle gueule». 2056.

VERSEAU; poivre et sel, 33 ans, 5'6", 200 livres, aime sorties, théâtre, restos. Travaillant, sociable, fiable. Cherche compagne 20-40 ans, avec ou sans enfant. 2040.

VOYAGEUR, 31 ans, 5'7", 135 livres, yeux bleus, aimant films, sorties. Recherche compagne entre 20-35 ans, aimant enfants, belle apparence et conciliante. But sérieux. 2060.

31 ANS, 6', 180 lbs, belle apparence, sportif, doux, romantique, sensuel et ambitieux. Cherche jeune femme de 18-28 ans, jolie, sexée, douce, affectueuse, romantique, sensuelle et ouverte à l'amour. But sérieux. 2041.

45 ANS, 5'4", honnête. Cherche femme simple qui aime les activités familiales, l'artisanat, le plein air, etc..., seule ou avec 1 enfant, entre 35-45 ans. 2036.

52 ANS; doux, simple, aimant vie tranquille, lecture. Désire compagne 35-45 ans, simple, aimant tranquillité, fleurs. Européenne ou Asiatique. Relation stable. 2039.

56 ANS; autonome, doux, aimant cinéma, quilles, camping, voyages. Cherche compagne 45-55 ans, simple, indépendante, sens de l'humour, honnête, fidèle. 2049.

PARTENAIRE DE VOYAGE

HOMME; cherche femme ou couple, entre 45-54 ans. Pour partager, loyer condo, à Hollywood, Floride. De janvier à mars 94. 3001.

AUTRE

CHÂTEAUGUAY, face au Maxi, homme 39 ans stable. Cherche jeune femme tranquille, pour cohabiter. Entrée privée et plusieurs autres avantages. $50.00/semaine. 4058.

13

Match VOUS OFFRE

L'INSCRIPTION Entièrement GRATUITE

VOUS N'AUREZ À DÉBOURSER QUE POUR PRENDRE VOS APPELS

LES PRÉPOSÉES DE Match SONT MAINTENANT À VOTRE SERVICE 7 JOURS/SEMAINE

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 21H

SAMEDI ET DIMANCHE DE 13H À 21H

1-800-461-5030

13

CLUB TISSUS

Garderie GRATUITE

ADHÉSION 20$ ANNUELLEMENT

LE SEUL ENTREPÔT DE GROS OUVERT AU PUBLIC

UNE CHANCE UNIQUE

CLUB TISSUS

MEMBRE D'UN JOUR

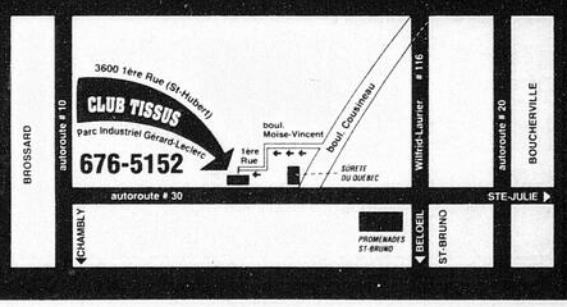
VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1993

HEBDOS MONTÉRÉGIENS

Devenez membre d'un jour sur présentation de ce coupon et faites l'expérience Club Tissus. C'est facile vous n'avez qu'à présenter cette carte de membre d'un jour et vous bénéficierez des avantages. Prix Club...



- ☑ 20% de réduction sur tous les accessoires de couture et patron au prix régulier.
- ☑ 16 000 pi.ca. de tissus à des prix d'entrepôt, comprenant un vaste département de tissus et d'accessoires pour la décoration.
- ☑ Personnel qualifié pour vous conseiller.



3600, 1ère rue (St-Hubert)
Parc industriel
Gérard Leclerc
676-5152

LE REFLET *régional*



Lise Lavallée

Les vacances : les bien planifier pour les bien réussir

Pour le commun des mortels, ce n'est pas évident de comprendre la complexité des produits que l'on trouve sur les tablettes de notre agence de voyages ou dans les annonces des journaux de fin de semaine.

Quand on choisit une destination vacances, on fait confiance à son conseiller en voyages et si quelque chose ne tourne pas rond, c'est vers lui que l'on dirige ses plaintes. Encore faut-il être conscient que l'agent de voyages n'est pas obligatoirement responsable de tous les inconvénients qui peuvent arriver lors de nos séjours à l'étranger.

Quand on travaille toute l'année, on met des semaines, voire des mois à préparer ses deux semaines de vacances, on s'attend à ce qu'elles comblent toutes nos attentes. Une température idéale, un contexte politique sûr et un environnement adéquat. Heureusement, la plupart du temps on a des vacances bien réussies. Encore faut-il mettre toutes les chances de son côté en choisissant avec soin un agent de voyages qualifié qui nous suggérera le produit qui saura le mieux répondre à nos besoins.

Choisir un agent de voyages

Le choix d'un conseiller en voyages n'est pas toujours facile. C'est pourquoi nous avons demandé à Mme Louise Dufort, présidente d'ACTA QUÉBEC (Association des Agents de Voyages du Québec) de nous éclairer sur la bonne marche à suivre pour dénicher la perle rare.

« Tout d'abord, nous dit Mme Dufort, il faut se sentir tout à fait à l'aise avec son agent de voyages afin d'être capable de communiquer ouvertement, sans gêne. Un bon conseiller en voyages se doit d'être psychologue afin de cerner exactement les besoins de son client et de lui suggérer le produit qui saura le satisfaire.

La qualité première de l'agent de voyages est bien entendu l'expérience mais attention ça ne veut pas dire que l'on doit s'attendre à ce que cette personne ait visité tous les pays et hôtels du monde. Par contre elle sera capable de nous renseigner sur les formalités d'entrée du pays, les visas, les vaccins, les us et coutumes. Mais le plus important c'est d'être franc en tout temps avec son conseiller.

Le meilleur agent de voyages ne saurait détecter seul le type de vacances idéal pour vous. Soyez précis dans vos demandes et dites-lui exactement de quel budget vous disposez, quelles sont les destinations que vous avez visitées dans le passé et surtout de quel genre de vacances vous avez besoin cette fois-ci.

Recherchez-vous un séjour de plage et de farniente ? Préférez-vous l'aventure et le « Nightlife » ? La formule super-club vous convient-elle ou au contraire, rêvez-vous d'un condominium ? Vos vacances doivent être bâties sur mesure pour vous convenir, vous ne porteriez pas le vêtement de votre voisin alors pourquoi adopter la formule de vacances d'un ami, elle ne vous conviendrait sûrement pas. Choisissez-vous une évasion sur mesure !

De nos jours la tendance veut que le client magasine ses voyages. Cette façon de faire est souvent controversée car les économies ne sont pas toujours à la hauteur si on compare l'énergie et le temps alloués à cette recherche, parfois un 5 $ ou 10 $. Lorsque la confiance est établie avec un conseiller qui connaît parfaitement nos besoins, il est souvent plus sécuritaire de s'y fier. Quand on achète un prix, un fameux « deal » à 499 $ par exemple, si ce produit ne répond pas à ce que nous cherchions c'est encore trop cher. »

En somme se bien renseigner, consulter et comparer afin de se donner la liberté de choisir des vacances sur mesure qui nous laisseront des souvenirs mémorables et le goût de revivre l'expérience !

UNIGLOBE®

Voyages Horizon Inc.

14 RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT 635-6045
(PERMIS DU QUÉBEC)



Lise Lavallée
Directrice, conseillère en voyages



Marlène Vigneau
conseillère en voyages

C'est avec grand plaisir que nous vous recevrons à nos nouveaux bureaux au 14 rue St-Pierre. Lise et Marlène

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER
CANADIAN CANCER SOCIETY
DIVISION DU QUÉBEC

AIDEZ-NOUS À VAINCRE LE CANCER
DONNEZ GÉNÉREUSEMENT
5151, boul. de l'Assomption, Montréal (Québec) H1T 4A9
Tél.: (514) 255-5151

Cross-country de Napierville

L'école Pierre-Bédard rafle une 3e place



Jeudi, le 28 octobre dernier s'est tenu le cross-country annuel de Napierville pour les élèves de 1ère et 2e secondaire de la Commission scolaire du Goéland. Les élèves de l'école Pierre-Bédard ont fort bien fait lors de cet événement en remportant une 3e place. Bravo ! aux organisateurs de cette rencontre et à l'an prochain. Sur la photo de gauche à droite on aperçoit Virginie Augagneur, 3e position ; Marc Toupin, 3e position ; Sophie Roy, 1ère position.

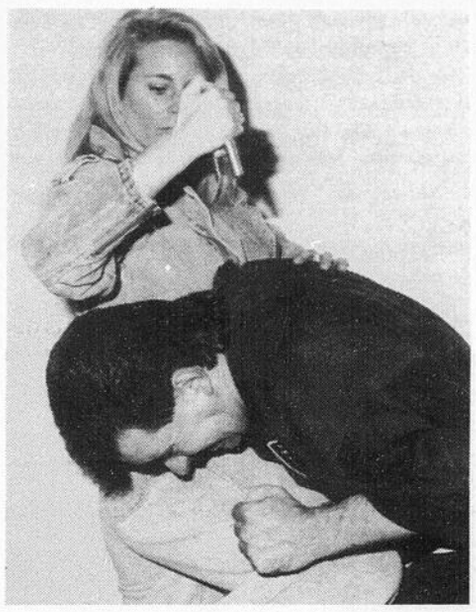
soccer de Saint-Constant

Nouveau comité

Le 4 novembre dernier a eu lieu l'assemblée générale du Soccer de Saint-Constant. Plusieurs parents étaient au rendez-vous. Lors de cette assemblée un nouveau comité a été élu. Voici donc le comité pour l'année 1993-1994 : Roger Gagnon président, Michel Simoneau vice-président, Mario Iacovella trésorier, Christine Ethier secrétaire, Jean-Guy Gélinas directeur publicité, Jean-René Poirier directeur terrain, Gilles Grondin directeur équipements, Sylvie Boyer directrice catégorie Novice, Claude Berger Atome, Jean-Guy Arsenault Moustique, Réal Julien Pee-Wee, Yves Nault Midget Junior, Bruno Leclerc Senior. Félicitations à ce nouveau comité. La prochaine réunion du comité se tiendra le 6 décembre à 20 h au Centre municipal de Saint-Constant.

Jean-Guy Gélinas, publiciste

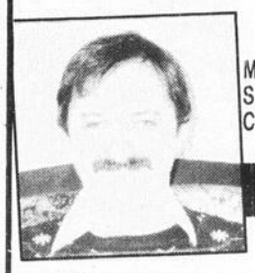
Défendez-vous Mesdames !



Prochainement soit le 28 novembre de 12 h à 15 h, au Centre communautaire de Sainte-Catherine, un cours de Kubotan (porte-clefs) sera offert par maître Yoland Grégoire (25 ans d'expérience en autodéfense et détenteur de 18 records mondiaux). La technique est facile à apprendre et elle reste très efficace. Pour plus de renseignements et inscriptions, téléphonez à Manon au 635-2801. P.S. Vous gagnerez beaucoup de confiance en vous.

NOUVEAU DANS LA RÉGION

MÉCANIQUE BELLAVANCE INC.



MÉCANIQUE GÉNÉRALE SUR VOITURE ET CAMION LÉGER

18 ANS D'EXPÉRIENCE

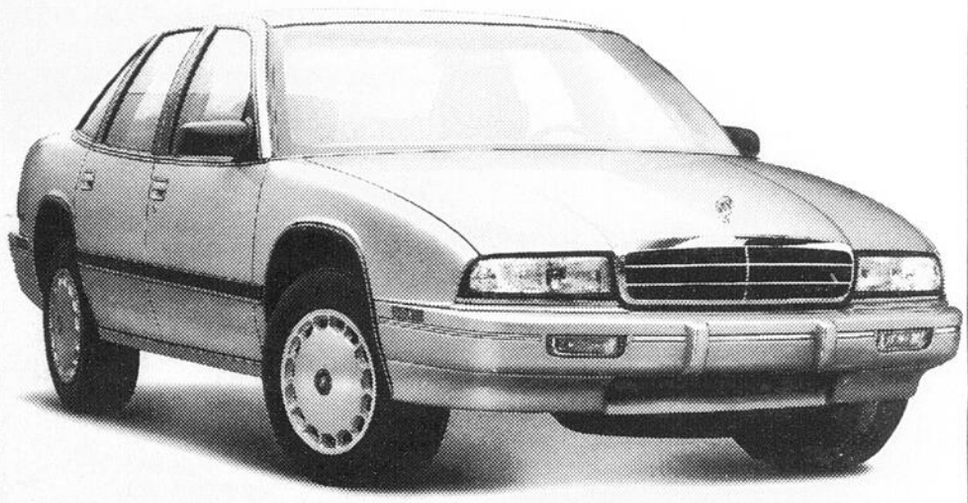
RENAUD BELLAVANCE, ANCIENNEMENT DE STATION SERVICE RENAUD BELL

1121 BOUL. TASCHEREAU, LA PRAIRIE
(ARRIÈRE PATATE MAGDO)

LUN. AU VEN.: 7H À 19H
SAMEDI: 8H À 12H

444-2565

REDÉCOUVREZ LES VALEURS DE L'AMÉRIQUE



REGAL CUSTOM 4 PORTES 1994

Pour un temps limité, la Buick Regal Custom 4 portes 1994 vous est offerte avec toutes ces caractéristiques pour seulement 19 994 $:

- Moteur V6 de 3,8 litres de 170 chevaux
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Climatiseur à 2 zones
- Coussin gonflable côté conducteur
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Lève-glaces électrique
- Verrouillage automatique des portes
- Régulateur de vitesse
- Sièges baquets inclinables
- Console avec levier de vitesse
- Roues en aluminium de 15"
- Garantie GM TOTAL^MC de 3 ans/60 000 km sans franchise**

19 994 $*



AUTOMOBILES candiac
PONTIAC • BUICK • GMC
30 ROUTE 132, DELSON MTL. 878-9621

632-2220

PENSEZ! PASSEZ! LOUEZ!

Assistance† ROUTIÈRE 24 HEURES

*Taxes et transport en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant l'ensemble des équipements ci-dessus. **Selon la première éventualité. †L'Assistance routière Buick est offerte sur les modèles Buick 1994. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE... UN CONCESSIONNAIRE SYMPATHIQUE!



RADIATEURS
LA PRAIRIE
600 CH. STJEAN LA PRAIRIE 659-0271 / 659-1445



NETTOYAGE DE CHAUFFERETTE AUTOMOBILE
SPÉCIAL
39,95$
(REG.: 60$)

N'ATTENDEZ PAS DE GELER CET HIVER!...

(SUR PRÉSENTATION DU COUPON - VALIDE JUSQU'AU 31 DÉC. '93)

Tout un anniversaire pour le Hockey Mineur de Ville Sainte-Catherine!!!

Un 20e qui se fête à un train d'enfer. Vous êtes cordialement invité à venir encourager les jeunes de toutes catégories. Les joutes débuteront dès 7 h 30 le matin pour se terminer à 23 h. C'est à 14 h 30 qu'aura lieu l'ouverture officielle de cette journée. Toutes nos félicitations pour votre 20e anniversaire et meilleurs vœux de succès pour l'avenir.

Commentaires des entraineurs

Novice A Aigles : Victoire de 4 à 2 contre Saint-Rémi. Une belle performance de toute l'équipe. Nous tenons à féliciter Alexandre Faubert pour son bon travail à l'attaque. Félicitations les enfants. Nous vous encourageons à continuer.

Novice A Éperviers : La première partie de la saison s'est soldée par une défaite contre Saint-Rémi. Le moral est bon, on travaille fort. La situation devrait s'améliorer.

Novice B Aigles : Première partie hors-concours contre Châteauguay victoire de 3 à 1. Les joueurs ont démontré que le travail et la volonté c'est la clé du succès. Félicitations à tous les joueurs. Jacques, Renaud et René.

Novice B Éperviers : Malgré une défaite de 3 à 1 contre La Prairie lors de notre première rencontre nos joueurs semblent vraiment prêts pour entreprendre une bonne saison. N'eut été du brio du gardien de but des Hawks nos Éperviers se seraient sauvés avec la victoire. Les Éperviers sont une équipe courageuse et déterminée.

Novice C : Monsieur Marleau à la semaine prochaine.

Atome A : 3 novembre match nul 2 à 2 face à Saint-Rémi. 7 novembre victoire 4 à 1 contre les Flammes de La Prairie. Les Jardins et les Aigles se sont livré un duel excitant avec des montées à l'emporte-pièces de chaque côté. Face aux Flammes la victoire revient aux défenseurs qui ont aidé l'attaque des Aigles avec des jeux super. Félicitations à Eric Bourgeois et Alexandre Lacombe-Lavigne pour leur support.

Atome B Aigles : Samedi 6 novembre. Belle victoire des Aigles 6 à 2 face aux Flammes. Beau travail pendant les trois périodes. On continue les gars.

Atome B Éperviers : Jeu très intense dans une victoire de 4 à 1 face aux Lions de Candiac. Un peu de fatigue dans une nulle de 2 à 2 contre Saint-Hubert en partie hors-concours. On lâche pas les gars on a des gros matchs à venir.

Atome C : On ne gagne pas sans avoir de discipline. Vous l'avez remarqué par vous-mêmes les gars par une victoire de 4 à 0 contre les Flammes. Il faut continuer.

Pee-Wee A : Flammes 6 Aigles 0. Lasers 2 Aigles 1. On lâche pas. Merci aux parents pour la participation à notre financement et bravo à la majorité des spectateurs qui encouragent positivement malgré le début de saison difficile.

Pee-Wee B : Belle victoire de 5 à 2 face aux Lasers et de 6 à 2 contre les Cardinaux de Saint-Michel en partie hors-concours. Les joueurs ont travaillé très fort dans ces 2 parties mais c'est surtout le jeu de passe qui a retenu l'attention. On continue à s'encourager.

Pee-Wee C : Les Aigles ont perdu 1 à 0 contre les Flammes samedi dernier. La défensive s'est essoufflée en fin de première période et en début de 2e. Les joueurs n'ont pas lâché devant un adversaire de taille ce fut une belle partie. Les joueurs et les instructeurs souhaitent un prompt rétablissement à Diane Thibault.

Bantam : Deux gains pour les Aigles le 3 et le 6 novembre soit 5 à 2 et 5 à 1 contre les Flammes et les Jardins. L'entraîneur voudrait également féliciter les joueurs ainsi que les parents qui savent garder leur sang-froid malgré certains commentaires.

Midget : Victoire de 4 à 0 face aux Flammes ce fut une belle partie avec un bon esprit d'équipe et ne pas oublier le merveilleux travail des défenseurs. Félicitations et continuez à travailler dans ce sens.

Avis aux entraîneurs

Vous êtes invités à assister à une conférence qui se tiendra au Centre communautaire, le jeudi 18 novembre à 19 h 30. À l'ordre du jour, « L'entraîneur derrière le banc » et le conférencier invité sera M. J.F. Mouton.

Sifflet de l'arbitre : article 62B bâtons élevés

Un joueur qui entre délibérément en contact avec un adversaire au-dessus de la hauteur normale des épaules avec un bâton élevé se verra imposer une punition majeure. S'il y a blessure, une punition majeure et une punition d'extrême inconduite seront imposées.

Ça a l'air...

Ne soyez pas surpris si M. Vallée vous invite chez lui après un party de le voir tout édenté ! ! ! Les avais-tu avalées mon Gérald ? ? ?

Scoop de dernière heure

Tu n'es plus dans l'âge pour essayer de jouer à Superman. Laisse cela pour les jeunes. Si M. Trépanier veut faire creuser son terrain, il y a des moyens beaucoup plus sûrs. Prompt rétablissement à Réal Pearson, président du comité de parents de l'Atome A.

Merci de lire CJD / FM Réseau Sport et à la semaine prochaine ! ! !

Julie Benjamin, publiciste

Ligue de hockey « Giorgio » Candiac

La ligue de hockey « Giorgio » de Candiac est une ligue qui s'adresse aux adultes de 21 ans et plus et dont l'objectif est d'offrir à ses participants un niveau de jeux « amicalement compétitif ». Les commanditaires sont les suivants : Les Entreprises Électriques Clément Bédard pour les Capitals, Bo-Champs Autos pour les Kings, Boni-Soir Candiac pour les Red Wings, Maisons Candiac pour les Rangers et bien sûr Giorgio Candiac qui parraine la ligue.

Novembre : mort, maladie et politique

Nous y voici en plein dedans : le mois de novembre. Quel mois dégueulasse, « Yeack, wouash caca ». Personnellement l'hiver, le vrai avec la neige et le froid, j'aime ça. Mais ce que je trouve long ce sont les mois avant et après : novembre et mars. Mais le pire de tous est sans doute novembre ; y fait noir de bonne heure, les feuilles sont toutes tombées, le temps est gris, à part les fois qu'il pleut. C'est sans doute pour ces raisons qu'on fête les morts (le jour du souvenir, le 11 novembre) en novembre, m'enfin passons... c't'aussi le mois de la grippe. Tout le monde semble l'avoir. L'autre jour j'vais au CLSC pour consulter un médecin.

— Bonjour monsieur que puis-je pour vous ?

— Ben doc voyez-vous m'semble que j'traîne une grippe depuis deux semaines maintenant, et on dirait que je me crache le cerveau depuis deux jours.

— O.K. mon p'tit monsieur assoyez-vous là s.v.p, mais laissé-moi vous dire que de ce temps-là, la grippe dure entre 30 et 40 jours. - Pardon ! 30 à 40 jours, dites-moé pas qu'il va falloir hypothéquer même nos maladies.

— Vous voyez que vous n'êtes pas le seul, mais à propos de se cracher le cerveau on va y voir, sinon vous allez ressembler à votre patron...

— Ah, Ah, Ah... (Excuse J.P. çé pas moé qui l'a dit).

— Résultat : Sénusite côté droit.

— Fudge, 50 $ de pilules encore !

Novembre c'était aussi le mois des élections municipales. La semaine dernière les trois candidats de mon quartier sont tous venus sonner à ma porte. En résumé voici ce qu'ils ont dit :

— Bonjour monsieur si vous votez pour moi je vais geler vos taxes pour deux ans.

— Bonjour monsieur si vous votez pour moi je vais geler vos taxes pour deux ans.

— Bonjour monsieur si vous votez pour moi je vais geler vos taxes pour deux ans.

C'est bien s'que je pensais : les politiciens y prennent tous de la drogue...

Maintenant parlons du côté positif de ce stupide mois ; le hockey de la légendaire ligue « Giorgio » Candiac.

Dans la première rencontre, malgré une première période très serrée se terminant 1 à 1, les Rangers (Maisons Candiac) ont facilement vaincu les Red Wings (Boni-Soir Candiac), qui en passant devraient suivre une thérapie de groupe par un psychologue de garderie, par la marque de 7 à 2. Ces Rangers avec Fortin, Tétreault et Bourdeau en tête sont aussi tenaces et persévérants que des vendeurs de thermopompe...

Dans le deuxième match, les surdoués Capitals (Les Entreprises Électriques Clément Bédard) n'ont fait qu'une bouchée des Kings (Bo-Champs Autos) par le pointage de 7 à 3 je crois. Forts, très forts ces Caps, qui ont gâché le retour de Richard « Kim Campbell » Groulx avec les Rois.

Zamboni...

— Si jamais vous désirez faire un voyage astral pas trop cher ; jouez une game de hockey avec Ron « Spaceman » Gilham, incroyable ce Ron, qui est sûrement un descendant de Richard Glenn et de Edgar Alen Poe. Ron est probablement v'nu au monde à Woodstock en 69 juste après le show de « Sly and the Family Stone ». Il a un point en commun avec « Obelix », il est tombé dedans lorsqu'il était petit... Mais Ron c'est d'abord et avant tout un gars ben correct, très cool même, impossible de s'ennuyer avec lui...

— Félicitations quand même à Richard Groulx et David Smith, deux joueurs de notre ligue qui étaient candidats aux élections de Candiac. La dernière rumeur disait même que « Super » Dave n'avait perdu que par une seule voix, incroyable non ? (J'espère que sa femme a voté pour lui...)

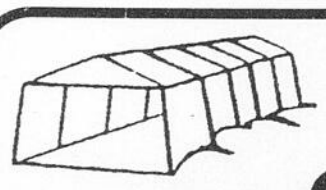
— Quand ça va pas, ça va pas. Demandez à Richard « Le Train » Gélinas qui après avoir perdu plusieurs secondes pour écouler le temps lors d'une punition à son équipe, s'est vu administrer une sévère mise en échec par... son coéquipier « Top Tall » Gagnon (une de ses plus belles sans doute). Les Caps ont sauté sur le « puck » et ont marqué. « Shit Man »...

Paul De Césaré, publiciste

Les élèves de l'école Hung Lung Da Karaté se distinguent à Mascouche



Le 23 octobre dernier, des élèves de l'école Hung Lung Da Karaté de Sainte-Catherine se sont illustrés lors d'un tournoi de karaté à Mascouche. Sur la photo on peut y voir Yannic Cadieux 1er combat, Guy Leblanc 3e combat, Réjean Sergerie instructeur, Peter Dvorak 3e Kata, Julie Delisle 2e combat, Martin Poirier 2e combat et Stéphane Dubé 1er combat et 2e Kata. À noter que le 27 novembre ils participeront au Championnat Provincial de karaté à Châteauguay. Bonne chance !



ABRIS-CO

Spécial

11" X 16'

Vente
Location

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Abris d'autos

325$

768-1735

RES1505AO

Hockey Mineur de Saint-Constant

Bantam C - nouvelle ligue

Effectivement les Lasers du Bantam C de Saint-Constant font partie maintenant de la ligue Taschereau-Lac-Saint-Louis.

Les équipes qui en font partie sont : Lasers de Saint-Constant, Flammes de La Prairie, Dulwich de Saint-Lambert, Sabres de Brossard, Panthers de Greenfield Park, Lynx de LaSalle, Jaguars de LaSalle et Draveurs de Brossard.

Voici le classement en date du 9 novembre :

J'inviterais tous les gérants d'équipe à communiquer avec nous, les publicistes, pour faire passer vos commentaires sur les résultats des parties.

LIGUE DE HOCKEY BANTAM-C

ÉQUIPE	PJ	PG	PP	PN	BP	BC	TOTAL
CLASSEMENT: BANTAM-C							
1-SLA-Dulwich	7	4	0	3	24	10	11
2-SCO-Lasers	6	4	0	2	21	6	10
3-LAP-Flames	6	4	1	1	31	6	9
4-BRO-Sabres	5	3	2	0	17	16	6
5-GHF-Panthers	5	1	3	1	10	23	3
6-LAS-Lynx	4	0	2	2	4	15	2
7-LAS-Jaguars	5	0	4	1	7	20	1
8-BRO-Braveurs	4	0	4	0	9	27	0

Francine Rufiange, Nicole Gauvreau, publicistes

Hockey Mineur de Delson

Défaite pour les Sénateurs

Atome B

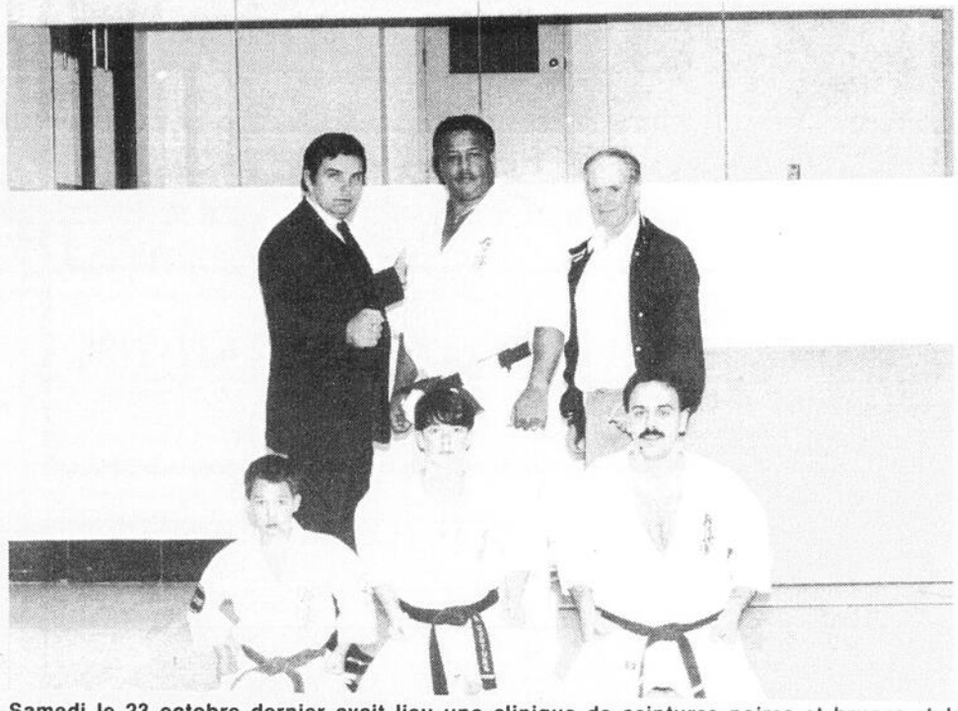
Le 2 novembre, contre Saint-Rémi, nos Sénateurs annulaient 1 à 1. Le but a été compté par Philippe Veilleux assisté de Jean-Philippe Harwood.

Le 7 novembre, contre les Jets de Candiac, nos Sénateurs perdaient 3 à 2. Les buteurs : Jean-Philippe Harwood assisté de Philippe Veilleux et Yan Rioux, Philippe Veilleux assisté de Jean-Philippe Harwood. Durant ces 2 joutes les joueurs n'ont montré aucun esprit d'équipe. On dirait bien, les gars, que vous avez perdu votre objectif commun. Il faut remédier à la situation et vite ! Merci à notre joueuse affiliée pour le dernier match : Mélissa Roy.

Commentaire de M. Michel Veilleux : « Le dernier match a été le reflet de la pratique ; donc, les gars, les 50 minutes de pratique sont très importantes pour tous. » Il faut travailler fort et surtout écouter les conseils des entraîneurs durant les pratiques.

Lorraine Lequin, publiciste

L'École de Karaté Saint-Constant participe à une clinique de ceintures noires et brunes



Samedi le 23 octobre dernier avait lieu une clinique de ceintures noires et brunes style Kyokushinkai à Laval, basée sur le karaté et autodéfense avec le Shihan John Farrel 6e Dan de Pittsburgh (États-Unis). Sur la photo on aperçoit de gauche à droite le Shihan André Coulombe, chef canadien 7e Dan ; le Shihan John Farrell, 6e Dan et Sensei Jean Couture. En avant on peut voir Pascal Boily, ceinture brune ; Sensei Sébastien Couture, 1er Dan et Richard Lamarre, ceinture brune.

NATATION

SESSION D'HIVER '94
DÉBUT DES INSCRIPTIONS: 14 NOV.
DURÉE: 10 SEMAINES

PRÉNATAL
Début 23 nov. des cours Mardi et jeudi de 19h à 20h

NATATION ENFANT
(1 an à 10 ans)
Début du 27 nov.
Samedi et dimanche

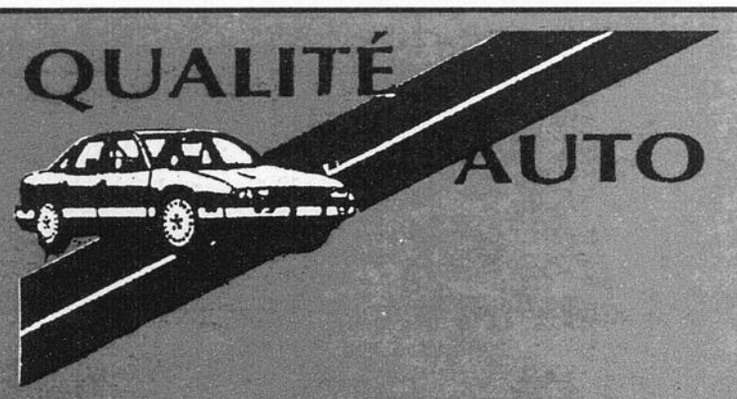
AQUAFORME POUR ADULTE

Informations: tous les jours de 11h00 à 21h00
Piscine 659-7641
Inscriptions à partir du 14 novembre '93



CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE
659-7641
50 BOUL. TASCHEREAU O., LA PRAIRIE, PLACE LA CITIÈRE

QUALITÉ AUTO



UN VÉHICULE CONÇU POUR L'HIVER



5495$ ou 119,58$/MOIS

UN VÉHICULE QUI RÉPOND A UN BESOIN TANT PAR SON PRIX QUE SA FIABILITÉ

SPÉCIAL DU PATRON

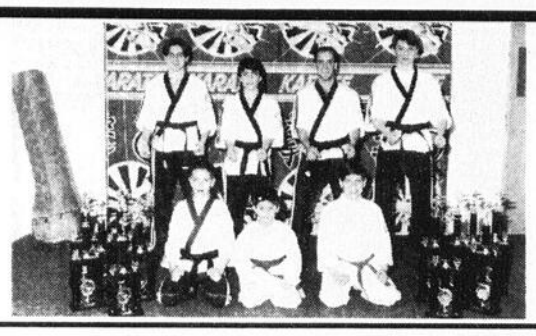
UN VÉHICULES DE COMPAGNIE SEULEMENT 4500km

4850$

LADA

DÉPARTEMENT DE CARROSSERIE, SERVICE PIÈCES SUR PLACE POUR TOUTES MARQUES DE VOITURES, 8HRS À 17HRS

6 ST-PIERRE ST-CONSTANT 632-1623



CENTRE KARATÉ PAUL DUFOUR

3 mois pour 85$
Kimono à 1/2 prix
Valide jusqu'au 15 décembre 1993

Pour inscription:
67 Montée des Bouleaux et rens. tél.: 632-2180
Bienvenue à tous - La direction
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 6:00 hres p.m. à 9:00 p.m.

LA COLT 1994

Le coeur A SES RAISONS!

Vous aurez de la difficulté à résister à son allure sportive et aérodynamique. Mais lorsque vous vous installerez derrière son volant et que vous sentirez toute la puissance de son moteur de 4 cylindres IEC et de ses 12 soupapes, vous serez littéralement séduit.



D'ACCORD, D'ACCORD... LA TÊTE AUSSI.

L'équipement de la Colt en fait la championne des petites voitures à des kilomètres à la ronde

- Coussin de sécurité, côté conducteur
- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Freins à disques assistés à l'avant
- Deux rétroviseurs extérieurs à commande intérieure
- Tuyau d'échappement en acier inoxydable
- Sièges baquets inclinables à hauts dossiers
- Sièges pour 5 passagers
- Phares à halogène aérodynamiques
- Protection anticorrosion

9 999$*
Transport : 415 $ en sus.

230$** par mois, 0% d'intérêt
Terme de 48 mois. Aucun versement initial.

Aux diplômé(e)s
Remise en argent additionnelle de 750 $ à l'achat du véhicule Chrysler 1994 de votre choix en plus de tout autre rabais offert.
Cette offre se termine le 31 décembre 1993.
Tous les détails chez le concessionnaire.

* **Remise du fabricant incluse**. Prix spécial aux diplômé(e)s après remise : 9 249 $. L'offre aux diplômé(e)s s'adresse aux personnes qui ont obtenu ou obtiendront un diplôme collégial ou universitaire d'une institution canadienne attitrée entre le 1er janvier 1991 et le 31 décembre 1993, et qui prendront livraison du véhicule avant le 31 décembre 1993. L'offre ne s'applique pas à la Dodge Viper et au Dodge Ram (T-300). Immatriculation, taxes et assurances en sus.
** Tarif mensuel établi d'après le P.D.S.F. d'un modèle 1994. Terme de 48 mois, sans versement initial. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 000 km, au taux de 6 ¢ le km.
Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Dodge Camions Dodge CHRYSLER

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

Hockey Mineur Candiac

Résultats de la semaine

Novice C

À leur deuxième partie de la saison, le Novice C en est déjà à leur deuxième blanchissage. Le 7 novembre, une victoire plus que convaincante de 11 à 0 face aux Flammes de La Prairie. Un très beau jeu d'ensemble des Jets, une victoire d'équipe. Des mentions à Jimmy O'Farrell avec 5 buts, 2 passes, à Philippe Bellefeuille avec 3 buts.

Novice B

Le Novice B des instructeurs Jacques Fournier, Alain Caron et André Alexandre, a débuté sa saison en baissant pavillon devant les Sénateurs de Delson au compte de 2 à 1. Plusieurs chances ratées par le trio Alex Fournier, Alain Lajoie et Andrew Fournier. Très belle prestation de la défensive. Une performance très solide de Dominic Lalumière devant les buts.

Novice A

Le Novice A a disputé 2 parties les 5 et 7 novembre. Le premier match s'est soldé par une victoire de 9 à 2 face aux Hawks de La Prairie. Quant au 2e match, une autre victoire de 6 à 1 face aux Flammes. Excellent début de saison pour le Novice A. Des mentions à Marc-André Quilico avec 5 buts, 4 passes, William Beaudoin avec 5 buts, 5 passes en 2 parties, ainsi que Jonathan Caron, qui s'avère un pilier à la défensive.

Atome B

Quant à l'Atome B, 3 parties durant la dernière semaine. Un match nul de 2 à 2 face aux Lions, suivi de victoires de 2 à 1 face aux Hawks et de 3 à 2 face aux Sénateurs de Delson. Dans ces 3 parties, le jeu d'équipe a été une constante. Les beaux jeux tant à l'offensive qu'à la défensive ont primé. Des mentions à Martin Gravel, Pierre Olivier Roy et Hugo Tellier.

Atome B Lions

Pour l'Atome B Lions, 2 parties face aux Aigles de Sainte-Catherine et Jets de Candiac. Dans le premier match, une victoire de 2 à 1 face aux Aigles et un match nul de 2 à 2 face aux Jets, comme décrit ci-haut. Des mentions à Eric Sédillot, Olivier Dyotte et Martin Roy.

Atome A

Le 7 novembre, l'Atome A de l'instructeur M. Holleley, a livré leur meilleure performance de l'année, dans une victoire décisive de 6 à 1 face aux Lasers. L'équipe joue maintenant pour une moyenne de .500 et semble sur une belle lancée.

Pee-Wee B

2 parties durant la dernière semaine pour le Pee-Wee B. Une défaite de 6 à 0 face aux Sénateurs dans une mauvaise sortie des Jets, dans le premier match. Dans la 2e partie, une autre défaite de 3 à 1 face aux Flammes. Dans ces 2 défaites, une performance solide du gardien Jean-Sébastien Michaud. Des mentions à Matthew Sills et Jean-François Saumure.

Pee-Wee B Lions

Quant au Pee-Wee B Lions, 2 défaites en autant de parties. Face aux Flammes, les Lions ont plié l'échine au compte de 4 à 1 et de 3 à 1 face aux Sénateurs. Deux excellentes parties dans l'ensemble pour les Lions. Des mentions à Luis Felipe Periera, Francis Circé et Marc-André Houle.

Midget B

Le Midget B disputait la victoire aux Sabres le 6 novembre. Le match s'est soldé par une défaite de 5 à 3. De beaux efforts des Jets furent déployés dans la défaite. Des mentions à Marc-André Lemelin, Stéphane Leplet, Stéphane Guilbault et du gardien Patrick Perreault.

Attention ! Attention ! Attention ! Campagne de financement Novice

La campagne de financement « Collecte de cannettes et de bouteilles » pour la catégorie Novice, a été un franc succès. Votre aide et votre coopération ont été grandement appréciées. Afin de continuer à diminuer vos coûts, nous vous invitons à poursuivre cette activité tout au long de la saison de hockey. Chez vous, ami(e)s, voisins ou autres, lorsque vous en aurez amassé un bon nombre, vous pourrez les remettre au gérant de l'équipe de votre enfant.

Grand merci pour votre implication et bonne semaine à tous !

N.B. : N'oubliez pas le Quille-thon de la catégorie Pee-Wee ce samedi 13 novembre de 12 h à 17 h au Riverain. Les fonds recueillis permettront de financer les activités de la saison 1993-1994, au niveau Pee-Wee. Informations auprès de Robert Massé au 659-7308 et Gilles Jacques au 638-2315.

Livain Chénard, publiciste

CPA La Prairie

Au tableau d'honneur pour le mois d'octobre

Comme vous le savez déjà, à chaque mois, au CPA La Prairie, des patineurs sont choisis selon certains critères comme patineurs du mois. Au tableau d'honneur pour le mois d'octobre, nous vous présentons dans le groupe des moniteurs, Natalie Bélanger et, chez les seniors-inter, l'heureuse gagnante est Jessica Normand. Dans le groupe des PCPA, il y a Mélanie Courteau tandis qu'au PCP dans le groupe de 9 heures nous trouvons Vanessa Dussault et Cindy Roussy, puis dans le groupe de 10 heures l'honneur revient à Dominic Melanson et Lysianne Touchette. Chacun de ces patineurs reçoit une jolie épinglette-souvenir, spécialement frappée pour cet événement. Nous vous félicitons tous et encourageons votre ténacité au travail.

Championnats de sous-section

Durant le week-end dernier, aux Championnats de sous-section, plusieurs de nos patineuses s'étaient rendues à Saint-Timothée Valleyfield et y ont porté nos couleurs. Il nous fait plaisir de souligner la participation des Natalie Bélanger, Jessica Godin-Ethier, Marie-Claude Beaudoin, Isabelle Rouillier et Julie Bernier. Merci à toutes de votre présence.

Dallas, Texas, une erreur s'est glissée !

La semaine dernière nous soulignions la présence de Sébastien Dufour aux compétitions de Dallas au Texas. Ce patineur est bel et bien allé en compétition mais c'est à Chambly et sous la bannière du club de Sorel dans la catégorie Novice. Depuis novembre, Sébastien porte les couleurs du CPA La Prairie. Pour que tout soit clair, précisons que Sébastien Britten, instructeur chez nous, est le Sébastien qui soit allé au Texas. Il y a eu confusion dans les Sébastien. Nous nous en excusons.

Monique Dubé-Lalonde, publiciste

L'Association du Hockey Mineur de La Prairie en bref...

Soirée de bingo

À tous les deux mercredis à 19 h 30, l'Association organise une soirée de bingo au Paladium de Brossard. Le total des prix pour la soirée est de 3 500 $. De plus, des billets de loterie « Nevada » sont en vente à 0,50 $ l'unité. Ces billets peuvent vous permettre de gagner instantanément des prix de 1 $ à 100 $. Nous vous attendons en grand nombre au rendez-vous. Voici la liste des prochains bingos : 24 novembre, 8 et 22 décembre, 5 janvier.

Novice B Hawks

Les Hawks ont commencé leur saison en lion en gagnant leur premier match contre les Éperviers de Sainte-Catherine au compte de 3 à 2. Marc Raymond, Maxime Perreault et Angelo Papanicolaou ont été les compteurs pour notre équipe. Bravo à tous les joueurs de l'équipe ! Vous avez travaillé très fort ! Une mention spéciale à notre gardien, Philippe Leduc, qui a repoussé plusieurs tirs dangereux ; bravo Philippe, ne lâche pas !

Pee-Wee A

Nous voudrions féliciter le Pee-Wee A de La Prairie pour leur semaine parfaite. En effet, après avoir disposé des Aigles de Sainte-Catherine par la marque de 6 à 0, malgré la « stratégie » de leur entraîneur. Ils ont défait les Sénateurs de Delson au compte de 1 à 0. En bref, une semaine parfaite au point de vue défensif.

Pee-Wee B Flammes

Mercredi soir dernier avait lieu la première confrontation entre les deux équipes de La Prairie dans la catégorie Pee-Wee B. Une belle et saine compétition en perspective. Effectivement, dès notre arrivée à l'aréna, on pouvait sentir une certaine tension tant chez les joueurs et les entraîneurs que chez les spectateurs. Dans les chambres des joueurs, les encouragements mutuels, la revue des statistiques des forces en présence (pas facile la vie de coach n'est-ce pas Philippe Gravel) et les plans de match émanaient de part et d'autre, un dernier cri de ralliement à la Mario (bravo pour l'effort) et voici nos jeunes dans le feu de l'action. Dès les premiers coups de patin, les spectateurs savaient déjà qu'il s'agirait d'un bon spectacle. De fait, nous avons assisté à du jeu enlevant avec de bonnes attaques offensives, de bons jeux défensifs, des bons arrêts de la part des deux gardiens, du bon coaching et peu de pénalités. Bref, une très belle soirée jusqu'à 22 secondes de la fin du match alors qu'un but controversé fut alloué. Résultat final, un verdict nul de 2 à 2. Dommage pour les Flammes puisqu'ils avaient la victoire à la portée de la main. Mais quelle surprise de constater le comportement exemplaire des parents et des entraîneurs, aucune scène disgracieuse malgré ce but controversé. Bref, une très très belle soirée au cours de laquelle les jeunes Flammes ont appris à mieux contrôler leurs émotions grâce à l'exemple des entraîneurs et de parents présents. Un gros bravo à tous. En terminant, souhaitons que de leurs côtés, les jeunes arbitres puissent résister à un hiver qui s'annonce des plus rigoureux.

Pee-Wee B Hawks

Voici maintenant les commentaires de certains joueurs des Hawks suite à leur match nul de 2 à 2 contre leurs amis les Flammes.

« Jouer contre les Flammes c'est énervant pas mal, vu que c'est tes amis, tu veux leur montrer que t'es le meilleur, que t'as la meilleure équipe. T'embarque sur la glace t'es nerveux en même temps tu veux... Leur force ça été le patin », commentaire du capitaine Stéphane Lazure.

Certains joueurs ont joué avec beaucoup d'intensité c'était le cas de Pascal Tremblay qui dit être le même à tous les matchs... « Les passes viennent pas assez vite mais on joue bien. J'joue avec toutes les lignes pis j'les aime toutes. », commentaire de Pascal Tremblay.

Les Hawks retroussent leurs manches pour les pratiques de novembre, continuez les gars.

Daniel Tourigny, publiciste

Ligue de volley-ball de La Prairie

Flash-volley : La Taverne Elisabeth continue sur sa lancée en première position du groupe compétitif avec une production de 33 points (6-2). La Caisse populaire suit en deuxième place avec une fiche bien remplie de 29 points (5-3). Le Silver Star (toujours en cinquième) s'est cependant rapproché du groupe en réussissant un gros 29 points également (5-3). Le S.R.V. conserve le troisième rang malgré un bilan de 11 points (2-6) mais le Como Pizzeria le suit de plus proche avec un total de 22 points et seulement 2 victoires (2-6).

Flash-volley : Le Restaurant GiNi s'est hissé en tête du groupe récréatif grâce à une soirée de 26 points (3-3). Il a devancé Construction R.G. 87 (notre nouveau commanditaire) qui se retrouve deuxième à cause d'une performance de seulement 20 points (2-4). La Caisse populaire augmente son avance en troisième position grâce à une solide performance de 28 points (5-1). La Taverne Elisabeth connaît une soirée tranquille de 16 points (2-4).

Flash-anniversaire : Le 15 novembre prochain (encore un lundi), notre grande recrue Dany Léger fêtera ses? ? ans (peut-être va-t-il nous révéler son âge ?). J'aimerais aussi souligner la date du 17 novembre étant la date de fête de mon frérot Jocelyn St-Onge (mais oui ! Manuel, c'est mon frère qui travaille avec toi). Alors, Jocelyn, si ta fête est « stoolée » au bureau tu sauras d'où ça vient, hein ! Bonne fête !

Flash-volley : Voici un message pour Eric Lefebvre de la part de toute l'équipe de Silver Star. Hey ! Eric, as-tu vu, ton équipe a réussi une fiche gagnante de 5-3 (29 points). D'après toi, Eric, où était le problème dans l'équipe ? Sans rancune ! Eric.

Flash-volley : Comme vous avez dû le remarquer plus haut, un nouveau commanditaire s'est ajouté à la ligue, il s'agit de Construction R.G. 87 inc. Pour ceux qui cherchent R.G., il s'agit de Richard Gratton qui se spécialise maintenant dans la construction d'édifices et de condos. Richard est un vétéran du groupe de volley-ball et il a décidé de s'impliquer dans le succès de la ligue avec sa charmante épouse Louise (qui fait aussi partie de la ligue). Merci ! Richard et Louise.

Flash-volley : Pour une troisième année de suite, la ligue organise sa fameuse journée spaghetti en date du 20 novembre prochain. Encore une fois, cette journée se déroulera à la Taverne Elisabeth de La Prairie (boulevard Taschereau) de 11 h à 20 h. La ligue dit un gros merci à ses commanditaires principaux pour la réussite de cette journée : la Taverne Elisabeth, la Brasserie Molson O'Keefe et le Como Pizzeria. Bon appétit !

Réjean St-Onge, publiciste

NOUVEAU À STE-CATHERINE



MC PERFORMANCE

RECONDITIONNEMENT DE MOTEURS ET DE CULASSES
PIÈCES HAUTE-PERFORMANCE Edelbrock

6755 ROUTE 132 • 638-4415

SPÉCIAL D'OUVERTURE

CHANGEMENT D'HUILE FILTRE - HUILE 15,95$ (SUR LA PLUPART DE VÉHICULES)

(VALIDE JUSQU'AU 30-11-93)

• VÉRIFICATIONS EN 21 POINTS

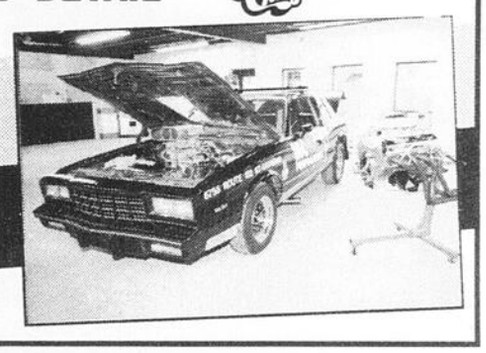
"POURQUOI PASSER CHEZ UN DÉTAILLANT ORDINAIRE QUAND MC PERFORMANCE PEUT VOUS OFFRIR PLUS À MEILLEURS PRIX"

ACTION CRANE Cams MOROSO Holley

VENEZ COMPARER, VOUS EN SEREZ CONVAINCU

GROS ET DÉTAIL SPEED PRO COMPETITION CAMS







Une avalanche d'aubaines vous attend chez Goodyear!

PNEU D'HIVER TRÈS AVANTAGEUX QUALITÉ QUÉBEC

ULTRA GRIP N P155 / 80R13 BBTE

À partir de 49,95$

Dimension	Prix
P155/80R13 SL1 BBTE	49,95 $
P165/80R13 SL1 BBTE	57,95
P175/70R13.00 LND	62,95
P185/80R13 SL1 BBTE	64,95
P185/70R14.00 LND	64,95
P195/70R14 SL1 BBTE	68,95
P205/70R14 SL1 BBTE	71,95
P205/75R15 SL1 BBTE	74,95



LE PNEU D'HIVER PAR EXCELLENCE QUALITÉ QUÉBEC

F32 P155 / 80R13 BB

À partir de 67,00$

Dimension	
P165/80R13 BB	77,00 $
P185/80R13 BBTE	86,00
P185/75R14 BBTE	89,00
P185/70R14 BBTE	92,00
P195/70R14 BBTE	93,00
P195/70R14 LND	94,00
P205/70R14 SL1 BB	101,00
P205/75R15 SL1 NW	104,00



4 AU PRIX DE 3



REGATTA LE PLUS NOUVEAU radial toutes saisons de Goodyear



AQUATRED Le pneu toutes saisons révolutionnaire de Goodyear



EAGLE GT+4 Pneu toutes saisons haute performance de Goodyear

Achetez 3 de l'un des pneus toutes saisons populaires ci-dessus et nous vous donnerons le 4ème pneu sans frais. Ou, si vous n'avez besoin que de deux pneus, le deuxième pneu sera moitié prix. Les pneus Regatta, Aquatred et GT+4 peuvent chausser la plupart des voitures nord-américaines et importées.

FAITES "HIVÉRISER" VOTRE VÉHICULE

39$ Valvoline*

1) Lubrification, vidange d'huile et remplacement du filtre
2) Réglage de la tension de toutes les courroies
3) Mise à niveau de tous les liquides
4) Nettoyage des freins avant et arrière
5) Test de l'efficacité de l'antigel du radiateur
6) Réglage de la pression d'air et permutation des quatre pneus
7) Analyse du système de charge électrique et de la batterie
8) Test des feux d'urgence et des feux des freins
9) Quatre litres de lave-glace de réserve

*Valvoline peut être remplacée par une autre huile de première qualité.

Offre valide pour la plupart des voitures et camionnettes jusqu'au 4 déc. 1993 chez les détaillants participants.

AIR MILES Voyagez de par le monde!

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles Goodyear et des produits avantageux de cette annonce. Détails chez le détaillant participant. Le solde de pneus prend fin le 4 déc. 1993. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les économies peuvent varier. Jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250,00 $ par carte de crédit (sujet à l'approbation du crédit).

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS
MONTAGE COMPRIS
AUCUN ACOMPTE, AUCUN INTÉRÊT

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

VILLE STE-CATHERINE
5280, route 132
635-1869

LA PRAIRIE
430, boul. Taschereau
659-1994

Services Adaptés Rive-Sud inc.



La plate-forme élévatrice ES-125
pour accès résidentiel et public
VOTRE INDÉPENDANCE!

FIABLE
DURABLE
SÉCURITAIRE

Il s'installe à l'intérieur comme à l'extérieur et peut être modifié pour satisfaire différentes contraintes.

R.A.A.Q. C.S.S.T. VÉTÉRANS
LUNDI AU VENDREDI 8h30 à 17h
1341, CURÉ-POIRIER OUEST
LONGUEUIL
(Face à l'école Gérard-Filion)

PRIX SPÉCIAUX
ESTIMATION GRATUITE
442-1113

RE1595NC

NOUVEAU À ST-CONSTANT

RANDONNÉE ÉQUESTRE: 1 heure: $12. 2 heures: $22.

TOUR DE PONEY

Guides compétents
Casse-croûte

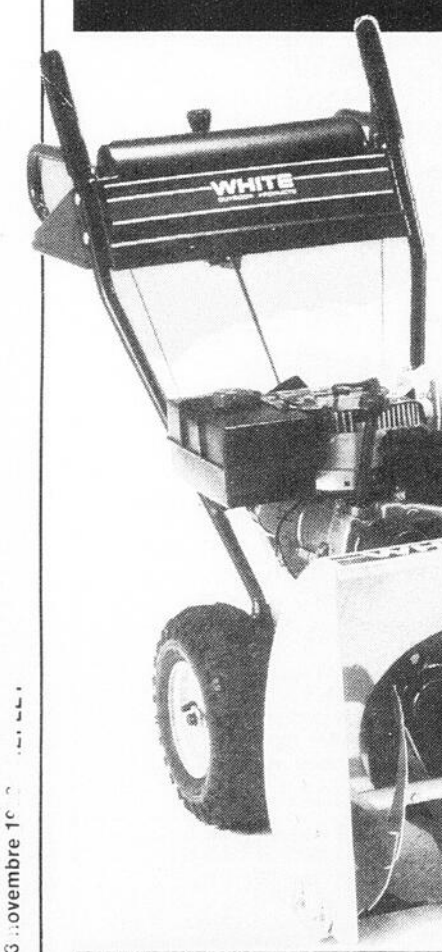
Atmosphère Western
Tables de pique-nique

PENSION, VENTE DE CHEVAUX
COURS D'INITIATION À L'ÉQUITATION



Centre Équestre L'Évasion
780, rang St-Pierre Sud, St-Constant
638-6914
Heures d'ouverture:
7 jours par semaine de 10h à 19h

DU JAMAIS VU
QUANTITÉ LIMITÉE



899$ + TAXES
APRÈS REMISE AU COMPTANT
* DÉMAREUR ÉLECTRIQUE EN SUS

WHITE 1994

WHITE
PRODUITS MÉCANIQUES

3 ANS de GARANTIE

10 H.P.
28 PO.
MODÈLE #
314-661G590

* PHOTO PEUT DIFFÉRER DU MODÈLE

Possibilité de cueillette et livraison

SERVICE PETITS MOTEURS ST-CONSTANT
27, RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-9001

Stade Olympique

Super Salon des Sports

Du 17 au 21 novembre prochain se tiendra au Stade Olympique un Super Salon des Sports. Afin de souligner la Semaine nationale de la Ringuette et pour promouvoir ce sport, la Fédération sportive de Ringuette du Québec, des représentants des associations de la Province ainsi que des joueuses élites participeront à ce Super Salon. Vous êtes donc invité à visiter le kiosque de ringuette qui sera ouvert tous les jours de 10 h à 22 h sauf dimanche, le 21 novembre, de 10 h à 18 h. Lors de votre visite vous aurez également la chance de voir évoluer des joueuses de haut calibre de compétition, sur une vraie glace, aux jours et aux heures suivants :

Mercredi 17 novembre : 11 h 30 à 13 h et 16 h 15 à 17 h 30

Jeudi 18 novembre : 10 h à 11 h 15 et 18 h 45 à 20 h

Vendredi 19 novembre : 10 h à 11 h 15 et 16 h 15 à 17 h 30

Samedi 20 novembre : 11 h 30 à 13 h et 16 h 15 à 17 h 30

Dimanche 21 novembre : 15 h à 16 h 45.

L'admission est gratuite pour les 6 ans et moins, 12 $ pour les 7 ans et plus et 39 $ pour une famille de quatre personnes. Si vous aimeriez travailler, bénévolement, au kiosque de ringuette de ce Super Salon Sports contactez Fernande Hébert au 632-3604.

Nouvelles des équipes

Eh ! Les jeunes Moustiques (Centre d'alimentation animale G.O. Laverdière), demandez à vos entraîneurs de me contacter afin que je puisse continuer à vous présenter.

Les Étincelles du Novice B (Pavages Chenail inc.) ont fait un malheur en remportant la victoire, par la marque de 13 à 0, face à la formation de Saint-Hubert. L'équipe a bien joué et a su mettre en pratique les mises au jeu et les sorties de zone, tel qu'enseigné par leur entraîneur en chef. Les étoiles du match sont : première étoile, Léticia Mariz, deuxième étoile, Elsey Ménard et troisième étoile, Stéphanie Gaudreau. Les filles n'oubliez pas d'apporter votre banderole des Étincelles pour la partie d'exhibition du 14 novembre. Peut-être que d'autres équipes auront envie de s'en faire une !

Grâce à un effort collectif et soutenu, les petites du Novice R (Pharmacie Uniprix) sont allées à Boucherville venger leur échec précédent en remportant une belle victoire, 5-3. Nous ne pouvons pas passer sous silence les cinq buts marqués par la capitaine Carolina Mariz.

L'Atome A (Opto Plus / Bouchard-Lapierre) a signé une victoire et subi une défaite. Lors de leur visite à Saint-Bruno, les filles étaient agressives sur l'anneau et ont travaillé ensemble. Ce qui leur a permis de prendre l'avance, 5 à 4, en début de deuxième période. Suite à une double pénalité pour Saint-Constant, l'adversaire est parvenu à enfiler trois buts rapides pour finalement l'emporter 12 à 6. Les filles se sont reprises de superbe façon à Vaudreuil, en remportant la victoire par la marque de 9 à 6. Tirant l'arrière par deux points, elles ne se sont pas découragées et ont profité du retour d'Annie Chapdeleine, qui a marqué à quatre reprises.

L'Atome R (C. Gauthier Re/Max Accord) se prépare ardemment en prévision de sa participation au tournoi de Saint-Laurent qui se tiendra du 17 au 21 novembre, son objectif étant de revenir avec un trophée. Catherine Thibeault et Stéphanie Ducharme ont travaillé avec l'Atome A, à titre de réserviste, et ont bien paru.

Le Benjamine B (Plomberie Modèle P.R. inc.) a enregistré une autre victoire, 10-1, contre Longueuil. Après un départ lent en première période, 2-1 pour Saint-Constant, notre équipe a enfilé 8 buts sans réplique en deuxième. Ce fut une victoire d'équipe puisque onze filles ont participé au pointage. Trois buts pour Sonia Raymond, plus quelques pirouettes, et premier but, très attendu, de Julie Lalonde qui semble affectionner le banc des punitions.

Les Juniors (S.B. Sport) ont subi une défaite, 3-1, aux dépens de Boucherville, équipe qu'elles avaient vaincue 8 à 3 à leur dernière rencontre. Les filles devront penser à se concentrer dans leur préparation avant-match, mettre en application ce qu'elles travaillent durant les pratiques, imposer leur rythme au lieu de suivre celui de l'adversaire et jouer avec plus d'intensité.

Les Dames (Garage Gilles et Richard Beauvais) ont signé une double victoire. Dimanche, elles ont percé la gardienne de but de Brossard en marquant 15 buts. Brossard a répliqué à trois reprises. C'est enfin avec l'équipe au grand complet que, lundi soir, elles ont rencontré les Dames de La Prairie. Ce fut une belle partie, quoique robuste en deuxième période, qui s'est terminée à l'avantage de nos aînées par la marque de 6 à 2. Superbe performance de Geneviève Dubé, notre nouvelle gardienne, qui est de plus en plus à l'aise devant son filet.

Rappel - Rappel - Rappel

Nous vous attendons tous dimanche au Centre du Portage pour la partie d'exhibition de 15 h. Apportez votre bonne humeur et portez fièrement votre chandail.

Nicole Poirier-Lord, publiciste

Le Club de ski Rouskions du plaisir pour tous

Pour une cinquième année consécutive le Club Rouskions vous offre des programmes de ski intéressants, et cette année vous avez la possibilité de pratiquer la planche à neige. L'école de ski permet aux membres d'apprendre à skier de façon sécuritaire tout en ayant du plaisir. Les cours sont donnés par des moniteurs compétents (certifiés par l'alliance des moniteurs de ski).

Ils sauront bien détecter les améliorations à apporter pour perfectionner votre technique que vous soyez débutants ou avancés. Pour les grands skieurs il est possible de prendre des cours de prémoniteur et de précompétition. Parmi tous ces forfaits, vous pouvez pratiquer le ski et la planche à neige librement. Le transport est compris avec surveillance dans les autobus sauf pour les forfaits familles.

La session débute le 8 janvier pour une durée de 8 semaines, les samedis au Mont Belle-Neige. Vous pouvez louer votre équipement à bon prix. De plus, vous recevrez une carte de membre qui vous donnera plusieurs avantages.

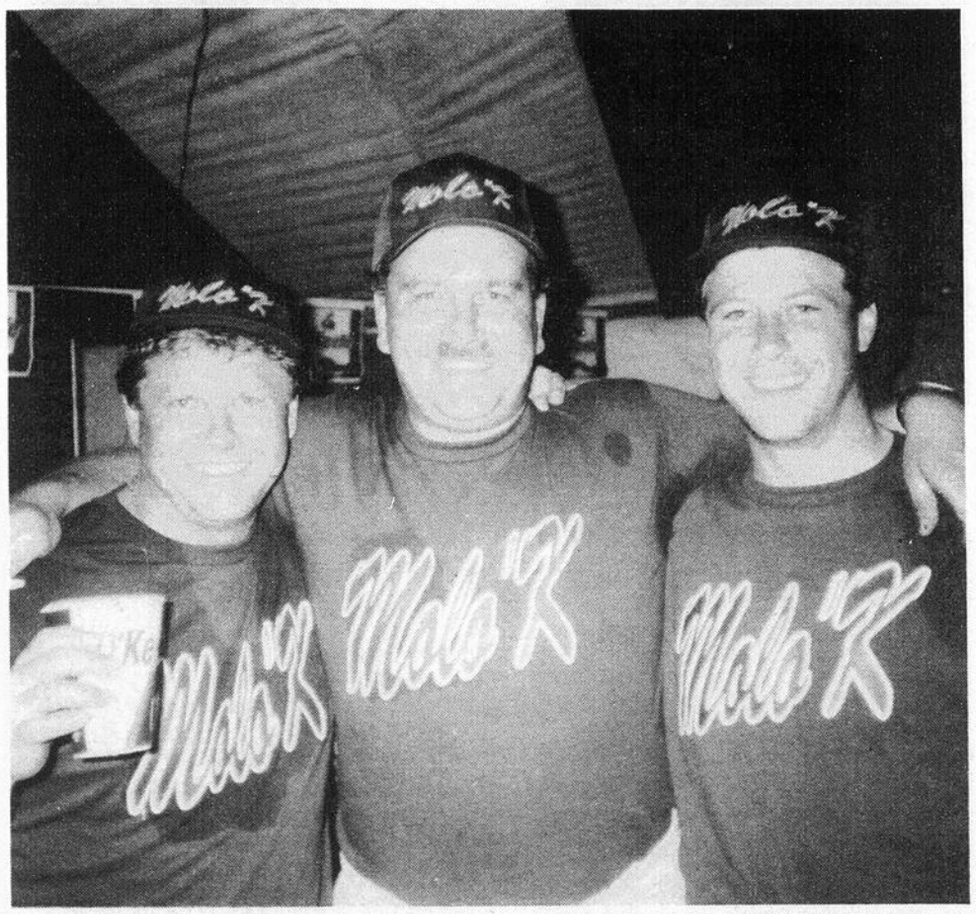
Pour s'inscrire, vous devez vous présenter au Service de Loisir de votre ville. On vous attend !

Une réalisation de Candiac 635-6020, La Prairie 444-9131, Sainte-Catherine 632-4003, Saint-Constant 635-8414.



Robert Nault

SUPER SPORT ST-CONSTANT ENR.
Ouvert dimanche
10h à 16h
115 Rue St-Pierre, St-Constant
632-3991



Japs était bien fier de poser avec les frères Leblanc, André et Alain. Ces trois joueurs de balle ont évolué ensemble lors du tournoi des Étoiles au cours de l'été dernier. On retrouvait dans l'équipe, des joueurs qui ont évolué ensemble il y a une dizaine d'années, certains jouaient pour Molson d'autres pour O'Keefe. Lors de cette joute on s'est certainement remémoré de bons vieux souvenirs.

Le prix orange je le donne cette semaine à Benoit Morin qui a été proclamé l'enseignant de l'année et le golfeur qui s'est le plus amélioré. La semaine dernière on pouvait retrouver dans nos pages un texte au sujet des deux titres que Benoit s'était mérités lors du gala de l'Association des golfeurs professionnels du Québec.

*****

C'est aujourd'hui que se tient la journée soulignant le 20e anniversaire de l'Association du Hockey Mineur de Sainte-Catherine, à 14 h 30 on présentera les présidents des 20 dernières années, on vous invite en grand nombre. Durant toute la journée ça sera la fête au Centre du Portage, on fêtera les 20 ans de l'association.

*****

Yvon Bibeau recevra sous peu sa facture, sa photo est parue pas mal souvent depuis les derniers mois dans nos pages, la popularité ça se paie à un moment donné mon Yvon.

*****

C'est demain soit dimanche que se tiendra une joute amicale de ringuette qui opposera l'équipe junior de Saint-Constant et une équipe qui sera formée de commanditaires de l'association, cette puissante équipe sera dirigée par mon bon copain Sgivain Fournier et moi-même, oh là là. On profitera de cette joute pour souligner la Semaine nationale de la ringuette.

*****

C'est ce soir que se tiendra la soirée-bénéfice au profit du Hockey Mineur de Saint-Constant à la salle des Écluses de Sainte-Catherine, on profitera de l'occasion pour rendre hommage à M. Willie Lamarche un pionnier du hockey à Saint-Constant.

*****

Bravo au groupe CJD / FM Réseau Sport qui fait un beau boulot comme publiciste du Hockey Mineur de Sainte-Catherine. Vraiment les membres de cette association ont de quoi lire à tous les samedis, bravo à toute l'équipe.

*****

Michel Garneau vieillira le 17 novembre, eh boy on n'a plus 20 ans aie mon Mike !

*****

C'est le 15 janvier prochain, que se mettra en branle la LHCL (Ligue de Hockey-Cosom du collège Charles-Lemoyne).

Les jeunes désirant évoluer dans cette ligue, devront être âgés de 9 ou 10 ans, il en coûtera 25 $ pour l'inscription. Les activités de la ligue se dérouleront les samedis matin entre 10 h et 11 h, au gymnase du collège Charles-Lemoyne à Ville Sainte-Catherine.

Aucun équipement spécial n'est requis pour pratiquer ce sport, si ce n'est que de porter des souliers de course et un costume d'éducation physique. Les bâtons seront fournis et un chandail aux couleurs de l'un des pavillons du collège, sera remis à chaque joueur.

Pour vous inscrire, surveillez le coupon d'inscription qui apparaîtra dans ce journal le 4 décembre prochain. Inscrivez immédiatement à votre agenda la date du 4 décembre pour vous assurer de bien remplir le coupon d'inscription qui paraîtra dans Le Reflet le 4 décembre.

Étoiles du St-Laurent « Le match de la semaine »

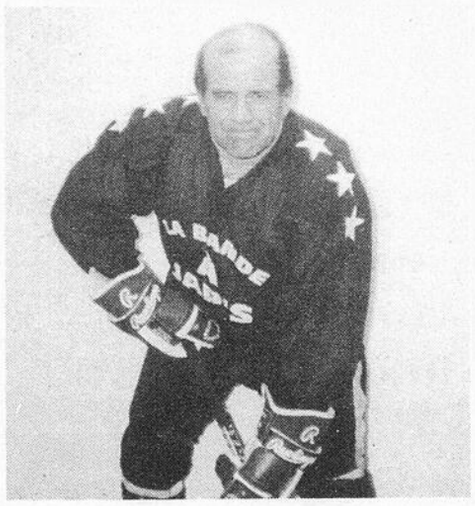
L'Atome AA domine mais subit la défaite

Notre premier rendez-vous du match de la semaine des Étoiles du St-Laurent revient à l'Atome AA qui disputait sa 15e partie de la saison 1993-1994 dimanche dernier à Saint-Bruno. Si vous vous souvenez bien la semaine dernière, je vous ai mentionné que je serai le plus honnête possible dans mon analyse du match. L'Atome AA n'est pas chanceux, car si j'avais choisi le match de la veille j'aurais pu vous parler de la troisième victoire des protégés de Serge Guay mais j'avais opté pour la partie de dimanche à Saint-Bruno contre le 47 du Richelieu.

11 lancers contre 5

Après une période de jeu le 47 du Richelieu menait 1-0, malgré 11 lancers en faveur des Étoiles contre 5 pour le 47. Le seul filet du premier vingt fut marqué alors qu'il ne restait que 1 minute 14 secondes à faire dans la 1ère période, de plus, ce but fut inscrit alors que les Étoiles avaient l'avantage d'un homme. L'Atome AA s'est fait prendre alors qu'un défenseur a voulu tenter un lancer au filet. Son lancer a été stoppé par un adversaire qui s'est échappé pour déjouer le gardien. Avec seulement 12 secondes à faire, Jonathan Hamel est passé bien près d'égaliser les chances, à la suite d'une belle feinte, il a tout d'abord feinté un lancer et a complètement dérouté le défenseur pour prendre un lancer au but que le gardien adverse a stoppé.

Au deuxième vingt, alors que l'officiel avait appelé une pénalité au 47 et que l'on avait retiré le gardien à la faveur d'un sixième attaquant, Mathieu Bétournay s'est littéralement fait voler un but. Avec 10 minutes 37 secondes à faire en deuxième période le 47 a inscrit un deuxième filet pour prendre les devants 2-0, sur ce but on a perdu la mise au jeu, on a joué plutôt mollement dans sa zone en ne prenant pas ses hommes comme on se devait de le faire. À un moment donné, alors que les Étoiles jouaient à court de deux joueurs, le gardien Marc-Antoine Bergeron a limité les dégâts en effectuant de beaux arrêts et a gardé ainsi son équipe dans la partie.



On reprend espoir

Les Étoiles ont repris espoir, en réduisant l'écart à 2-1, avec seulement 3 minutes 17 secondes à faire au match. Mathieu Bétournay réduisait l'écart à 2-1 avec l'aide de Jonathan Nault et de Michael McIntyre. Tous les espoirs étaient encore permis mais le 47 du Richelieu marquait un troisième filet ce qui mettait hors de portée la victoire aux Étoiles ou du moins un match nul, il ne restait alors que 1 minute 11 secondes à la rencontre. L'adversaire a inscrit un quatrième filet dans une cage déserte avec 14 secondes à faire. Dans cette deuxième période les deux équipes ont lancé à 11 reprises chacune pour ce qui est du total des lancers pour la partie, les Étoiles ont effectué 22 lancers contre 16 pour le 47. Il faut donner crédit aux Étoiles qui ont connu un très bon match. le gardien adverse les a frustrés à plusieurs occasions ; le pointage n'indique pas l'allure de la rencontre qui fut dominée par les Étoiles. À la suite de cette défaite, les Étoiles Atome AA avaient une fiche de 3 gains, 8 revers et 4 matchs nuls.

La glace est maintenant cassée, c'était notre premier match de la semaine. Parfois il ne sera pas facile de commenter le match de la semaine car comme on le sait il y a de ces soirées où rien ne va.

Potinage

Luc Ratelle n'était pas en uniforme dimanche dernier pour l'Atome AA, à la suite d'une légère commotion cérébrale subie samedi à Contrecœur... Gérard Hamel a maintenant un surnom, on l'appelle Gérard « Mad Dog » Hamel... Pour Réal Poissant tous les arbitres locaux se nomment « Bibeau »... Les frères Groulx Daniel et Richard font très bien à la tête de leur équipe respective. L'Atome BB de Richard est en tête du classement tandis que le Pee-Wee AA de Daniel se maintient en deuxième position... N'hésitez pas à me raconter vos anecdotes quand vous me rencontrez, il me fera plaisir d'en glisser un mot ; sur ce, bonne semaine.

NE MANQUEZ PAS
« LE MATCH DE LA SEMAINE »
DES
ÉTOILES DU ST-LAURENT

Tout le monde de La Prairie aura reconnu Yves « Popeye » Roussel le gars le plus populaire en ville, on le surnomme même le clown local. Popeye a évolué au cours de l'été avec la bande à Jap's au hockey à La Prairie, pour la saison hivernale la bande à Jap's a quatre équipes qui évolueront à La Prairie, ainsi qu'aux 4 Glaces de Brossard.

SUPER SPORT ST-CONSTANT ENR.
Patins à roulettes en ligne
(roller blades)
Super Spécial
Rég. ~~69.95~~ 49.95
~~89.95~~ 64.95

115 RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-3991

13

— Statistiques —

LIGUE DE HOCKEY OLYMPIQUE

ÉQUIPE	BUT	+	ASS	=	TOT
ST-CONSTANT AUTO					
M. TOSSINI	13	+	10	=	23
D. CARTY	8	+	12	=	20
S. BROSSEAU	10	+	6	=	16
R. COURCHESNE	8	+	5	=	13
N. BROSSARD	2	+	8	=	10
S. MORAND	1	+	8	=	9
M. GAUDET	1	+	6	=	7
G. ROBERT	1	+	5	=	6
M. FARMER	1	+	2	=	3
Y. GOYETTE	0	+	0	=	0
M. BEAUDOIN (C)	0	+	0	=	0
TENTE ACTION					
J. VAILLANT	8	+	8	=	16
S. GÉLINAS	7	+	7	=	14
G. CLÉMENT	3	+	8	=	11
F. GAMACHE	3	+	8	=	11
A. DERAGON	5	+	5	=	10
M. LAMARCHE	4	+	5	=	9
R. CARIGNAN	1	+	6	=	7
N. JOLY	3	+	2	=	5
A. VAILLANCOURT	1	+	2	=	3
B. KOLOSKY	0	+	3	=	3
M. BEAUMIER	0	+	0	=	0
SUPER SPORT					
S. GOUPIL	6	+	11	=	17
Y. PERRAS	9	+	4	=	13
D. RIVEST	5	+	7	=	12
A. NOËL	1	+	6	=	7
P. PRIMEAU	5	+	2	=	7
J. LAPOINTE	2	+	4	=	6
O. DEPRANO	0	+	6	=	6
R. CLOUTIER	2	+	1	=	3
S. CARTY	0	+	2	=	2
R. BERNARD	0	+	0	=	0
B. SEMPE	0	+	0	=	0
REST. KIMBO					
MI. LUSSIER	14	+	15	=	29
L. LESIÈGE	12	+	10	=	22
Y. BELHUMEUR	5	+	14	=	19
F. DARAGON	5	+	10	=	15
J. RAYMOND	3	+	10	=	13
B. VIAU	6	+	6	=	12
S. GOUPIL	2	+	9	=	11
D. LANGEVIN	4	+	3	=	7
M. BEAUDOIN (D)	0	+	2	=	2
M. CARTY	0	+	1	=	1
M. MONTPETIT	0	+	0	=	0
IMM. GADOURY					
S. YELLE	12	+	8	=	20
R. LAMOUREUX	3	+	9	=	12
D. CARDINAL	3	+	8	=	11
B. BEAUMIER	4	+	7	=	11
G. POIRIER	2	+	8	=	10
G. BEAULIEU	2	+	6	=	8
L. LAVOIE	3	+	4	=	7
A. PRIMEAU	2	+	5	=	7
B. GUILBAULT	1	+	3	=	4
S. GOBEIL	0	+	3	=	3
P. BEAUDIN	0	+	0	=	0
I G A LAMBERT					
M. LUSSIER	9	+	10	=	19
R. THÉRIAULT	10	+	7	=	17
J. GOYETTE	5	+	10	=	15
Y. VAILLANT	6	+	7	=	13
M. DAGENAIS	5	+	6	=	11
Y. POIRIER	0	+	5	=	5
J.F. BERGERON	2	+	3	=	5
R. LELIÈVRE	2	+	3	=	5
A. RICHARD	0	+	1	=	1
C. DERAGON	0	+	1	=	1
R. JOYAL	0	+	0	=	0

ÉQUIPES	PJ	VIC	DEF	NUL	PTS	BP	BC
St-Constant Auto	9	7	1	1	15	58	29
Rest. Kimbo	10	6	4	0	12	57	52
Tente Action	10	3	3	4	10	59	63
Super Sport	9	4	4	1	9	33	37
Imm. Gadoury	10	2	5	3	7	49	54
I G A Lambert	10	2	7	1	5	46	67

GARDIEN	PJ	BUT	=	MOY
M. Beaudoin	9	29	=	3.22
B. Sempe	8	30	=	3.75
M. Montpetit	10	52	=	5.20
P. Beaudin	9	49	=	5.44
M. Beaumier	9	56	=	6.22
A. Richard	8	55	=	6.88

LIGUE DE VOLLEY-BALL DE LA PRAIRIE

SECTEUR COMPÉTITIF

ÉQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	PTS
Taverne Élisabeth La Prairie	48	41	7	216
Caisse Populaire La Prairie	48	30	18	177
Entreprises S.R.V. La Prairie	48	17	31	129
Como Pizzeria La Prairie	48	19	29	120
Silver Star Rive Sud	48	14	34	114

SECTEUR RÉCRÉATIF

ÉQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	PTS
Restaurant GINI La Prairie	30	19	11	120
Construction R.G. 87 Inc.	30	17	13	115
Caisse Populaire La Prairie	30	12	18	101
Taverne Élisabeth La Prairie	30	12	18	88

LIGUE DE HOCKEY ELITE DU RICHELIEU

ÉQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
(ATOME AA)							
PATRIOTES	15	10	3	2	64	27	22
ÉLITES	13	7	2	4	49	42	18
CHAMPLAIN	16	8	6	2	48	39	18
(47) RIC.	17	8	7	2	48	49	18
EXPRESS	18	4	11	3	47	70	11
MARINIERS	15	5	10	0	27	69	10
ÉTOILES	15	3	8	4	32	44	10
JETS	14	4	9	1	35	59	9
SIEURS	15	1	14	0	22	84	2
(PEE-WEE AA)							
EXPRESS	18	16	1	1	86	30	33
ÉTOILES	15	10	3	2	50	33	22
PATRIOTES	15	9	4	2	39	30	20
(47) RIC.	17	6	7	4	46	50	16
MARINIERS	15	6	7	2	46	47	14
SIEURS	15	6	8	1	58	55	13
ÉLITES	13	2	10	1	21	57	5
JETS	14	1	11	2	18	66	4
CHAMPLAIN	16	0	15	1	30	65	1

ÉQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
(BANTAM AA)							
SIEURS	15	12	2	1	66	31	25
JETS	14	10	2	2	67	44	22
(47) RIC.	17	10	5	2	65	44	22
CHAMPLAIN	16	6	4	6	52	55	18
PATRIOTES	15	6	6	3	42	46	15
ÉLITES	14	5	5	4	52	51	14
ÉTOILES	16	5	8	3	50	62	13
EXPRESS	18	4	9	5	49	63	13
MARINIERS	15	3	11	1	32	62	7
(MIDGET AA)							
EXPRESS	18	10	4	4	84	54	24
PATRIOTES	15	9	2	4	55	35	22
SIEURS	15	8	3	4	61	44	20
ÉTOILES	15	4	5	6	41	46	14
CHAMPLAIN	16	6	8	2	54	67	14
MARINIERS	15	5	8	2	59	72	12
ÉLITES	13	4	7	2	36	46	10
JETS	14	4	8	2	39	55	10
(47) RIC.	16	3	9	4	45	64	10

ÉQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
(ATOME BB)							
ÉTOILES	14	12	2	0	57	24	24
JETS	17	9	5	3	42	25	21
EXPRESS	14	8	4	2	41	25	18
PATRIOTES	13	7	4	2	30	20	16
(47) RIC.	15	6	6	3	27	31	15
SIEURS	13	6	6	1	32	44	13
CHAMPLAIN	14	5	7	2	25	28	12
ÉLITES	16	4	11	1	32	50	9
MARINIERS	14	1	13	0	13	52	2
(PEE-WEE BB)							
PATRIOTES	15	11	3	1	45	19	23
SIEURS	14	9	3	2	43	38	20
(47) RIC.	15	8	3	4	33	27	20
ÉLITES	14	8	4	2	49	31	18
MARINIERS	14	5	6	3	30	34	13
CHAMPLAIN	13	4	7	2	28	41	10
JETS	17	2	9	6	27	46	10
EXPRESS	14	3	8	3	28	39	9
ÉTOILES	14	3	10	1	30	38	7

ÉQUIPE	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
(BANTAM BB)							
PATRIOTES	15	10	4	1	56	35	21
ÉLITES	16	9	4	3	72	55	21
MARINIERS	16	8	5	3	48	52	19
SIEURS	13	8	4	1	43	25	17
ÉTOILES	15	6	5	4	49	45	16
(47) RIC.	15	6	6	3	48	36	15
EXPRESS	16	5	9	2	41	58	12
CHAMPLAIN	15	3	9	3	37	64	9
JETS	17	3	12	2	36	60	8
(MIDGET BB)							
MARINIERS	16	10	2	4	67	32	24
EXPRESS	16	10	3	3	67	40	23
CHAMPLAIN	15	7	2	6	58	35	20
PATRIOTES	15	8	6	1	44	44	17
(47) RIC.	15	5	8	2	41	50	12
ÉTOILES	15	4	7	4	51	57	12
ÉLITES	16	4	9	3	50	61	11
JETS	17	4	10	3	42	82	11
SIEURS	13	3	8	2	33	52	8

«J'ai fait une affaire incroyable! Chez Rive-Sud, j'ai trouvé mon prix, meilleur que n'importe où ailleurs.»
(Un client heureux)

OUI: NOS 40 VÉHICULES 1993 SONT À VENDRE

VÉHICULES NEUFS 1993
4 ACCLAIM
2 SUNDANCE
1 DAYTONA
4 LASER TURBO
4 COLT (4 portes)
1 DAKOTA
1 RAM 350 CLUB (6 roues)

VÉHICULES D'EXPÉRIENCE 1993
1 SHADOW
2 ACCLAIM
2 INTRÉPID
2 VISION
2 CONCORD
2 VOYAGER
1 DYNASTY LE (blanc)

DÉMONSTRATEURS 1993
2 VOYAGER
1 ACCLAIM
1 LASER TURBO

1994
1 GRAND VOYAGER
1 NEW-YORKER
1 L.H.S.
1 INTREPID
1 COLT (2 portes a/c, 5 vitesses)

VOYAGER
V6 automatique, climatiseur, porte-bagages, télécommande du hayon...et plus
LOCATION CLÉ D'OR 48 MOIS 299$*
*TOUS RABAIS INCLUS, TAXES, PRÉPARATION, TRANSPORT, IMMATRICULATION EN SUS.
1 800$ comptant, ou échange équivalent
Valeur résiduelle 7 480$
AUSSI PLUSIEURS VOYAGER SE EN STOCK

RES1634DK



RIVE-SUD Brossard
PLYMOUTH — CHRYSLER (1991) INC.
9400, BOUL. TASCHEREAU BROSSARD 444-9400

RIEN À PAYER AVANT NOVEMBRE '94*

NOTHING TO PAY BEFORE NOVEMBER '94*

AUCUN INTÉRÊT | AUCUN VERSEMENT | NO INTEREST | NO INSTALLMENT | AUCUN ACHAT MINIMUM NO MINIMUM PURCHASE

el ran

ENFIN LA DÉTENTE S'OUVRE À VOUS

Voici un ensemble de relaxation unique en son genre, tout simplement magnifique; conçu par les spéclialistes El Ran. Recouvrement résistant, mécanisme garantie à vie.

ADD BEAUTY TO YOUR COMFORT

Here's a unique relaxer group. Specially designed for maximum comfort and relaxation. Designed by The El Ran specialists. Mechanism bears a lifetime warrtnty.





ENSEMBLE INCLINABLE À APPUI-PIEDS "LOUNGE"

el ran

Ensemble inclinable présentant des appui-pieds pleine grandeur, une création des maîtres du meuble relax-action. Le sofa présente un tiroir incorporé.



FOR YOUR UNIQUE FASHION TASTE

Beautiful lounger recliner suite! Presented in vivid colors in a resistant fabric from the masters of motion furniture. Sofa with convenient storage pull-out drawer.

CHAISE 588$ | CAUSEUSE 1088$

* Seules les taxes de vente sont payabls au moment de l'achat et ne payez rien avant novembre '94, si payé en entier le 12 novembre 1994, ou ne payez rien avant le 12 août 1994 (même les taxes de vente ne seront payables que le 12 août 1994) à votre choix. Sujet à l'approbation de crédit.

* Pay only the sales taxes. If paid in full on November 12, 1994, or pay nothing until August 12, 1994, including the sales taxes. Subject to credit approval.

* Voyagez à prix réduit. Avec deux billets d'avion gratuits, vous n'avez qu'à défrayer à des coûts très concurrentiels le coût minimum de 7 nuits d'hôtel en Floride ou aux Bahamas ou de 14 nuits d'hôtel à Hawaii. L'agence Promotion Vacances offre un choix d'hôtels de luxe (Ramada) ou de classe économique (Holiday Inn). Demandez les détails aux magasins. Cette offre s'applique à l'achat de meubles (excluant les appareils électronménagers et électroniques).

MEUBLES domon

C'est vraiment la place!

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi: 9h à 18h
Mer., jeu., ven.: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 11h à 17h

OUVERT LE DIMANCHE 11h à 17h
OPEN SUNDAYS 11 am to 5 pm

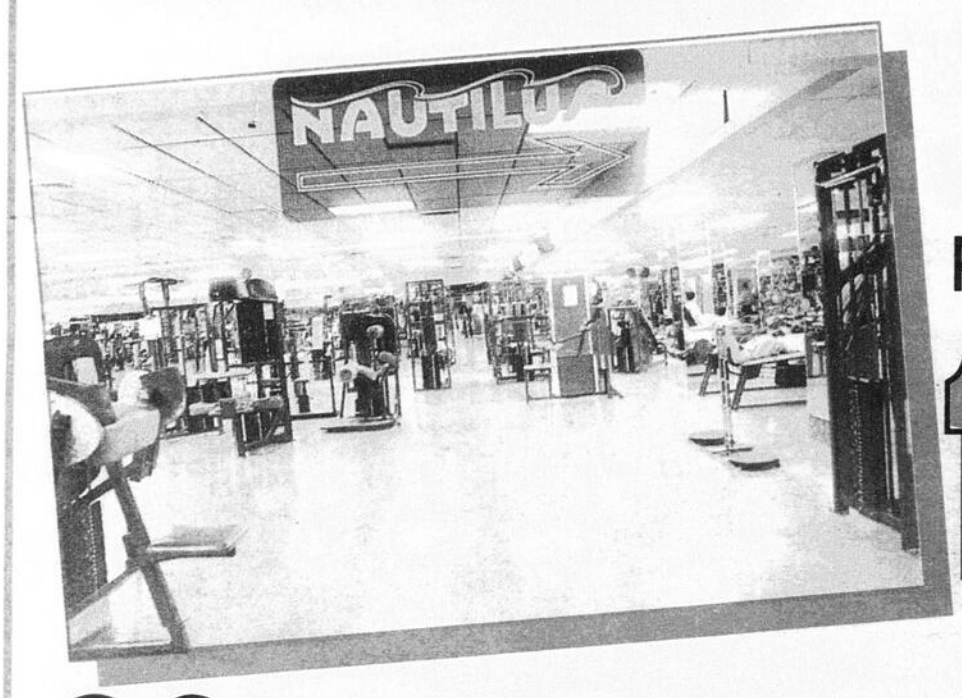
LACHINE 1360 Notre-Dame | **CHÂTEAUGUAY** 12 boul. St-Jean-Baptiste | **VERDUN** 5355 rue Wellington | **DEUX MONTAGNES** 1600 Chemin d'Oka | **LAVAL, PONT VIAU** 111 Boul. des Laurentides | **DORION** 127 Boul. Harwood | **MONTREAL** 6590 avenue du Parc

13

NAUTILUS CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE

LE CENTRE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE-SUD

NOUVEL AMÉNAGEMENT



ENCORE PLUS À OFFRIR POUR SEULEMENT

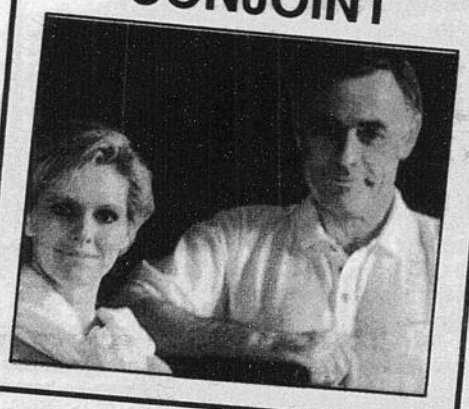
1,00$ /JOUR

SPÉCIAL

"COUPLE"

1/2 PRIX

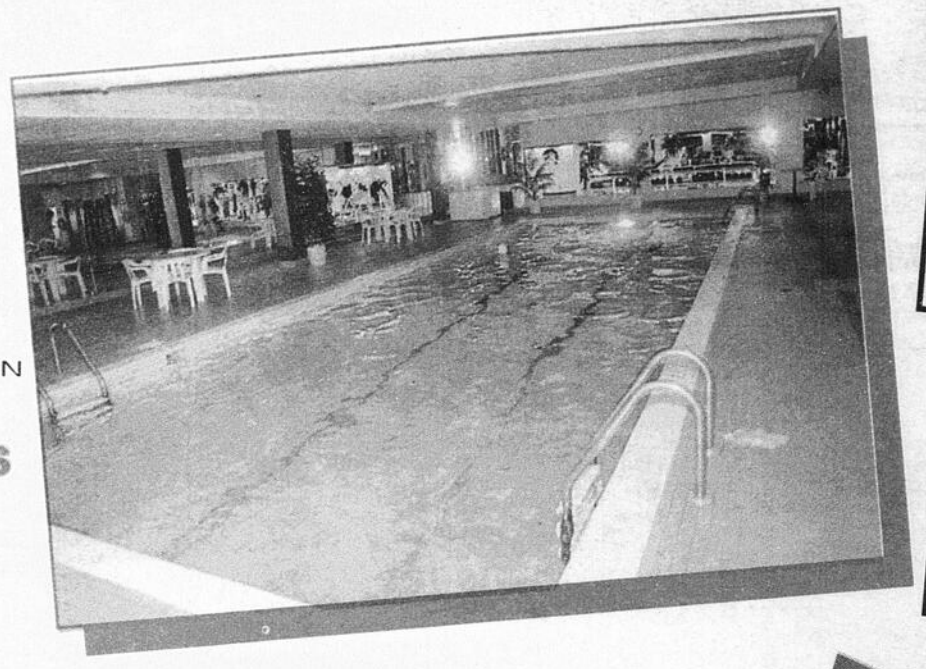
POUR CONJOINT



29 99$ /mois

TAXES INCLUSES
SUR ABONNEMENT D'UN AN

- NAUTILUS
- POIDS ET HALTÈRES
- DANSE AÉROBIQUE
- STEP REEBOK
- PISTE DE JOGGING
- SAUNA
- TOURBILLON
- PISCINE



AUSSI:
- APPAREILS CARDIO-VASCULAIRES
- RACQUETBALL
- SQUASH

HALTE GARDERIE "GRATUITE"

NOUVEAUX APPAREILS "KEISER"

FRAIS D'ADHÉSION GRATUITS

(VALEUR 160,50$)

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI AU VENDREDI
DE 6H AM À 23H
SAMEDI ET DIMANCHE
DE 8H À 17H

659-7641 50, BOUL. TASCHEREAU, O, LA PRAIRIE
PLACE LA CITIÈRE
À 5 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN